



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Table Saw / Tischkreissäge / Scie circulaire de table PTKS 2200 A1

(DE) (AT) (BE)

Tischkreissäge

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Scie circulaire de table

Traduction de la notice originale

(ES)

Sierra circular de mesa

Traducción del manual original

(PT)

Serra circular de mesa

Tradução do manual original

(SK)

Stolová kotúčová píla

Preklad pôvodného návodu na použitie

(PL)

Stołowa piła tarczowa

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(GB) (MT)

Table Saw

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Tafelcirkelzaag

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Sega circolare da banco

Traduzione delle istruzioni originali

(CZ)

Stolní kotoučová píla

Překlad původního návodu k používání

(HU)

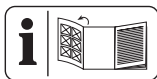
Körfűrész

Eredeti használati utasítás fordítása

(DK)

Bordrundsav

Oversættelse af den originale brugsanvisning



(DE) (AT) (BE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végeztesse meg a készülék mindegyik funkcióját.

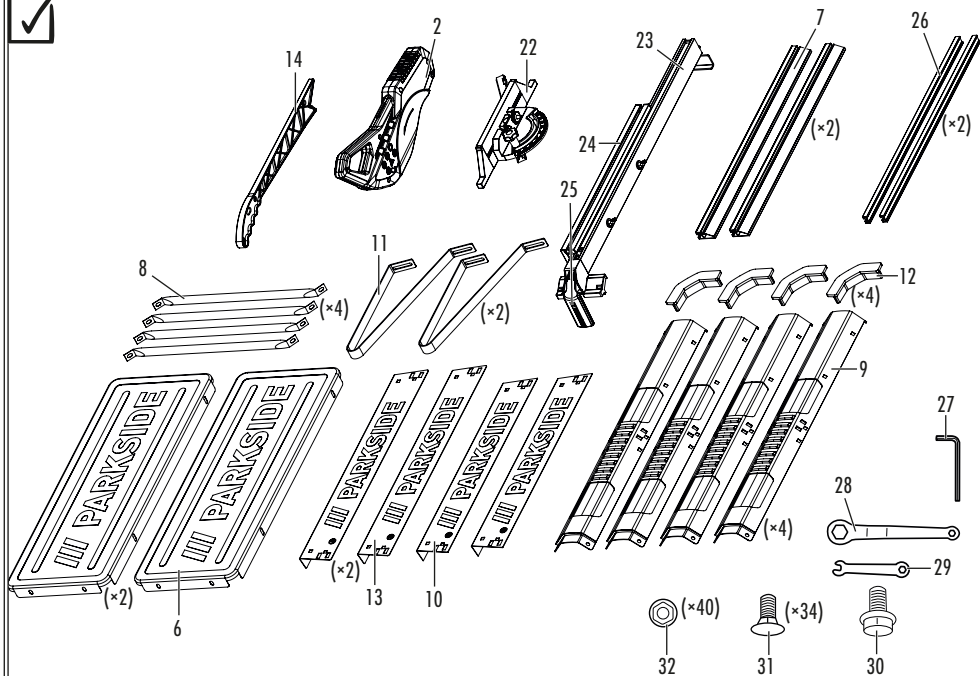
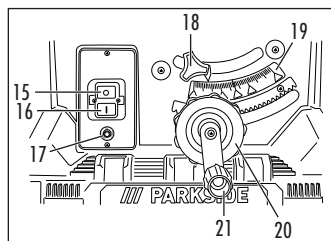
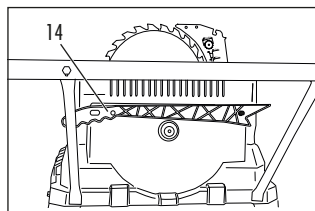
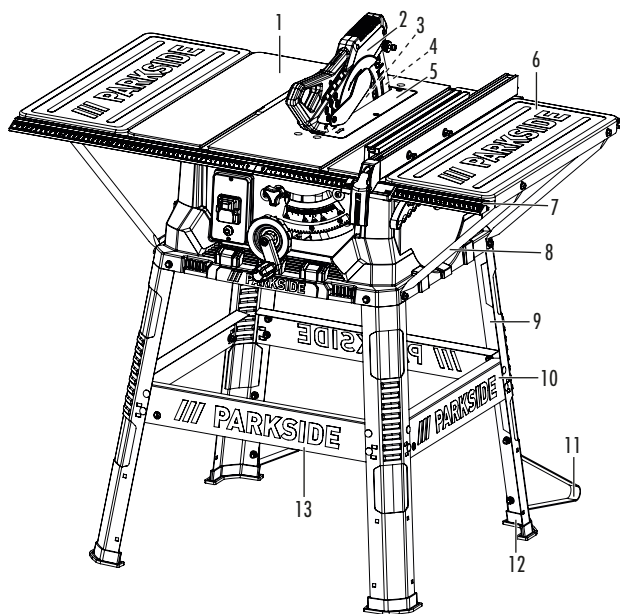
(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

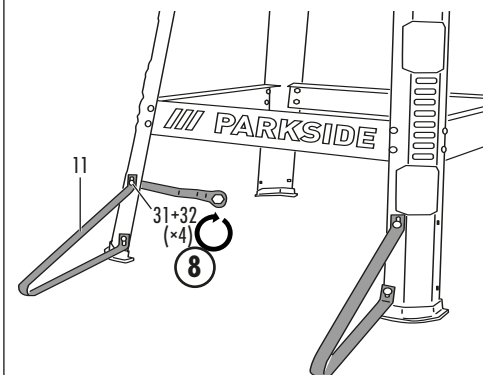
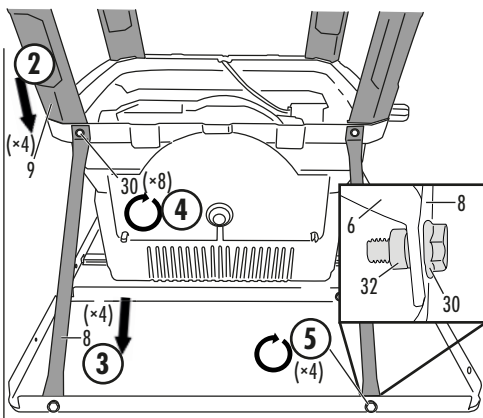
(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

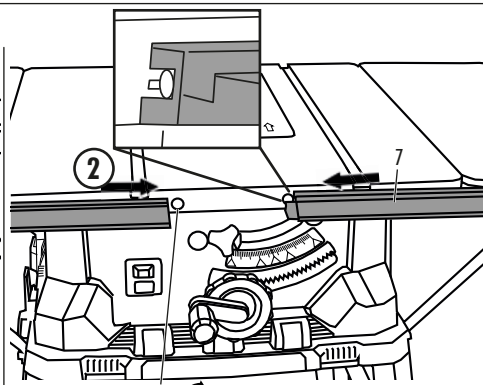
DE/AT/BE	Originalbetriebsanleitung	Seite	8
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	22
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	34
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	49
ES	Traducción del manual original	Página	62
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	75
PT	Tradução do manual original	Página	89
CZ	Překlad původního návodu k použití	Strana	102
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	114
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	127
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	139
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	153

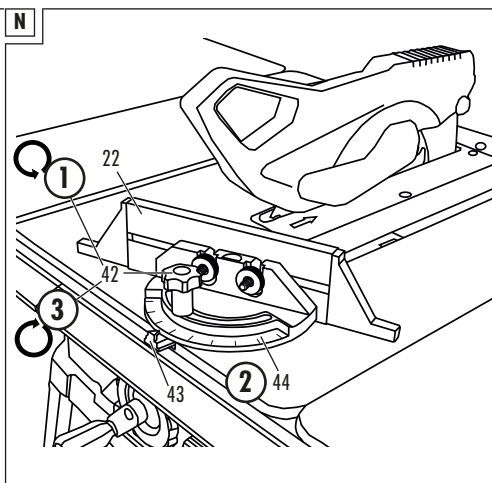
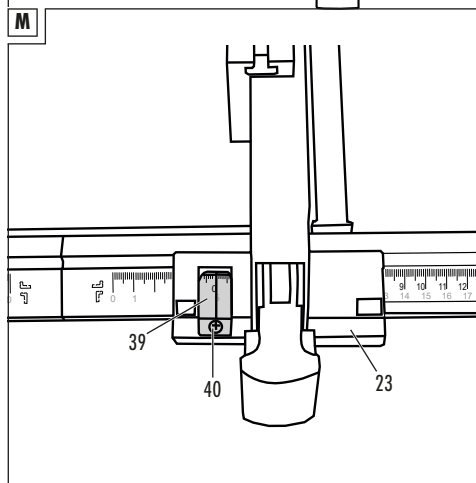
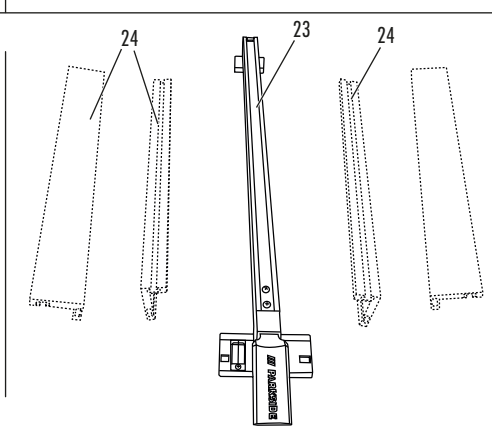
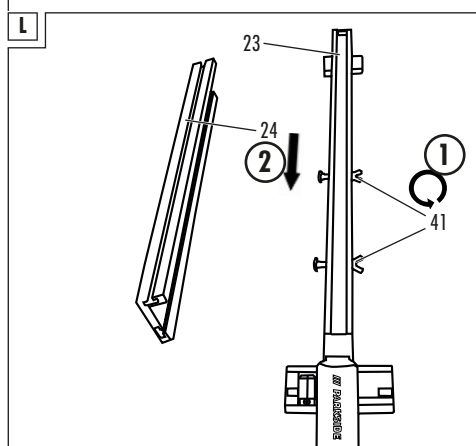
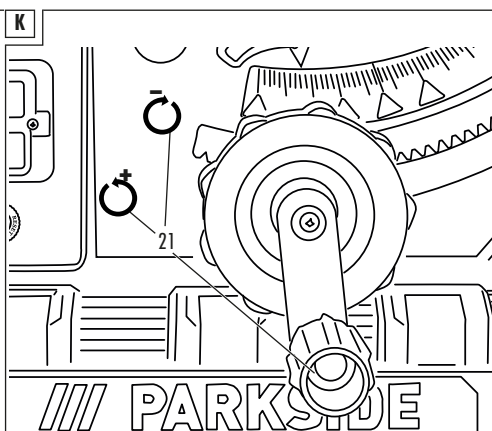
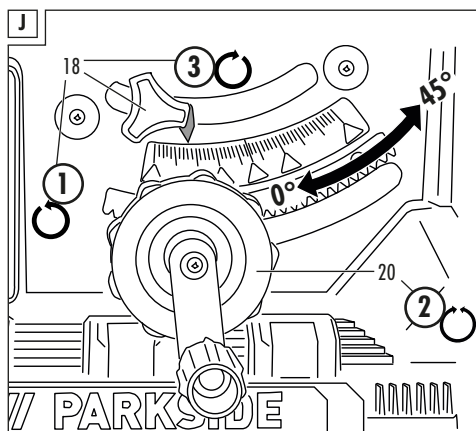


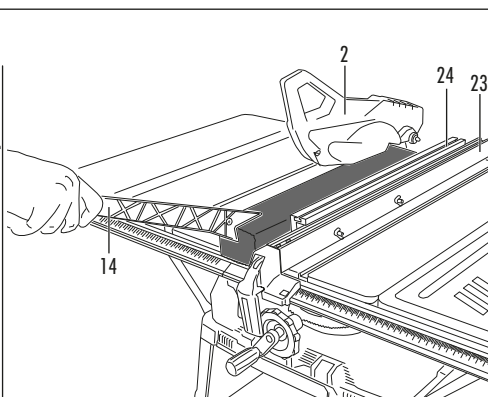
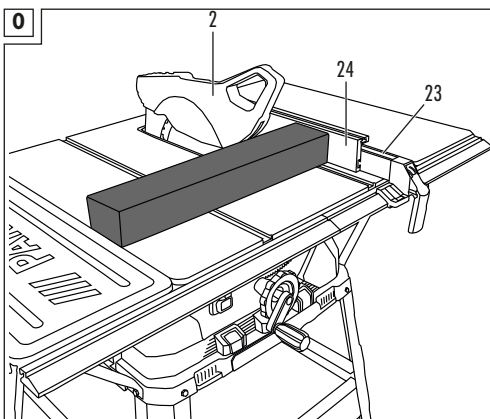
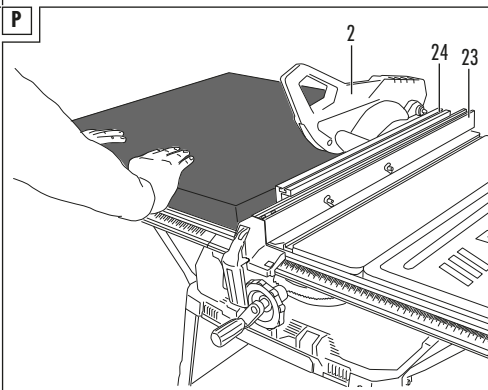
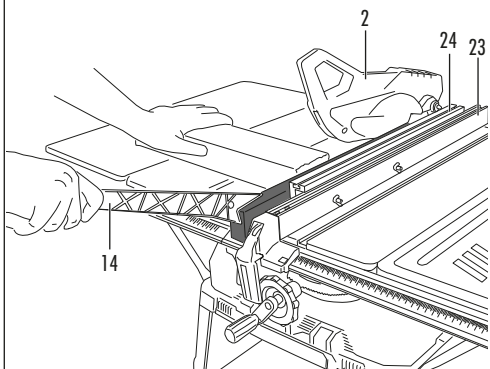
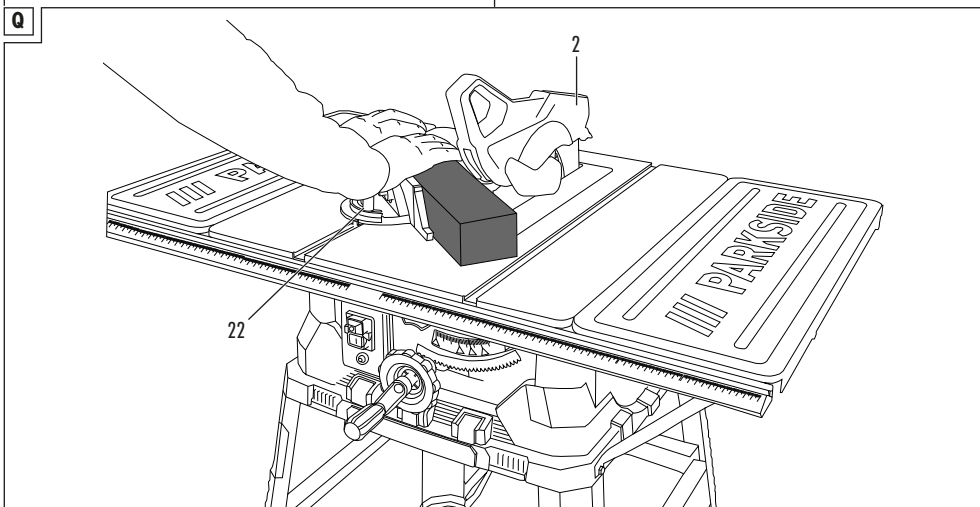
A



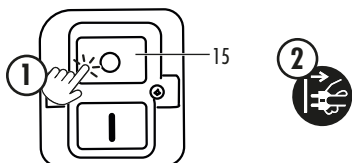
B



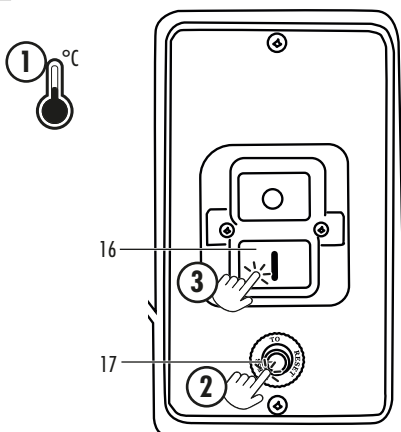


O**P****Q**

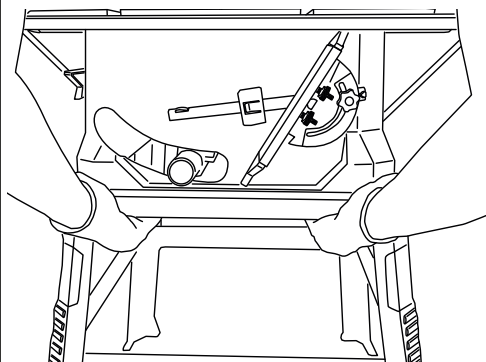
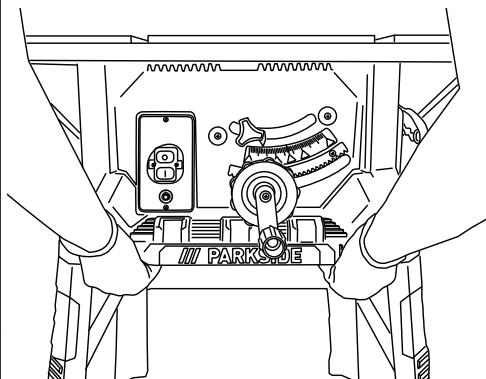
R



T



S



Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	8
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	8
Lieferumfang/Zubehör.....	8
Übersicht.....	8
Funktionsbeschreibung.....	9
Technische Daten.....	9
Sicherheitshinweise.....	10
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	10
Bildzeichen und Symbole.....	10
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	11
Sicherheitshinweise für Tischkreissägen.....	12
Restrisiken.....	14
Wichtige Hinweise.....	15
Schadhafte Elektro-Anschlussleitung.....	15
Wechselstrommotor.....	15
Vorbereitung.....	15
Montage.....	15
Schmittiefe einstellen.....	16
Arbeiten mit dem Parallelschlag.....	16
Winkelanschlag einstellen.....	17
Winkleinstellungen am Sägeblatt.....	17
Vor der Inbetriebnahme.....	17
Betrieb.....	17
Arbeitshinweise.....	17
Längsschnitte ausführen.....	17
Schmale Werkstücke schneiden.....	18
Sehr schmale Werkstücke schneiden.....	18
Schrägschnitte.....	18
Querschnitte.....	18
Spanplatten schneiden.....	18
Ein- und Ausschalten.....	18
Überlastungsschutz.....	18
Transport.....	18
Reinigung und Wartung.....	18
Reinigung.....	18
Wartung.....	18
Entsorgung/Umweltschutz.....	19
Service.....	19
Garantie.....	19
Reparatur-Service.....	20
Service-Center.....	20
Importeur.....	20
Ersatzteile und Zubehör.....	20
Original-EU-Konformitätserklärung.....	21
Explosionszeichnung.....	171

Einleitung



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Längs- und Querschnitten von Holz
- Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Das Gerät ist **nicht** geeignet:

- Zum Schneiden von Rundhölzern aller Art.
- Zur Verwendung von HSS-Sägeblättern und Trennscheiben aller Art.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.



im Lieferumfang enthalten

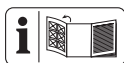


Nicht im Lieferumfang enthalten

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch schwere Transportverpackung. Die Transportverpackung mit Tischkreissäge muss zu zweit getragen und ausgepackt werden.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Sägefisch
- 2 Sägeblattschutz
- 3 Sägeblatt
- 4 Spaltkeil
- 5 Tischeinlage
- 6 Tischverbreiterung
- 7 Führungsschiene (mit Skala)

- 8 Tischstützen
- 9 Standbein
- 10 Mittelstrebe (kurz)
- 11 Standbügel
- 12 Gummifuß
- 13 Mittelstrebe (lang)
- 14 Schiebestock
- 15 Ausschalter
- 16 Einschalter
- 17 Überlastschalter
- 18 Klemmschraube
- 19 Skala (Querschnitte)
- 20 Handrad
- 21 Kurbel
- 22 Winkelanschlag
- 23 Parallelanschlag
- 24 Anschlagsschiene
- 25 Hebel
- 26 Führungsschiene (hinten)
- 27 Innensechskantschlüssel
- 28 Ringschlüssel
- 29 Maulschlüssel
- 30 Sechskantschraube
- 31 Schlossschraube
- 32 Mutter

(Abb. F)

- 33 Schraube (Spaltkeil)

(Abb. G)

- 34 Schraube (Sägeblattschutz)

(Abb. H)

- 35 Absaugstutzen

(Abb. I)

- 36 Schraube (Sägeblatt)
- 37 Aufnahmeffansch
- 38 Spannflansch

(Abb. M)

- 39 Schauglas
- 40 Schraube (Schauglas)

(Abb. L)

- 41 Schraube (Parallelanschlag)

(Abb. N)

- 42 Schraube (Winkelanschlag)
- 43 Kerbe
- 44 Skala (Winkelanschlag)

Funktionsbeschreibung

Bei einer Kreissäge schneidet ein kreisförmiges Sägeblatt durch Rotationsbewegung. Schnitttiefe und Schnittwinkel sind einstellbar.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Tischkreissäge	PTKS 2200 A1
Bemessungsspannung <i>U</i>	230 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme <i>P</i> (S1)	2000 W
Bemessungsaufnahme <i>P</i> (S6)	2200 W
Nennbetriebsart	S1, S6 25 %
Länge Netzanschlussleitung	3 m
Schutzklasse	II (Doppelisolierung)
Gewicht	≈ 22 kg
Leerlaufdrehzahl <i>n₀</i>	5000 min ⁻¹
Schnitttiefe	
- 0°	85 mm
- 45°	63 mm
Dicke (Spaltkeil)	2,5 mm
Maße Werkstück B×L×H	min. 10×50×1 mm
Tischgröße	580×545 mm
Tischgröße (mit allen Erweiterungen)	580×1010 mm
Schrägschnitt	0°-45°
Querschnitte	-60° - +60°
Schalldruckpegel <i>L_{pA}</i>	98,8 dB; <i>K_{pA}</i> =3 dB
Schallleistungspegel <i>L_{WA}</i>	
- gemessen	111,8 dB; <i>K_{WA}</i> =3 dB
Betriebsart S1: Dauerlauf mit konstanter Belastung	
Betriebsart S6 25%: Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung.	
Auf die ununterbrochene Betriebsdauer von 2,5 min unter Last muss das Gerät anschließend 7,5 min im Leerlauf abkühlen, da ansonsten eine Überhitzung auftreten würde.	
Sägeblatt	PSB 24 Z
Hergestellt in Übereinstimmung mit EN 847-1:2017	
Schneidenkreis	Ø 254 mm
Schnittbreite	2,8 mm
Stammblattstärke	1,8 mm
Bohrung	Ø 30 mm
Höchst-drehzahl	7000 min ⁻¹
Anzahl der Zähne	24
Das Sägeblatt eignet sich für folgende Materialien: Holz	

Hinweise zur Stromversorgung

Dieses Gerät ist nur zur Verwendung in Anwesen vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit von mindestens 100 A pro Phase aufweisen. Der Anwender muss sicherstellen, dass das Gerät nur an einem geeigneten Versorgungsnetz betrieben wird. Gegebenenfalls ist mit dem zuständigen Energieversorger abzuklären, ob die Dauerstrombelastbarkeit für das Gerät ausreichend ist.

Hinweise zu den Geräuschemissionswerten

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

⚠ WARNING! Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Belastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen. Hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNING! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Schnitttiefe 0°



Augenschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Maske benutzen



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Greifen Sie niemals in das laufende Sägeblatt.



Drehrichtung



max. Durchmesser (Sägeblatt)



Das Sägeblatt soll am Sägezahn breiter als 2,5 mm sein.
Die Stammblattdicke des Sägeblatts soll kleiner 1,9 mm sein.
Die Dicke des Spaltkeils beträgt 2,5 mm.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen Sägeblatt



Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Maske benutzen



Keine defekten Sägeblätter verwenden.



Drehrichtung



Schutzhandschuhe benutzen



Geeignet für Handkreissägen



Holz

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Drücken



Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.



Trennen Sie das Netzteil nach erfolgtem Ladevorgang vom Netz.



Lassen Sie den Motor abkühlen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und**

richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. **Service**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Tischkreissägen

1) Schutzabdeckungsbezogene Sicherheitshinweise

- 1. **Lassen Sie Schutzabdeckungen montiert. Schutzabdeckungen müssen in funktionsfähigem Zustand und richtig montiert sein.** Lockere, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckungen müssen repariert oder ersetzt werden.
- 2. **Verwenden Sie für Trennschnitte stets die Sägeblatt-Schutzabdeckung und den Spaltkeil.** Für Trennschnitte, bei denen das Sägeblatt vollständig durch die Werkstückdicke sägt, verringern die Schutzabdeckung und andere Sicherheitseinrichtungen das Risiko von Verletzungen.
- 3. **Befestigen Sie nach Fertigstellen von verdeckten Schnitten wie z. B. Falzen, Auftrennen im Umschlagverfahren oder Ausnuten wieder den Spaltkeil in seiner obersten Endposition. Setzen Sie die Schutzabdeckung, während sich der Spaltkeil in seiner obersten Endposition befindet.** Die Schutzabdeckung und der Spaltkeil verringern das Risiko von Verletzungen.
- 4. **Stellen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs sicher, dass das Sägeblatt nicht die Schutzabdeckung, den Spaltkeil oder das Werkstück berührt.** Versehentlicher Kontakt dieser Komponenten mit dem Sägeblatt kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- 5. **Justieren Sie den Spaltkeil gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung.** Falsche Abstände, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.
- 6. **Damit der Spaltkeil wirken kann, muss er sich im Sägespalt befinden.** Bei Schnitten in Werkstücke, die zu kurz sind, um den Spaltkeil in Eingriff kommen zu lassen, ist der Spaltkeil unwirksam. Unter diesen Bedingungen kann ein Rückschlag nicht durch den Spaltkeil verhindert werden.
- 7. **Verwenden Sie das für den Spaltkeil passende Sägeblatt.** Damit der Spaltkeil richtig wirkt, muss der Sägeblattdurchmesser zu dem entsprechenden Spaltkeil passen, das Stammblatt des Sägeblatts dünner als der Spaltkeil sein und die Zahnbreite mehr als die Spaltkeildicke betragen.

2) Sicherheitshinweise für Sägeverfahren

- 1. **⚠ GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Fingern und Händen nicht in die Nähe des Sägeblatts oder in den Sägebereich.** Ein Moment der Unachtsamkeit oder ein Ausrutschen könnte Ihre Hand zum Sägeblatt hin lenken und zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2. **Führen Sie das Werkstück nur entgegen der Drehrichtung dem Sägeblatt zu.** Zuführen des Werkstücks in der gleichen Richtung wie die Drehrichtung des Sägeblatts oberhalb des Tisches kann dazu führen, dass das Werkstück und Ihre Hand in das Sägeblatt gezogen werden.
- 3. **Verwenden Sie bei Längsschnitten niemals den Gehrungsanschlag zur Zuführung des Werkstücks, und verwenden Sie bei Querschnitten mit dem Gehrungsanschlag niemals zusätzlich den Parallelschlag zur Längeneinstellung.** Gleichzeitiges Führen des Werkstücks mit dem Parallelschlag und dem Gehrungsanschlag erhöht

die Wahrscheinlichkeit, dass das Sägeblatt klemmt und es zum Rückschlag kommt.

4. **Halten Sie bei Längsschnitten das Werkstück immer in vollständigem Kontakt mit der Anschlagschiene und üben Sie die Zufuhrkraft auf das Werkstück immer zwischen Anschlagschiene und Sägeblatt aus. Verwenden Sie einen Schiebstock, wenn der Abstand zwischen Anschlagschiene und Sägeblatt weniger als 150 mm, und einen Schiebblock, wenn der Abstand weniger als 50 mm beträgt.** Derartige Arbeitsmittel sorgen dafür, dass Ihre Hand in sicherer Entfernung zum Sägeblatt bleibt.
5. **Verwenden Sie nur den mitgelieferten Schiebstock des Herstellers oder einen, der anweisungsgemäß hergestellt ist.** Der Schiebstock sorgt für ausreichenden Abstand zwischen Hand und Sägeblatt.
6. **Verwenden Sie niemals einen beschädigten oder angesägten Schiebstock.** Ein beschädigter Schiebstock kann brechen und dazu führen, dass Ihre Hand in das Sägeblatt gerät.
7. **Arbeiten Sie nicht „freihändig“. Verwenden Sie immer den Parallelanschlag oder den Gehrungsanschlag, um das Werkstück anzulegen und zu führen.** „Freihändig“ bedeutet, das Werkstück statt mit Parallelanschlag oder Gehrungsanschlag mit den Händen zu Stützen oder zu führen. Freihändiges Sägen führt zu Fehlausrichtung, Verklemmen und Rückschlag.
8. **Greifen Sie nie um oder über ein sich drehendes Sägeblatt.** Das Greifen nach einem Werkstück kann zu unbeabsichtigter Berührung mit dem sich drehenden Sägeblatt führen.
9. **Stützen Sie lange und/oder breite Werkstücke hinter und/oder seitlich des Sägebühls ab, so dass diese waagrecht bleiben.** Lange und/oder breite Werkstücke neigen dazu, am Rand des Sägebühls abzukippen; dies führt zum Verlust der Kontrolle, Verklemmen des Sägebühls und Rückschlag.
10. **Führen Sie das Werkstück gleichmäßig zu. Verbiegen oder verdrehen Sie das Werkstück nicht. Falls das Sägeblatt verklemmt, schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.** Das Verklemmen des Sägebühls durch das Werkstück kann zu Rückschlag oder zum Blockieren des Motors führen.
11. **Entfernen Sie abgesägtes Material nicht, während die Säge läuft.** Abgesägtes Material kann sich zwischen Sägeblatt und Anschlagschiene oder in der Schutzabdeckung festsetzen und beim Entfernen Ihre Finger in das Sägeblatt ziehen. Schalten Sie die Säge aus und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Material entfernen.
12. **Verwenden Sie für Längsschnitte an Werkstücken, die dünner als 2 mm sind, einen Zusatz-Parallelanschlag, der Kontakt mit der Tischoberfläche hat.** Dünne Werkstücke können sich unter dem Parallelanschlag verkeilen und zu Rückschlag führen.

3) Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheits-hinweise

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion des Werkstücks infolge eines hakenden, klemmenden Sägebühls oder eines bezogen auf das Sägeblatt schräg geführten Schnitts in das Werkstück oder wenn ein Teil des Werkstücks zwischen Sägeblatt und Parallelanschlag oder einem anderen feststehenden Objekt eingeklemmt wird.

In den meisten Fällen wird bei einem Rückschlag das Werkstück durch den hinteren Teil des Sägebühls erfasst, vom Sägebühlschiff angehoben und in Richtung des Bedieners geschleudert.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Tischkreissäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

1. **Stellen Sie sich nie in direkte Linie mit dem Sägeblatt. Halten Sie sich immer auf der Seite zum Sägeblatt, auf der sich auch die Anschlagschiene befindet.** Bei einem Rückschlag kann das Werkstück mit hoher Geschwindigkeit auf Personen geschleudert werden, die vor und in einer Linie mit dem Sägeblatt stehen.
2. **Greifen Sie niemals über oder hinter das Sägeblatt, um das Werkstück zu ziehen oder zu stützen.** Es kann zu unbeabsichtigter Berührung mit dem Sägeblatt kommen oder ein Rückschlag kann dazu führen, dass Ihre Finger in das Sägeblatt gezogen werden.
3. **Halten und drücken Sie das Werkstück, welches abgesägt wird, niemals gegen das sich drehende Sägeblatt.** Drücken des Werkstücks, welches abgesägt wird, gegen das Sägeblatt führt zu Verklemmen und Rückschlag.
4. **Richten Sie die Anschlagschiene parallel zum Sägeblatt aus.** Eine nicht ausgerichtete Anschlagschiene drückt das Werkstück gegen das Sägeblatt und erzeugt einen Rückschlag.
5. **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen überall dort abgestützt werden, wo sie die Tischoberfläche überragen.
6. **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen von Werkstücken, die verdreht, verknotet, verzogen sind oder nicht über eine gerade Kante verfügen, an der sie mit einem Gehrungsanschlag oder entlang einer Anschlagschiene geführt werden können.** Ein verzogenes, verknotetes oder verdrehtes Werkstück ist instabil und führt zur Fehlausrichtung der Schnittfuge mit dem Sägeblatt, Verklemmen und Rückschlag.
7. **Sägen Sie niemals mehrere aufeinander oder hintereinander gestapelte Werkstücke.** Das Sägeblatt könnte ein oder mehrere Teile erfassen und einen Rückschlag verursachen.
8. **Wenn Sie eine Säge, deren Sägeblatt im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt so, dass die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es das Werkstück anheben und einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

9. **Halten Sie Sägeblätter sauber, scharf und ausreichend geschränkt. Verwenden Sie niemals verzogene Sägeblätter oder Sägeblätter mit rissigen oder gebrochenen Zähnen.** Scharfe und richtig geschränkte Sägeblätter minimieren Klemmen, Blockieren und Rückschlag.

4) Sicherheitshinweise für die Bedienung von Tischkreissägen

1. **Schalten Sie die Tischkreissäge aus und trennen Sie sie vom Netz, bevor Sie den Tischeinsatz entfernen, das Sägeblatt wechseln, Einstellungen an Spaltkeil oder der Sägeblattschutzabdeckung vornehmen und wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird.** Vorsichtsmaßnahmen dienen der Vermeidung von Unfällen.
2. **Lassen Sie die Tischkreissäge nie unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und verlassen es nicht, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Eine unbeaufsichtigt laufende Säge stellt eine unkontrollierte Gefahr dar.
3. **Stellen Sie die Tischkreissäge an einem Ort auf, der eben und gut beleuchtet ist und wo Sie sicher stehen und das Gleichgewicht halten können. Der Aufstellort muss genug Platz bieten, um die Größe Ihrer Werkstücke gut zu handhaben.** Unordnung, unbeleuchtete Arbeitsbereiche und unebene, rutschige Böden können zu Unfällen führen.
4. **Entfernen Sie regelmäßig Sägespäne und Sägemehl unter dem Säge Tisch und/oder von der Staubabsaugung.** Angesammeltes Sägemehl ist brennbar und kann sich selbst entzünden.
5. **Sichern Sie die Tischkreissäge.** Eine nicht ordnungsgemäß gesicherte Tischkreissäge kann sich bewegen oder umkippen.
6. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge, Holzreste usw. von der Tischkreissäge, bevor Sie diese einschalten.** Ablenkung oder mögliche Verklemmungen können gefährlich sein.
7. **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. raufenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
8. **Verwenden Sie niemals beschädigtes oder falsches Sägeblatt-Montagematerial, wie z. B. Flansche, Unterlegscheiben, Schrauben oder Muttern.** Dieses Sägeblatt-Montagematerial wurde speziell für Ihre Säge konstruiert, für sicheren Betrieb und optimale Leistung.
9. **Stellen Sie sich nie auf die Tischkreissäge und benutzen Sie die Tischkreissäge nicht als Tritthocker.** Es können ernsthafte Verletzungen auftreten, wenn das Elektrowerkzeug umkippt oder wenn Sie versehentlich mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.
10. **Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt in der richtigen Drehrichtung montiert ist. Verwenden Sie keine Schleifscheiben oder Drahtbürsten mit der Tischkreissäge.** Unsachgemäße Montage des Sägeblattes oder die Benutzung von nicht empfohlenem Zubehör kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Halten Sie Netzkabel und Verlängerungskabel vom Sägeblatt fern. Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie vom Netz getrennt ist. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Vermeiden Sie das Überhitzen der Sägezahnspitzen.**
- **Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.**
- **Beachten Sie die maximale Schnitttiefe. (siehe technische Daten)**
- **Tragen Sie beim Sägen eine Staubmaske.**
- **Tragen Sie Immer einen Gehörschutz!**
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise, S. 10“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung, S. 8“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Belasten Sie die Maschine nicht unnötig: Zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell. Dies kann zu einer Leistungsverminderung der Maschine bei der Verarbeitung und einer Verminderung der Schnittgenauigkeit führen.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in diesem Handbuch empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Säge optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, schalten Sie das Gerät ab und ziehen den Netzstecker.

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder

tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden. Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung (H05VV-F).

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V~, 50 Hz betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 2,5 Quadratmillimeter aufweisen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden. Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typschildes
- Daten des Motor-Typschildes

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Montage

⚠ WARNUNG! Prüfen Sie vor der Erstinbetriebnahme den festen Sitz des äußeren Flansches des Sägeblatts.

Teile austauschen und Einstellungen

Hinweise

- **⚠ VORSICHT!** Ziehen Sie den Netzstecker vor allen Wartungs-, Umrüst- und Montagearbeiten.
 - Ziehen Sie die Muttern und Schrauben während der Montage nur so weit an, dass diese nicht herabfallen können. Wenn Sie die Muttern und Schrauben bereits vor der Endmontage an/festziehen, kann die Endmontage nicht durchgeführt werden.
1. Legen Sie alle mitgelieferten Teile auf eine flache Oberfläche. Gruppieren Sie gleiche Teile.
 2. Stecken Sie Schrauben jeweils von außen nach innen ein, sichern Sie Verbindungen mit Muttern von innen.

Untergestell und Tischverbreiterung montieren

Hinweise

- Beide Standbügel (**11**) müssen an der Rückseite der Maschine befestigt werden!
- Vor der Erstinbetriebnahme die Position des Spaltkeils (**4**) kontrollieren. Aus transporttechnischen Gründen ist der Spaltkeil auf die unterste Position eingestellt.
- Sollte der Sägetisch (**1**) nicht eben auf dem Boden zu liegen kommen, korrigieren Sie mit der Kurbel (**21**) die Position von Spaltkeil und Sägeblatt (**3**).

Vorgehen

→ siehe (Abb. A)

Führungsschienen montieren

→ siehe (Abb. B)

Parallelanslag montieren

→ siehe (Abb. C)

Tischeinlage montieren/demontieren

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Bei Verschleiß oder Beschädigung ist die Tischeinlage (**5**) zu tauschen.

Vorgehen

→ siehe (Abb. E)

Spaltkeil montieren/einstellen

⚠ WARNUNG! Die Einstellung des Sägeblatts (**3**) muss nach jedem Wechsel überprüft werden.

Notwendige Werkzeuge

- Ringschlüssel (**28**)
- Schraubendreher (nicht mitgeliefert)

Vorgehen

HINWEIS! Ziehen Sie den Spaltkeil bei der Erstmontage ganz nach oben.

→ siehe (Abb. F)

Sägeblattschutz montieren/demontieren

- **⚠ VORSICHT!** Vor Sägebeginn muss der Sägeblattschutz (2) auf das Werkstück abgesenkt werden.
- **⚠ WARNUNG!** Der Sägeblattschutz muss frei beweglich bleiben.

Vorgehen

→ siehe (Abb. G)

Absaugvorrichtung anschließen

- **HINWEIS!** Ein Haushaltsstaubsauger ist nicht als Absaugvorrichtung geeignet. Verwenden Sie einen Mehrzwecksauger oder eine ausdrückliche Späneabsauganlage.

Vorgehen (Abb. H)

1. Stecken Sie einen Absaugschlauch an den Absaugstutzen (35) an.
2. Sichern Sie den Absaugschlauch eventuell mit einer Schlauchklemme, um ein Abrutschen vom Absaugstutzen zu verhindern.

Sägeblatt montieren/demontieren

⚠ WARNUNG! Beachten Sie folgende Hinweise zur Montage von Sägeblättern:

- Sägeblätter müssen so aufgespannt sein, dass sie sich während dem Betrieb nicht lösen.
- Stellen Sie sicher, dass die Montage nur an den Werkzeugnaben oder der Spannfläche der Sägeblätter erfolgt, und dass die Schneiden nicht mit den Spannelementen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube nur mit einem geeigneten Schraubenschlüssel und mit einem Drehmoment von 2,25 - 2,75 Nm fest.
- Ein Verlängern des Schraubenschlüssels oder das Festziehen mithilfe von Hammerschlägen ist nicht zulässig.
- Reinigen Sie die Spannflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
- Ziehen Sie Spannschrauben nur nach Anleitung des Herstellers fest.
- Verwenden Sie ein Sägeblatt mit einem Durchmesser entsprechend der Angabe auf der Säge.
Bohrungsdurchmesser des Sägeblatts: 30 mm
- Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, deren Drehzahl-Kennzeichnung der angegebenen Drehzahl des Geräts entspricht oder höher ist.

Notwendige Werkzeuge

- Innensechskantschlüssel (27)
- Ringschlüssel (28)
- Drahtbürste (nicht mitgeliefert)

Sägeblatt demontieren (Abb. I)

1. Lockern Sie die Klemmschraube (18).
2. Stellen Sie das Sägeblatt (3) schräg, indem Sie das Handrad (20) drehen.
3. Entfernen Sie den Spannflansch (38) und die Schraube (36).

4. Ziehen Sie das Sägeblatt vom Aufnahmefflansch (37).

Sägeblatt montieren (Abb. I)

1. Reinigen Sie die Flansche (37, 38) sorgfältig.
2. Setzen Sie das Sägeblatt auf den Aufnahmefflansch.
⚠ VORSICHT! Beachten Sie die Laufrichtung des Sägeblatts. Die Schnittschräge der Zähne muss in Laufrichtung, d. h. nach vorne, zeigen.
3. Befestigen Sie das Sägeblatt mit dem Spannflansch und der Schraube (36).
Ziehen Sie die Schraube vorerst nur leicht an.
4. Stellen Sie das Sägeblatt gerade.
5. Ziehen Sie die Schraube fest.
6. Prüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtung.

Schnitttiefe einstellen

Vorgehen

Stellen Sie das Sägeblatt so ein, dass es etwa 5 mm über das Schnittgut übersteht.

→ siehe (Abb. K)

Arbeiten mit dem Parallelanschlag

Bei Verwendung ohne Anschlagsschiene (24):

1. Entfernen Sie die Schrauben (41) am Parallelanschlag (23).

Schnittbreite einstellen

Vorgehen (Abb. D)

1. Wählen Sie abhängig von der Dicke des zu schneidenden Werkstücks die passende Skala (a, b):
 - **Skala (a):**
schwarze Ziffern
 - **Skala (b):**
blaue Ziffern
2. Stellen Sie den Parallelanschlag (23) auf die gewünschte Schnittbreite am Schauglas (39) ein.

Anschlagsschiene montieren/demontieren

Hinweise

- Die Schrauben (41) können komplett gelöst werden, um die Anschlagsschiene (24) auf der gegenüberliegenden Seite des Parallelanschlags (23) zu montieren. Tauschen Sie die Muttern und die Schrauben in ihrer Position.
- Schieben Sie die Anschlagsschiene nicht zu weit in Richtung des Sägeblatts (3).
Der Abstand zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt sollte ca. 2 cm betragen.

Anschlagsschiene am Parallelanschlag montieren

→ siehe (Abb. L)

Schauglas justieren

Vorgehen (Abb. M)

Kontrollieren Sie, ob die Anzeige am Schauglas (39) des Parallelanschlags (23) korrekte Werte in Bezug zur Schnittlinie anzeigt. Ist dies nicht der Fall, wie folgt vorgehen:

1. Lockern Sie die Schraube (40).
2. Stellen Sie die Anzeige am Schauglas auf die korrekte Position ein.
3. Ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Winkelanschlag einstellen

Hinweise

- Die Kerbe (43) am Führungsstab zeigt den eingestellten Winkel.

Vorgehen

→ siehe (Abb. N)

Winkeleinstellungen am Sägeblatt

Schrägschnitte können nach links von 0-45° zur Anschlagschiene (24) ausgeführt werden.

Prüfen Sie vor jedem Schnitt, dass keine Kollision zwischen Anschlagschiene und Winkelanschlag (22) mit dem Sägeblatt möglich ist.

Vorgehen

→ siehe (Abb. J)

Vor der Inbetriebnahme

- Stellen Sie das Gerät standsicher auf. Der Boden muss sollte eine Neigung von max. 10° haben und frei von losen Gegenständen (z. B. Späne, Schnittreste) sein.
- Montieren Sie alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Achten Sie bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z. B. Nägel oder Schrauben.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt richtig montiert ist und alle beweglichen Teile leichtgängig sind.
- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.

Betrieb

Arbeitshinweise

- Sichern Sie lange Werkstücke gegen abkippen am Ende des Schneidvorgangs (z. B. Abrollständer).
- **⚠ GEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände niemals in der Nähe oder in Richtung des Sägeblatts.

- **⚠ WARNUNG!** Verwenden Sie immer ordnungsgemäß funktionierende Sägeblatt-Schutzeinrichtung und Spaltkeil für jede Sägeoperation, für die diese verwendet werden können, einschließlich aller Trennschnitte.
- **⚠ WARNUNG!** Verwenden Sie einen Schiebestock oder ein Schiebeholz, wenn erforderlich.
- **⚠ VORSICHT!** Verwenden Sie einen Schiebestock (14) oder Schiebeholz (Nicht im Lieferumfang enthalten, im Fachhandel erhältlich) bei kurzen Werkstücken schon zu Schnittbeginn.
- Schieben Sie das Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils durch.
- **⚠ WARNUNG!** Arbeiten Sie nie freihändig.
- **⚠ WARNUNG!** Beachten Sie besonders Anweisungen zur Verminderungen der Gefahr eines Rückschlags.
- **⚠ WARNUNG!** Greifen Sie nie um oder über das Sägeblatt.
- **⚠ WARNUNG!** Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und warten Sie den Stillstand des Sägeblatts ab, bevor das Werkstück bewegt wird oder Einstellungen geändert werden.
- Überprüfen Sie die eingestellten Maße nach jeder neuen Einstellung mit einem Probeschnitt.
- **⚠ WARNUNG!** Stehen Sie nie in direkter Linie mit dem Sägeblatt. Halten Sie sich immer auf der Seite zum Sägeblatt, auf der sich auch die Anschlagschiene befindet.
- Entfernen Sie Sägeabfälle erst, wenn das Sägeblatt vollständig stillsteht.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit Absaugung (Nicht im Lieferumfang enthalten).
- Vermeiden Sie das Überhitzen der Sägezähne.

Längsschnitte ausführen

Hierbei wird ein Werkstück in seiner Längsrichtung durchgeschnitten. Eine Kante des Werkstücks wird gegen den Parallelanschlag (23) gedrückt, während die flache Seite auf dem Sägetisch (1) aufliegt.

Hinweise

- Der Sägeblattschutz muss immer auf das Werkstück abgesenkt werden.
- Die Arbeitsstellung beim Längsschnitt darf nie in einer Linie mit dem Schnittverlauf sein.
- Führen Sie das Werkstück mit der linken oder rechten Hand (je nach Position des Parallelanschlags) nur bis zur Vorderkante des Sägeblattschutzes (2).
- Führen Sie Längsschnitte mit Neigung nie auf der Seite aus, zu der hingeneigt wird.

Vorgehen (Abb. O)

1. Stellen Sie das Sägeblatt (3) und den Parallelanschlag entsprechend der Werkstückhöhe und der gewünschten Breite ein (Schnitttiefe einstellen, S. 16, Schnittbreite einstellen, S. 16).
2. Legen Sie die Hände mit geschlossenen Fingern flach auf das Werkstück.

3. Schieben Sie das Werkstück am Parallelanschlag entlang in das Sägeblatt.

Schmale Werkstücke schneiden

Verwenden Sie unbedingt den Schiebstock (14) bei Längsschnitten von Werkstücken mit einer Breite von weniger als 120 mm.

Sehr schmale Werkstücke schneiden

Verwenden Sie unbedingt ein Schiebehholz bei Werkstücken mit einer Breite von weniger als 30 mm.

Schrägschnitte

Vorgehen

Führen Sie Schrägschnitte grundsätzlich unter Verwendung des Parallelanschlags durch.

1. Winkleinstellungen am Sägeblatt, S. 17
2. Stellen Sie den Parallelanschlag (23) entsprechend der Werkstückhöhe und der gewünschten Breite ein.
3. Führen Sie das Werkstück entsprechend der Werkstückbreite durch das Sägeblatt.

Querschnitte

Hinweise

- Verwenden Sie ausschließlich die linke Nut für den Winkelanschlag (22), wenn das Sägeblatt (3) zusätzlich schräg gestellt wird. Somit kommt ihre Hand und der Winkelanschlag nicht mit dem Sägeblattschutz (2) in Kontakt.
- Schieben Sie den Winkelanschlag soweit vor, bis das Werkstück vollständig durchgeschnitten ist.

Vorgehen (Abb. Q)

1. Winkelanschlag einstellen, S. 17
2. Drücken Sie das Werkstück fest gegen den Winkelanschlag.
3. Schieben Sie Werkstück und Winkelanschlag in Richtung des Sägeblatts.

Spanplatten schneiden

Stellen Sie das Sägeblatt nicht höher als 5 mm über die Werkstückhöhe, um ein Ausbrechen der Schnittkanten zu verhindern.

→ siehe (Abb. P)

Ein- und Ausschalten

→ siehe (Abb. R)

Überlastungsschutz

Wird der Motor überlastet, schaltet dieser sich automatisch ab. Nach einer Abkühlzeit kann der Motor wieder eingeschaltet werden.

→ siehe (Abb. T)

Transport

Hinweise

→ siehe (Abb. S)

- Versenken Sie das Sägeblatt mit Hilfe der Kurbel (21).

- Tragen Sie das Gerät mindestens zu zweit.
- Heben Sie das Gerät nicht an den Tischverbreiterungen an.
- Schützen Sie das Gerät vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z. B. beim Transport in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Gerät gegen Kippen und Verrutschen.
- Verwenden Sie Schutzvorrichtungen niemals zur Handhabung oder Transport.

Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Versuchen Sie verharzte Oberflächen mit einem gut ausgewrungenen, feuchten, lauwarmen Tuch zu reinigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen! Alternativ können Sie einen Spezialreiniger (Harzlöser) oder Multispray verwenden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise des Herstellers des Spezialreinigers/Multisprays.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.
- Beachten Sie bei Wartungsarbeiten an den Sägeblättern, wie z. B. Reparatur oder Nachschleifen, unbedingt die Angaben des Herstellers.

Instandhaltung von Kreissägeblättern

Instandhaltungsarbeiten und Änderungen an Kreissägeblätter sollen nur von einem Sachkundigen ausgeführt werden, d. h. einer Person mit Fachausbildung und Erfahrung, der die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung bekannt sind und die sich mit den erforderlichen Sicherheitsstufen auskennt.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass diese Elektro- bzw. Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren (siehe Ausbauanleitung), sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägeblatt, Schiebstock) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 515877_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 515877_2510



Service Österreich

Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 515877_2510



Service Belgien

Tel.: 0800 12614
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 515877_2510

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: Service-Center, S. 20

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
3	Sägeblatt	91106089

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Tischkreissäge**

Modell: **PTKS 2200 A1**

Seriennummer: 000001-029400

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN 847-1:2017

EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Nummer: M6A 036607 2559 Rev. 00
- Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
28.04.2026

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....	22
Proper use.....	22
Package contents/Accessories.....	22
Overview.....	22
Description of functions.....	23
Technical data.....	23
Safety information.....	24
Meaning of the safety information.....	24
Pictograms and symbols.....	24
General Power Tool Safety Warnings.....	25
Safety instructions for circular table saws.....	26
Residual risks.....	28
Important information.....	28
Damaged electrical power cord.....	28
Alternating current motor.....	28
Preparation.....	28
Assembly.....	28
Adjusting the cutting depth.....	29
Working with the parallel guide.....	29
Adjusting the angle stop.....	30
Angle settings on the saw blade.....	30
Before use.....	30
Operation.....	30
Working instructions.....	30
Making longitudinal cuts.....	30
Cutting narrow workpieces.....	31
Cutting very narrow workpieces.....	31
Bevel cutting.....	31
Transverse cuts.....	31
Cutting chipboard.....	31
Switching on and off.....	31
Overload protection.....	31
Transport.....	31
Cleaning and maintenance.....	31
Cleaning.....	31
Maintenance.....	31
Disposal/environmental protection.....	32
Service.....	32
Guarantee.....	32
Repair service.....	32
Service Centre.....	33
Importer.....	33
Spare parts and accessories.....	33
Translation of the original EU declaration of conformity.....	33

Exploded view.....	171
---------------------------	------------

Introduction



The instruction manual forms part of this product. Before using the product, you should familiarise yourself with all operating and safety instructions. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the product is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Cutting wood lengthwise and crosswise
 - Only operate in dry areas.
- The tool is **not** suitable:
- For cutting all types of round timber.
 - For use with HSS saw blades and cutting discs of all types.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Package contents/Accessories

Unpack the tool and check that everything is present.



Included in delivery

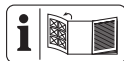


Not included

Dispose of the packaging material properly.

CAUTION! Risk of injury due to heavy transport packaging. The transport packaging containing the table saw must be carried and unpacked by two people.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Saw table
- 2 Saw blade guard
- 3 Saw blade
- 4 Riving knife
- 5 Bench insert
- 6 Table width extension
- 7 Guide rail (with scale)

- 8 Table supports
- 9 Leg
- 10 Central strut (short)
- 11 Stand bracket
- 12 Rubber foot
- 13 Central strut (long)
- 14 Push stick
- 15 Off switch
- 16 On switch
- 17 Overload switch
- 18 Clamping screw
- 19 Scale (Transverse cuts)
- 20 Handwheel
- 21 Crank handle
- 22 Angle stop
- 23 Parallel guide
- 24 Stop rail
- 25 Lever
- 26 Guide rail (rear)
- 27 Hex key
- 28 Ring spanner
- 29 Open-end wrench
- 30 Hexagon screw
- 31 Carriage bolt
- 32 Nut

(Fig. F)

- 33 Screw (Riving knife)

(Fig. G)

- 34 Screw (Saw blade guard)

(Fig. H)

- 35 Suction nozzle

(Fig. I)

- 36 Screw (Saw blade)
- 37 Mounting flange
- 38 Clamping flange

(Fig. M)

- 39 Sight glass
- 40 Screw (Sight glass)

(Fig. L)

- 41 Screw (Parallel guide)

(Fig. N)

- 42 Screw (Angle stop)
- 43 Notch
- 44 Scale (Angle stop)

Description of functions

In a circular saw, a circular saw blade cuts by rotating. The cutting depth and cutting angle are adjustable.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Table Saw PTKS 2200 A1

Rated voltage <i>U</i>	230 V~, 50 Hz
Rated input power <i>P</i> (S1)	2000 W
Rated input power <i>P</i> (S6)	2200 W
Rated operating mode	S1, S6 25 %
Length Power cord	3 m
Protection class	□ II (double insulation)
Weight	≈22 kg
No-load rotation speed <i>n</i> ₀	5000 min ⁻¹
Cutting depth	
- 0°	85 mm
- 45°	63 mm
Thickness (Riving knife)	2.5 mm
Dimensions of workpiece W×L×H	min. 10×50×1 mm
Table size	580×545 mm
Table size (all three extensions)	580×1010 mm
Bevel cutting	0°-45°
Transverse cuts	-60° - +60°
Sound pressure level (<i>L</i> _{pA})	98.8 dB; K _{pA} =3 dB
Sound power level (<i>L</i> _{WA})	
- Measured	111.8 dB; K _{WA} =3 dB

Operating mode S1: Continuous operation with constant load

Operating mode S6 25 %: Continuous operation with intermittent load.

After an uninterrupted operating time of 2.5 minute under load, the tool must then cool down for 7.5 minutes in idle mode, otherwise overheating would occur.

Saw blade PSB 24 Z

Manufactured in compliance with EN 847-1:2017

Cutting circle	Ø 254 mm
Cutting width	2.8mm
Main blade thickness	1.8 mm
Borehole	Ø 30 mm
Maximum speed	7000 min ⁻¹
Number of teeth	24

The saw blade is suitable for the following materials: wood

Information on the power supply

This device is only intended for operation in premises having a service current capacity of at least 100 A per phase at the transfer point (house connection). The user must ensure that the device is only operated on a suitable supply network. If necessary, clarify with the responsible power supplier whether the operating current capacity is sufficient for the device.

Notes on noise emission values

The stated noise emission values have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The stated noise emission values can also be used for a provisional assessment of the load.

CAUTION! Hearing damage! Wear ear protection.

WARNING! The noise emissions may deviate from the specified value during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used and, in particular, what kind of material is being worked on. Safety measures for protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the exposure under the real operating conditions. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so – for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Read the instruction manual



Cutting depth 0°



Use eye protection



Use eye protection



Use a mask



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Never reach into the running saw blade.



Direction of rotation



max. diameter (Saw blade)



The saw blade should be wider than 2.5 mm at the saw teeth.

The saw blade should be no thicker than 1.9 mm.

The riving knife is 2.5 mm thick.



Protection class II (double insulation)



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Saw blade symbol



Read the instruction manual



Use hearing protection



Use eye protection



Use a mask



Do not use defective saw blades.



Direction of rotation



Use protective gloves



Suitable for circular hand saw



wood

Symbols used in the instruction manual



Press



Plug the power adapter into an outlet.



Disconnect the power adapter from the mains after charging has been completed.



Allow the motor to cool down.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) pro-**

TECTED SUPPLY. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the**

power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5. **SERVICE**
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for circular table saws

1) Safety instructions relating to the protective cover

- 1. **Have protective covers fitted. Protective covers must be in good working order and correctly installed.** Protective covers that are loose, damaged or not working correctly must be repaired or replaced.
- 2. **Always use the saw blade protective cover and riving knife for cutting applications.** For cutting operations where the saw blade cuts completely through the thickness of the workpiece, the protective cover and other safety devices reduce the risk of injury.
- 3. **After completing concealed cuts, such as rebating, ripping and turning or grooving, reattach the riving knife to its uppermost position. Fit the protective cover whilst the splitting wedge is in its uppermost end position.** The protective cover and splitting wedge reduce the risk of injury.
- 4. **Before switching on the power tool, make sure that the saw blade is not touching the protective cover, the riving knife or the workpiece.** Accidental contact of these components with the saw blade can lead to danger.
- 5. **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** Incorrect spacing, position and alignment may be the reason why the splitting wedge does not effectively prevent kickback.
- 6. **For the riving knife to be effective, it must be positioned in the sawing gap.** If the workpiece is too short, the riving knife will not be able to engage and will be ineffective. Under these conditions, the riving knife cannot prevent kickback.
- 7. **Use the appropriate saw blade for the riving knife.** For the riving knife to work properly, the saw blade diameter must match the corresponding riving knife, the saw blade's main blade must be thinner than the riving knife and the tooth width must be greater than the thickness of the riving knife.

2) Safety instructions for sawing procedures

- 1. **⚠ DANGER! Do not put your fingers or hands near the saw blade or in the sawing area.** A moment of inattention or slipping could direct your hand towards the saw blade and cause serious injury.
- 2. **Only feed the workpiece towards the saw blade in the opposite direction to the rotation.** Feeding the workpiece in the same direction as the saw blade's direction of rotation above the table can result in the workpiece and your hand being pulled into the saw blade.
- 3. **When making longitudinal cuts, never use the mitre stop to feed the workpiece. When making cross cuts with the mitre stop, never use the parallel guide in addition to the mitre stop to adjust the length.** Simultaneously guiding the workpiece with the parallel guide and mitre stop increases the likelihood of the saw blade jamming and kickback.
- 4. **When making longitudinal cuts, always keep the workpiece in full contact with the stop rail and always apply the feed force to the workpiece between the stop rail and the saw blade. Use a push stick if the distance between the stop rail and the saw blade is less than 150 mm, and a sliding block if the distance is less than 50 mm.** Work aids such as these ensure that your hand remains at a safe distance from the saw blade.
- 5. **Only use the push stick supplied by the manufacturer or one that has been made according to instructions.** The push stick ensures there is sufficient distance between the hands and the saw blade.
- 6. **Never use a damaged or sawn push stick.** A damaged push stick can break and cause your hand to get caught in the saw blade.
- 7. **Do not operate the tool "freehand". Always use the parallel guide or the mitre stop to set up and guide the workpiece.** "Freehand" means supporting or guiding the workpiece with the hands instead of using a parallel guide or mitre stop. Free-hand sawing leads to misalignment, jamming and kickback.
- 8. **Never reach around or over a rotating saw blade.** Reaching for a workpiece can lead to unintentional contact with the rotating saw blade.
- 9. **Support long and/or wide workpieces behind and/or to the side of the saw table so that they remain horizontal.** Long and/or wide workpieces tend to tip off the edge of the saw table; this leads to loss of control, jamming of the saw blade and kickback.
- 10. **Feed the workpiece evenly. Do not bend or twist the workpiece. If the saw blade jams, switch off the power tool immediately, disconnect the mains plug and rectify the cause of the jamming.** Jamming of the saw blade by the workpiece can lead to kickback or blocking of the motor.
- 11. **Do not remove sawn-off material while the saw is running.** Sawn-off material can get stuck between the saw blade and the stop rail or in the protective cover. Your fingers can be pulled into the saw blade if you attempt to remove the

sawn-off material. Switch the saw off and wait for the saw blade to come to a standstill before removing the material.

- 12 **For longitudinal cuts on workpieces thinner than 2 mm, use an additional parallel guide that is in contact with the table surface.** Thin workpieces can get wedged under the parallel guide and cause kickback.

3) Kickback – causes and corresponding safety instructions

Kickback is the sudden reaction of the workpiece when the saw blade becomes hooked or jammed or the workpiece is cut at an angle to the saw blade. Kickback also occurs when part of the workpiece is caught between the saw blade and parallel guide or another stationary object.

In most cases, when a kickback occurs, the workpiece is caught by the rear part of the saw blade, lifted off the saw table and thrown towards the operator.

Kickback is caused by wrongly or incorrectly operating the circular table saw. It can be avoided by suitable precautionary measures, such as those described below.

1. **Never stand in direct line with the saw blade. Always stand on the side of the saw blade where the stop rail is located.** In the event of a kickback, the workpiece can be thrown at high speed at people standing in front of and in line with the saw blade.
2. **Never reach over or behind the saw blade to pull or support the workpiece.** Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may cause your fingers to be pulled into the saw blade.
3. **Never hold or press the workpiece against the rotating saw blade.** Pressing the workpiece against the saw blade causes jamming and kickback.
4. **Align the stop rail parallel to the saw blade.** An unaligned stop rail presses the workpiece against the saw blade and causes kickback.
5. **Support large plates to reduce the risk of kickback due to a jammed saw blade.** Large plates can bend under their own weight. Plates must be supported wherever they overhang the table surface.
6. **When sawing workpieces that are twisted, knotted, warped or do not have a straight edge, take special care to guide them with a mitre stop or along a stop rail.** A warped, knotted or twisted workpiece is unstable and will cause the kerf to misalign with the saw blade, causing jamming and kickback.
7. **Never saw several workpieces stacked on top of each other or one behind the other.** The saw blade could catch one or more parts and cause a kickback.
8. **If you want to restart a saw whose saw blade is stuck in the workpiece, centre the saw blade in the sawing gap so that the teeth are not jammed in the workpiece.** If the saw blade jams, it can lift the workpiece and cause a kickback when the saw is restarted.
9. **Keep saw blades clean, sharp and sufficiently set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth.** Sharp and properly set saw blades minimise jamming, blocking and kickback.

4) Safety instructions for operating circular table saws

1. **Switch off the circular table saw and disconnect it from the mains before removing the table insert, changing the saw blade, making adjustments to the riving knife, or the saw blade's protective cover and when the tool is left unattended.** Taking precautionary measures prevents accidents.
2. **Never leave the circular table saw running unattended. Switch the power tool off and never leave it before it has come to a complete standstill.** A running saw that is left unattended is an uncontrolled hazard.
3. **Set up the circular table saw in a place that is level, well lit and where you can stand and balance safely. The installation site must offer enough space to handle the size of your workpieces.** Untidy, unlit work areas and uneven, slippery floors can lead to accidents.
4. **Regularly remove shavings and sawdust from under the saw table and/or from the dust extraction system.** Accumulated sawdust is flammable and can self-ignite.
5. **Secure the circular table saw.** A circular table saw that is not properly secured can move or tip over.
6. **Remove adjustment tools, wood residues, etc. from the circular table saw before switching it on.** Distraction or possible entrapment can be dangerous.
7. **Always use the right size saw blades with the appropriate locating holes (e.g. diamond or round).** Saw blades that do not fit in the saw's assembly parts run unevenly and lead to a loss of control.
8. **Never use damaged or incorrect saw blade assembly materials such as flanges, washers, screws or nuts.** The saw blade assembly materials were designed specifically for your saw to ensure optimal performance and dependability.
9. **Never stand on the circular table saw and do not use the circular table saw as a step stool.** Serious injury can occur if the power tool tips over or if you accidentally come into contact with the saw blade.
10. **Make sure that the saw blade is mounted in the correct direction of rotation. Do not use grinding discs or wire brushes with the circular table saw.** Improper installation of the saw blade or the use of non-recommended accessories can lead to serious injuries.

Additional safety instructions

- Connect the device only to a power outlet with a residual current circuit breaker (FI switch) of rated residual current no more than 30 mA.
- Keep power cords and extension cords away from the saw blade. If they are damaged or cut through, immediately pull the plug out of the outlet. Do not touch the cord before it has been disconnected from the power supply. There is a danger of electric shock.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards. contact the service centre.
- **Make sure the tips of the saw teeth do not overheat.**

- **When sawing plastic, make sure the plastic does not melt.**
- **Pay attention to the maximum cutting depth. (see technical data)**
- **When sawing, wear a dust mask.**
- **Always wear hearing protection!**
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Residual risks

This power tool has been constructed in accordance with the latest technology and the generally recognised safety regulations. Nevertheless, it is possible that individual residual risks may occur during operation.

Residual risks can be minimised by observing the "Safety information, p. 24" and "Proper use, p. 22", as well as the operating instructions.

In addition, concealed residual risks may be present in spite of all the precautions that have been taken.

- Electrical hazard if improper electrical power cords are used.
- Do not subject the tool to unnecessary strain: Excessive pressure during sawing will quickly damage the saw blade. This may result in a reduction in the performance of the tool, as well as a reduction in the cutting accuracy.
- Avoid switching the tool on by accident: when inserting the plug into the power outlet, the power button must not be pressed.
- Use the tool which is recommended in this manual. This will ensure the optimal performance of your saw.
- Keep your hands away from the working area when the tool is in operation.
- Before carrying out any adjustment or maintenance work, switch off the tool and unplug it.

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Important information

If the motor is overloaded, it will switch itself off automatically. After cooling down (times vary), the motor can be switched on again.

Damaged electrical power cord

Insulation damage often occurs to electrical power cords. The causes of this may be as follows:

- Pressure points if power cords are routed through windows or door gaps.
- Kinks caused by improper attachment or routing of the power cord
- Cut surfaces caused by vehicles driving over the power cord.
- Insulation damage caused by tearing out of the wall socket.

- Cracks resulting from the insulation becoming old.

Such faulty electrical power cords must not be used and may endanger life due to the damage to the insulation.

Electrical power cords should be checked regularly for damage. Ensure that during such checks, the power cord is not connected to the mains.

Electrical power cords must comply with the relevant VDE and DIN regulations. Only use power cords with a marking (H05VV-F).

It is stipulated by law that the type of connection cable must be printed on it.

- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. Contact the service centre.

Alternating current motor

- The mains voltage must be 230 V~, 50 Hz.
- Extension cords up to 25 m in length must have a cross-section of 2.5 mm²

Connections and repairs to the electrical equipment may only be performed by a qualified electrician. If you have any queries, please provide the following information:

- Current type of the motor
- Data from the tool type plate
- Data from the motor type plate

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

Assembly

⚠ WARNING! Prior to first use, check that the outer flange of the saw blade is securely fastened.

Replacing parts and adjustments

Notes

- **⚠ CAUTION!** Unplug the power cord before carrying out any maintenance, conversion or assembly work.
 - Tighten the nuts and screws during assembly only to the extent that they cannot fall off. If you tighten the nuts and screws any further before final assembly, it is not possible for final assembly to be carried out.
1. Place all of the parts supplied on a flat surface. Form groups of the parts which are similar.
 2. Insert the screws from the outside to the inside in each case, securing the connections with nuts from the inside.

Assemble the base frame and table extension

Notes

- Both stand brackets (11) must be attached to the rear of the tool!

- Check the position of the riving knife (4) before initial start-up. The riving knife is set to the lowest position for transporting.
- If the saw table (1) does not lie flat on the ground, use the crank handle (21) to correct the position of the riving knife and saw blade (3).

Procedure

→ see (Fig. A)

Fitting the guide rails

→ see (Fig. B)

Fitting the parallel guide

→ see (Fig. C)

Fitting/removing the table insert

▲ WARNING! Risk of injury! If worn or damaged, the table insert (5) must be replaced.

Procedure

→ see (Fig. E)

Fitting/Adjusting the riving knife

▲ WARNING! The adjustment of the saw blade (3) must be checked after every change.

Tools required

- Ring spanner (28)
- Screwdriver (not included)

Procedure

NOTICE! Pull the riving knife all the way up when fitting for the first time.

→ see (Fig. F)

Fitting/removing the saw blade guard

- **▲ CAUTION!** Before you start sawing, the saw blade guard (2) must be lowered onto the workpiece.
- **▲ WARNING!** The saw blade guard must be able to move freely.

Procedure

→ see (Fig. G)

Connecting the extraction device

- **NOTICE!** A household vacuum cleaner is not suitable as an extraction device. Use a multi-purpose vacuum cleaner or a dedicated chip extraction system.

Procedure (Fig. H)

1. Attach a suction hose to the suction nozzle (35).
2. If necessary, secure the suction hose with a hose clamp to prevent it from slipping off the suction nozzle.

Fitting/removing the saw blade

▲ WARNING! Follow the instructions below when assembling saw blades:

- Saw blades must be tightened in such a way that they cannot become loose during operation.

- Make sure that assembly is performed only on the tool hubs or the tightening surface of the saw blades, and that the cutting edges do not come into contact with the tightening elements.
- Tighten the mounting screw using only a suitable spanner and a torque of 2.25 - 2.75 Nm.
- Extending the spanner or tightening with the help of hammer blows is not permitted.
- Clean the tightening surfaces to remove any dirt, grease, oil and water.
- Tighten the clamping screws only in accordance with the manufacturer's instructions.
- Use a saw blade with a diameter corresponding to the specification on the saw.
Saw blade bore diameter: 30 mm
- Only use saw blades with a speed designation that meets the specified speed for the tool or higher.

Tools required

- Hex key (27)
- Ring spanner (28)
- Wire brush (not included)

Removing the saw blade (Fig. I)

1. Loosen the clamping screw (18).
2. Tilt the saw blade (3) by turning the handwheel (20).
3. Remove the clamping flange (38) and the screw (36).
4. Pull the saw blade off the mounting flange (37).

Fitting the saw blade (Fig. I)

1. Clean the flanges (37, 38) thoroughly.
2. Place the saw blade on the mounting flange.

▲ CAUTION! Note the direction of rotation of the saw blade. The cutting angle of the teeth must face in the direction of travel, i.e. forwards.

3. Secure the saw blade using the clamping flange and the screw (36).
For now, only tighten the screw slightly.
4. Align the saw blade.
5. Tighten the screw.
6. Check that the safety device is working properly.

Adjusting the cutting depth

Procedure

Adjust the saw blade so that it protrudes approximately 5 mm above the material to be cut.

→ see (Fig. K)

Working with the parallel guide

When used without a stop rail (24):

1. Remove the screws (41) on the parallel guide (23).

Adjusting the cutting width

Procedure (Fig. D)

1. Select the appropriate scale (a, b) depending on the thickness of the workpiece to be cut:
 - **Scale (a):**
black digits
 - **Scale (b):**
blue digits
2. Set the parallel guide (23) to the desired cutting width at the sight glass (39).

Fitting/removing the stop rail

Notes

- The screws (41) can be completely loosened to mount the stop rail (24) on the opposite side of the parallel guide (23). Swap the nuts and screws in their positions.
- Do not push the stop rail too far towards the saw blade (3).
The distance between the stop rail and saw blade should be approximately 2 cm.

Fitting the stop rail on the parallel guide

→ see (Fig. L)

Adjusting the sight glass

Procedure (Fig. M)

Check whether the indicator on the sight glass (39) of the parallel guide (23) shows the correct values with respect to the cutting line. If this is not the case, please proceed as follows:

1. Loosen the screw (40).
2. Set the indicator on the sight glass to the correct position.
3. Tighten the screw again.

Adjusting the angle stop

Notes

- The notch (43) on the guide bar shows the angle that has been set.

Procedure

→ see (Fig. N)

Angle settings on the saw blade

Bevel cuts can be made to the left from 0-45° relative to the stop rail (24).

Before each cut, check that there is no risk of the stop rail and angle stop (22) colliding with the saw blade.

Procedure

→ see (Fig. J)

Before use

- Ensure the tool is stable. The floor must have a maximum slope of 10° and be free of loose objects (e.g. wood shavings, cuttings).
- Fit all covers and safety devices correctly.
- The saw blade must be able to rotate freely.

- When working with wood that is not new, check for foreign objects such as nails or screws.
- Make sure that the saw blade is correctly fitted and that all moving parts operate smoothly.
- Ensure that the mains voltage and mains frequency match the specifications on the rating plate.
- Only connect the device to a power outlet with a residual current device (RCD) with a rated residual current no more than 30 mA.
- Connect the appliance to an outlet with a fuse of at least 16 A.

Operation

Working instructions

- Secure long workpieces to prevent them from tipping over at the end of the cutting process (e.g. roll-off stand).
- **⚠ DANGER!** Never hold your hands near or towards the saw blade.
- **⚠ WARNING!** Always use a properly functioning saw blade guard and riving knife for every sawing operation for which they can be used, including all cutting operations.
- **⚠ WARNING!** Use a push stick or push block where necessary.
⚠ CAUTION! Use a push stick (14) or a push block (Not included, available from specialist retailers) for short workpieces right from the start of the cut.
- Always push the workpiece all the way through to the end of the riving knife.
- **⚠ WARNING!** Never work freehand.
- **⚠ WARNING!** Pay particular attention to instructions on reducing the risk of kickback.
- **⚠ WARNING!** Never reach around or over the saw blade.
- **⚠ WARNING!** Switch off the power tool and wait for the saw blade to come to a complete stop before moving the workpiece or making any adjustments.
- Check the set dimensions after each new adjustment by making a test cut.
- **⚠ WARNING!** Never stand in a direct line with the saw blade. Always stand on the side of the saw blade where the stop rail is located.
- Do not remove sawdust until the saw blade has come to a complete standstill.
- Only operate the tool with a dust extraction system (Not included).
- Avoid overheating the saw teeth.

Making longitudinal cuts

This involves cutting a workpiece lengthwise. One edge of the workpiece is pressed against the parallel guide (23), whilst the flat side rests on the saw table (1).

Notes

- The saw blade guard must always be lowered onto the workpiece.
- The working position during longitudinal cutting must never be in a straight line with the cutting line.
- Guide the workpiece with your left or right hand (depending on the position of the parallel guide) only as far as the front edge of the saw blade guard (2).
- Never make inclined longitudinal cuts on the side towards which the saw blade is tilted.

Procedure (Fig. O)

1. Adjust the saw blade (3) and parallel guide to suit the height of the workpiece and the desired width (*Adjusting the cutting depth*, p. 29, *Adjusting the cutting width*, p. 30).
2. Place your hands flat on the workpiece with your fingers closed.
3. Push the workpiece along the parallel guide into the saw blade.

Cutting narrow workpieces

Be sure to use the push stick (14) when making longitudinal cuts on workpieces less than 120 mm wide.

Cutting very narrow workpieces

You must use a guide block for workpieces less than 30 mm wide.

Bevel cutting

Procedure

Always make bevel cuts using the parallel guide.

1. *Angle settings on the saw blade*, p. 30
2. Adjust the parallel guide (23) according to the workpiece height and the desired width.
3. Guide the workpiece through the saw blade according to the workpiece width.

Transverse cuts

Notes

- Use only the left-hand groove for the angle stop (22) if the saw blade (3) is also set at an angle. This ensures that your hand and the angle stop do not come into contact with the saw blade guard (2).
- Push the angle stop forward until the workpiece is completely cut through.

Procedure (Fig. Q)

1. *Adjusting the angle stop*, p. 30
2. Press the workpiece firmly against the angle stop.
3. Push the workpiece and the angle stop towards the saw blade.

Cutting chipboard

Do not set the saw blade higher than 5 mm above the workpiece height to prevent the cut edges from chipping.

→ see (Fig. P)

Switching on and off

→ see (Fig. R)

Overload protection

If the motor is overloaded, it will switch off automatically. After cooling down, the motor can be switched on again.

→ see (Fig. T)

Transport

Notes

→ see (Fig. S)

- Insert the saw blade with the help of the crank handle (21).
- At least two people should carry the tool.
- Do not lift the tool by the table extensions.
- Protect the tool against knocks, jolts and strong vibrations, e.g. when it is transported in motor vehicles.
- Secure the tool to prevent it from tipping over or sliding.
- Never use the protective devices for handling or transport.

Cleaning and maintenance

⚠ WARNING! Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

⚠ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Try to clean resinous surfaces with a damp, lukewarm cloth that has been wrung out well. Make sure that no liquids can get into the interior of the housing! Alternatively, you can use a special cleaner (resin solvent) or multispray. Please take notice of the safety information and instructions provided by the manufacturer of the special cleaner/multispray.

Maintenance

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Replace a blunt or bent blade or one which has been damaged in some other way.
- When performing maintenance work on the saw blades, such as repair or regrinding, always follow the manufacturer's instructions.

Care of circular saw blades

Maintenance work and modifications to circular saw blades should only be performed by a professional, i.e. a person with specialist training and experience who is familiar with the design requirements and the necessary safety steps.

Disposal/environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Saw blade, Push stick) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 515877_2510) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on parkside-diy.com in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without pre-paid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre



Service Great Britain

Tel.: 0800 051 8970

Contact form on

parkside-diy.com

IAN 515877_2510



Service Malta

Tel.: 800 65168

Contact form on

parkside-diy.com

IAN 515877_2510

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre*, p. 33

Pos. nr.	Name	Order No.
3	Saw blade	91106089

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Table Saw**

Model: **PTKS 2200 A1**

Serial number: 000001-029400

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN 847-1:2017

EC type-examination certificate

- Number: M6A 036607 2559 Rev. 00
- Notified body: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

28.04.2026

Christian Frank

Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....	34
Utilisation conforme.....	34
Matériel fourni/Accessoires.....	34
Aperçu.....	34
Description fonctionnelle.....	35
Caractéristiques techniques.....	35
Consignes de sécurité.....	36
Signification des consignes de sécurité.....	36
Pictogrammes et symboles.....	36
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	37
Consignes de sécurité pour scies circulaires sur table.....	38
Risques résiduels.....	40
Remarques importantes.....	41
Cordon électrique défectueux.....	41
Moteur à courant alternatif.....	41
Préparation.....	41
Montage.....	41
Régler la profondeur de coupe.....	42
Travailler avec la butée parallèle.....	42
Régler la butée angulaire.....	43
Réglages de l'angle sur la lame de scie.....	43
Avant la mise en service.....	43
Fonctionnement.....	43
Consignes de travail.....	43
Réaliser des coupes longitudinales.....	43
Couper des pièces à usiner étroites.....	43
Couper des pièces à usiner très étroites.....	43
Coupes diagonales.....	44
Coupes transversales.....	44
Couper des panneaux agglomérés.....	44
Mise en marche et arrêt.....	44
Protection contre les surcharges.....	44
Transport.....	44
Nettoyage et maintenance.....	44
Nettoyage.....	44
Maintenance.....	44
Recyclage/protection de l'environnement.....	44
Service.....	45
Garantie.....	45
Garantie (France).....	46
Service de réparation.....	47
Service-Center.....	47
Importateur.....	47
Pièces de rechange et accessoires.....	47

Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	48
---	-----------

Vue éclatée.....	171
-------------------------	------------

Introduction



Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Avant l'utilisation du produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble de la documentation en cas de cession du produit à de tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné aux utilisations suivantes :

- Coupe longitudinale et transversale de bois
- Utilisation uniquement dans des endroits secs.

L'appareil n'est **pas** destiné :

- À couper des morceaux de bois rond de tout type.
- À être utilisé avec des lames de scie HSS ni des disques de tronçonnage en tous genres.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Matériel fourni/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel fourni.



Compris dans la livraison

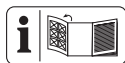


Non fourni

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

▲ PRUDENCE ! Risque de blessures lié à l'emballage de transport lourd. L'emballage de transport contenant la scie circulaire sur table doit être porté et déballé à deux.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Table de sciage
- 2 Protection de la lame de scie
- 3 Lame de scie

- 4 Coin à fendre
- 5 Insert de table
- 6 Rallonge de table
- 7 Rail de guidage (avec graduation)
- 8 Supports de table
- 9 Piétement
- 10 Traverse centrale (court)
- 11 Étrier de support
- 12 Pied en caoutchouc
- 13 Traverse centrale (long)
- 14 Poussoir
- 15 Interrupteur Arrêt
- 16 Interrupteur Marche
- 17 Interrupteur de surcharge
- 18 Vis de bridage
- 19 Échelle (Coupes transversales)
- 20 Volant
- 21 Manivelle
- 22 Butée angulaire
- 23 Butée parallèle
- 24 Rail de butée
- 25 Levier
- 26 Rail de guidage (derrière)
- 27 Clé six pans
- 28 Clé polygonale
- 29 Clé mixte
- 30 Vis à tête hexagonale
- 31 Vis à tête bombée
- 32 Écrou

(Fig. F)

- 33 Vis (Coin à fendre)

(Fig. G)

- 34 Vis (Protection de la lame de scie)

(Fig. H)

- 35 Tubulure d'aspiration

(Fig. I)

- 36 Vis (Lame de scie)
- 37 Bride support
- 38 Flasque de serrage

(Fig. M)

- 39 Regard en verre

(Fig. M)

- 40 Vis (Regard en verre)

(Fig. L)

- 41 Vis (Butée parallèle)

(Fig. N)

- 42 Vis (Butée angulaire)
- 43 Encoche
- 44 Échelle (Butée angulaire)

Description fonctionnelle

Dans une scie circulaire, une lame de scie de forme circulaire coupe par mouvement de rotation. La profondeur et l'angle de coupe sont réglables.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Scie circulaire de table PTKS 2200 A1

Tension assignée U 230 V~, 50 Hz

Puissance nominale à l'entrée $P(S1)$ 2000 W

Puissance nominale à l'entrée $P(S6)$ 2200 W

Mode de fonctionnement nominal S1, S6 25 %

Longueur Câble d'alimentation 3 m

Classe de protection II (double isolation)

Poids ≈ 22 kg

Vitesse à vide n_0 5000 min⁻¹

Profondeur de coupe

- 0° 85 mm

- 45° 63 mm

Épaisseur (Coin à fendre) 2,5 mm

Taille des pièces à usiner $l \times L \times h$ min. 10×50×1 mm

Taille de la table 580×545 mm

Taille de la table (avec toutes les extensions) 580×1010 mm

Coupe diagonale 0° - 45°

Coupes transversales -60° - +60°

Niveau de pression acoustique (L_{pA}) 98,8 dB; K_{pA} =3 dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

- mesuré 111,8 dB; K_{WA} =3 dB

Mode de fonctionnement S1 : fonctionnement en continu avec charge constante

Mode de fonctionnement S6 25 % : fonctionnement continu avec charge.

Après une durée d'utilisation ininterrompue de 2,5 minute sous charge, l'appareil doit refroidir pendant 7,5 minutes à vide. Une surchauffe pourrait sinon apparaître.

Lame de scie PSB 24 Z

Fabriqué en conformité avec EN 847-1:2017

Cercle de coupe Ø 254 mm

Largeur de coupe 2,8 mm

Épaisseur du corps de lame	1,8 mm
Perçage	Ø 30 mm
Vitesse de rotation maximale	7000 min ⁻¹
Nombre de dents	24

La lame de scie convient aux matériaux suivants : bois

Remarques concernant l'alimentation électrique

Cet appareil est destiné à fonctionner dans des espaces dotés d'une capacité de courant de service au point de transfert (raccordement domestique) de 100A minimum par phase. L'utilisateur doit s'assurer que l'appareil ne fonctionne qu'à partir d'un réseau d'alimentation adapté. Le cas échéant, il convient de vérifier auprès du fournisseur d'énergie que la capacité du courant de service est suffisante.

Remarques concernant les valeurs d'émission sonore

Les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. Les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire l'exposition.

⚠ PRUDENCE ! Troubles auditifs ! Portez une protection auditive.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur indiquée, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner. Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil. Il faut à cet égard tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



Lire le mode d'emploi



Profondeur de coupe 0°



Utiliser une protection oculaire



Utiliser une protection oculaire



Utiliser un masque



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Ne placez jamais vos doigts dans la lame de scie en fonctionnement.



Sens de rotation



diamètre max. (Lame de scie)



Au niveau de la dent de scie, la lame de scie doit avoir une largeur supérieure à 2,5 mm.
L'épaisseur du corps de la lame de scie doit être inférieure à 1,9 mm.
L'épaisseur du coin à fendre est de 2,5 mm.



Classe de protection II (double isolation)



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Symboles de la lame de scie



Lire le mode d'emploi



Utiliser une protection auditive



Utiliser une protection oculaire



Utiliser un masque



Ne pas utiliser de lames de scie endommagées.



Sens de rotation



Utiliser des gants de protection



Convient pour scie circulaire à main



bois

Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Appuyer



Branchez le bloc d'alimentation sur une prise de courant.



Une fois la charge terminée, débranchez le bloc d'alimentation du réseau électrique.



Laissez le moteur refroidir.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart** pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SECURITE ELECTRIQUE

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. SECURITE DES PERSONNES

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique.** Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équipement adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE

a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glis-

santes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour scies circulaires sur table

1) Consignes de sécurité liées aux caches de protection

1. **Ne démontez pas les caches de protection. Les caches de protection doivent être dans un état fonctionnel et correctement montés.** Les caches de protection desserrés, endommagés ou ne fonctionnant pas correctement doivent être réparés ou remplacés.

2. **Pour les coupes de séparation, utilisez toujours le cache de protection de la lame de scie et le coin à fendre.** Pour les coupes de séparation lors desquelles la lame scie entièrement au travers de l'épaisseur de la pièce à usiner, le cache de protection et d'autres dispositifs de sécurité réduisent le risque de blessures.

3. **Après la finition de coupes cachées, p. ex. feuillure, décollement dans la procédure de retournement ou chanfreinage, fixez de nouveau le coin à fendre dans sa position finale supérieure. Placez le cache de protection lorsque le coin à fendre est en position finale supérieure.** Le cache de protection et le coin à fendre réduisent le risque de blessures.

4. **Avant la mise en marche de l'outil électrique, assurez-vous que la lame de scie ne touche pas le cache de protection, le coin à fendre ou la pièce à usiner.** Tout contact accidentel de ces composants avec la lame de scie peut causer une situation dangereuse.

5. **Ajustez le coin à fendre selon la description fournie dans le présent mode d'emploi.** Un espacement, une position et un alignement incorrects peuvent empêcher le coin à fendre d'éviter efficacement un recul.

6. **Pour pouvoir fonctionner, le coin à fendre doit se trouver dans le trait de scie.** Le coin à fendre est inefficace pour des coupes dans les pièces à usiner trop courtes pour permettre son utilisation. Dans ces conditions, le coin à fendre ne permet pas d'éviter un recul.

7. **Utilisez la lame de scie adaptée au coin à fendre.** Pour que le coin à fendre agisse correctement, le diamètre de la lame de scie doit être adapté au coin à fendre, le corps de la lame de scie doit être plus fin que le coin à fendre et la largeur des dents doit être supérieure à l'épaisseur du coin à fendre.

2) Consignes de sécurité pour le sciage

1. **⚠ DANGER ! N'approchez pas vos doigts ou vos mains de la lame de scie ou de la zone de sciage.** Un moment d'inattention ou un glissement peut diriger votre main vers la lame de scie et causer des blessures graves.

2. **Faites avancer la pièce à usiner vers la lame de scie uniquement dans le sens inverse au sens de rotation.** En faisant avancer la pièce à usiner dans le même sens que le sens de rotation de la lame de scie au-dessus de la table, vous risquez d'entraîner la pièce à usiner et votre main dans la lame de scie.
3. **Lors de coupes longitudinales, n'utilisez jamais la butée d'onglet pour amener la pièce à usiner, et n'utilisez jamais la butée parallèle en plus pour régler la longueur en cas de coupes transversales.** En faisant avancer la pièce à usiner en même temps que la butée parallèle et la butée d'onglet, vous augmentez l'éventualité que la lame de scie se coince et qu'un recul en résulte.
4. **Pour les coupes longitudinales, tenez toujours la pièce à usiner en contact intégral avec le rail de butée et appliquez toujours la force d'avance sur la pièce usinée entre le rail de butée et la lame de scie. Utilisez un poussoir si la distance séparant le rail de butée de la lame de scie est inférieure à 150 mm et un coulisseau si la distance est inférieure à 50 mm.** Ces outils veillent à ce que votre main demeure à une distance sécuritaire de la lame de scie.
5. **Utilisez uniquement le poussoir fourni par le fabricant ou un poussoir ayant été fabriqué conformément aux instructions.** Le poussoir assure une distance suffisante entre la main et la lame de scie.
6. **N'utilisez jamais un poussoir endommagé ou scié.** Un poussoir endommagé peut se briser et coincer votre main dans la lame de scie.
7. **Ne travaillez jamais « à main levée ».** Utilisez toujours la butée parallèle ou la butée d'onglet pour placer et guider la pièce à usiner. Travailler « à main levée » signifie soutenir ou guider la pièce à usiner à la main au lieu d'utiliser une butée parallèle ou une butée d'onglet. Le sciage à main levée entraîne un mauvais alignement, un coincement et un recul.
8. **Ne placez jamais vos doigts autour ou au-dessus d'une lame de scie en rotation.** En cherchant à attraper une pièce à usiner, vous pouvez toucher involontairement la lame de scie en rotation.
9. **Soutenez les pièces à usiner longues et/ou larges derrière et/ou sur le côté de la table de sciage afin qu'elles restent horizontales.** Les pièces à usiner longues et/ou larges ont tendance à basculer sur le bord de la table de sciage, ce qui entraîne une perte de contrôle, un coincement de la lame de scie et un recul.
10. **Faites avancer la pièce à usiner de manière uniforme.** Évitez de tordre ou de déformer la pièce à usiner. Si la lame de scie se coince, éteignez immédiatement l'outil électrique, débranchez la fiche secteur et corrigez la cause du coincement. Le coincement de la lame de scie par la pièce à usiner peut entraîner un recul ou un blocage du moteur.
11. **Ne retirez pas le matériau scié lorsque la scie est en mouvement.** Du matériau scié peut se coincer entre la lame de scie et le rail de butée ou dans le cache de protection, et entraîner vos doigts dans la lame de scie si vous le retirez.

Éteignez la scie et attendez que la lame de scie soit complètement immobilisée pour retirer le matériau.

12. **Pour les coupes longitudinales sur des pièces à usiner de moins de 2 mm d'épaisseur, utilisez une butée parallèle supplémentaire en contact avec la surface de la table.** Les pièces à usiner minces peuvent se coincer sous la butée parallèle et causer un recul.

3) Recul – Causes et consignes de sécurité correspondantes

Le recul est la réaction soudaine de la pièce à usiner suite à un accrochage ou à un blocage de la lame de scie ou à une coupe en biais par rapport à la lame de scie, ou lorsqu'une partie de la pièce à usiner est coincée entre la lame de scie et la butée parallèle ou un autre objet fixe.

Le plus souvent, en cas de recul, la pièce à usiner est saisie par la partie arrière de la lame de scie, soulevée par la table de sciage et projetée vers l'utilisateur.

Le recul est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou erronée de la scie circulaire sur table. Des mesures de précaution adaptées, comme celles décrites ci-dessous, permettent de l'éviter.

1. **Ne vous placez jamais dans l'alignement direct de la lame de scie. Tenez-vous toujours du côté de la lame de scie où se situe le rail de butée.** En cas de recul, la pièce à usiner peut être projetée à grande vitesse vers les personnes qui se trouvent devant et dans l'alignement de la lame de scie.
2. **Ne placez jamais vos doigts au-dessus ou derrière la lame de scie pour tirer ou soutenir la pièce à usiner.** Cela pourrait entraîner un contact accidentel avec la lame de scie ou alors un recul pourrait coincer vos doigts dans la lame de scie.
3. **Ne tenez et n'appuyez jamais la pièce à usiner en cours de sciage contre la lame de scie en rotation.** La pression de la pièce à usiner en cours de sciage contre la lame de scie entraîne le coincement et le recul.
4. **Alignez le rail de butée parallèlement à la lame de scie.** Un rail de butée non aligné pousse la pièce à usiner contre la lame de scie et provoque un recul.
5. **Étalez les grands panneaux afin de limiter le risque de recul dû à un coincement de la lame de scie.** Les grands panneaux peuvent fléchir sous leur propre poids. Les panneaux doivent toujours être étayés à tous les endroits où ils dépassent la surface de la table.
6. **Soyez particulièrement prudent lorsque vous sciez des pièces à usiner tordues, nouées ou déformées ou qui n'ont pas de bord droit sur lequel elles peuvent être avancées avec une butée d'onglet ou le long d'un rail de butée.** Une pièce à usiner déformée, nouée ou tordue est instable et entraîne un mauvais alignement des traits de coupe avec la lame de scie, un coincement et un recul.
7. **Ne sciez jamais plusieurs pièces à usiner empilées les unes sur ou derrière les autres.** La lame de scie pourrait alors saisir une ou plusieurs pièces et occasionner un recul.
8. **Si vous voulez redémarrer une scie dont la lame est insérée dans la pièce à usiner, centrez la lame de scie dans le trait de scie de sorte que les dents de scie ne**

soient pas plantées dans la pièce à usiner. Si la lame de scie se coince, elle peut soulever la pièce à usiner et provoquer un recul au redémarrage de la scie.

9. **Maintenez les lames de scie propres, affûtées et suffisamment avoyées. N'utilisez jamais de lame de scie déformée ou dont les dents sont fissurées ou cassées.** Des lames de scie affûtées et bien avoyées réduisent les risques de coincement, de blocage et de recul.

4) Consignes de sécurité pour l'utilisation des scies circulaires sur table

1. **Arrêtez la scie circulaire sur table et débranchez-la du secteur avant de retirer le plateau de table, de changer la lame de scie ou de procéder à des réglages sur le coin à fendre ou sur le cache de protection de la lame de scie, ainsi que lorsque la machine est laissée sans surveillance.** Ces mesures de précaution permettent d'éviter des accidents.
2. **Ne laissez jamais la scie circulaire sur table sans surveillance. Éteignez l'outil électrique et ne le relâchez pas jusqu'à ce qu'il soit complètement arrêté.** Une scie en fonctionnement sans surveillance constitue un danger non contrôlé.
3. **Installez la scie circulaire sur table dans un endroit plat et bien éclairé où vous pouvez vous positionner en toute sécurité et garder l'équilibre. Le lieu d'installation doit être assez spacieux pour vous permettre de bien gérer la taille de vos pièces à usiner.** Le désordre, des zones de travail non éclairées et des sols inégaux et glissants peuvent conduire à des accidents.
4. **Enlevez régulièrement les copeaux et la sciure sous la table de sciage et/ou du système d'aspiration des poussières.** La sciure entassée est inflammable et peut s'enflammer toute seule.
5. **Sécurisez la scie circulaire sur table.** Une scie circulaire sur table incorrectement sécurisée peut se déplacer ou basculer.
6. **Retirez les outils de réglage, les restes de bois, etc. de la scie circulaire sur table avant de la mettre en marche.** La moindre distraction ou le moindre coincement peut constituer un danger.
7. **Utilisez toujours des lames de scie d'une taille adaptée et avec un trou de centrage approprié (p. ex. de forme losange ou ronde).** Les lames de scie ne correspondant pas aux pièces de montage de la scie fonctionnent de manière irrégulière et provoquent une perte de contrôle.
8. **N'utilisez jamais du matériel de montage de lame de scie endommagé : brides, rondelles, vis ou écrous.** Ce matériel de montage de lame de scie a été spécialement conçu pour votre scie, afin de garantir un fonctionnement sûr et une performance optimale.
9. **Ne vous tenez jamais sur la scie circulaire sur table et n'utilisez jamais celle-ci comme marchepied.** Tout basculement de l'outil électrique ou tout contact accidentel entre vous et la lame de scie peut entraîner des blessures graves.
10. **Assurez-vous que la lame de scie est montée dans le bon sens de rotation. N'utilisez pas de disque de**

meulage ou de brosse métallique sur la scie circulaire sur table. Le mauvais montage de la lame de scie ou l'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

Autres consignes de sécurité

- Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant protégée par un disjoncteur à courant de défaut (disjoncteur différentiel) avec un courant de défaut assigné inférieur à 30 mA.
- Maintenez le cordon d'alimentation et la rallonge à distance de la lame de scie. En cas d'endommagement ou de coupures, débranchez immédiatement la fiche secteur du socle. Ne touchez pas le câble avant qu'il ne soit débranché du réseau. Il existe un risque d'électrocution.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son représentant, afin d'éviter les risques pour la sécurité. Adressez-vous au Centre de SAV.
- Évitez la surchauffe des pointes des dents.
- Évitez de faire fondre le plastique lors de son sciage.
- Respectez la profondeur de coupe maximale. (voir caractéristiques techniques)
- Portez un masque anti-poussière pendant le sciage.
- Portez toujours une protection auditive !
- Utilisez uniquement des accessoires recommandés par PARKSIDE. Des accessoires inadaptés peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

Risques résiduels

L'outil électrique est construit conformément à l'état de la technique et aux règles techniques de sécurité reconnues. Cependant, des risques résiduels risquent d'apparaître lors des travaux.

Les risques résiduels peuvent être réduits lorsque les "Consignes de sécurité, p. 36" et "l'Utilisation conforme, p. 34", ainsi que les instructions de service sont respectées.

Outre cela, des risques résiduels invisibles peuvent exister malgré toutes les mesures prises.

- Danger pour la santé dû à l'électricité en cas d'utilisation de cordons électriques non conformes.
- Ne surchargez pas la machine inutilement : Une pression trop forte lors du sciage détériore rapidement la lame de scie. Ceci peut entraîner une baisse de puissance de la machine lors de l'usinage et une réduction de la précision de coupe.
- Évitez des mises en service hasardeuses de la machine : lors de l'introduction de la fiche dans la prise de courant, le bouton de mise en marche ne doit pas être appuyé.
- Utilisez les outils recommandés dans ce manuel. Vous obtenez ainsi avec votre scie des performances optimales.
- Lorsque l'appareil est en marche, tenez vos mains à l'écart de la zone de travail.
- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur avant tous travaux de réglage ou de maintenance.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut

dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Remarques importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'éteint par lui-même. Après un temps de refroidissement (de durée variable), le moteur peut être remis en marche.

Cordon électrique défectueux

Des détériorations au niveau de l'isolation surviennent souvent sur les cordons. Les causes peuvent en être :

- Points de pression, lorsque les cordons passent par une fenêtre ou un interstice de porte.
- Pluies dues à une fixation ou un passage non conforme du cordon
- Points de coupe dus à un passage sur le cordon.
- Détériorations au niveau de l'isolation suite à un arrachage de la prise de courant murale.
- Déchirures dues au vieillissement de l'isolation.

De tels cordons électriques détériorés ne doivent pas être utilisés et peuvent causer la mort en raison de dommages au niveau de l'isolation.

Contrôler régulièrement les cordons électriques en vue de détecter des détériorations. Veillez à ce que le cordon ne soit pas branché au réseau électrique lors du contrôle.

Les cordons électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN pertinentes. Utilisez exclusivement des cordons portant le marquage (H05VV-F).

L'indication de la désignation du type sur le cordon d'alimentation est obligatoire.

- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne aux qualifications similaires pour éviter des risques. Adressez-vous au Centre de SAV.

Moteur à courant alternatif

- La tension du secteur doit s'élever à 230 V~, 50 Hz.
- Les rallonges électriques jusqu'à 25 m de long doivent présenter une section de 2,5 mm².

Les raccordements et réparations de l'équipement électrique doivent être uniquement réalisés par un électricien. Indiquer les données suivantes en cas de questions :

- Type de courant du moteur
- Données de la plaque signalétique de la machine
- Données de la plaque signalétique du moteur

Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Branchez la fiche dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

Montage

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant la première mise en service, vérifiez que la bride extérieure de la lame de scie est bien serrée.

Remplacer des pièces et réglages

Remarques

- **⚠ PRUDENCE !** Débranchez la fiche secteur avant tous travaux de maintenance, de changement d'équipement et de montage.
 - Serrez les écrous et les vis durant le montage juste suffisamment pour qu'ils ne puissent pas tomber. Si vous serrez déjà les écrous et vis avant le montage final, ce dernier est alors impossible.
1. Posez toutes les pièces livrées sur une surface plane. Regroupez les pièces identiques.
 2. Placez les vis respectivement de l'extérieur vers l'intérieur, bloquez les raccords avec des écrous par l'intérieur.

Monter le châssis et la rallonge de table

Remarques

- Les deux étriers de support **(11)** doivent être fixés au dos de la machine !
- Avant la première mise en service, vérifiez la position du coin à fendre **(4)**. Pour des raisons de transport, le coin à fendre est réglé sur la position la plus basse.
- Si la table de sciage **(1)** ne repose pas à plat sur le sol, utilisez la manivelle **(21)** pour corriger la position du coin à fendre et de la lame de scie **(3)**.

Procédure

→ voir (Fig. A)

Monter les rails de guidage

→ voir (Fig. B)

Monter la butée parallèle

→ voir (Fig. C)

Monter/démonter l'insert de table

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! En cas d'usure ou de détérioration, l'insert de table **(5)** doit être changé.

Procédure

→ voir (Fig. E)

Monter/régler le coin à fendre

⚠ AVERTISSEMENT ! Le réglage de la lame de scie **(3)** doit être contrôlé après chaque changement.

Outils nécessaires

- Clé polygonale **(28)**
- Tournevis (non fourni)

Procédure

REMARQUE ! Pour le premier montage, tirez totalement le coin à fendre vers le haut.

→ voir (Fig. F)

Monter/démonter le protège-lame

- **⚠ PRUDENCE !** Avant de commencer à scier, le protège-lame (2) doit être abaissé sur la pièce à usiner.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Le protège-lame doit rester mobile.

Procédure

→ voir (Fig. G)

Raccorder le dispositif d'aspiration

- **REMARQUE !** Un aspirateur domestique n'est pas adapté comme dispositif d'aspiration. Utilisez un aspirateur à usage multiple ou un système spécifiquement destiné à l'aspiration des copeaux.

Procédure (Fig. H)

1. Raccordez un flexible d'aspiration à la tubulure d'aspiration (35).
2. Sécurisez éventuellement le flexible d'aspiration avec un collier de serrage pour éviter un glissement de la tubulure d'aspiration.

Monter/démonter la lame de scie

⚠ AVERTISSEMENT ! Veuillez respecter les consignes suivantes relatives au montage de lames de scie :

- Les lames de scie doivent être serrées de manière à ne pas se détacher pendant le fonctionnement.
- Assurez-vous d'effectuer le montage uniquement sur les moyens de l'outil ou sur la surface de serrage des lames de scie et que les arêtes tranchantes n'entrent pas en contact avec les éléments de serrage.
- Resserrez la vis de fixation uniquement avec une clé plate adaptée et à un couple de serrage de 2,25 - 2,75 Nm.
- Une prolongation de la clé plate ou le serrage à coups de marteau n'est pas autorisé.
- Éliminez toute salissure, graisse, huile et eau présente sur les surfaces de serrage.
- Resserrez les vis de serrage uniquement selon la notice du fabricant.
- Utilisez uniquement une lame de scie d'un diamètre correspondant à l'indication présente sur la lame de scie.
Diamètre d'alésage de la lame de scie : 30 mm
- Utilisez exclusivement des lames de scie avec un marquage de vitesse de rotation correspondant à la vitesse de rotation indiquée sur l'outil ou supérieure.

Outils nécessaires

- Clé six pans (27)
- Clé polygonale (28)
- Brosse métallique (non fourni)

Démonter la lame de scie (Fig. I)

1. Dévissez la vis de serrage (18).
2. Inclinez la lame de scie (3) en tournant le volant (20).
3. Enlevez la bride de serrage (38) et la vis (36).
4. Tirez la lame de scie hors de la bride support (37).

Monter la lame de scie (Fig. I)

1. Nettoyez soigneusement la bride (37, 38).
2. Placez la lame de scie sur la bride support.

⚠ PRUDENCE ! Respectez le sens de marche de la lame de scie. L'angle de coupe des dents doit pointer dans le sens de marche, c'est-à-dire vers l'avant.

3. Fixez la lame de scie avec la bride de serrage et la vis (36).
Pour le moment, ne resserrez la vis que légèrement.
4. Redressez la lame de scie.
5. Serrez fermement la vis.
6. Vérifiez que le dispositif de protection est fonctionnel.

Régler la profondeur de coupe

Procédure

Réglez la lame de scie afin qu'elle sorte d'environ 5 mm au-dessus de la pièce à couper.

→ voir (Fig. K)

Travailler avec la butée parallèle

En cas d'utilisation sans rail de butée (24) :

1. Retirez les vis (41) sur la butée parallèle (23).

Régler la largeur de coupe

Procédure (Fig. D)

1. En fonction de l'épaisseur de la pièce à couper, sélectionnez la graduation adaptée (a, b) :
 - **Graduation (a) :**
chiffres noirs
 - **Graduation (b) :**
chiffres bleus
2. Réglez la butée parallèle (23) sur la largeur de trait souhaitée sur le regard en verre (39).

Monter/démonter le rail de butée

Remarques

- Les vis (41) peuvent être entièrement dévissées pour monter le rail de butée (24) sur le côté opposé à la butée parallèle (23). Échangez la position des écrous et des vis.
- Ne coulissez pas le rail de butée trop loin vers la lame de scie (3).
L'écart entre le rail de butée et la lame de scie doit être de 2 cm environ.

Monter le rail de butée sur la butée parallèle

→ voir (Fig. L)

Ajuster le regard en verre

Procédure (Fig. M)

Vérifiez si l'affichage sur le regard en verre (39) de la butée parallèle (23) affiche des valeurs correctes concernant la ligne de coupe. Si ce n'est pas le cas, procéder comme suit :

1. Desserrez la vis (40).
2. Réglez l'affichage sur le regard en verre sur la bonne position.
3. Resserrez la vis.

Régler la butée angulaire

Remarques

- L'encoche (43) sur la tige de guidage indique l'angle réglé.

Procédure

→ voir (Fig. N)

Réglages de l'angle sur la lame de scie

Il est possible d'effectuer des coupes diagonales vers la gauche de 0°-45° par rapport au rail de butée (24).

Contrôlez, avant chaque coupe, qu'aucune collision n'est possible entre le rail de butée, la butée angulaire (22) et la lame de scie.

Procédure

→ voir (Fig. J)

Avant la mise en service

- Installez l'appareil de manière stable. Le sol ne devrait présenter qu'une inclinaison de 10° max. et être libre de tout objet (par ex. copeaux, restes de coupe).
- Montez tous les capots et dispositifs de sécurité de façon conforme.
- La lame de scie doit tourner librement.
- En cas de bois déjà usiné, faites attention aux corps étrangers, comme des clous ou des vis.
- Assurez-vous que la lame de scie est correctement montée et que toutes les pièces mobiles se déplacent avec souplesse.
- Veillez à ce que la tension et la fréquence du réseau soient conformes aux indications sur la plaque signalétique.
- Raccordez l'appareil uniquement à un socle par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) avec un courant de défaut assigné inférieur à 30 mA.
- Branchez l'appareil à une prise de courant protégée par un fusible d'au moins 16 A.

Fonctionnement

Consignes de travail

- Sécurisez les pièces à usiner longues pour les empêcher de basculer à la fin de la coupe (par ex. support de déroulage).
- **⚠ DANGER !** Ne maintenez jamais vos mains à proximité ou dans le sens de la lame de scie.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Utilisez toujours le dispositif de protection de la lame de scie et le coin à fendre en parfait état de fonctionnement pour toute opération pour laquelle ils peuvent être utilisés, y compris toutes les coupes de séparation.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Utilisez un poussoir ou un coulisseau lorsque cela est nécessaire.
- **⚠ PRUDENCE !** Pour les pièces à usiner courtes, utilisez dès le début de la coupe un poussoir (14) ou un coulisseau (Non fourni, disponible dans les magasins spécialisés).
- Glissez toujours la pièce à usiner jusqu'à la fin du coin à fendre.

- **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne travaillez jamais à main levée.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Respectez en particulier les instructions visant à réduire le risque d'un recul.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne placez jamais vos doigts autour ou au-dessus de la lame de scie.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Éteignez l'outil électrique et attendez l'arrêt complet de la lame de scie avant de déplacer la pièce à usiner ou de modifier des réglages.
- Après tout nouveau réglage, contrôlez la mesure réglée en effectuant une coupe d'essai.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne stationnez jamais dans l'alignement direct de la lame de scie. Tenez-vous toujours du côté de la lame de scie où se situe le rail de butée.
- Ne retirez les déchets de sciage que lorsque la lame de scie est entièrement immobilisée.
- N'utilisez l'appareil qu'avec l'aspiration (Non fourni).
- Évitez la surchauffe des dents.

Réaliser des coupes longitudinales

Une pièce à usiner est ici coupée dans le sens de la longueur. Un bord de la pièce à usiner est appuyé contre la butée parallèle (23), tandis que le côté plat est posé sur la table de sciage (1).

Remarques

- La protection de la lame de scie doit toujours être descendue sur la pièce à usiner.
- La position de travail lors de la coupe longitudinale ne doit jamais être dans une même ligne avec le cheminement de la coupe.
- Faites avancer la pièce à usiner avec la main gauche ou droite (respectivement en fonction de la position de la butée parallèle) jusqu'au bord d'attaque de la protection de la lame de scie (2).
- N'effectuez jamais les coupes longitudinales inclinées du côté incliné.

Procédure (Fig. O)

1. Réglez la lame de scie (3) et la butée parallèle en fonction de la hauteur de la pièce à usiner et de la largeur souhaitée (*Régler la profondeur de coupe*, p. 42, *Régler la largeur de coupe*, p. 42).
2. Placez les mains, les doigts fermés à plat sur la pièce à usiner.
3. Poussez la pièce à usiner le long de la butée parallèle dans la lame de scie.

Couper des pièces à usiner étroites

Utilisez impérativement le poussoir (14) pour les coupes longitudinales de pièces à usiner d'une largeur de moins de 120 mm.

Couper des pièces à usiner très étroites

Utilisez impérativement un coulisseau pour les pièces à usiner d'une largeur de moins de 30 mm.

Coupes diagonales

Procédure

Effectuez les coupes diagonales en principe en vous servant de la butée parallèle.

1. Réglez l'angle sur la lame de scie, p. 43
2. Réglez la butée parallèle (23) en fonction de la hauteur de la pièce à usiner et de la largeur souhaitée.
3. Guidez la pièce à usiner en fonction de la largeur de la pièce à usiner au travers de lame de scie.

Coupes transversales

Remarques

- Utilisez exclusivement la rainure gauche pour la butée angulaire (22), si la lame de scie (3) doit être de plus placée de biais. Votre main et la butée angulaire n'entrent ainsi pas en contact avec la protection de lame de scie (2).
- Poussez la butée angulaire jusqu'à ce que la pièce à usiner soit entièrement découpée.

Procédure (Fig. Q)

1. Régler la butée angulaire, p. 24
2. Appuyez bien la pièce à usiner contre la butée angulaire.
3. Glissez la pièce à usiner et la butée angulaire vers la lame de scie.

Couper des panneaux agglomérés

Ne placez pas la lame de scie à plus de 5 mm au-dessus de l'épaisseur de la pièce à usiner afin d'éviter que les arêtes de coupe ne se cassent.

→ voir (Fig. P)

Mise en marche et arrêt

→ voir (Fig. R)

Protection contre les surcharges

En cas de surcharge du moteur, celui-ci se coupe automatiquement. Après un temps de refroidissement, le moteur peut être remis en marche.

→ voir (Fig. T)

Transport

Remarques

→ voir (Fig. S)

- Abaissez la lame de scie à l'aide de la manivelle (21).
- Portez l'appareil au moins à deux.
- Ne soulevez pas l'appareil par les rallonges de table.
- Protégez l'appareil des coups, chocs et vibrations fortes, p. ex. lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez l'appareil contre le basculement et le glissement.
- N'utilisez jamais les dispositifs de protection pour la manipulation ou le transport.

Nettoyage et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.
- Essayez de nettoyer les surfaces couvertes de résine avec un chiffon humidifié à l'eau tiède, bien essoré. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du boîtier ! Ou vous pouvez utiliser un détergent spécial (dissolvant de résine) ou un spray universel. Respectez les consignes de sécurité et les indications du fabricant du détergent spécial/spray universel.

Maintenance

- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées.
- Remplacez une lame de scie émoussée, tordue ou endommagée.
- Lors des travaux de maintenance effectués sur les lames de scie, p. ex. une réparation ou un réaffûtage, respectez impérativement les indications du fabricant.

Entretien des lames de scie circulaire

Les travaux d'entretien ou les modifications apportées aux lames de scie circulaire doivent être réalisés uniquement par une personne qualifiée, à savoir une personne disposant d'une formation professionnelle et expérimentée qui connaît les exigences en matière de construction et de conception et qui est familiarisée avec les niveaux de sécurité requis.

Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client,

ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Lame de scie, Poussoir) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 515877_2510) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur parksidediy.com dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les

accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,

ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation – Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à couvrir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-12 du Code de la consommation – L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gra-

tuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Lame de scie, Poussoir) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 515877_2510) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center*, p. 47

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
3	Lame de scie	91106089

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

(FR) Service France
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 515877_2510

(BE) Service Belgique
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 515877_2510

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Scie circulaire de table**

Modèle: **PTKS 2200 A1**

Número de serie: 000001-029400

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN 847-1:2017

Attestation d'examen CE de type

- Numéro: M6A 036607 2559 Rev. 00
- Organisme notifié: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
28.04.2026

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	49
Reglementair gebruik.....	49
Inhoud van de levering/Toebehoren.....	49
Overzicht.....	49
Functiebeschrijving.....	50
Technische gegevens.....	50
Veiligheidsaanwijzingen.....	51
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	51
Pictogrammen en symbolen.....	51
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....	52
Veiligheidsinstructies voor tafelvormzagen.....	53
Restrisico's.....	55
Belangrijke aanwijzingen.....	55
Defecte elektrische aansluitkabel.....	55
Wisselstroommotor.....	56
Vorbereiding.....	56
Montage.....	56
Snijdiepte instellen.....	57
Werken met de parallelzaag.....	57
Hoekaanslag instellen.....	57
Hoekinstelling op het zaagblad.....	57
Vóór de inbedrijfstelling.....	57
Bedrijf.....	58
Werkinstructies.....	58
Longitudinale snede uitvoeren.....	58
Smalle werkstukken zagen.....	58
Zeër smalle werkstukken zagen.....	58
Schuine sneden.....	58
Doorsnede.....	58
Spanplaten zagen.....	58
In- en uitschakelen.....	59
Overbelastingbeveiliging.....	59
Transport.....	59
Reiniging en onderhoud.....	59
Reiniging.....	59
Onderhoud.....	59
Afvoeren/milieubescherming.....	59
Service.....	59
Garantie.....	59
Reparatie-service.....	60
Service-Center.....	60
Importeur.....	60
Reserveonderdelen en toebehoren.....	60
Vertaling van de originele	
EU-conformiteitsverklaring.....	61

Explosietekening..... 171

Inleiding



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats en overhandig alle documenten wanneer u het product doorgeeft aan derden.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor volgende gebruiken:

- Langs- en dwarsnijden van hout
- Bedrijf alleen in droge ruimten.

Het apparaat is **niet** geschikt:

- voor het zagen van allerlei soorten rondhout.
- voor het gebruik van HSS-zaagbladen en slijpschijven van welke aard.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Inhoud van de levering/Toebehoren

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van de levering.



inbegrepen in de levering

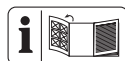


niet in de levering inbegrepen

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen door scherpe zware transportverpakking. De transportverpakking met de tafelvormzaag moet met z'n tweeën worden gedragen en uitgepakt.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

- 1 Zaagtafel
- 2 Zaagbladbeschermer
- 3 Zaagblad
- 4 Splijtwig
- 5 Tafelinleg
- 6 Tafelverbreiding

- 7 Geleiderail (met schaal)
- 8 Tafelsteunen
- 9 Standpoot
- 10 Centrale stang (kort)
- 11 Standbeugel
- 12 Rubberen voet
- 13 Centrale stang (lang)
- 14 Schuifstok
- 15 Uit-schakelaar
- 16 Aan-schakelaar
- 17 Overbelastingsschakelaar
- 18 Klemschroef
- 19 Schaal (Doorsnede)
- 20 Handwiel
- 21 Kruk
- 22 Hoekaanslag
- 23 Parallelaanslag
- 24 Aanslagrail
- 25 Hendel
- 26 Geleiderail (achter)
- 27 Inbussleutel
- 28 Ringsleutel
- 29 Steeksleutel
- 30 Zeskantschroef
- 31 Blinde schroef
- 32 Moer

(Fig. F)

- 33 Schroef (Splijtwig)

(Fig. G)

- 34 Schroef (Zaagbladbeschermer)

(Fig. H)

- 35 Afzuigkoppelingen

(Fig. I)

- 36 Schroef (Zaagblad)
- 37 Montageflens
- 38 Spanflens

(Fig. M)

- 39 Kijkglas
- 40 Schroef (Kijkglas)

(Fig. L)

- 41 Schroef (Parallelaanslag)

(Fig. N)

- 42 Schroef (Hoekaanslag)
- 43 Inkeping
- 44 Schaal (Hoekaanslag)

Funcatiebeschrijving

Bij een cirkelzaag snijdt een cirkelvormig zaagblad door rotatiebeweging. Snijdiepte en zaaghoek zijn instelbaar.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hiërarchisch beschreven.

Technische gegevens

Tafelcirkelzaag PTKS 2200 A1

Nominale spanning U	230 V~, 50 Hz
Nominaal ingangsvermogen P (S1)	2000 W
Nominaal ingangsvermogen P (S6)	2200 W
Nominale bedrijfsmodus	S1, S6 25 %
Lengte Netsnoer	3 m
Veiligheidsklasse	II (dubbele isolatie)
Gewicht	≈ 22 kg
Stationair toerental n_0	5000 min ⁻¹

Snijdiepte

- 0°	85 mm
- 45°	63 mm

Dikte (Splijtwig) 2,5 mm

Afmetingen werkstuk B×L×H min. 10×50×1 mm

Tafelformaat 580×545 mm

Tafelformaat (met alle drie verlengstukken) 580×1010 mm

Schuine snede 0°-45°

Doorsnede -60° - +60°

Geluidsrukniveau (L_{pA}) 98,8 dB; K_{pA} =3 dB

Geluidsvermoggenniveau (L_{WA})

- gemeten 111,8 dB; K_{WA} =3 dB

Bedrijfsmodus S1: duurloop met constante belasting

Bedrijfsmodus S6 25 %: Continue werking met intermitterende belasting.

Na een ononderbroken bedrijfstijd van 2,5 min. onder belasting moet het apparaat vervolgens 7,5 min. afkoelen in de ruststand, omdat anders oververhitting kan optreden.

Zaagblad PSB 24 Z

Vervaardigd in overeenstemming met EN 847-1:2017

Snijcirkel Ø 254 mm

Snijbreedte 2,8 mm

Hoofdbladdikte 1,8 mm

Gat Ø 30 mm

Hoogste toerental 7000 min⁻¹

Aantal tanden 24

Het zaagblad is geschikt voor de volgende materialen: hout

Aanwijzingen voor stroomvoorziening

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in ruimten die op het overdrachtpunt (huisaansluiting) een bedrijfsstroomcapaciteit van ten minste 100 A per fase hebben. De gebruiker moet ervoor zorgen dat het apparaat alleen op een geschikt voedingsnet wordt gebruikt. Controleer zo nodig bij de verantwoordelijke energieleverancier of de bedrijfsstroomcapaciteit voldoende is voor het apparaat.

Opmerkingen over de geluidsemisiewaarden

De aangegeven geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De aangegeven geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ VOORZICHTIG! Gehoorschade! Draag gehoorbescherming.

⚠ WAARSCHUWING! De geluidsemisies tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, in het bijzonder het type werkstuk dat wordt bewerkt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te definiëren om de bediener te beschermen op basis van een schatting van de belasting tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden. Houd hierbij rekening met alle fasen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait.

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Lees de gebruiksaanwijzing



Snijdiepte 0°



Gebruik oogbescherming



Gebruik oogbescherming



Gebruik een masker



Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Grijp nooit in het lopende zaagblad.



Draairichting



max. diameter (Zaagblad)



Het zaagblad moet bij de zaagtand breder zijn dan 2,5 mm.
De stamdikte van het zaagblad moet minder zijn dan 1,9 mm.
De dikte van de splitspuit is 2,5 mm.



Veiligheidsklasse II (dubbele isolatie)



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Pictogram zaagblad



Lees de gebruiksaanwijzing



Gebruik gehoorbescherming



Gebruik oogbescherming



Gebruik een masker



Geen defecte zaagbladen gebruiken.



Draairichting



Veiligheidshandschoenen dragen



Geschikt voor handcirkelzaag



hout

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Drukken



Sluit de adapter op een stopcontact aan.



Koppel de voedingseenheid los van het lichtnet nadat het opladen is voltooid.



Laat de motor afkoelen.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties bij dit elektrische gereedschap. Volgt u niet alle onderstaande instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.**

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aangedreven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

1. VEILIGE WERKPLEK

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommeltje of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.
- Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ontploffingsgevaar, bijvoorbeeld als ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig is.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt.** Wordt u afgeleid, dan zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij geaarde (geïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adapterstekker.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard of geïsoleerd is.
- Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.

- Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doelen. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.
- Werk u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.
- Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op elektrische schok.

3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipshoenen, veiligheidshelmen of oorbeschermers reduceert het risico op letsels.
- Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het oppakt of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.
- Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergelaten moer- of stelsleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.
- Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
- Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofafzuig- en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsystemen kan stofgerelateerde risico's reduceren.
- Ook al hebt u reeds veel ervaring met het gereedschap, laat nooit uw waakzaamheid zakken en negeer nooit de veiligheidsprincipes van het gereedschap.** Een onachtzame beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

4. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop niet vlot schakelt.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden beheerst, is gevaarlijk en moet worden vervangen.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack, indien verwijderbaar, uit het elektrische gereedschap voordat u enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoelde inschakeling van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische gereedschap.** In de handen van onopgeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren ervan. Controleer ze op verkeerde uitgelijnde of vastklemmende bewegende delen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak geklemd zitten en zijn vlatter te beheersen.
- g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dan de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij.** Gladde handgrepen en grijpvlakken hinderen de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.

5. REPARATIES

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend technicus met behulp van identieke vervangingsdelen.** Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.

Veiligheidsinstructies voor tafelvormers

1) Veiligheidsinstructies met betrekking tot de veiligheidsafdekking

1. **Laat beschermkappen in gemonteerde toestand. Beschermkappen moeten in functionele staat verkeren**

en correct zijn aangebracht. Losse, beschadigde of niet juist functionerende beschermkappen moeten worden gerepareerd of vervangen.

2. **Gebruik bij het zagen altijd de beschermkap voor het zaagblad en de splitswaaier.** Bij doorsnijdingen waarbij het zaagblad volledig door de dikte van het werkstuk zaagt, verminderen de beschermkap en andere veiligheidsvoorzieningen het risico op letsel.
3. **Zet de splitswaaier na het uitvoeren van verborgen sneden, zoals vouwen, insnijden bij omslagbewerkingen of groeven, weer vast in de bovenste eindstand. Plaats de beschermkap terwijl de splitswaaier zich in de bovenste eindstand bevindt.** De beschermkap en de splitswaaier verminderen het risico op letsel.
4. **Zorg ervoor dat het zaagblad de beschermkap, de splitswaaier of het werkstuk niet raakt voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Onbedoeld contact van deze componenten met het zaagblad kan tot een gevaarlijke situatie leiden.
5. **Stel de splitswaaier af volgens de beschrijving in deze gebruiksaanwijzing.** Verkeerde afstanden, positie en uitlijning kunnen ervoor zorgen dat de splitswaaier een terugslag niet effectief voorkomt.
6. **Om de splitswaaier te laten werken, moet deze zich in de zaagspleet bevinden.** Bij sneden in werkstukken die te kort zijn om de splitswaaier te laten aangrijpen, is de splitswaaier niet effectief. Onder deze omstandigheden kan terugslag niet worden voorkomen door de splitswaaier.
7. **Gebruik het juiste zaagblad voor de splitswaaier.** Voor een goede werking van de splitswaaier moet de zaagblad diameter passen bij de corresponderende splitswaaier, moet het blad van het zaagblad dunner zijn dan de splitswaaier en moet de tandbreedte groter zijn dan de dikte van de splitswaaier.

2) Veiligheidsinstructies voor zaagprocessen

1. **⚠ GEVAAR! Houd uw vingers en handen uit de buurt van het zaagblad of het te zagen gebied.** Een moment van onoplettendheid of uitglijden kan uw hand naar het zaagblad trekken en ernstig letsel veroorzaken.
2. **Voer het werkstuk alleen tegen de draairichting in naar het zaagblad toe.** Als u het werkstuk in dezelfde richting toevoert als de draairichting van het zaagblad boven de tafel, kan dit ertoe leiden dat het werkstuk en uw hand in het zaagblad worden getrokken.
3. **Gebruik bij het maken van langssneden nooit de verstekaanslag om het werkstuk aan te voeren en gebruik nooit de parallelaanslag om de lengte aan te passen bij het maken van dwarsneden met de verstekaanslag.** Gelijktijdig geleiden van het werkstuk met de parallelaanslag en de verstekaanslag vergroot de kans dat het zaagblad vastloopt en terugslag optreedt.
4. **Zorg er bij langssneden voor dat het werkstuk altijd volledig in contact blijft met de aanslagrail en oefen de doorvoerkraft op het werkstuk altijd uit tussen de aanslagrail en het zaagblad.** Gebruik een dwarsstuk als de afstand tussen de aanslagrail en het zaagblad kleiner is dan 150 mm en een dwarsblok als de

afstand kleiner is dan 50 mm. Dergelijke werkhulpmiddelen zorgen ervoor dat uw hand op veilige afstand van het zaagblad blijft.

5. **Gebruik alleen de duwstok die door de fabrikant is geleverd of die is vervaardigd volgens de instructies.** De duwstok zorgt voor voldoende afstand tussen hand en zaagblad.
6. **Gebruik nooit een beschadigde of gezaagde duwstok.** Een beschadigde duwstok kan breken en ervoor zorgen dat uw hand bekneld raakt in het zaagblad.
7. **Werk niet "uit de losse hand". Gebruik altijd de parallel aanslag of de verstekaanslag om het werkstuk te positioneren en te geleiden.** „Uit de losse hand“ betekent het werkstuk ondersteunen of geleiden met uw handen in plaats van met een parallelle aanslag of verstekaanslag. Uit de losse hand zagen leidt tot verkeerde uitlijning, vastlopen en terugslag.
8. **Reik nooit rond of over een roterend zaagblad.** Het reiken naar een werkstuk kan leiden tot onbedoeld contact met het roterende zaagblad.
9. **Ondersteun lange en/of brede werkstukken achter en/of aan de zijkant van de zaagtafel zodat ze horizontaal blijven.** Lange en/of brede werkstukken hebben de neiging om op de rand van de zaagtafel te kantelen; dit leidt tot controleverlies, vastlopen van het zaagblad en terugslag.
10. **Voer het werkstuk gelijkmatig toe. Buig of draai het werkstuk niet. Als het zaagblad vastloopt, moet u het elektrische gereedschap onmiddellijk uitschakelen, de stekker uit het stopcontact trekken en de oorzaak van het vastlopen verhelpen.** Het vastlopen van het zaagblad door het werkstuk kan terugslag of blokkering van de motor veroorzaken.
11. **Verwijder geen afgesneden materiaal terwijl de zaag draait.** Afgezaagd materiaal kan vast komen te zitten tussen het zaagblad en de aanslagrail of in de beschermkap en kunnen uw vingers in het zaagblad trekken als het wordt verwijderd. Schakel de zaag uit en wacht tot het zaagblad tot stilstand is gekomen voordat u het materiaal verwijderd.
12. **Gebruik voor lengtesnedes op werkstukken dunner dan 2 mm een extra parallel aanslag die in contact is met het tafeloppervlak.** Dunne werkstukken kunnen bekneld raken onder de parallel aanslag en terugslag veroorzaken.

3) Terugsag - oorzaken en navenante veiligheidsinstructies

Terugsag is de plotselinge reactie van het werkstuk als gevolg van een vasthaken, vastlopen van het zaagblad of een snede in het werkstuk onder een hoek ten opzichte van het zaagblad, of als een deel van het werkstuk klem komt te zitten tussen het zaagblad en de parallel aanslag of een ander stilstaand object.

In de meeste gevallen wordt bij terugslag het werkstuk door het achterste deel van het zaagblad gegrepen, van de zaagtafel getild en naar de bediener geslingerd.

Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of onvakkundig gebruik van de tafelfcilzaag. Dit kan worden vermeden met gepaste voorzorgsmaatregelen, die hieronder worden beschreven.

1. **Sta nooit op dezelfde lijn van het zaagblad. Blijf altijd aan de kant van het zaagblad waarop de aanslagrail zich bevindt.** In het geval van een terugslag kan het werkstuk met hoge snelheid naar mensen worden geworpen die voor en in lijn van het zaagblad staan.
2. **Reik nooit over of achter het zaagblad om het werkstuk te trekken of te ondersteunen.** Er kan onbedoeld contact met het zaagblad zijn of terugslag kan ertoe leiden dat uw vingers in het zaagblad worden getrokken.
3. **Houd het werkstuk dat wordt afgezaagd nooit vast en druk het nooit tegen het roterende zaagblad.** Het tegen het zaagblad drukken van het werkstuk dat wordt afgezaagd, leidt tot vastlopen en terugslag.
4. **Lijn de aanslagrail parallel uit met het zaagblad.** Een niet goed uitgelijnde aanslagrail drukt het werkstuk tegen het zaagblad en veroorzaakt terugslag.
5. **Ondersteun grote platen om het risico op terugslag door een vastgelopen zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen door hun eigengewicht doorbuigen. Platen moeten overal worden ondersteund waar ze uit het tafeloppervlak steken.
6. **Wees vooral voorzichtig bij het zagen van werkstukken die gedraaid, geknoopt, kromgetrokken zijn of die geen rechte rand hebben waarop ze met een verstekaanslag of langs een aanslagrail geleid kunnen worden.** Een kromgetrokken, geknoopt of gedraaid werkstuk is onstabiel en leidt tot een verkeerde uitlijning van de zaagsnede met het zaagblad, vastlopen en terugslag.
7. **Zaag nooit meerdere werkstukken die op elkaar of achter elkaar gestapeld zijn.** Het zaagblad kan een of meer onderdelen vastgrijpen en terugslag veroorzaken.
8. **Als u een zaag, waarvan het zaagblad in het werkstuk steekt, opnieuw wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagspleet zo, dat de zaagtanden niet in het werkstuk blijven haken.** Als het zaagblad vastloopt, kan het werkstuk opgetild worden en een terugslag veroorzaken wanneer de zaag opnieuw wordt gestart.
9. **Houd de zaagbladen schoon, scherp en voldoende afgeschuind.** Gebruik nooit kromgetrokken zaagbladen of zaagbladen met gebarsten of gebroken tanden. Scherpe en correct afgeschuinde zaagbladen minimaliseren vastlopen, blokkeren en terugslag.

4) Veiligheidsinstructies voor de bediening van tafelfcilzagen

1. **Schakel de tafelfcil uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het tafelinzetstuk verwijderd, het zaagblad vervangt, aanpassingen aanbrengt aan de splijtweg of de beschermkap van het zaagblad en wanneer u de machine onbeheerd achterlaat.** Er worden voorzorgsmaatregelen genomen om ongelukken te voorkomen.
2. **Laat de tafelfcilzaag nooit onbeheerd lopen. Schakel het elektrische gereedschap uit en laat het niet staan voordat het volledig tot stilstand is gekomen.** Een onbeheerde lopende zaag vormt een ongecontroleerd gevaar.

3. **Plaats de tafelzaag op een vlakke, goed verlichte plaats waar u veilig kunt staan en uw evenwicht kunt bewaren.** De installatieplaats moet voldoende ruimte bieden om de grootte van uw werkstukken goed te kunnen dragen. Rommelige, donkere werkplekken en oneffen, gladde vloeren kunnen allemaal tot ongevallen leiden.
4. **Verwijder regelmatig spanen en zaagmeel van onder de zaagtafel en/of van de stofzuiger.** Opgehoopt zaagmeel is ontvlambaar en kan vanzelf ontbranden.
5. **Borg de tafelcirkelzaag.** Een niet goed bevestigde tafelcirkelzaag kan verschuiven of kantelen.
6. **Verwijder plaatsingsgereedschap, houtafval enz. van de tafelcirkelzaag voordat u deze inschakelt.** Afleiding of mogelijke blokkeringen kunnen gevaarlijk zijn.
7. **Gebruik altijd zaagbladen van de juiste maat en met een geschikt centergat (bijv. ruitvormig of rond).** Zaagbladen die niet in de montagedelen van de zaag passen, draaien niet vloeiend en leiden tot verlies van controle.
8. **Gebruik nooit beschadigd of onjuist zaagbladmontagemateriaal, zoals flenzen, sluitingen, schroeven of moeren.** Dit bevestigingsmateriaal voor het zaagblad is speciaal ontworpen voor uw zaag voor een veilige bediening en optimale prestaties.
9. **Ga nooit op de tafelcirkelzaag staan en gebruik hem niet als opstapje.** Er kan ernstig letsel ontstaan als het elektrische gereedschap omvalt of als u per ongeluk met het zaagblad in aanraking komt.
10. **Zorg ervoor dat het zaagblad in de juiste draairichting is gemonteerd. Gebruik geen slijpschijven of staalborstels bij de tafelcirkelzaag.** Onjuiste montage van het zaagblad of het gebruik van toebehoren die niet worden aanbevolen, kan tot ernstig letsel leiden.

Verdere veiligheidsmaatregelen

- Sluit het apparaat slechts aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een gemeten lekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Houd het netsnoer en het verlengsnoer uit de buurt van het zaagblad. Trek bij beschadiging of een doorsgesneden snoer meteen de stekker uit het stopcontact. Raak de kabel niet aan, vóór hij losgekoppeld is. Er bestaat dan een risico op een elektrische schok.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden vervangen om veiligheidsrisico's te voorkomen. Neem contact op met het servicecentrum.
- **Voorkom oververhitting van de zaagtandpunten.**
- **Vermijd bij het zagen van kunststof het smelten van de kunststof.**
- **Houd rekening met de maximale snijdiepte (zie technische gegevens)**
- **Draag bij het zagen een stofmasker.**
- **Draag steeds gehoorbescherming!**
- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDE aanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

Restrisico's

Dit elektrische gereedschap is gebouwd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch er bij het werk individuele restrisico's optreden.

Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd, wanneer de "Veiligheidsaanwijzingen, Pag. 51" en het "Reglementair gebruik, Pag. 49" alsmede de gebruiksaanwijzing volledig in acht worden genomen.

Bovendien kunnen ondanks alle genomen voorzorgsmaatregelen nog restrisico's bestaan die niet meteen in het oog springen.

- Gezondheidsrisico door stroom bij gebruik van ongeschikte elektrische aansluitkabels.
- Belast de machine niet onnodig: een te sterke druk bij het zagen beschadigt het zaagblad al snel. Dit kan tot verminderde prestaties van de machine bij de verwerking leiden en de nauwkeurigheid bij het zagen verminderen.
- Vermijd toevallige inwerkingstellingen van de machine: wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken, mag de bedrijfstoets niet ingedrukt worden.
- Gebruik de werktuigen die in dit handboek aanbevolen worden. Zo zorgt u ervoor dat uw zaag optimale prestaties levert.
- Houd uw handen uit de buurt van het arbeidsbereik, als het apparaat in werking is.
- Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit het stopcontact, voordat u instellingen en onderhoud verricht.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze zichzelf uit. Na een afkoelingsperiode (verschilt qua tijd) laat de motor zich weer inschakelen.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels doen zich vaak isolatieschades voor. Oorzaken hiervoor kunnen zijn:

- druppunten, wanneer aansluitkabels door ramen of deuropeningen worden gevoerd.
- Knikpunten door onvakkundige bevestiging of installatie van de aansluitkabel
- Insnijdingen doordat er over de aansluitkabel heen wordt gereden.
- Isolatieschade doordat de kabel uit het stopcontact wordt getrokken.
- Scheurvorming door veroudering van de isolatie.

Dergelijke beschadigde elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als gevolg van de isolatieschade.

Controleer elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let er bij de controles op dat de aansluitkabel niet op de netstroom is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten voldoen aan de toepasselijke VDE- en DIN-bepalingen. Gebruik uitsluitend elektrische aansluitkabels met markering (H05VV-F).

Een opdruk van de typeaanduiding op de aansluitkabel is voorge- schreven.

- Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens dienst naverkoop of een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaren te voorkomen. Neem contact op met het servicecentrum.

Wisselstroommotor

- De netspanning moet 230 V~, 50 Hz bedragen.
- Verlengsnoeren tot 25 m lengte moeten een doorsnede van 2,5 mm² vertonen

Aansluitingen en reparaties van de elektrische uitrusting mogen alleen door een deskundige elektricien worden verricht. Vermeld bij eventuele aanvragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van de machinetypeplaat
- Gegevens van de motortypeplaat

Vorbereiding

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Steek de stekker pas in het stopcontact als het apparaat volledig is voorbereid voor gebruik.

Montage

⚠ WAARSCHUWING! Controleer vóór de eerste inbedrijfstelling de vaste zitting van de buitenste flens van het zaagblad.

Onderdelen vervangen en instellingen

Instructies

- **⚠ VOORZICHTIG!** Haal de stekker uit het stopcontact voorafgaand aan alle onderhouds-, ombouwings- en montagewerkzaamheden.
 - Draai de moeren en schroeven tijdens de montage slechts zo ver aan dat deze niet eraf kunnen vallen. Wanneer u de moeren en schroeven reeds voor de eindmontage aandraait/vastdraait, dan kan de eindmontage niet worden uitgevoerd.
1. Leg alle meegeleverde onderdelen op een vlak oppervlak. Groepeer gelijke onderdelen.
 2. Steek de schroef van buiten naar binnen in en borg de verbindingen met moeren van binnen.

Montage van onderstel en tafelverbreiding

Instructies

- Beide standbeugels (11) moeten aan de achterkant van de machine worden bevestigd!
- Controleer eerst de positie van de splitspijt (4) voordat u de machine voor het eerst in gebruik neemt. Om transporttechnische redenen is de splitspijt op de onderste stand ingesteld.

- Mocht de zaagtafel (1) niet vlak op de grond liggen, corrigeer dan met de kruk (21) de positie van de splitspijt en het zaagblad (3).

Procedure

→ zie (Fig. A)

Geleiderails monteren

→ zie (Fig. B)

Parallelaanslag monteren

→ zie (Fig. C)

Tafelinzetstuk monteren/demonteren

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Bij slijtage of beschadiging moet het tafelinzetstuk (5) worden vervangen.

Procedure

→ zie (Fig. E)

Splitspijt monteren/instellen

⚠ WAARSCHUWING! De instelling van het zaagblad (3) moet na elke wisseling worden gecontroleerd.

Benodigde gereedschappen

- Ringsleutel (28)
- Schroevendraaier (niet meegeleverd)

Procedure

AANWIJZING! Trek de splitspijt bij de eerste montage helemaal naar boven.

→ zie (Fig. F)

Zaagbladbeschermers monteren/demonteren

- **⚠ VOORZICHTIG!** Voordat u begint te zagen, moet de zaagbladbeschermers (2) op het werksuk neergelaten zijn.
- **⚠ WAARSCHUWING!** De zaagbladbeschermers moet vrij beweegbaar blijven.

Procedure

→ zie (Fig. G)

Afzuiginrichting aansluiten

- **AANWIJZING!** Een huishoudelijke stofzuiger is niet geschikt als afzuiginrichting. Gebruik een multifunctionele zuiger of een specifieke afzuiger voor houtspaanders.

Procedure (Fig. H)

1. Steek een afzuigslang op de afzuigkoppelingen (35).
2. Borg de afzuigslang eventueel met een slangklem om te verhinderen dat deze van de afzuigkoppelingen afglijdt.

Zaagblad monteren/demonteren

⚠ WAARSCHUWING! Let bij het monteren van zaagbladen op de volgende aanwijzingen:

- Zaagbladen moeten zo worden vastgeklemd dat ze tijdens het gebruik niet losraken.
- Zorg ervoor dat de montage alleen op de gereedschapsnaven of het klemoppervlak van de zaagbladen wordt uitgevoerd en

dat de snijranden niet in contact komen met de klemelementen.

- Draai de bevestigingsschroef alleen vast met een geschikte sleutel en met een aanhaalmoment van 2,25 - 2,75 Nm.
- Het verlengen van de moersleutel of aanspannen met een hamer is niet toegestaan.
- Reiniging de opspanvlakken van vervuiling, vet, olie en water.
- Draai de klemschroeven alleen vast volgens de instructies van de fabrikant.
- Gebruik een zaagblad met een diameter die overeenkomt met de specificaties van de zaag.
Boordiameter van het zaagblad: 30 mm
- Gebruik alleen zaagbladen waarvan de toerentalmarkering overeenkomt met of hoger is dan het opgegeven toerental van uw apparaat.

Benodigde gereedschappen

- Inbussleutel (27)
- Ringsleutel (28)
- Draadborstel (niet meegeleverd)

Zaagblad demonteren (Fig. I)

1. Draai de klemschroef los ((18)).
2. Zet het zaagblad (3) schuin door aan het handwiel (20) te draaien.
3. Verwijder de spanflens (38) en de schroef (36).
4. Trek het zaagblad van de opnameflens (37).

Zaagblad monteren (Fig. I)

1. Reinig de flens (37, 38) zorgvuldig.
2. Plaats het zaagblad op de montageflens.
⚠ VOORZICHTIG! Let op de looprichting van het zaagblad. De snijhoek van de tanden moet in de looprichting wijzen, dat wil zeggen naar voren.
3. Bevestig het zaagblad met de spanflens en de schroef (36).
Draai de schroef voorlopig slechts lichtjes vast.
4. Zet het zaagblad recht.
5. Draai de schroef vast.
6. Controleer of de beveiligingsinrichting functioneert.

Snijdiepte instellen

Procedure

Stel het zaagblad zo in dat het ca. 5 mm boven het te zagen werkstuk staat.

→ zie (Fig. K)

Werken met de parallelaanslag

Bij gebruik van de aanslagrail (24):

1. Verwijder de schroeven (41) op de parallelaanslag (23).

Snijbreedte instellen

Procedure (Fig. D)

1. Kies de juiste schaal (a, b), afhankelijk van de dikte van het te snijden werkstuk:
 - **Schaal (a):**

zwarte cijfers

• **Schaal (b):**

blauwe cijfers

2. Stel de parallelaanslag (23) in op de gewenste snijbreedte op het kijkglas (39).

Aanslagrail monteren/demonteren

Instructies

- De schroeven (41) kunnen volledig worden losgedraaid om de aanslagrail (24) aan de tegenoverliggende zijde van de parallelaanslag (23) te monteren. Verwissel de positie van de moeren en schroeven.
- Schuif de aanslagrail niet te ver naar het zaagblad (3) toe.
De afstand tussen de aanslagrail en het zaagblad moet ongeveer 2 cm zijn.

Monteer de aanslagrail op de parallelaanslag

→ zie (Fig. L)

Kijkglas uitlijnen

Procedure (Fig. M)

Controleer of de weergave op het kijkglas (39) van de parallelaanslag (23) de juiste waarden ten opzichte van de snijlijn weergeeft. Is dit niet het geval, ga dan als volgt te werk:

1. Los de schroef (40).
2. Stel de indicator op het kijkglas in op de juiste positie.
3. Draai de schroef weer vast.

Hoekaanslag instellen

Instructies

- De kerf (43) aan de geleidingsstaaf toont de ingestelde hoek.

Procedure

→ zie (Fig. N)

Hoekinstelling op het zaagblad

Schuine zaagsneden kunnen links van de aanslagrail (24) worden gemaakt onder een hoek van 0-45°.

Controleer vóór elke zaagsnede of er geen risico is op een botsing tussen de aanslagrail en de hoekaanslag (22) met het zaagblad.

Procedure

→ zie (Fig. J)

Vóór de inbedrijfstelling

- Stel het apparaat stabiel op. De bodem mag een maximale helling van 10° hebben en vrij zijn van losse voorwerpen (bijv. spanen, zaagsel).
- Monteer alle afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen correct.
- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Let op bij reeds bewerkt hout op vreemde voorwerpen zoals b.v. spijkers of schroeven.
- Zorg ervoor dat het zaagblad correct is gemonteerd en dat alle bewegende onderdelen soepel bewegen.

- Controleer of de netspanning en netfrequentie overeenkomen met de specificaties op het typeplaatje.
- Sluit het apparaat slechts aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (RCD) met een gemeten lekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een zekering van minimaal 16 A.

Bedrijf

Werkinstructies

- Beveilig lange werkstukken tegen weggantelen aan het einde van het zaagproces (bijv. afrolkolom).
- **⚠ GEVAAR!** Houd uw handen nooit in de buurt van of in de richting van het zaagblad.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Gebruik bij elke zaagklus waarvoor ze geschikt zijn, inclusief alle langssneden, altijd een goed functionerende zaagbladbeveiligingsinrichting en slijptwig.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Gebruik indien nodig een duwstok of schuifhout.
- **⚠ VOORZICHTIG!** Gebruik een duwstok (14) of schuifhout (niet in de levering inbegrepen, verkrijgbaar bij gespecialiseerde winkels) voor korte werkstukken, direct vanaf het begin van de zaagsnede.
- Schuif het werkstuk altijd tot aan het uiteinde van de slijptwig door.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Werk nooit uit de losse hand.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Besteed bijzondere aandacht aan de instructies om het risico op terugslag te verkleinen.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Reik nooit om of over het zaagblad heen.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Schakel het elektrische gereedschap uit en wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u het werkstuk verplaatst of instellingen wijzigt.
- Controleer de ingestelde afmetingen met een proefsnede na elke nieuwe instelling.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Sta nooit op één lijn met het zaagblad. Blijf altijd aan de kant van het zaagblad waarop de aanslagrail zich bevindt.
- Verwijder zaagafval pas als het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met afzuiging (niet in de levering inbegrepen).
- Voorkom oververhitting van de zaagtanden.

Longitudinale snede uitvoeren

Hierbij wordt een werkstuk in zijn lengterichting doorgezaagd. Een kant van het werkstuk wordt tegen de parallelaanslag (23) gedrukt, terwijl de vlakke zijde op de zaagtafel (1) rust.

Instructies

- De zaagbladbeschermer moet altijd op het werkstuk worden neergelaten.
- De lichaamspositie bij het zagen in lengterichting mag nooit op een lijn met het zaagsnedeverloop liggen.
- Houd het werkstuk met de linker- of rechterhand (afhankelijk van de stand van de parallelaanslag) slechts tot aan de voorrand van de zaagbladbeschermer (2).
- Maak bij schuine lengtesneden nooit een snede aan de kant waarnaar de helling loopt.

Procedure (Fig. O)

1. Stel het zaagblad (3) en de parallelaanslag af op de hoogte van het werkstuk en de gewenste breedte (*Snijdiepte instellen, Pag. 57. Snijbreedte instellen, Pag. 57*).
2. Leg uw handen met gesloten vingers plat op het werkstuk.
3. Schuif het werkstuk langs de parallelaanslag naar het zaagblad toe.

Smalle werkstukken zagen

Gebruik bij lengtesneden van werkstukken met een breedte van minder dan 120 mm altijd de duwstok (14).

Zeer smalle werkstukken zagen

Gebruik bij werkstukken met een breedte van minder dan 30 mm altijd schuifhout.

Schuine sneden

Procedure

Maak schuine zaagsneden altijd met behulp van de parallelaanslag.

1. *Hoekinstelling op het zaagblad, Pag. 57*
2. Stel de parallelaanslag (23) af op de hoogte van het werkstuk en de gewenste breedte.
3. Voer het werkstuk door het zaagblad, rekening houdend met de breedte van het werkstuk.

Doorsnede

Instructies

- Gebruik uitsluitend de linker groef voor de hoekaanslag (22) als het zaagblad (3) bovendien schuin wordt geplaatst. Daardoor komen uw hand en de hoekaanslag niet in contact met de zaagbladbeschermer (2).
- Schuif de hoekaanslag zo ver naar voren totdat het werkstuk volledig is doorgesneden.

Procedure (Fig. Q)

1. *Hoekaanslag instellen, Pag. 57*
2. Druk het werkstuk stevig tegen de hoekaanslag.
3. Duw het werkstuk en de hoekaanslag in de richting van het zaagblad.

Spanplaten zagen

Stel het zaagblad niet hoger dan 5 mm boven de hoogte van het werkstuk in om te voorkomen dat de zaagranden uitbreken.

→ zie (Fig. P)

In- en uitschakelen

→ zie (Fig. R)

Overbelastingbeveiliging

Als de motor overbelast is, schakelt hij automatisch uit. Na een afkoeltijd kan de motor weer worden ingeschakeld.

→ zie (Fig. T)

Transport

Instructies

→ zie (Fig. S)

- Laat het zaagblad met behulp van de kruk neer (21).
- Draag het apparaat met minimaal twee personen.
- Til het apparaat niet op aan de tafelverbreedingen.
- Bescherm het apparaat tegen stoten, schokken en hevige trillingen, bijvoorbeeld tijdens het vervoer in voertuigen.
- Beveilig het apparaat tegen kantelen en slippen.
- Gebruik de beveiligingsvoorzieningen nooit als handgreep voor de handling of verplaatsingen.

Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm uzelf bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.
- Probeer gegomde oppervlakken schoon te maken met een goed uitgewrongen, vochtige, lauwe doek. Let erop dat er geen vloeistoffen in het binnenste van de behuizing kunnen indringen! Als alternatief kunt u een speciale reiniger (harsverwijderaar) of multispray gebruiken. Neem de veiligheidsinstructies en instructies van de fabrikant van de speciale reiniger/multispray in acht.

Onderhoud

- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Vervang botte, verbogen of anderszins beschadigde zaagbladen.

- Bij onderhoudswerkzaamheden aan de zaagbladen, zoals reparatie of naslijpen, is het essentieel om de instructies van de fabrikant te volgen.

Onderhoud van cirkelzaagbladen

Onderhoudswerkzaamheden en wijzigingen aan cirkelzaagbladen mogen alleen worden uitgevoerd door een deskundig persoon, d.w.z. een persoon met een gespecialiseerde opleiding en ervaring, die bekend is met de eisen voor constructie en ontwerp en die de vereiste veiligheidsniveaus kent.

Afvoeren/milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verwijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij - naar eigen goeddunken - het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Zaagblad, Schuifstok) of schade aan breekbare onderdelen.

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Evenzo voor schade veroorzaakt door water, vorst, bliksem en vuur of verkeerd transport. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 515877_2510) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links onder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op parkside-diy.com in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het service-

adres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtovervoer is, per volumineuze goederen, expre of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprepost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 08000 229556

Contactformulier op
parkside-diy.com

IAN 515877_2510



Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op
parkside-diy.com

IAN 515877_2510

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 60*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
3	Zaagblad	91106089

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Tafelkirkelzaag**

Model: **PTKS 2200 A1**

Serienummer: 000001-029400

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN 847-1:2017**

Verklaring van EG-typeonderzoek

- Nummer: M6A 036607 2559 Rev. 00
- Aangemelde instantie: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
28.04.2026

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción.....	62
Uso previsto.....	62
Volumen de suministro/Accesorios.....	62
Vista general.....	62
Descripción del funcionamiento.....	63
Datos técnicos.....	63
Indicaciones de seguridad.....	64
Significado de las indicaciones de seguridad.....	64
Gráficos y símbolos.....	64
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	65
Indicaciones de seguridad para sierras circulares de mesa.....	66
Riesgos residuales.....	68
Indicaciones importantes.....	68
Línea de conexión eléctrica defectuosa.....	69
Motor de corriente alterna.....	69
Preparación.....	69
Montaje.....	69
Ajustar la profundidad de corte.....	70
Trabajar con el tope paralelo.....	70
Ajustar el tope de ángulo.....	71
Ajustes de ángulo en la hoja de sierra.....	71
Antes de la puesta en funcionamiento.....	71
Funcionamiento.....	71
Indicaciones de trabajo.....	71
Realizar cortes longitudinales.....	71
Cortar piezas de trabajo estrechas.....	71
Cortar piezas de trabajo muy estrechas.....	72
Cortes oblicuos.....	72
Secciones transversales.....	72
Cortar aglomerados.....	72
Encendido y apagado.....	72
Protección de sobrecarga.....	72
Transporte.....	72
Limpieza y mantenimiento.....	72
Limpieza.....	72
Mantenimiento.....	72
Eliminación/protección del medio ambiente.....	72
Servicio.....	73
Garantía.....	73
Servicio de reparación.....	73
Service-Center.....	74
Importador.....	74
Piezas de repuesto y accesorios.....	74
Traducción de la declaración UE de conformidad.....	74

Vista explosionada.....	171
--------------------------------	------------

Introducción



Este manual de instrucciones forma parte de este producto. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de uso y seguridad. Conserve las instrucciones y entregue toda la documentación si transpasa este producto a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para los usos siguientes:

- Cortes longitudinales y transversales de madera
- Funcionamiento exclusivamente en espacios secos.

El aparato **no** es adecuado para lo siguiente:

- Cortar troncos redondos de cualquier tipo.
- Usar hojas de sierra HSS o muelas de tronzar de cualquier tipo.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Volumen de suministro/Accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.



incluido en el volumen de suministro

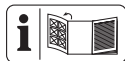


No se incluye en el volumen de suministro

Deseche el material de embalaje según corresponda.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones debido al embalaje de transporte pesado. El embalaje de transporte con la sierra circular de mesa debe llevarse y desempaquetarse entre dos personas.

Vista general



En las páginas desplegables delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Mesa de serrar
- 2 Protección de la hoja de sierra
- 3 Hoja de sierra
- 4 Cuña abridora
- 5 Inserto de mesa
- 6 Ampliación de la mesa
- 7 Carril guía (con escala)

- 8 Soportes de la mesa
- 9 Pata de apoyo
- 10 Travesaño intermedio (corto)
- 11 Soporte de apoyo
- 12 Pie de goma
- 13 Travesaño intermedio (largo)
- 14 Taco de desplazamiento
- 15 Interruptor de apagado
- 16 Interruptor de encendido
- 17 Interruptor de sobrecarga
- 18 Tornillo de ajuste
- 19 Escala (Secciones transversales)
- 20 Rueda de mano
- 21 Manivela
- 22 Tope de ángulo
- 23 Tope paralelo
- 24 Riel de tope
- 25 Palanca
- 26 Carril guía (detrás)
- 27 Llave Allen
- 28 Llave poligonal
- 29 Llave de boca
- 30 Tornillo hexagonal
- 31 Tirafondos
- 32 Tuerca

(Fig. F)

- 33 Tornillo (Cuña abridora)

(Fig. G)

- 34 Tornillo (Protección de la hoja de sierra)

(Fig. H)

- 35 Tubo de aspiración

(Fig. I)

- 36 Tornillo (Hoja de sierra)
- 37 Brida receptora
- 38 Brida de fijación

(Fig. M)

- 39 Mirilla
- 40 Tornillo (Mirilla)

(Fig. L)

- 41 Tornillo (Tope paralelo)

(Fig. N)

- 42 Tornillo (Tope de ángulo)
- 43 Muesca
- 44 Escala (Tope de ángulo)

Descripción del funcionamiento

En una sierra circular, una hoja de sierra circular corta ejerciendo un movimiento giratorio. La profundidad de corte y el ángulo de corte se pueden ajustar.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Sierra circular de mesa PTKS 2200 A1

Tensión nominal U	230 V~, 50 Hz
Potencia nominal de entrada $P(S1)$	2000 W
Potencia nominal de entrada $P(S6)$	2200 W
Régimen de servicio nominal	S1, S6 25 %
Longitud Cable de conexión eléctrica	3 m
Clase de protección	II (doble aislamiento)
Peso	≈22 kg
Régimen de ralentí n_0	5000 min ⁻¹
Profundidad de corte	
- 0°	85 mm
- 45°	63 mm
Espesor (Cuña abridora)	2,5 mm
Dimensiones de la pieza de trabajo B×L×H min.	10×50×1 mm
Tamaño de la mesa	580×545 mm
Tamaño de la mesa (Con todas las ampliaciones)	580×1010 mm
Corte oblicuo	0°-45°
Secciones transversales	-60° - +60°
Nivel de presión acústica (L_{pA})	98,8 dB; K_{pA} =3 dB
Nivel de potencia acústica (L_{WA})	
- medido	111,8 dB; K_{WA} =3 dB

Régimen de servicio S1: Funcionamiento continuo con carga constante

Régimen de servicio S6 25 %: Funcionamiento continuo con carga intermitente.

Tras el tiempo de funcionamiento ininterrumpido de 2,5 minuto bajo carga, el aparato debe enfriarse durante 7,5 minutos al ralentí; de lo contrario, se produciría un sobrecalentamiento.

Hoja de sierra PSB 24 Z

Fabricado de conformidad con EN 847-1:2017

Círculo de corte	Ø 254 mm
Ancho de corte	2,8 mm
Grosor de la hoja original	1,8 mm
Orificio	Ø 30 mm
Número máximo de revoluciones	7000 min ⁻¹
Cantidad de dientes	24

La hoja de sierra es apropiada para los siguientes materiales: madera

Notas sobre la fuente de alimentación

Este aparato está destinado a funcionar únicamente en locales que tengan una capacidad de corriente de servicio en el punto de transferencia (conexión de la casa) de al menos 100 A por fase. El usuario debe asegurarse de que el aparato sólo funciona conectado a una red de alimentación adecuada. Si es necesario, consulte a la autoridad de suministro de energía que la capacidad de corriente de servicio es suficiente para el aparato

Indicaciones sobre los valores de emisión sonora

Los valores de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. Los valores de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Daños auditivos! Use protección para los oídos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión sonora reales pueden variar frente al valor indicado cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta eléctrica, en particular, del tipo de pieza de trabajo que se procesa. Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la carga durante las condiciones reales de uso. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo, por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga.

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



Lea las instrucciones de uso



Profundidad de corte 0°



Utilice protección ocular



Utilice protección ocular



Utilice máscara



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



Nunca introduzca las manos en la hoja de sierra en funcionamiento.



Dirección de rotación



Diámetro máx. (Hoja de sierra)



La hoja de sierra debe ser más ancha que 2,5 mm en el diente de sierra.
El grosor de la hoja original de la sierra debe ser inferior a 1,9 mm.
El grosor de la cuña abridora es de 2,5 mm.



Clase de protección II (doble aislamiento)



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

Gráficos en la hoja de sierra



Lea las instrucciones de uso



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice máscara



No utilice hojas de sierra defectuosas.



Dirección de rotación



Utilice guantes de protección



Adecuado para sierra circular manual



madera

Gráficos en el manual de instrucciones



Presionar



Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente.



Desconecte la fuente de alimentación de la corriente cuando se haya cargado.



Deje que se enfíe el motor.

Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
- No opere las herramienta eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y**

refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.
- Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.

- h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
- c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.
- h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
- #### 5. SERVICIO
- a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad para sierras circulares de mesa

1) Indicaciones de seguridad relacionadas con la cubierta de protección

1. **Mantenga montadas las cubiertas de protección. Las cubiertas de protección deben permanecer funcionales y correctamente colocadas.** Las cubiertas de protección sueltas, dañadas o que no funcionen correctamente deben ser reparadas o sustituidas.
2. **Para realizar cortes, utilice siempre la cubierta de protección de la hoja de sierra y la cuña abridora.** En los cortes en los que la hoja de sierra corte completamente todo el grosor de la pieza de trabajo, la cubierta de protección y el resto de equipamientos de seguridad reducen el riesgo de lesiones.
3. **Al terminar cortes ocultos, como, por ejemplo, rebajes, cortes mediante el proceso de volteo o ranurado, vuelta a fijar la cuña abridora en su posición final más alta. Coloque la cubierta de protección cuando la cuña abridora esté en su posición final más alta.** La cubierta de protección y la cuña abridora reducen el riesgo de lesiones.
4. **Antes de conectar esta herramienta eléctrica, asegúrese de que la hoja de sierra no toque la cubierta de protección, la cuña abridora o la pieza de trabajo.** El contacto accidental de estos componentes con la hoja de sierra puede provocar una situación peligrosa.
5. **Ajuste la cuña abridora según la descripción de este manual de instrucciones.** Un espaciado, posicionamiento o alineación incorrectos pueden ser las razones por las que la cuña abridora no evita eficazmente el retroceso.
6. **Para que la cuña abridora actúe, esta debe encontrarse en la ranura de corte.** Si se realizan cortes en piezas que son demasiado cortas para que la cuña abridora encaje, la cuña resulta ineficaz. En estas condiciones, la cuña abridora no puede evitar el retroceso.
7. **Utilice la hoja de sierra adecuada para la cuña abridora.** Para que la cuña abridora funcione correctamente, el diámetro de la hoja de sierra debe coincidir con el de la cuña abridora correspondiente, la hoja principal de la sierra debe ser más fina que la cuña y el ancho de los dientes debe ser mayor que el grosor de la cuña abridora.

2) Indicaciones de seguridad para el aserrado

1. **⚠ ¡PELIGRO! No ponga los dedos o las manos cerca de la hoja de sierra o en la zona de aserrado.** Un descuido o un resbalón podrían llevar su mano hacia la hoja de sierra y causar lesiones graves.
2. **Introduzca la pieza de trabajo en la hoja de sierra solo en sentido contrario a la rotación.** Si introduce la pieza de trabajo en la misma dirección que el sentido de rotación de la hoja de sierra por encima de la mesa, tanto la pieza de trabajo como su mano pueden ser arrastrados hacia la hoja de sierra.
3. **No utilice nunca el tope de inglete para introducir la pieza de trabajo cuando realice cortes longitudinales.**

Si realiza cortes transversales con el tope de inglete, no utilice nunca adicionalmente el tope paralelo para ajustar la longitud. El guiado simultáneo de la pieza de trabajo con el tope paralelo y el tope de inglete aumenta la probabilidad de que la hoja de sierra se atasque y retroceda.

4. **Al realizar cortes longitudinales, asegúrese siempre que la pieza de trabajo esté completamente en contacto con el riel de tope y aplique siempre la fuerza de avance sobre la pieza entre el riel de tope y la hoja de sierra. Utilice un taco de desplazamiento si la distancia entre el riel de tope y la hoja de sierra es inferior a 150 mm, y un bloque de desplazamiento si la distancia es inferior a 50 mm.** De este modo, asegurará que su mano permanezca a una distancia segura de la hoja de sierra.
5. **Utilice únicamente taco de desplazamiento suministrado por el fabricante o uno fabricado según las indicaciones.** El taco de desplazamiento garantiza una distancia suficiente entre la mano y la hoja de sierra.
6. **No utilice nunca un taco de desplazamiento dañado o aserrado.** Un taco dañado puede romperse y hacer que su mano quede atrapada en la hoja de sierra.
7. **No trabaje «a mano libre».** Use siempre el tope paralelo o el tope de inglete para ajustar y guiar la pieza de trabajo. «A mano libre» significa apoyar o guiar la pieza de trabajo con las manos en lugar de utilizar el tope paralelo o de inglete. El aserrado a mano libre puede provocar desajustes, atascos y retrocesos.
8. **No coloque nunca la mano alrededor de una hoja de sierra giratoria o por encima de ella.** Tocar una pieza de trabajo puede provocar un contacto involuntario con la hoja de sierra giratoria.
9. **Apoye las piezas largas o anchas detrás o a un lado de la mesa de serrar para que permanezcan horizontales.** Las piezas de trabajo largas y/o anchas tienden a inclinarse fuera del borde de la mesa de serrar; esto puede provocar una pérdida de control, el atasco de la hoja de sierra y retroceso.
10. **Introduzca la pieza de trabajo de manera uniforme. No doble ni retuerza la pieza de trabajo. Si la hoja de sierra se atasca, apague inmediatamente la herramienta, desenchufe el cable de alimentación y elimine la causa del bloqueo.** El bloqueo de la hoja de sierra por parte de la pieza de trabajo puede provocar un retroceso o un atasco del motor.
11. **No retire el material aserrado mientras la sierra esté en funcionamiento.** El material cortado puede quedar atascado entre la hoja de sierra y riel de tope o en la cubierta de protección y arrastrar los dedos hacia la hoja de sierra al retirarlo. Apague la sierra y espere a que la hoja se detenga antes de retirar el material.
12. **Para cortes longitudinales en piezas de trabajo de menos de 2 mm de grosor, utilice un tope paralelo auxiliar que esté en contacto con la superficie de la mesa.** Las piezas finas pueden quedar atrapadas bajo el tope paralelo y provocar un retroceso.

3) Retroceso: causas e indicaciones de seguridad

El retroceso es la reacción repentina de la pieza de trabajo cuando se produce un enganche, un bloqueo de la hoja de sierra o un corte en la pieza de trabajo en ángulo con respecto a la hoja de sierra, o cuando parte de la pieza de trabajo queda atrapada entre la hoja de sierra y el tope paralelo u otro objeto estacionario. En la mayoría de casos, cuando se produce un retroceso, la pieza de trabajo queda atrapada por la parte trasera de la hoja de sierra, se levanta en la mesa de serrar y sale despedida hacia el usuario.

El retroceso es la consecuencia de un uso erróneo o incorrecto de la sierra circular de mesa. Se puede evitar tomando las medidas de precaución que se describen a continuación.

1. **Nunca se sitúe en línea directa con la hoja de sierra. Manténgase siempre en el lado de la hoja de sierra en el que también se encuentra el riel de tope.** En caso de retroceso, la pieza de trabajo puede salir despedida a gran velocidad hacia las personas que se encuentren delante y en línea con la hoja de sierra.
2. **No introduzca nunca la mano por encima o por detrás de la hoja de sierra para tirar o sostener la pieza de trabajo.** Podría producirse un contacto accidental con la hoja de sierra o un retroceso que haga que sus dedos sean arrastrados hacia la hoja de sierra.
3. **No sujete ni presione nunca la pieza que va a serrar contra la hoja de sierra en marcha.** Presionar la pieza que va a serrar contra la hoja de sierra puede provocar atascos y retrocesos.
4. **Alinee el riel de tope en paralelo a la hoja de sierra.** Un riel de tope no alineado empujará la pieza de trabajo contra la hoja de sierra y producirá un retroceso.
5. **Apoye tableros grandes para reducir el riesgo de retroceso de una hoja de sierra atascada.** Los tableros grandes pueden doblarse por su propio peso. Los tableros deben estar apoyados siempre que sobresalgan de la superficie de la mesa.
6. **Tenga especial cuidado al serrar piezas de trabajo que estén torcidas, anudadas, combadas o que no tengan un borde recto; guíelas con un tope de inglete o a lo largo de un riel de tope.** Una pieza de trabajo combada, anudada o torcida es inestable y provocará la desalineación de la cuchilla con la hoja de sierra, atascos y retrocesos.
7. **Nunca sierre varias piezas apiladas una encima de otra o una detrás de otra.** La hoja de sierra podría atrapar una o varias piezas y provocar un retroceso.
8. **Si desea volver a poner en marcha una sierra cuya hoja está atascada en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la ranura de corte para que los dientes de la sierra no queden atrapados en la pieza.** Si la hoja de sierra está atascada, volver a poner en marcha el aparato puede levantar la pieza y provocar un retroceso.
9. **Mantenga las hojas de sierra limpias, afiladas y adecuadamente ajustadas. No utilice nunca hojas de sierra combadas o con los dientes agrietados o rotos.** Las hojas de sierra afiladas y correctamente ajustadas minimizan los atascos, los bloqueos y los retrocesos.

4) Indicaciones de seguridad para el manejo de las sierras circulares de mesa

1. **Apague la sierra circular de mesa y desconéctela de la red eléctrica antes de retirar los insertos de la mesa, de cambiar la hoja de sierra, de realizar ajustes en la cuña abridora o la cubierta de protección de la hoja de sierra y también cuando la máquina quede desatendida.** Tome precauciones para evitar accidentes.
2. **No deje nunca la sierra circular de mesa en funcionamiento sin vigilancia. Apague la herramienta y no la deje hasta que se haya detenido por completo.** Una sierra en funcionamiento sin vigilancia puede ser un peligro fuera de control.
3. **Coloque la sierra circular de mesa en un lugar nivelado, con buena iluminación y donde usted pueda estar de pie con seguridad y mantener el equilibrio. El lugar de instalación debe permitir espacio suficiente para manejar bien el tamaño de sus piezas de trabajo.** El desorden, las zonas de trabajo sin iluminación y los suelos irregulares y resbaladizos pueden provocar accidentes.
4. **Retire regularmente el serrín y el polvo de debajo de la mesa de serrar o del sistema de aspiración de polvo.** El serrín acumulado es inflamable y puede prender por sí solo.
5. **Asegure la sierra circular de mesa.** Una sierra circular de mesa mal asegurada puede moverse o volcarse.
6. **Retire las herramientas de ajuste, los restos de madera, etc. de la sierra circular de mesa antes de encenderla.** Peligro por desviación o atrapamiento.
7. **Utilice siempre hojas de sierra del tamaño adecuado y con el orificio de alojamiento apropiado (p. ej., con forma de rombo o redondo).** Las hojas de sierra que no encajan en las piezas de montaje de la sierra, giran de manera irregular y provocan la pérdida de control.
8. **Nunca utilice accesorios de montaje para la hoja de sierra dañados o inadecuados como es el caso, por ejemplo, de las bridas, arandelas, tornillos o tuercas.** Estos accesorios de montaje para la hoja están diseñados específicamente para un funcionamiento seguro y un rendimiento óptimo de la sierra.
9. **No se ponga nunca de pie sobre la sierra circular de mesa ni la utilice como taburete.** Pueden producirse lesiones graves si la herramienta se vuelca o si usted entra accidentalmente en contacto con la hoja de sierra.
10. **Asegúrese de que la hoja de sierra esté montada en el sentido de rotación correcto. No utilice discos abrasivos o cepillos de alambre con la sierra circular de mesa.** La instalación incorrecta de la hoja o el uso de accesorios no recomendados puede provocar lesiones graves.

Advertencias de seguridad adicionales

- Conecte el aparato solo a un enchufe con dispositivo de protección de corriente de fuga (interruptor diferencial) con una corriente de medición de fuga de no más de 30 mA.
- Mantenga alejado el cable eléctrico y el cable de extensión alejado de la hoja de sierra. En caso de daños o cortes, desenchufe inmediatamente la clavija de la toma de corriente. No

toque el cable antes de que esté desconectado de la red. Existe peligro de descarga eléctrica.

- Si el cable de alimentación de red de este aparato está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su representante para evitar riesgos de seguridad. Diríjase al centro de servicio.
- **Evite el sobrecalentamiento de las puntas del diente de la sierra.**
- **Cuando sierre plástico, evite que se funda.**
- **Tenga en cuenta la profundidad máxima de corte. (Véanse los datos técnicos)**
- **Utilice una mascarilla antipolvo cuando sierre.**
- **Utilice siempre protección auditiva.**
- **Utilice sólo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

Riesgos residuales

La herramienta electrónica se ha construido según el estado de la técnica actual y las reglas reconocidas en materia de seguridad técnica. A pesar de ello, mientras se realiza el trabajo pueden aparecer algunos riesgos residuales.

Los riesgos residuales se pueden minimizar si las «Indicaciones de seguridad, p. 64» y el «Uso previsto, p. 62», así como las instrucciones de servicio, se respetan en conjunto.

A pesar de tomar todas las medidas de precaución pueden seguir existiendo riesgos residuales.

- Peligro para la salud a causa de la corriente al utilizar líneas de conexión eléctrica no dispuestas debidamente.
- No sobrecargue demasiado la máquina: ejercer demasiada presión al serrar daña rápidamente la hoja de sierra. Esto puede provocar que la máquina pierda potencia al trabajar y reduce la exactitud de corte.
- Evite que la máquina se ponga en funcionamiento por error; al introducir el enchufe en la clavija no se puede presionar el interruptor de funcionamiento.
- Utilice las herramientas que se recomiendan en el manual. Con ello conseguirá que la sierra alcance su potencia óptima.
- Cuando la máquina esté funcionando no acerque las manos a la zona de trabajo.
- Antes de realizar trabajos de ajuste o de mantenimiento, apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Indicaciones importantes

Cuando hay sobrecarga del motor este se apaga automáticamente. Pasado un tiempo de enfriamiento (el tiempo es variable) se puede volver a arrancar el motor.

Línea de conexión eléctrica defectuosa

En ocasiones, a las líneas de conexión eléctrica se les deteriora su aislamiento. Esto puede deberse a:

- Punto de aprisionamiento cuando las líneas de conexión pasan por ventanas o por puertas entreabiertas.
- Dobleces por la fijación o guiado inapropiado de la línea de conexión.
- Puntos de intersección al cruzar la línea de conexión.
- Daños en el aislamiento al arrancar el cable del enchufe de la pared.
- Roturas por el envejecimiento del aislamiento.

Este tipo de líneas de conexión eléctrica deterioradas no se pueden utilizar y son muy peligrosas por los daños de aislamiento que presentan.

Revisar regularmente las líneas de conexión para ver si presentan daños. Procure que mientras realiza las comprobaciones la línea de conexión no esté conectada a la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica han de corresponderse con las disposiciones VDE, de la Asociación alemana de electrotecnia, electrónica y tecnología de la información) y DIN. Utilice exclusivamente líneas de conexión marcadas (H05VV-F).

Es obligatorio que la designación del tipo esté marcada en la línea de conexión.

- Si se daña el cable de conexión eléctrica de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros. Diríjase al centro de servicio.

Motor de corriente alterna

- La tensión de la red ha de ser de 230 V~, 50 Hz.
- Las líneas de extensión de hasta 25 m de longitud han de tener una sección de 2,5 milímetros cuadrados.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico solo podrán ser realizadas por electricistas profesionales. Si tiene que realizar alguna consulta, por favor, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa identificativa de la máquina
- Datos de la placa identificativa del motor

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No conecte el enchufe a la toma de corriente hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Montaje

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de la primera puesta en funcionamiento, compruebe que la brida exterior de la hoja de sierra esté bien fijada.

Cambio de piezas y ajustes

Indicaciones

- **⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Extraiga la clavija de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, reequipación o montaje.
 - Durante el montaje apriete las tuercas y los tornillos solo para evitar que puedan desprenderse. Si aprieta las tuercas y los tornillos antes del montaje final este no podrá realizarse.
1. Coloque todas las piezas que se suministran sobre una superficie lisa. Agrupe las piezas que sean iguales.
 2. Introduzca los tornillos desde fuera hacia el interior, asegure las uniones desde dentro con tuercas.

Montar el bastidor inferior y la extensión de la mesa

Indicaciones

- Los dos arcos de apoyo (11) han de fijarse en la parte trasera de la máquina.
- Antes de la primera puesta en marcha, controlar la posición de la cuña abridora (4). Por motivos de transporte, la cuña abridora está ajustada en la posición más baja.
- Si la mesa de serrar (1) no se queda apoyada completamente sobre el suelo, utilice la manivela (21) para corregir la posición de la cuña abridora y la hoja de sierra (3).

Procedimiento

→ véase (Fig. A)

Montar los rieles guía

→ véase (Fig. B)

Montar el tope paralelo

→ véase (Fig. C)

Montar y desmontar el suplemento de la mesa

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Deberá cambiarse el suplemento de la mesa (5) cuando se haya gastado o deteriorado.

Procedimiento

→ véase (Fig. E)

Montar/ajustar la cuña abridora

⚠ ¡ADVERTENCIA! Siempre que se cambie la hoja de sierra hay que volver a ajustarla (3).

Herramientas necesarias

- Llave poligonal (28)
- Destornillador (no incluido)

Procedimiento

¡NOTA IMPORTANTE! Al montarla por primera vez, empuje la cuña abridora hasta el final.

→ véase (Fig. F)

Montar y desmontar el protector de la hoja de sierra

- **⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Antes de comenzar a serrar, el protector de la hoja de sierra (2) ha de introducirse dentro de la pieza de trabajo.

- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** El protector de la hoja de sierra ha de poder moverse libremente.

Procedimiento

→ véase (Fig. G)

Conectar el dispositivo de aspiración

- **¡NOTA IMPORTANTE!** Los aspiradores domésticos no son adecuados como dispositivo de aspiración. Utilice un aspirador multiuso o un aspirador específico para virutas.

Procedimiento (Fig. H)

1. Inserte una manguera de aspiración en el tubo de aspiración (35).
2. En caso necesario, asegure la manguera de aspiración con una abrazadera de manguera para evitar el deslizamiento del tubo de aspiración.

Montar y desmontar la hoja de sierra

⚠ ¡ADVERTENCIA! Observe las siguientes indicaciones sobre el montaje de las hojas de sierra:

- Las hojas de sierra deben fijarse de forma que no puedan soltarse mientras estén en funcionamiento.
- Asegúrese de que el montaje se realice únicamente en los cubos de la herramienta o en la superficie de sujeción de las hojas de sierra y que los filos de corte no entren en contacto con los elementos de sujeción.
- Apriete el tornillo de fijación solo con un destornillador adecuado y con un par de apriete de 2,25 - 2,75 Nm.
- No está permitido alargar el destornillador o apretar con la ayuda de martillazos.
- Limpie las superficies de fijación cuando presenten suciedad, grasa, aceite o agua.
- Apriete los tornillos de sujeción solo según las instrucciones del fabricante.
- Utilice únicamente una hoja de sierra con un diámetro correspondiente a las indicaciones de la sierra.
Diámetro de perforación de la hoja de sierra: 30 mm
- Utilice exclusivamente hojas de sierra cuya velocidad de revoluciones sea igual o superior a la velocidad especificada de su aparato.

Herramientas necesarias

- Llave Allen (27)
- Llave poligonal (28)
- Cepillo metálico (no incluido)

Desmontar la hoja de sierra (Fig. I)

1. Afloje el tornillo de ajuste (18).
2. Gire la rueda de mano (20) para inclinar la hoja de sierra (3).
3. Retire la brida de fijación (38) y el tornillo (36).
4. Extraiga la hoja de sierra de la brida receptora (37).

Montar la hoja de sierra (Fig. I)

1. Limpie las bridas (37, 38) detenidamente.
2. Coloque la hoja de sierra en la brida receptora.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Tenga en cuenta el sentido de marcha de la hoja de sierra. La inclinación del corte de los dientes ha de señalar en el sentido de la marcha, es decir, hacia delante.

3. Sujete la hoja de sierra con la brida de fijación y el tornillo (36).

Inicialmente apriete ligeramente el tornillo.

4. Coloque la hoja de sierra recta.
5. Apriete firmemente el tornillo.
6. Compruebe que el dispositivo de protección funcione correctamente.

Ajustar la profundidad de corte

Procedimiento

Ajuste la hoja de sierra de forma que sobresalga unos 5 mm del material de corte.

→ véase (Fig. K)

Trabajar con el tope paralelo

Cuando utilice el riel de tope (24):

1. Retire los tornillos (41) del tope paralelo (23).

Ajustar el ancho de corte

Procedimiento (Fig. D)

1. En función del espesor de la pieza de trabajo que vaya a cortar, escoja la escala adecuada (a, b):

- **Escala (a):**
cifras negras
- **Escala (b):**
cifras azules

2. Ajuste el tope paralelo (23) en el ancho de corte deseado en la mirilla (39).

Montar y desmontar el riel de tope

Indicaciones

- Puede soltar completamente los tornillos (41) para montar el riel de tope (24) en el lado contrario del tope paralelo (23). Intercambie la posición de las tuercas y los tornillos.
- No empuje demasiado el riel de tope en la dirección de la hoja de sierra (3).

La distancia entre el riel de tope y la hoja de sierra debería ser de unos 2 cm.

Montar el riel de tope en el tope paralelo

→ véase (Fig. L)

Ajustar la mirilla

Procedimiento (Fig. M)

Asegúrese de que la indicación de la mirilla (39) del tope paralelo (23) muestre valores correctos en relación con la línea de corte. Si no fuese el caso, proceder de la siguiente manera:

1. Afloje el tornillo (40).
2. Ajuste la indicación de la mirilla a la posición correcta.
3. Vuelva a apretar los tornillos.

Ajustar el tope de ángulo

Indicaciones

- La muesca (43) en la varilla guía indica el ángulo ajustado.

Procedimiento

→ véase (Fig. N)

Ajustes de ángulo en la hoja de sierra

Se pueden realizar cortes oblicuos hacia la izquierda de 0° a 45° con respecto al riel de tope (24).

Antes de realizar cualquier corte compruebe que entre el riel de tope y el tope de ángulo (22) no se pueda producir ninguna colisión con la hoja de sierra.

Procedimiento

→ véase (Fig. J)

Antes de la puesta en funcionamiento

- Coloque el aparato en un sitio estable. El suelo debe tener una inclinación máxima de 10° y estar libre de objetos sueltos (p. ej.: astillas, residuos de corte).
- Monte correctamente todas las cubiertas y los dispositivos de protección.
- La hoja de sierra ha de poder moverse libremente.
- Si se trata de madera que ya ha sido procesada, tenga en cuenta que puede incorporar cuerpos extraños como puntillas o tornillos.
- Asegúrese que la hoja de sierra esté montada correctamente y que todas las piezas móviles se mueven suavemente.
- Asegúrese de que la tensión y frecuencia de la red se correspondan con las indicaciones de la placa de características.
- Conecte únicamente el aparato a una toma de corriente con dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de medición de fuga nominal de no más de 30 mA.
- Conecte el aparato a una toma de corriente que esté protegida por fusible con al menos 16 A.

Funcionamiento

Indicaciones de trabajo

- Asegure las piezas de trabajo largas para evitar que vuelquen cuando haya finalizado el proceso de corte (p. ej.: un bastidor sobre el que puedan ir rodando).
- **⚠ ¡PELIGRO!** Nunca ponga las manos cerca de la hoja de sierra o en su dirección.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Utilice siempre el equipo de protección adecuado para hojas de sierra y la cuña abridora para cada trabajo de aserrado en el que se utilicen, incluso para todos los cortes.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Si es necesario, utilice un taco o una madera de desplazamiento.
- **⚠ ¡PRECAUCIÓN!** En caso de cortar piezas de trabajo cortas, utilice un taco (14) o una madera de desplazamiento. No se incluye en el volumen de suministro desde el inicio del corte.

- Empuje siempre la pieza de trabajo hasta el extremo de la cuña abridora.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Nunca trabaje a mano libre.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Preste especial atención a las indicaciones para reducir el peligro de retroceso.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** No coloque nunca la mano alrededor de la hoja de sierra o por encima de ella.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Antes de mover la pieza de trabajo o de modificar los ajustes, apague la herramienta eléctrica y espere hasta que se detenga la hoja de sierra.
- Después de cada ajuste, compruebe las medidas especificadas con un corte de prueba.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Nunca se sitúe en línea directa con la hoja de sierra. Manténgase siempre en el lado de la hoja de sierra en el que también se encuentra el riel de tope.
- No retire el serrín hasta que la hoja de sierra se haya detenido completamente.
- Utilice el aparato únicamente con la aspiración (No se incluye en el volumen de suministro).
- Evite el sobrecalentamiento de los dientes de la sierra.

Realizar cortes longitudinales

En este caso se realiza el corte de la pieza de trabajo en sentido longitudinal. Uno de los bordes de la pieza de trabajo se presiona contra el tope paralelo (23), mientras que el lado liso descansa sobre la mesa de serrar (1).

Indicaciones

- El protector de la hoja de sierra siempre ha de estar bajado sobre la pieza de trabajo.
- Cuando se realiza un corte longitudinal, la posición de trabajo nunca puede estar en línea con la dirección de corte.
- Guíe la pieza de trabajo con la mano izquierda o derecha (según la posición del tope paralelo) solo hasta el borde delantero del protector de la hoja de sierra (2).
- Nunca realice cortes longitudinales con inclinación en el lado hacia el que se ha inclinado.

Procedimiento (Fig. O)

1. Ajuste la hoja de sierra (3) y el tope paralelo según la altura de la pieza de trabajo y el ancho deseado (*Ajustar la profundidad de corte, p. 70, Ajustar el ancho de corte, p. 70*).
2. Coloque las manos en plano y con los dedos cerrados sobre la pieza de trabajo.
3. Empuje la pieza de trabajo apoyada al tope paralelo hacia la hoja de sierra.

Cortar piezas de trabajo estrechas

Utilice obligatoriamente un taco de desplazamiento (14) para realizar cortes longitudinales de piezas de trabajo con una anchura inferior a 120 mm.

Cortar piezas de trabajo muy estrechas

Utilice obligatoriamente una madera de desplazamiento para cortar piezas de trabajo con un ancho inferior a 30 mm.

Cortes oblicuos

Procedimiento

Realice los cortes oblicuos con el tope paralelo.

1. *Ajustes de ángulo en la hoja de sierra*, p. 71
2. Ajuste el tope paralelo (23) según la altura de la pieza de trabajo y el ancho deseado.
3. Deslice la pieza de trabajo a través de la hoja de sierra conforme a su ancho.

Secciones transversales

Indicaciones

- Si, además, la hoja de sierra (3) se coloca inclinada, utilice solo la ranura izquierda para el tope de ángulo (22). Así sus manos y el tope de ángulo no entrarán en contacto con el protector de la hoja de sierra (2).
- Adelante el tope de ángulo hasta que la pieza de trabajo esté completamente cortada.

Procedimiento (Fig. Q)

1. *Ajustar el tope de ángulo*, p. 71
2. Presione fuertemente la pieza de trabajo contra el tope de ángulo.
3. Empuje la pieza de trabajo y el tope de ángulo en la dirección de la hoja de sierra.

Cortar aglomerados

Para evitar que los cantos cortantes se rompan al cortarlos, no ajuste la hoja de sierra a una altura superior a 5 mm de la altura de la pieza de labor.

→ véase (Fig. P)

Encendido y apagado

→ véase (Fig. R)

Protección de sobrecarga

Si el motor se sobrecarga, se desconecta automáticamente. Pasado un tiempo de enfriamiento se puede volver a arrancar el motor.

→ véase (Fig. T)

Transporte

Indicaciones

→ véase (Fig. S)

- Hunda la hoja de sierra con la ayuda de la manivela (21).
- El aparato deberá portarse al menos entre dos personas.
- No levante el aparato por las extensiones de la mesa.
- Proteja el aparato de los golpes, empujones y vibraciones fuertes, p. ej., durante el transporte en vehículos.
- Asegure el aparato para que no se vuelque ni se deslice.

- Nunca utilice los dispositivos de protección para manejarla o transportarla.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.
- Intente limpiar las superficies resinosas con un paño bien escurrido, húmedo y tibio. Procure que no entre líquido en el interior de la carcasa. Alternativamente, puede utilizar un limpiador especial (disolvente de resina) o un spray multiusos. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones del fabricante del producto de limpieza/espray.

Mantenimiento

- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Sustituya las hojas de sierra desafiladas, dobladas o que tengan algún otro desperfecto.
- Cuando realice trabajos de mantenimiento en las hojas de sierra como, por ejemplo, reparación o reafilado, asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante.

Mantenimiento de hojas de sierra circulares

Los trabajos de mantenimiento y las modificaciones de hojas de sierra circulares solo deben ser realizados por una persona competente, es decir, una persona con experiencia y formación especializada que conozca los requisitos de construcción y diseño y que esté familiarizada con los niveles de seguridad exigidos.

Eliminación/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Hoja de sierra, Taco de desplazamiento) o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Tampoco cubre los daños provocados por el agua, heladas, rayos y fuego o por un transporte erróneo. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 515877_2510) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono** o utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en parkside-diy.com en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprese u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarles un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en

parkside-diy.com

IAN 515877_2510

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: Service-Center, p. 74

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
3	Hoja de sierra	91106089

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Sierra circular de mesa**

Modelo: **PTKS 2200 A1**

Número de serie: 000001-029400

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN 847-1:2017

Certificado de examen CE de tipo

- Número: M6A 036607 2559 Rev. 00
- Organismo notificado: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

28.04.2026

Christian Frank

Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	75
Uso conforme.....	75
Contenuto della fornitura/Accessori.....	75
Panoramica.....	75
Descrizione del funzionamento.....	76
Dati tecnici.....	76
Avvertenze di sicurezza.....	77
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	77
Pittogrammi e simboli.....	77
Avvertenze di sicurezza generali elettrotensile.....	78
Istruzioni di sicurezza per seghe circolari da banco.....	79
Rischi residui.....	81
Avvertenze importanti.....	81
Cavo di allacciamento elettrico difettoso.....	81
Motorino a corrente alternata.....	82
Preparazione.....	82
Montaggio.....	82
Regolare la profondità di taglio.....	83
Lavorare con la battuta parallela.....	83
Regolazione della battuta angolare.....	83
Regolazioni della battuta angolare sulla lama.....	83
Prima della messa in funzione.....	83
Funzionamento.....	84
Avvertenze per l'utilizzo.....	84
Eseguire tagli longitudinali.....	84
Taglio di pezzi in lavorazione sottili.....	84
Taglio di pezzi in lavorazione molto sottili.....	84
Tagli inclinati.....	84
Tagli trasversali.....	84
Taglio di pannelli di truciolato.....	85
Accensione e spegnimento.....	85
Protezione dal sovraccarico.....	85
Trasporto.....	85
Pulizia e manutenzione.....	85
Pulizia.....	85
Manutenzione.....	85
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	85
Assistenza.....	86
Garanzia.....	86
Servizio di riparazione.....	86
Service-Center.....	87
Importatore.....	87
Ricambi e accessori.....	87
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	88

Vista esplosa..... 171

Introduzione



Il manuale d'uso è parte integrante del presente prodotto. Prima dell'uso del prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le avvertenze per l'uso e la sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnarlo congiuntamente a tutti i relativi documenti.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente ai seguenti usi:

- Taglio longitudinale e trasversale del legno
- Funzionamento solo in ambienti asciutti.

L'apparecchio **non** è idoneo:

- Al taglio di legname tondo di qualunque tipo.
- All'impiego di lame HSS e mole da taglio di qualsiasi tipo.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Contenuto della fornitura/Accessori

Estrarre l'apparecchio dall'imballo e controllare il contenuto della fornitura.



in dotazione

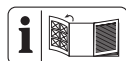


Non compreso nella confezione

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni a causa di imballaggio per il trasporto pesante. L'imballaggio per il trasporto con sega circolare da banco deve essere sostenuto e disimballato da due persone.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Banco sega
- 2 Protezione per lama
- 3 Lama
- 4 Coprilama

- 5 Inserto del piano
- 6 Prolunga del banco
- 7 Barra di guida (con scala)
- 8 Sostegni del banco corti
- 9 Gamba di sostegno
- 10 Barra centrale (corta)
- 11 Staffa di supporto
- 12 Piedino di gomma
- 13 Barra centrale (lunga)
- 14 Spingipezzo
- 15 Interruttore di spegnimento
- 16 Interruttore di accensione
- 17 Interruttore di sovraccarico
- 18 Vite di serraggio
- 19 Scala (Tagli trasversali)
- 20 Volantino
- 21 Manovella
- 22 Battuta angolare
- 23 Battuta parallela
- 24 Guida di battuta
- 25 Leva
- 26 Barra di guida (dietro)
- 27 Chiave a brugola esagonale
- 28 Chiave ad anello
- 29 Chiave fissa
- 30 Vite esagonale
- 31 Vite a testa quadrata
- 32 Dado

(Fig. F)

- 33 Vite (Coprilama)

(Fig. G)

- 34 Vite (Protezione per lama)

(Fig. H)

- 35 Raccordo di aspirazione

(Fig. I)

- 36 Vite (Lama)
- 37 Flangia di supporto
- 38 Flangia di fissaggio

(Fig. M)

- 39 Vetro d'ispezione
- 40 Vite (Vetro d'ispezione)

(Fig. L)

- 41 Vite (Battuta parallela)

(Fig. N)

- 42 Vite (Battuta angolare)
- 43 Intaccatura
- 44 Scala (Battuta angolare)

Descrizione del funzionamento

In una sega circolare la lama di forma circolare pratica il taglio tramite un movimento rotatorio. Si possono regolare profondità di taglio e angolo di taglio.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Sega circolare da banco PTKS 2200 A1

Tensione nominale U 230 V~, 50 Hz

Potenza nominale di ingresso P (S1) 2000 W

Potenza nominale di ingresso P (S6) 2200 W

Modalità operativa nominale S1, S6 25 %

Lunghezza Cavo di alimentazione 3 m

Classe di protezione II (doppio isolamento)

Peso ≈22 kg

Numero di giri a vuoto n_0 5000 min⁻¹

Profondità di taglio

- 0° 85 mm

- 45° 63 mm

Spessore (Coprilama) 2,5 mm

Misure del pezzo Largh.xLung.xAlt. min. 10×50×1 mm

Dimensioni del banco 580×545 mm

Dimensioni del banco (con tutte le prolungh) 580×1010 mm

Taglio inclinato 0°-45°

Tagli trasversali -60° - +60°

Livello di pressione acustica (L_{pA}) 98,8 dB; K_{pA} =3 dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato 111,8 dB; K_{WA} =3 dB

Modalità operativa S1: Funzionamento continuo con carico costante

Modalità operativa S6 25 %: Funzionamento continuo a carico intermittente.

Dopo un funzionamento ininterrotto di 2,5 min sotto carico, l'apparecchio deve essere raffreddato per 7,5 min in folle, altrimenti si può verificare un surriscaldamento.

Lama PSB 24 Z

Prodotto nel rispetto di EN 847-1:2017

Circonferenza di taglio Ø 254 mm

Ampiezza di taglio 2,8 mm

Spessore matrice della lama 1,8 mm

Foro Ø 30 mm

Numero di giri massimo 7000 min⁻¹

La lama è indicata per i seguenti materiali: legno

Indicazioni per l'alimentazione di corrente

Questo apparecchio è pensato per il funzionamento in ambienti con una capacità di corrente d'esercizio sul punto di trasferimento (collegamento domestico) di almeno 100 A per fase. L'utilizzatore deve assicurare che l'apparecchio sia messo in funzione solo collegato ad una rete di alimentazione elettrica idonea. Eventualmente chiarire con il fornitore di corrente competente se la capacità di corrente d'esercizio sia sufficiente per l'apparecchio.

Avvertenze relative ai valori di rumore

I valori sulle emissioni di rumore riportati sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile elettrico con un altro. I valori sulle emissioni di rumore riportati possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

ATTENZIONE! Danni all'udito! Indossare le protezioni acustiche.

AVVERTIMENTO! Le emissioni di rumore possono differire dal valore indicato durante l'uso effettivo dell'elettrotroutensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettrotroutensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del carico in condizioni d'uso effettive. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo, ad esempio i momenti in cui l'elettrotroutensile è spento e quelli in cui è acceso, ma gira senza carico.

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

Significato delle avvertenze di sicurezza

PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Leggere le istruzioni per l'uso



Profondità di taglio 0°



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare la mascherina



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Non toccare mai la lama in funzione.



Senso di rotazione



diametro max. (Lama)



La lama deve essere più larga di 2,5 mm sul dente della sega.

Lo spessore della matrice della lama deve essere più piccolo di 1,9 mm.

Lo spessore del coprilama è di 2,5 mm.



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Simboli lama



Leggere le istruzioni per l'uso



Utilizzare la protezione acustica



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare la mascherina



Non utilizzare lame guaste.



Senso di rotazione



Utilizzare guanti di protezione



Adatto per sega circolare portatile



legno

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Premere



Collegare l'alimentatore ad una presa.



Quando la batteria è completamente carica, scollegare l'alimentatore dalla rete elettrica.



Far raffreddare il motore.

Avvertenze di sicurezza generali elettro-utensile

⚠ AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettro-utensile. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettro-utensile" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
- b) **Non utilizzare gli elettro-utensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettro-utensili emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettro-utensile.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine dell'elettro-utensile devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettro-utensili a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.

- c) **Non esporre gli elettro-utensili alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettro-utensile possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettro-utensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- e) **Quando si adopera un elettro-utensile all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di usare un elettro-utensile in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

3. SICUREZZA PERSONALE

- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettro-utensile. Non usare un elettro-utensile se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettro-utensili può provocare lesioni personali gravi.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettro-utensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettro-utensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettro-utensile può causare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettro-utensile in caso di situazioni inattese.
- f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccoglitore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE

- a) **Non forzare l'elettROUTENSILE. Usare l'elettROUTENSILE corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettROUTENSILE corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
 - b) **Non usare l'elettROUTENSILE se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettROUTENSILE che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.
 - c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettROUTENSILE, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettROUTENSILE.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettROUTENSILE.
 - d) **Conservare elettROUTENSILI in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettROUTENSILE o le presenti istruzioni di adoperare l'elettROUTENSILE.** Gli elettROUTENSILI sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
 - e) **Praticare manutenzione sugli elettROUTENSILI e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettROUTENSILE. Se danneggiato, far riparare l'elettROUTENSILE prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettROUTENSILI non sottoposti a regolare manutenzione.
 - f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
 - g) **Usare l'elettROUTENSILE, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerando le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettROUTENSILE per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.
 - h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.
- #### 5. ASSISTENZA
- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettROUTENSILE da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettROUTENSILE.

Istruzioni di sicurezza per seghe circolari da banco

1) Indicazioni di sicurezza riferite alla copertura di protezione

1. **Lasciare montate le coperture di protezione. Le coperture di protezione devono essere montate correttamente in stato funzionante.** Le coperture di protezione allentate, danneggiate o non correttamente funzionanti devono essere riparate o sostituite.
2. **Per tagli di separazione, utilizzare sempre la copertura di protezione della lama e il coprilama.** Per tagli di

separazione, in cui la lama attraversa completamente lo spessore del pezzo in lavorazione, la copertura di protezione e altri dispositivi di sicurezza riducono il rischio di lesioni.

3. **Dopo aver realizzato tagli nascosti, come ad es. piegature, separazioni con la tecnica di lavorazione sui due lati o scanalature, fissare nuovamente il coprilama nella sua posizione finale più in alto. Posizionare la copertura di protezione, mentre il coprilama si trova nella sua posizione più in alto.** La copertura di protezione e il coprilama riducono il rischio di lesioni.
4. **Prima dell'accensione dell'elettROUTENSILE assicurarsi che la lama non tocchi la copertura di protezione, il coprilama o il pezzo in lavorazione.** Il contatto accidentale di questi componenti con la lama può causare una situazione pericolosa.
5. **Regolare il coprilama secondo la descrizione delle presenti istruzioni per l'uso.** Le distanze, il posizionamento e l'allineamento errati possono far sì che il coprilama non impedisca efficacemente un contraccolpo.
6. **Affinché il coprilama possa funzionare, si deve agire sulla fessura della sega.** In caso di tagli al pezzo in lavorazione troppo corti per poter azionare il coprilama, questo è inefficace. In queste condizioni non è possibile per il coprilama impedire un contraccolpo.
7. **Utilizzare la lama adatta al coprilama.** Affinché il coprilama agisca correttamente, il diametro della lama deve essere adatto a quello del coprilama, la matrice della lama deve essere più sottile del coprilama e la larghezza dei denti più spessa del coprilama.

2) Istruzioni di sicurezza per il taglio

1. **⚠ PERICOLO! Non mettere le dita o le mani nei pressi della lama o nell'area di taglio.** Un momento di disattenzione o uno scivolamento può causare uno spostamento della mano sulla lama e gravi lesioni.
2. **Avvicinare il pezzo in lavorazione solo in senso opposto alla direzione o dell'utensile da taglio.** Lo spostamento del pezzo in lavorazione nella stessa direzione di rotazione della lama al di sopra del banco può far sì che il pezzo in lavorazione e le mani vengano trascinate nella lama.
3. **In caso di tagli longitudinali non utilizzare mai la battuta obliqua per lo spostamento del pezzo in lavorazione e, in caso di tagli trasversali con la battuta obliqua, non utilizzare mai la battuta parallela per l'impostazione della lunghezza.** Lo spostamento simultaneo del pezzo in lavorazione con la battuta parallela e la battuta obliqua aumenta le probabilità che la lama si blocchi e causi un contraccolpo.
4. **In caso di tagli longitudinali tenere il pezzo in lavorazione sempre a completo contatto con la guida di battuta ed esercitare una forza di spostamento sul pezzo in lavorazione sempre tra la guida di battuta e la lama. Utilizzare uno spingipezzo se la distanza tra la guida di battuta e la lama è inferiore a 150 mm e uno spingipezzo se la distanza è inferiore a 50 mm.** Tali strumenti consentono di tenere le mani a distanza di sicurezza dalla lama.

5. **Utilizzare solo lo spingipezzo fornito dal produttore o uno prodotto secondo le istruzioni.** Lo spingipezzo consente una distanza sufficiente tra la mano e la lama.
6. **Non utilizzare mai uno spingipezzo danneggiato o tagliato.** Uno spingipezzo danneggiato può rompersi e far sì che la mano finisca nella lama.
7. **Non lavorare a "mano libera". Utilizzare sempre la battuta parallela o la battuta obliqua per posizionare e spostare il pezzo in lavorazione.** "A mano libera" significa che il pezzo in lavorazione viene spostato con le mani a supporto invece di utilizzare la battuta parallela o la battuta obliqua. Il taglio a mano libera causa un allineamento errato, il bloccaggio e il contraccolpo.
8. **Non inserire le mani nella o sulla lama in rotazione.** Quando si afferra un pezzo in lavorazione si può accidentalmente toccare la lama in rotazione.
9. **Sostenere i pezzi in lavorazione lunghi e/o larghi dalla parte posteriore e/o lateralmente al banco sega in modo che questi restino orizzontali.** I pezzi lunghi e/o larghi tendono a ribaltarsi al margine del banco sega; questo causa una perdita del controllo, il blocco della lama e il contraccolpo.
10. **Spostare il pezzo in lavorazione in modo uniforme. Non piegare o torcere il pezzo in lavorazione. Se la lama si blocca, spegnere immediatamente l'utensile elettrico, tirare la spina e risolvere la causa del blocco.** Il blocco della lama per via del pezzo in lavorazione può causare un contraccolpo o il blocco del motore.
11. **Non rimuovere il materiale tagliato mentre la lama è in funzione.** Il materiale tagliato può bloccarsi tra la lama e la guida di battuta o la copertura di protezione e tirare le dita nella lama durante la rimozione. Spegnerne la lama e attendere che la lama si sia fermata prima di rimuovere il materiale.
12. **Per i tagli lunghi ai pezzi in lavorazione più sottili di 2 mm, utilizzare un battuta parallela aggiuntivo che sia in contatto con la superficie del banco.** I pezzi in lavorazione sottili possono incastrarsi sotto la battuta parallela e causare contraccolpi.

3) Cause di contraccolpo e relative avvertenze di sicurezza

Un contraccolpo è la reazione improvvisa del pezzo in lavorazione in seguito ad una lama inceppata, bloccata o ad un taglio del pezzo in lavorazione realizzato in obliquo rispetto alla lama oppure quando la parte del pezzo in lavorazione si blocca tra la lama e la battuta parallela o un altro oggetto fisso.

Nella maggior parte dei casi, al verificarsi di un contraccolpo, il pezzo in lavorazione incontra la parte posteriore della lama, si solleva dal banco sega e viene scagliato in direzione dell'operatore.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso errato o scorretto della sega circolare da banco. Esso può essere evitato ricorrendo a misure preventive adeguate, come descritto di seguito.

1. **Non collocarsi mai in linea diretta con la lama. Tenerci sempre sul lato della lama su cui si trova anche la guida di battuta.** In caso di contraccolpo il pezzo può essere

scagliato ad elevata velocità verso le persone che si trovano davanti e in linea retta con la lama.

2. **Non afferrare mai la lama dalla parte superiore o posteriore per tirare o supportare il pezzo in lavorazione.** Si può verificare un contatto accidentale con la lama o un contraccolpo che causa l'afferramento delle dita nella lama.
3. **Non tenere o premere il pezzo in lavorazione mai contro la lama in rotazione.** Premere il pezzo in lavorazione contro la lama causa il bloccaggio e il contraccolpo.
4. **Allineare la guida di battuta parallelamente alla lama.** Una guida di battuta non allineata preme il pezzo in lavorazione contro la lama e produce un contraccolpo.
5. **Puntellare le piastre grandi per ridurre il rischio di contraccolpo provocato da una lama da sega incastrata.** Piastre grandi possono deformarsi per effetto del proprio peso. Le piastre devono essere puntellate ovunque sporgano oltre la superficie del banco.
6. **Prestare particolare attenzione al taglio di pezzi in lavorazione torti, nodosi, storti o che non dispongono di un bordo dritto sul quale poter applicare una battuta obliqua o una guida di battuta.** Un pezzo torto, nodoso o storto è instabile e causa un allineamento errato del solco di taglio con la lama, il bloccaggio e il contraccolpo.
7. **Non tagliare mai pezzi in lavorazione posti uno sull'altro o in successione.** La lama potrebbe afferrare uno o più pezzi e causare un contraccolpo.
8. **Se si desidera riaccendere una sega inserita nel pezzo, centrare la lama nella fessura in modo che i denti della sega non siano incagliati nel pezzo.** Se la lama è incagliata, il pezzo in lavorazione può sollevarsi e causare un contraccolpo al riavvio della sega.
9. **Tenere le lame pulite, affilate e sufficientemente allacciate. Non utilizzare mai lame torte o con denti rotti o lacerati.** Le lame affilate e correttamente allacciate minimizzano il bloccaggio, l'inceppamento e il contraccolpo.

4) Indicazioni sulla sicurezza per l'uso di seghe circolari da banco

1. **Spegnere la sega circolare da banco e staccarla dalla rete elettrica, prima di rimuovere l'inserto del banco, sostituire la lama, eseguire impostazioni al coprilama o alla copertura di protezione della lama e quando la macchina viene lasciata senza supervisione.** Le misure di sicurezza consentono di evitare incidenti.
2. **Non lasciare mai senza supervisione la sega circolare da banco. Spegnerne l'utensile elettrico e non lasciarlo prima che si sia fermato completamente.** Una sega che funziona senza supervisione rappresenta un pericolo incontrollato.
3. **Posizionare la sega circolare da banco in un luogo che sia piano e ben illuminato e dove l'operatore può assumere una posizione sicura e in equilibrio. Il luogo di posizionamento deve offrire spazio sufficiente per maneggiare bene le dimensioni del pezzo in lavorazione.** Il disordine, aree di lavoro non illuminate e pavimenti difformi, scivolosi possono causare incidenti.

4. **Rimuovere regolarmente i trucioli di taglio e la segatura sotto il banco sega e/o dall'aspirazione della polvere.** La segatura accumulata è infiammabile e può causare combustione spontanea.
5. **Fissare la sega circolare da banco.** Una sega circolare da banco non regolarmente fissata può spostarsi e ribaltarsi.
6. **Rimuovere gli utensili di regolazione, i residui di legno ecc. dalla sega circolare da banco prima di accenderla.** La distrazione o possibili bloccaggi possono essere pericolosi.
7. **Usare sempre lame di dimensioni corrette e con il foro di sede adeguata (ad es. romboidale oppure rotondo).** Lame non adatte agli elementi di montaggio della sega girano in modo irregolare e causano la perdita di controllo.
8. **Non usare mai materiale di montaggio della lama danneggiato o errato, come ad es. flange, rondelle, viti o dadi.** Questo materiale di montaggio della lama è stato costruito appositamente per un funzionamento sicuro e prestazioni ottimali della sega.
9. **Non collocare mai la sega circolare da banco e non utilizzarla mai come supporto di salita.** Si possono verificare gravi lesioni se l'utensile elettrico si ribalta o se si entra accidentalmente in contatto con la lama.
10. **Assicurarsi che la lama sia montata nella giusta direzione di rotazione. Non utilizzare mole o spazzole metalliche con la sega circolare da banco.** Il montaggio non conforme della lama o l'uso di accessori non consigliati può causare gravi lesioni.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Collegare l'apparecchio solo a una presa protetta da interruttore differenziale (interruttore FI) con corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Tenere il cavo di alimentazione e l'eventuale prolunga lontani dalla lama. In caso di danni o di tranciamenti disinserire immediatamente la spina di alimentazione dalla presa di corrente. Non toccare la conduttura prima di averla scollegata dalla rete elettrica. Sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito con uno specifico dal produttore o dal suo rappresentante per evitare situazioni di pericolo. rivolgersi al centro di assistenza.
- Evitare di surriscaldare le punte dei denti della sega.
- Secondo la plastica, evitarne lo scioglimento.
- Rispettare la profondità di taglio massima. (v. Dati tecnici)
- Durante i lavori di segatura indossare una maschera di protezione antipolvere.
- Indossare sempre le protezioni acustiche!
- Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE. Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

Rischi residui

L'elettro utensile è montato conformemente allo stato della tecnica e alle norme di sicurezza riconosciute. Tut-

tavia possono verificarsi singoli rischi residui durante l'esecuzione del lavoro.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo rispettando le "Avvertenze di sicurezza, p. 77" e "Uso conforme, p. 75", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.

Inoltre, nonostante tutte le precauzioni adottate possono sussistere rischi residui non evidenti.

- Rischi per la salute dovuti alla corrente durante l'utilizzo di cavi di allacciamento elettrico non conformi.
- Non sollecitare la macchina inutilmente: Una pressione eccessiva durante la lavorazione danneggia rapidamente la lama. Ciò può comportare la riduzione delle prestazioni della macchina durante la lavorazione e una diminuzione della precisione di taglio.
- Evitare messe in funzione accidentali della macchina: durante l'inserimento della spina nella presa non va premuto il tasto di accensione.
- Utilizzare l'utensile raccomandato nel presente manuale. In questo modo si ottengono prestazioni ottimali della sega.
- Tenere le mani a distanza dall'area di lavoro durante il funzionamento della macchina.
- Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina prima di effettuare interventi di regolazione o manutenzione.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico del motorino, questo si spegne automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata variabile) il motorino è nuovamente attivabile.

Cavo di allacciamento elettrico difettoso

Nei cavi di allacciamento elettrico si verificano spesso difetti di isolamento. Le cause possono essere:

- Schiacciamenti dovuti al passaggio dei cavi di allacciamento attraverso finestre o fessure di porte.
- Pieghe dovute al fissaggio o alla posa scorretti del cavo di allacciamento
- Tagli dovuti al calpestamento del cavo di allacciamento.
- Difetti di isolamento dovuti all'estrazione violenta e scorretta dalla presa a parete.
- Crepe dovute all'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di allacciamento elettrico danneggiati non vanno utilizzati e sono pericolosi per l'incolumità delle persone a causa dei difetti di isolamento.

Verificare l'eventuale presenza di danni nei cavi di allacciamento elettrico. Assicurarsi che durante la verifica il cavo di allacciamento non sia attaccato alla rete elettrica.

I cavi di allacciamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN in materia. Usare solo cavi di allacciamento dotati di contrassegno (H05VV-F).

Applicare la denominazione del tipo sul cavo di allacciamento è prescritto dalla legge.

- Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli. rivolgersi al centro di assistenza.

Motorino a corrente alternata

- La tensione di rete deve corrispondere a 230 V~, 50 Hz.
- Le prolunghe fino a 25 m di lunghezza devono presentare una sezione di 2,5 mm²

I collegamenti e le riparazioni dell'equipaggiamento elettrico possono essere effettuati esclusivamente da elettricisti. In caso di domande fornire le seguenti informazioni:

- Tipo di corrente del motorino
- Dati della targhetta del modello della macchina
- Dati della targhetta del modello del motorino

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la spina di alimentazione nella presa solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Montaggio

⚠ AVVERTIMENTO! Prima della prima messa in funzione controllare la sede salda della flangia esterna della lama.

Sostituzione dei pezzi e regolazioni

Avvertenze

- **⚠ ATTENZIONE!** Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, riattrezzamento e montaggio, estrarre la spina di alimentazione.
 - Durante il montaggio serrare i dadi e le viti solo quanto necessario a non farli cadere. Se i dadi e le viti vengono serrati a fondo già prima del montaggio finale, questo non può essere effettuato.
1. Posizionare tutti i pezzi forniti in dotazione su una superficie piana. Raggruppare i pezzi analoghi.
 2. Inserire le viti sempre dall'esterno verso l'interno e assicurare i collegamenti con i dadi agendo dall'interno.

Montaggio della base e della prolunga del banco

Avvertenze

- Entrambe le staffe di sostegno (11) devono essere fissate al lato posteriore della macchina!
- Prima della prima messa in funzione, controllare la posizione del coprilama (4). Per motivi tecnici di trasporto il coprilama è impostato nella posizione più bassa.

- Se il banco sega (1) non si arrestasse sul pavimento, correggere con la manovella (21) la posizione del coprilama e della lama (3).

Procedura

→ vedere (Fig. A)

Montare i dischi di separazione

→ vedere (Fig. B)

Montare la battuta parallela

→ vedere (Fig. C)

Montaggio / smontaggio dell'insero del banco

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! In caso di usura o danneggiamento, sostituire l'insero del banco (5).

Procedura

→ vedere (Fig. E)

Montare / regolare il coprilama

⚠ AVVERTIMENTO! La regolazione della lama (3) va controllata dopo ogni sostituzione.

Utensili necessari

- Chiave ad anello (28)
- Cacciavite (non fornito)

Procedura

NOTA! Al primo montaggio, tirare il coprilama interamente verso l'alto.

→ vedere (Fig. F)

Montaggio/smontaggio della protezione per lama

- **⚠ ATTENZIONE!** Prima di iniziare la lavorazione è necessario abbassare la protezione per lama (2) sul pezzo in lavorazione.
- **⚠ AVVERTIMENTO!** La protezione per lama deve rimanere libera di muoversi.

Procedura

→ vedere (Fig. G)

Collegamento del dispositivo di aspirazione

- **NOTA!** Un aspirapolvere domestico non è adatto come dispositivo di aspirazione. Utilizzare un aspiratore multiuso o un impianto espressamente aspiratrucioli.

Procedura (Fig. H)

1. Collegare un tubo di aspirazione flessibile al raccordo di aspirazione (35).
2. Fissare il tubo di aspirazione flessibile eventualmente con una fascetta per impedire uno scivolamento dal raccordo di aspirazione.

Montaggio/smontaggio della lama

⚠ AVVERTIMENTO! Rispettare le seguenti avvertenze per il montaggio delle lame:

- Le lame devono essere serrate in modo che non si staccino durante l'esercizio.

- Assicurarsi che il montaggio avvenga solo ai mozzì degli utensili o alla superficie di serraggio delle lame e che i taglienti non entrino in contatto con gli elementi di serraggio.
- Stringere la vite di fissaggio solo con una chiave per dadi adeguata e con una coppia di 2,25 - 2,75 Nm.
- Un prolungamento della chiave per dadi o il serraggio mediante colpi di martello non sono ammessi.
- Pulire le superfici di serraggio da sporco, grasso, olio e acqua.
- Stringere le viti di serraggio solo secondo le istruzioni del produttore.
- Utilizzare solo una lama con un diametro corrispondente a quanto richiesto dalla marcatura sulla stessa.
Diametro del foro della lama: 30 mm
- Utilizzare esclusivamente lame il cui numero di giri dichiarato corrisponda o sia superiore al numero di giri indicato sul proprio apparecchio.

Utensili necessari

- Chiave a brugola esagonale (27)
- Chiave ad anello (28)
- Spazzola metallica (non fornito)

Smontare la lama (Fig. I)

1. Allentare la leva di bloccaggio rapido (18).
2. Inclinare la lama (3) ruotando il volantino (20).
3. Estrarre la flangia di supporto (38) e la vite (36).
4. Smontare la lama dalla flangia di supporto (37).

Montare la lama (Fig. I)

1. Pulire accuratamente la flangia (37, 38).
2. Posizionare la lama sulla flangia di supporto.
⚠ ATTENZIONE! Prestare attenzione al senso di rotazione della lama. L'obliquità di taglio dei denti deve essere rivolta nel senso di rotazione, ossia in avanti.
3. Fissare la lama con la flangia di serraggio e la vite (36).
Dapprima stringere la vite solo leggermente.
4. Posizionare la lama in verticale.
5. Stringere saldamente la vite.
6. Verificare il corretto funzionamento del dispositivo di protezione.

Regolare la profondità di taglio

Procedura

Impostare la lama in modo che sporga circa 5 mm sul prodotto da tagliare.

→ vedere (Fig. K)

Lavorare con la battuta parallela

In caso di utilizzo senza guida di battuta (24):

1. Rimuovere le viti (41) della battuta parallela (23).

Regolazione dell'ampiezza di taglio

Procedura (Fig. D)

1. Scegliere la scala (a, b) corretta a seconda dello spessore del pezzo in lavorazione da tagliare:

- **Scala (a):**

cifre nere

- **Scala (b):**

cifre blu

2. Regolare la battuta parallela (23) all'ampiezza di taglio desiderata sul vetro d'ispezione (39).

Montaggio / smontaggio della guida di battuta

Avvertenze

- È possibile svitare completamente le viti, (41) per montare la guida di battuta (24) sul lato opposto della battuta parallela (23). Invertire la posizione dei dadi e delle viti.
- Non spingere la guida di battuta eccessivamente in direzione della lama (3).

La distanza tra guida di battuta e lama dovrebbe essere di ca. 2 cm.

Montaggio della guida di battuta sulla battuta parallela

→ vedere (Fig. L)

Regolazione del vetro d'ispezione

Procedura (Fig. M)

Controllare se l'indicatore sul vetro d'ispezione (39) della battuta parallela (23) indica i valori corretti in riferimento alla linea di taglio. In caso contrario procedere come segue:

1. Allentare la vite (40).
2. Regolare l'indicatore del vetro d'ispezione nella posizione corretta.
3. Stringere nuovamente la vite.

Regolazione della battuta angolare

Avvertenze

- La tacca (43) sull'asta di guida indica l'angolo impostato.

Procedura

→ vedere (Fig. N)

Regolazioni della battuta angolare sulla lama

È possibile realizzare tagli obliqui verso sinistra di 0°-45° rispetto alla guida di battuta (24).

Prima di ogni taglio verificare che fra la guida di battuta e la battuta angolare (22) non sia possibile alcuna collisione con la lama.

Procedura

→ vedere (Fig. J)

Prima della messa in funzione

- Collocare l'apparecchio in posizione stabile. Il suolo deve avere un'inclinazione di max. 10° ed essere privo di oggetti sparsi (ad es. trucioli, resti da taglio).
- Montare correttamente tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza.
- La lama deve poter girare liberamente.

- Nel caso di legno già lavorato prestare attenzione all'eventuale presenza di corpi estranei, quali ad es. chiodi o viti.
- Assicurarsi che la lama sia montata correttamente e che tutte le parti mobili siano libere di muoversi.
- Assicurarsi che la tensione e la frequenza di rete coincidano con i dati riportati sulla targhetta.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa dotata di dispositivo differenziale (RCD) con corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Collegare l'apparecchio a una presa che sia messa al sicuro con almeno 16 A.

Funzionamento

Avvertenze per l'utilizzo

- Assicurare eventuali pezzi in lavorazione lunghi affinché non si ribaltino una volta tagliati (ad es. supporti).
- **⚠ PERICOLO!** Non tenere mai le mani vicino o in direzione della lama.
- **⚠ AVVERTIMENTO!** Utilizzare sempre dispositivo di protezione della lama e coprilama perfettamente funzionanti per ogni operazione di taglio per cui possano essere utilizzati, inclusi tutti i tagli di separazione.
- **⚠ AVVERTIMENTO!** Se necessario, utilizzare uno spingipezzo o un dischetto di legno.
- **⚠ ATTENZIONE!** Per pezzi in lavorazione corti, utilizzare uno spingipezzo (14) o dischetto di legno (Non compreso nella confezione, disponibile presso i rivenditori specializzati) fin dall'inizio del taglio.
- Spingere sempre il pezzo in lavorazione fino all'estremità del coprilama.
- **⚠ AVVERTIMENTO!** Non lavorare mai a mani libere.
- **⚠ AVVERTIMENTO!** Osservare le istruzioni specifiche per ridurre il rischio di un contraccolpo.
- **⚠ AVVERTIMENTO!** Non poggiare le mani attorno o sulla lama.
- **⚠ AVVERTIMENTO!** Spegner l'elettrotensile e attendere che la lama si fermi, prima che di spostare il pezzo in lavorazione o modificare le regolazioni.
- Controllare le misure impostate dopo ogni nuova regolazione effettuando un taglio di prova.
- **⚠ AVVERTIMENTO!** Non collocarsi mai in linea diretta con la lama. Tenersi sempre sul lato della lama su cui si trova anche la guida di battuta.
- Rimuovere gli sfridi di taglio solo quando la lama è ferma.
- Usare l'apparecchio soltanto con l'aspirazione (Non compreso nella confezione).
- Evitare di surriscaldare i denti della sega.

Eseguire tagli longitudinali

Un pezzo in lavorazione viene tagliato nella sua direzione longitudinale. Un bordo del pezzo in lavorazione viene premuto contro la battuta parallela (23), mentre il lato piatto si trova sul banco sega (1).

Avvertenze

- La protezione per lama deve essere sempre abbassata sul pezzo in lavorazione.
- La posizione di lavoro durante il taglio longitudinale non deve mai essere in linea con il percorso del taglio.
- Portare il pezzo in lavorazione con la mano sinistra o destra (in base alla posizione della battuta parallela) solo fino al bordo anteriore della protezione della lama (2).
- Mai eseguire tagli longitudinali inclinati sul lato in direzione dell'inclinazione.

Procedura (Fig. O)

1. Regolare la lama (3) e la battuta parallela in base all'altezza del pezzo in lavorazione e all'ampiezza desiderata, (Regolare la profondità di taglio, p. 83/Regolazione dell'ampiezza di taglio, p. 83).
2. Posizionare le mani piate con le dita chiuse sul pezzo in lavorazione.
3. Spingere il pezzo in lavorazione sulla battuta parallela lungo la lama.

Taglio di pezzi in lavorazione sottili

I tagli longitudinali di pezzi in lavorazione di larghezza inferiore a 120 mm devono essere assolutamente effettuati ricorrendo ad uno spingipezzo (14).

Taglio di pezzi in lavorazione molto sottili

Per pezzi in lavorazione di larghezza inferiore a 30 mm utilizzare uno spingipezzo.

Tagli inclinati

Procedura

Eseguire i tagli inclinati utilizzando la battuta parallela.

1. Regolazioni della battuta angolare sulla lama, p. 83
2. Regolare la battuta parallela (23) in base all'altezza del pezzo in lavorazione e all'ampiezza desiderata.
3. Spostare il pezzo in lavorazione attraverso la lama in modo corrispondente all'ampiezza.

Tagli trasversali

Avvertenze

- Utilizzare esclusivamente la scanalatura parallela per la battuta angolare (22), se la lama (3) viene ulteriormente inclinata. In questo modo la mano dell'operatore e la battuta angolare non entrano a contatto con la protezione per lama (2).
- Spingere sempre avanti la battuta angolare fino a che il pezzo in lavorazione non risulta completamente tagliato.

Procedura (Fig. Q)

1. Regolazione della battuta angolare, p. 83

2. Premere saldamente il pezzo in lavorazione contro la guida angolare.
3. Spingere il pezzo in lavorazione e la battuta angolare in direzione della lama.

Taglio di pannelli di truciolato

Per evitare la rottura dei bordi di taglio, la regolazione della lama non deve superare di oltre 5 mm l'altezza del pezzo in lavorazione.

→ vedere (Fig. P)

Accensione e spegnimento

→ vedere (Fig. R)

Protezione dal sovraccarico

Se il motore si sovraccarica, si spegne automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento, il motore è nuovamente attivabile.

→ vedere (Fig. T)

Trasporto

Avvertenze

→ vedere (Fig. S)

- Abbassare la lama con l'ausilio della manovella (21).
- Portare l'apparecchio almeno in due.
- Non sollevare l'apparecchio dalle estensioni del banco.
- Proteggere l'apparecchio da colpi, urti e forti vibrazioni, ad es. durante il trasporto all'interno di veicoli.
- Bloccare l'apparecchio per evitarne il ribaltamento e lo scivolamento.
- Non utilizzare mai i dispositivi di protezione per maneggiare il prodotto o per trasportarlo.

Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

- Provare a pulire le superfici incrostate con un panno ben strizzato, umido, tiepido. Assicurarsi che all'interno dell'alloggiamento non entrino liquidi! In alternativa è possibile utilizzare un detergente speciale (solvente per rimuovere la resina) o uno spray multiuso. Osservare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni del produttore del detergente speciale/spray multiuso.

Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allenati, usurati o danneggiati.
- Sostituire la lama qualora non sia affilata, sia piegata o presenti altri tipi di danni.
- Durante i lavori di manutenzione alle lame, come ad es. riparazione o rettifica, osservare obbligatoriamente le istruzioni del produttore.

Manutenzione delle lame della sega circolare

I lavori di manutenzione e le modifiche alle lame della sega circolare devono essere eseguiti solo da un esperto, ossia una persona con formazione tecnica ed esperienza, che conosca i requisiti costruttivi e configurativi e che abbia dimestichezza con i necessari livelli di sicurezza.

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparato o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto

devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Lama, Spingipezzo) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 515877_2510) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su parksidediy.com alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800 172663

Modulo di contatto su

parkside-diy.com

IAN 515877_2510



Assistenza Malta

Tel.: 800 65168

Modulo di contatto su

parkside-diy.com

IAN 515877_2510

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 87

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
3	Lama	91106089

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Sega circolare da banco**

Modello: **PTKS 2200 A1**

Numero di serie: 000001-029400

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN 847-1:2017

Certificato di esame UE del tipo

- Numero: M6A 036607 2559 Rev. 00
- Organismo notificato: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
28.04.2026

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Índice

Introdução.....	89
Utilização correta.....	89
Material fornecido/Acessório.....	89
Vista geral.....	89
Descrição do funcionamento.....	90
Dados técnicos.....	90
Indicações de segurança.....	91
Significado das indicações de segurança.....	91
Pictogramas e símbolos.....	91
Avisos gerais de segurança sobre ferramentas elétricas.....	92
Indicações de segurança para serras circulares de bancada.....	93
Riscos residuais.....	95
Indicações importantes.....	96
Cabos de ligação elétricos danificados.....	96
Motor de corrente alternada.....	96
Preparação.....	96
Montagem.....	96
Ajudar a profundidade de corte.....	97
Trabalhar com o batente paralelo.....	97
Ajuste do batente angular.....	98
Ajuste dos ângulos na lâmina de serra.....	98
Antes da colocação em funcionamento.....	98
Operação.....	98
Instruções de trabalho.....	98
Realizar cortes longitudinais.....	98
Corte em peças de trabalho pequenas.....	99
Corte em peças de trabalho muito pequenas.....	99
Cortes oblíquos.....	99
Corte transversal.....	99
Cortar painéis de aglomerado.....	99
Ligar e desligar.....	99
Proteção contra sobrecarga.....	99
Transporte.....	99
Limpeza e manutenção.....	99
Limpeza.....	99
Manutenção.....	99
Eliminação/proteção do ambiente.....	100
Assistência.....	100
Garantia.....	100
Assistência de reparação.....	101
Service-Center.....	101
Importador.....	101
Peças sobresselentes e acessórios.....	101
Tradução do original da declaração de conformidade UE.....	101

Vista explodida.....	171
-----------------------------	------------

Introdução



O manual de instruções é parte integrante deste produto. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de segurança e de utilização. Guarde bem o manual de instruções e entregue todos os documentos no momento da entrega do produto a terceiros.

Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Cortes longitudinais e transversais de madeira
- Operar exclusivamente em espaços interiores secos.

O aparelho **não** é adequado:

- Para cortar madeira redonda de qualquer tipo.
- Para utilizar com lâminas de serra HSS e discos de corte de qualquer tipo.

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

Material fornecido/Acessório

Desembale o aparelho e verifique o material fornecido.



contemplado no material fornecido

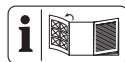


não incluído

Elimine o material de embalagem adequadamente.

⚠ CUIDADO! Risco de ferimentos devido a embalagem de transporte pesada. A embalagem de transporte que contém a serra circular de bancada deve ser transportada e desembalada por duas pessoas.

Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro e traseiro.

- 1 Bancada da serra
- 2 Proteção da lâmina de serra
- 3 Lâmina de serra
- 4 Cunha abridora
- 5 Elemento de inserção da bancada

- 6 Alargamento da bancada
- 7 Calha guia (com escala)
- 8 Apoios da bancada
- 9 Perna
- 10 Tirante central (curto)
- 11 Ara vertical
- 12 Pé de borracha
- 13 Tirante central (longo)
- 14 Pau para empurrar
- 15 Botão Desligar
- 16 Botão Ligar
- 17 Interruptor de sobrecarga
- 18 Parafuso de aperto
- 19 Escala (Corte transversal)
- 20 Roda manual
- 21 Alavanca
- 22 Encosto angular
- 23 Batente paralelo
- 24 Calha do batente
- 25 Alavanca
- 26 Calha guia (atrás)
- 27 Chave sextavada
- 28 Chave de estrela
- 29 Chave de bocas
- 30 Parafuso sextavado
- 31 Parafuso de carruagem
- 32 Porca

(Fig. F)

- 33 Parafuso (Cunha abridora)

(Fig. G)

- 34 Parafuso (Proteção da lâmina de serra)

(Fig. H)

- 35 Tubos de aspiração

(Fig. I)

- 36 Parafuso (Lâmina de serra)
- 37 Flange de recepção
- 38 Flange de fixação

(Fig. M)

- 39 Vidro de inspeção
- 40 Parafuso (Vidro de inspeção)

(Fig. L)

- 41 Parafuso (Batente paralelo)

(Fig. N)

- 42 Parafuso (Encosto angular)
- 43 Entalhe
- 44 Escala (Encosto angular)

Descrição do funcionamento

Na serra circular, uma lâmina de serra circular corta através do movimento de rotação. A profundidade de corte e o ângulo de corte podem ser ajustados

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas seguintes descrições.

Dados técnicos

Serra circular de mesaPTKS 2200 A1

Tensão nominal U	230 V~, 50 Hz
Potência nominal de entrada $P(S1)$	2000 W
Potência nominal de entrada $P(S6)$	2200 W
Tipo de operação nominal	S1, S6 25 %
Comprimento Cabo de alimentação	3 m
Classe de proteção	IP II (isolamento duplo)
Peso	≈ 22 kg
Velocidade nominal do motor n_0	5000 min ⁻¹

Profundidade de corte

- 0°	85 mm
- 45°	63 mm

Espessura (Cunha abridora) 2,5 mm

Tamanho da peça de trabalho $L \times C \times A$ min. 10×50×1 mm

Tamanho da bancada 580×545 mm

Tamanho da bancada (com todas as extensões) ... 580×1010 mm

Corte oblíquo 0°-45°

Corte transversal -60° - +60°

Nível de pressão sonora (L_{pA}) 98,8 dB; K_{pA} =3 dB

Nível de potência sonora (L_{WA})

- medido 111,8 dB; K_{WA} =3 dB

Modo de operação S1: Funcionamento contínuo com carga constante

Modo de operação S6 25 %: Operação ininterrupta com carga intermitente.

Após um período de operação ininterrupta de 2,5minuto sob carga, o aparelho deve arrefecer durante 7,5 minutos na marcha em vazio, caso contrário pode ocorrer sobreaquecimento.

Lâmina de serra PSB 24 Z

Fabricado de acordo com EN 847-1:2017

Circuito de corte Ø 254 mm

Largura de corte 2,8 mm

Espessura padrão da lâmina 1,8 mm

Orifício Ø 30 mm

Velocidade de rotação máxima 7000 min⁻¹
Número de dentes 24
A lâmina de serra é adequada para os seguintes materiais: madeira

Indicações relativas à alimentação elétrica

O aparelho destina-se a utilização no interior, com uma capacidade de corrente mínima no ponto de transferência de 100 A por fase. Cabe ao utilizador garantir que o aparelho apenas é operado com uma alimentação adequada. Caso necessário, esclarecer junto do fornecedor elétrico se a capacidade de corrente é suficiente para o aparelho.

Indicações relativamente a valores de emissão de ruído

Os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem, em comparação com ferramentas elétricas, ser usados com outro. Os valores de emissão de ruídos indicados também podem ser usados como estimativa provisória do esforço.

! CUIDADO! Perdas de audição! Use proteção auditiva.

! ATENÇÃO! Os valores de emissão de ruído podem divergir dos valores de indicação durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, dependendo do modo como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente do tipo de peça trabalhada. É necessário determinar medidas de segurança para proteção do operador que se baseiam na estimativa da carga durante as condições de utilização reais. Devem ser consideradas todas as partes do ciclo de operação (por exemplo, as horas em que a ferramenta elétrica está desligada e quando está ligada mas se encontra em funcionamento sem carga).

Indicações de segurança

Esta secção contém as indicações básicas de segurança ao utilizar o aparelho.

Significado das indicações de segurança

! PERIGO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência são ferimentos físicos graves ou morte.

! ATENÇÃO! Se não cumprir esta indicação de segurança, pode ocorrer um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos graves ou a morte.

! CUIDADO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos ligeiros ou médios.

AVISO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser os danos materiais.

Pictogramas e símbolos

Pictogramas no aparelho



Ler manual de instruções



Profundidade de corte 0°



Usar proteção ocular



Usar proteção ocular



Utilizar máscara



É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.



Nunca toque na lâmina de serra em funcionamento.



Direção de rotação



diâmetro máx. (Lâmina de serra)



A lâmina de serra deve ter mais de 2,5 mm de largura entre os dentes.

A espessura do corpo da lâmina deve ser inferior a 1,9 mm.

A espessura da faca de divisão é de 2,5 mm.



Classe de proteção II (isolamento duplo)



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

Pictograma da lâmina de serra



Ler manual de instruções



Usar proteção auditiva



Usar proteção ocular



Utilizar máscara



Não utilizar lâminas de serra danificadas.



Direção de rotação



Utilizar luvas de proteção



Adequado para serras circulares manuais



madeira

Pictogramas no manual de instruções



Pressionar



Ligue a fonte de alimentação a uma tomada.



Após o carregamento, desligue a fonte de alimentação da rede.



Deixe o motor arrefecer.

Avisos gerais de segurança sobre ferramentas elétricas

⚠ ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada a eletricidade (com cabo) ou ferramenta elétrica alimentada a bateria (sem fio).

1. SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras são propícias a causar acidentes.
- Não deve utilizar ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
- Mantenha as crianças e os transeuntes afastados enquanto opera uma ferramenta elétrica.** Distrações podem provocar a perda de controle.

2. SEGURANÇA ELÉTRICA

- As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca deve modificar de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas).** As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, ga-**

mas e refrigeradores. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou aterrado.

- Não exponha as ferramentas elétricas a chuva ou a condições húmidas.** A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque elétrico.
- Não deve danificar o cabo. Nunca deve utilizar o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, ares-tas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.
- Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- Se o funcionamento de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um dispositivo de corrente residual (RCD) de alimentação protegida.** A utilização de um dispositivo de corrente residual (RCD) reduz o risco de choque elétrico.

3. SEGURANÇA PESSOAL

- Preste atenção, observe o que está a fazer e opere uma ferramenta elétrica com bom senso. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode provocar danos corporais graves.
- Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de proteção, como máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva utilizados em condições apropriadas reduzirão os danos corporais.
- Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor de carga está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor de carga ou ligar à alimentação ferramentas elétricas que tenham o interruptor de carga ligado é propício a causar acidentes.
- Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave inglesa ou uma chave deixada encaixada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em danos corporais.
- Não exceda os limites. Mantenha sempre os pés bem apoiados e o equilíbrio adequado.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupas longe de peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados em peças móveis.
- Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são devidamente utilizados.** A utilização de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita tornar-**

se complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

4. UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica adequada irá fazer o trabalho melhor, e de uma forma mais segura, ao ritmo para o qual foi concebida.
 - b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor de carga não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor de carga é perigosa e deve ser reparada.
 - c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria, se esta for removível, da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta elétrica.
 - d) **Armazene ferramentas elétricas paradas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios.** Verifique se há desajustamento ou ligação de peças móveis, rutura de peças e qualquer outra condição que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados devido a ferramentas elétricas com uma má manutenção.
 - f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, com a devida manutenção, têm menos probabilidades de se ligarem e são mais fáceis de controlar.
 - g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e pontas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.
 - h) **Mantenha as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- #### 5. SERVIÇO DE MANUTENÇÃO
- a) **O serviço de manutenção da sua ferramenta elétrica deve ser efetuado por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja assegurada.

Indicações de segurança para serras circulares de bancada

1) Indicações de segurança relacionadas com as coberturas de proteção

1. **Deixe as coberturas de proteção montadas. As coberturas de proteção devem estar em perfeitas condições de funcionamento e corretamente montadas.** Coberturas de proteção soltas, danificadas ou disfuncionais devem ser reparadas ou substituídas.
2. **Utilize sempre a cobertura de proteção da lâmina de serra e a cunha abridora para os cortes de separação.** Para cortes de separação em que a lâmina de serra corta completamente a espessura da peça de trabalho, a cobertura de proteção e outros dispositivos de segurança reduzem o risco de ferimentos.
3. **Depois de concluir cortes ocultos, como p. ex., rebaixar, separar em processos de dobragem ou ranhuras, volte a colocar a cunha abridora na sua posição final mais elevada. Instale a cobertura de proteção enquanto a cunha abridora estiver na sua posição final mais elevada.** A cobertura de proteção e a cunha abridora reduzem o risco de ferimentos.
4. **Antes de ligar a ferramenta elétrica, certifique-se de que a lâmina de serra não está em contacto com a cobertura de proteção, a cunha abridora ou a peça de trabalho.** O contacto accidental destes componentes com a lâmina de serra pode levar a uma situação perigosa.
5. **Ajuste a cunha abridora de acordo com a descrição neste manual de instruções.** As distâncias, a posição e o alinhamento incorretos podem ser a razão pela qual a cunha abridora não impede eficazmente o retorno.
6. **Para que a cunha abridora seja eficaz, deve estar localizada no sulco de corte.** Ao cortar peças de trabalho demasiado curtas para permitir o encaixe da cunha abridora, esta torna-se ineficaz. Nestas condições, não pode ser evitado um retorno pela cunha abridora.
7. **Utilize a lâmina de serra adequada para a cunha abridora.** Para que a cunha abridora funcione corretamente, o diâmetro da lâmina de serra deve corresponder ao da cunha abridora, o corpo da lâmina de serra deve ser mais fino do que a cunha abridora e a largura dos dentes deve ser maior do que a espessura da cunha abridora.

2) Indicações de segurança para processos de serragem

1. **⚠ PERIGO! Não coloque os seus dedos e mãos perto da lâmina de serra ou na zona de serragem.** Um momento de desatenção ou um deslize pode direcionar a sua mão para a lâmina de serra e provocar ferimentos graves.
2. **Alimente a peça de trabalho apenas no sentido oposto ao sentido de rotação em direção à lâmina de serra.** Alimentar a peça de trabalho no mesmo sentido de rotação da lâmina de serra acima da bancada pode fazer com que a peça de trabalho e a sua mão sejam puxadas para dentro da lâmina de serra.
3. **Nunca utilize o batente de esquadria para alimentar a peça de trabalho ao fazer cortes longitudinais e**

nunca utilize o batente paralelo adicionalmente para o ajuste do comprimento ao fazer cortes transversais com o batente de esquadria. A orientação simultânea da peça de trabalho com o batente paralelo e o batente de esquadria aumenta a probabilidade de a lâmina de serra encruvar e de ocorrer um retorno.

4. **Ao realizar cortes longitudinais, mantenha sempre a peça de trabalho em contacto total com a calha do batente e aplique sempre a força de avanço na peça de trabalho entre a calha do batente e a lâmina de serra. Utilize um pau para empurrar se a distância entre a calha do batente e a lâmina de serra for inferior a 150 mm e um bloco de empurrar se a distância for inferior a 50 mm.** Estes tipos de meios auxiliares de trabalho garantem que a sua mão permanece a uma distância segura da lâmina de serra.
5. **Utilize apenas o pau para empurrar fornecido pelo fabricante ou um que tenha sido fabricado de acordo com as instruções.** O pau para empurrar garante uma distância suficiente entre a mão e a lâmina de serra.
6. **Nunca utilize um pau para empurrar danificado ou serrado.** Um pau para empurrar danificado pode partir e fazer com que a sua mão fique presa na lâmina de serra.
7. **Nunca opere o aparelho diretamente, “à mão livre”.** Utilize sempre o batente paralelo ou o batente de esquadria para posicionar e guiar a peça de trabalho. “À mão livre” significa apoiar ou guiar a peça de trabalho com as mãos em vez de utilizar um batente paralelo ou um batente de esquadria. Serrar “à mão livre” leva a desalinhamento, bloqueio e retorno.
8. **Nunca estenda a mão por cima ou à volta de uma lâmina de serra em rotação.** Ao tentar agarrar uma peça de trabalho, pode ocorrer um contacto accidental com a lâmina de serra em rotação.
9. **Coloque as peças de trabalho longas e/ou largas atrás e/ou ao lado da bancada da serra, de modo a que permaneçam na horizontal.** As peças de trabalho longas e/ou largas tendem a tombar no rebordo da bancada da serra; isto leva à perda de controlo, ao bloqueio da lâmina de serra e ao retorno.
10. **Avance a peça de trabalho de forma uniforme. Não dobre nem torça a peça de trabalho. Se a lâmina de serra encruvar, desligue imediatamente a ferramenta elétrica, retire-a da tomada e corrija a causa do encravamento.** O facto de a lâmina de serra ficar presa pela peça de trabalho pode provocar um retorno ou a paragem do motor.
11. **Não remova o material serrado enquanto a serra estiver a funcionar.** O material serrado pode ficar preso entre a lâmina de serra e a calha do batente ou na cobertura de proteção, e ao tentar removê-lo, pode puxar os dedos para dentro da lâmina de serra. Desligue a serra e aguarde até que a lâmina de serra pare completamente antes de remover o material.
12. **Para cortes longitudinais em peças de trabalho com menos de 2 mm de espessura, utilize um batente paralelo adicional que esteja em contacto com a super-**

fície da bancada. As peças de trabalho finas podem ficar presas sob o batente paralelo e provocar retorno.

3) Retrocesso - Causas e medidas de segurança respetivas

O retorno é a reação repentina da peça de trabalho como resultado do bloqueio da lâmina de serra, de um corte feito num ângulo em relação à lâmina de serra ou quando uma parte da peça de trabalho fica presa entre a lâmina de serra e o batente paralelo ou outro objeto fixo.

Na maioria dos casos, durante um retorno, a peça de trabalho é agarrada pela parte traseira da lâmina de serra, levantada da bancada da serra e projetada em direção ao operador.

O retorno é resultado de uma utilização indevida ou incorreta da serra circular de bancada. Isto pode ser evitado com medidas preventivas apropriadas, como descrito a seguir.

1. **Nunca se coloque diretamente em frente à lâmina de serra. Mantenha-se sempre do lado da lâmina de serra onde se encontra a calha do batente.** Em caso de retorno, a peça de trabalho pode ser projetada a alta velocidade em direção a pessoas que estejam posicionadas em frente e alinhadas com a lâmina de serra.
2. **Nunca estenda o braço por cima ou por trás da lâmina de serra para puxar ou suportar a peça de trabalho.** Existe o risco de contacto accidental com a lâmina de serra, ou um retorno pode fazer com que os seus dedos sejam puxados para dentro da lâmina de serra.
3. **Nunca segure nem pressione a peça de trabalho que está a ser serrada contra a lâmina de serra rotativa.** Pressionar a peça de trabalho a serrar contra a lâmina de serra provoca o bloqueio e o retorno.
4. **Alinhe a calha do batente paralelamente à lâmina de serra.** Um uma calha do batente desalinhada empurra a peça de trabalho contra a lâmina de serra, provocando um retorno.
5. **Apoie as placas grandes, de forma a minimizar o risco de retorno devido a uma lâmina de serra presa.** As placas grandes podem dobrar com o seu próprio peso. As placas devem ser apoiadas sempre que se estendam para além da superfície da bancada.
6. **Tenha cuidado redobrado ao serrar peças de trabalho que estejam torcidas, com nós, empenadas ou que não possuam uma aresta reta para as guiar com um batente de esquadria ou ao longo de uma calha do batente.** Uma peça de trabalho deformada, com nós ou torcida é instável e leva ao desalinhamento da aresta de corte com a lâmina da serra, ao bloqueio e ao retorno.
7. **Nunca corte peças de trabalho empilhadas umas sobre as outras ou umas atrás das outras.** A lâmina de serra pode prender uma ou mais peças e provocar um retorno.
8. **Se pretender reiniciar uma serra cuja lâmina de serra esteja presa à peça de trabalho, centralize a lâmina de serra no sulco de corte, para que os dentes da serra não fiquem presos na peça de trabalho.** Se a lâmina de serra encruvar, pode acontecer que levante a peça de trabalho ou provoque um retorno se a serra for colocada novamente em funcionamento.

9. **Mantenha as lâminas de serra limpas, afiadas e devidamente ajustadas. Nunca utilize lâminas de serra empenadas, com dentes rachados ou partidos.** Lâminas de serra afiadas e devidamente ajustadas minimizam os encravesamentos, bloqueios e retornos.

4) Indicações de segurança para a operação de serras circulares de bancada

1. **Desligue a serra circular de bancada e retire-a da tomada antes de remover o elemento de inserção da bancada, trocar a lâmina de serra, ajustar a cunha abridora ou a cobertura de proteção da lâmina de serra, e também quando deixar a máquina sem supervisão.** São tomadas medidas de precaução para evitar acidentes.
2. **Nunca deixe a serra circular de bancada a funcionar sem supervisão. Desligue a ferramenta elétrica e não a deixe sem vigilância até que esta pare completamente.** Uma serra sem supervisão representa um perigo incontrolável.
3. **Posicione a serra circular de bancada num local nivelado e bem iluminado, onde possa ficar de pé em segurança e manter o equilíbrio. O local de instalação deve oferecer espaço suficiente para acomodar facilmente o tamanho das suas peças de trabalho.** Áreas de trabalho desorganizadas e pouco iluminadas, bem como pisos irregulares e escorregadios podem causar acidentes.
4. **Remova regularmente os aparas de madeira e a serradura abaixo da bancada da serra e/ou do aspirador.** A serradura acumulada é inflamável e pode entrar em combustão espontânea.
5. **Fixe a serra circular de bancada.** Uma serra circular de bancada que não esteja devidamente fixa pode mover-se ou tombar.
6. **Remova todas as ferramentas de ajuste, restos de madeira, etc., da serra circular de bancada antes de a ligar.** Distrações ou possíveis bloqueios podem ser perigosos.
7. **Utilize sempre lâminas de serra do tamanho correto e com um orifício do alojamento adequado (p. ex., em forma de diamante ou redondo).** As lâminas de serra que não se ajustam às peças de montagem da serra funcionam de forma irregular e levam à perda de controlo.
8. **Nunca utilize peças de montagem da lâmina de serra danificadas ou incorretas, como p. ex., flanges, arruelas planas, parafusos ou porcas.** Este material de montagem da lâmina de serra foi especialmente concebido para a sua serra, visando uma operação segura e um desempenho ideal.
9. **Nunca suba para a serra circular de bancada e nunca utilize a serra circular de bancada como banco com degrau.** Podem ocorrer ferimentos graves se a ferramenta elétrica tombar ou se entrar em contacto acidentalmente com a lâmina de serra.
10. **Certifique-se de que a lâmina de serra está montada no sentido correto de rotação. Não utilize discos de polimento ou escovas de arame com a serra circular de bancada.** A montagem incorreta da lâmina de serra ou

a utilização de acessórios não recomendados podem causar ferimentos graves.

Outras instruções de segurança

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com dispositivo de proteção contra corrente de falha (interruptor de corrente diferencial residual) com uma corrente nominal residual igual ou inferior a 30 mA.
- Mantenha o cabo de alimentação e a extensão longe da lâmina de serra. Em caso de danos ou corte, desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada. Não toque no cabo sem antes o desligar da alimentação. Existe perigo de choque elétrico.
- Se o cabo de ligação de rede deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou seu representante, para evitar riscos de segurança. Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
- **Evite o sobreaquecimento das extremidades dos dentes de serra.**
- **Antes de serrar plásticos, evite a sua fusão.**
- **Respeitar a profundidade de corte máxima. (ver Dados técnicos)**
- **Use uma máscara respiratória durante o processo de serragem.**
- **Utilize sempre uma proteção auditiva**
- **Utilize apenas acessórios recomendados pela PARKSIDE.** Acessórios inadequados podem causar choques elétricos ou incêndio.

Riscos residuais

A ferramenta elétrica é fabricada de acordo com as mais modernas e reconhecidas normas técnicas de segurança. Mesmo assim, podem ocorrer riscos residuais durante os trabalhos.

Os riscos residuais podem ser minimizados, quando as "Indicações de segurança, Pág. 91", a "Utilização correta, Pág. 89" bem como as Instruções de Utilização são cumpridas na totalidade.

Mesmo com todas as medidas de precaução tomadas, existe a possibilidade de riscos residuais menos evidentes.

- Risco para a saúde devido a choque elétrico ao utilizar cabos de ligação elétricos com falhas.
- Não sobrecarregue a máquina desnecessariamente: Demasiada pressão ao serrar danifica rapidamente a lâmina de serra. Pode ocorrer uma diminuição no desempenho da máquina durante o processamento e uma redução na precisão de corte.
- Evite colocações em funcionamento aleatórias da máquina: ao inserir a ficha na tomada, o botão de ativação não deve ser premido.
- Utilize a ferramenta recomendada neste manual. Deste modo, faz com que a sua serra tenha um desempenho ideal.
- Mantenha as mãos afastadas da zona de trabalho se a máquina estiver em funcionamento.
- Antes de realizar trabalhos de ajuste ou de manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha de rede.

⚠ ATENÇÃO! Perigo devido ao campo eletromagnético gerado enquanto o aparelho está em funcionamento. O campo pode, em determinadas situações, influenciar ativamente ou passivamente implantes médicos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante dos implantes médicos antes de operar o aparelho.

Indicações importantes

Em caso de sobrecarga do motor, este desliga-se automaticamente. Após um período de arrefecimento (diferentes horários) o motor pode ser ligado novamente.

Cabos de ligação elétricos danificados

Nos cabos de ligação elétrica ocorrem frequentemente danos no isolamento. As possíveis causas para tal podem ser:

- Pontos de compressão, quando os cabos de ligação passam por janelas ou espaços abertos da porta.
- Dobras devido a uma fixação incorreta ou passagem do cabo de ligação
- Partes cortadas devido à passagem por cima do cabo de ligação.
- Danos no isolamento devido à remoção forçada da tomada da parede.
- Rasgos devido ao envelhecimento do isolamento.

Estes cabos de ligação elétrica defeituosos não devem ser usados e representam um risco de vida devido aos danos no isolamento.

Verificar regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Certifique-se de que durante a verificação, o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às regulamentações VDE e DIN vigentes. Utilize apenas cabos de ligação com a identificação (H05VV-F).

Uma norma consagra que a designação do tipo esteja impressa no cabo de ligação.

- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa similarmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo. Entre em contacto com o centro de assistência técnica.

Motor de corrente alternada

- A tensão de rede deve ser de 230 V~, 50 Hz.
- As extensões com até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 2,5 milímetros quadrados

As ligações e reparações do equipamento elétrico só podem ser efetuadas por um electricista. Em caso de dúvidas, por favor indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de identificação da máquina
- Dados da placa de identificação do motor

Preparação

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Não ligue a ficha de ligação à tomada até que o aparelho esteja completamente preparado para ser utilizado.

Montagem

⚠ ATENÇÃO! Verifique o lugar fixo do flange exterior da lâmina de serra antes da primeira colocação em funcionamento.

Substituir peças e configurações

Indicações

- **⚠ CUIDADO!** Retire a ficha de alimentação antes de quaisquer trabalhos de manutenção, conversão e montagem.
 - Durante a montagem, aperte apenas as porcas e os parafusos de forma a que não caiam. Se apertar as porcas e os parafusos antes da montagem final, não é possível realizar a montagem final.
1. Coloque todas as peças fornecidas sobre uma superfície plana. Agrupe as peças iguais.
 2. Insira os parafusos respetivamente de fora para dentro, fixe as ligações com porcas pelo lado interior.

Montar subestrutura e alargamento da bancada

Indicações

- Os dois aros verticais (11) devem ser fixos na parte traseira da máquina!
- Antes da primeira colocação em funcionamento, verifique a posição da cunha abridora (4). Por motivos relacionados com o transporte, a cunha abridora está colocada na posição inferior.
- Se a bancada da serra (1) não estiver nivelada no solo, utilize a alavanca (21) para corrigir a posição da cunha abridora e da lâmina de serra (3).

Procedimento

→ ver (Fig. A)

Montar as calhas-guia

→ ver (Fig. B)

Montar o batente paralelo

→ ver (Fig. C)

Montar/desmontar o elemento de inserção da bancada

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos! No caso de desgaste ou danos (5) substitua o elemento de inserção da bancada.

Procedimento

→ ver (Fig. E)

Montar/ajustar a cunha abridora

⚠ ATENÇÃO! O ajuste da lâmina de serra (3) deve ser verificado após cada substituição.

Ferramentas necessárias

- Chave de estrela (28)

- Chave de parafusos (não fornecido)

Procedimento

AVISO! Puxe a cunha abridora totalmente para cima durante a primeira montagem.

→ ver (Fig. F)

Montar/desmontar proteção da lâmina de serra

- **⚠ CUIDADO!** Antes de iniciar o processo de serragem, a proteção da lâmina de serra (2) deve ser baixada sobre a peça de trabalho.
- **⚠ ATENÇÃO!** A proteção da lâmina de serra deve ficar com o movimento livre.

Procedimento

→ ver (Fig. G)

Conectar dispositivo de aspiração

- **AVISO!** Um aspirador de pó doméstico não é adequado como dispositivo de aspiração. Utilize um aspirador multiusos ou um sistema específico para a aspiração de aparas.

Procedimento (Fig. H)

1. Insira uma mangueira de aspiração no tubo de aspiração (35).
2. Eventualmente, fixe a mangueira de aspiração com uma bridadeira para evitar o deslizamento do tubo de aspiração.

Montar/desmontar a lâmina de serra

⚠ ATENÇÃO! Respeite as seguintes indicações relativas à montagem de lâminas de serra:

- As lâminas de serra devem ser fixadas de forma a não se soltarem durante a operação.
- Certifique-se de que a montagem é realizada apenas nos cubos das ferramentas ou na superfície de fixação das lâminas de serra e que as arestas de corte não entram em contacto com os elementos de fixação.
- Aperte o parafuso de fixação apenas com uma chave de parafusos adequada e com um binário de 2,25 - 2,75 Nm.
- Não é permitida estender ou apertar a chave de parafusos recorrendo a marteladas.
- Limpe a sujidade, gordura, óleo e a água das superfícies de fixação.
- Aperte os parafusos de fixação apenas de acordo com as instruções do fabricante.
- Utilize uma lâmina de serra com um diâmetro correspondente às especificações da serra.
Diâmetro de perfuração da lâmina de serra: 30 mm
- Utilize apenas lâminas de serra cuja identificação de velocidade de rotação seja igual ou superior à velocidade de rotação do seu aparelho.

Ferramentas necessárias

- Chave sextavada (27)
- Chave de estrela (28)
- Escova de arame (não fornecido)

Desmontar a lâmina de serra (Fig. I)

1. Solte o parafuso de fixação (18).
2. Ajuste o ângulo da lâmina de serra (3) rodando a roda manual (20).
3. Retire o flange de fixação ((38)) e o parafuso ((36)).
4. Afaste a lâmina de serra do flange de receção (37).

Monte a lâmina de serra (Fig. I)

1. Limpe o flange (37, 38) com cuidado.
2. Coloque a lâmina de serra no flange de receção.

⚠ CUIDADO! Observe o sentido de funcionamento da lâmina da serra. O biselado de corte dos dentes tem de estar direcionado para a frente, no sentido de funcionamento.

3. Fixe a lâmina de serra utilizando o flange de fixação e o parafuso (36).

Aperte o parafuso apenas ligeiramente por enquanto.

4. Endireite a lâmina de serra.
5. Aperte o parafuso.
6. Verifique a funcionalidade do dispositivo de proteção.

Ajudar a profundidade de corte

Procedimento

Ajuste a lâmina de serra, de modo a que ela fique cerca de 5 mm acima da peça a ser cortada.

→ ver (Fig. K)

Trabalhar com o batente paralelo

Ao utilizar sem calha do batente (24):

1. Remova os parafusos (41) no batente paralelo (23).

Ajustar a largura de corte

Procedimento (Fig. D)

1. Dependendo da espessura da peça de trabalho a cortar, selecione a escala adequada (a, b):
 - **Escala (a):**
números pretos
 - **Escala (b):**
números azuis
2. Ajuste o batente paralelo (23) à largura de corte desejada no vidro de inspeção (39).

Montar/desmontar calha do batente

Indicações

- Os parafusos (41) podem ser completamente desapertados para montar a calha do batente (24) no lado oposto ao batente paralelo (23). Troque as porcas e os parafusos de posição.
- Não empurre muito a calha do batente em direção à lâmina de serra (3).

A distância entre a calha do batente e a lâmina de serra deve ser de aprox. 2 cm.

Montar a calha do batente no batente paralelo

→ ver (Fig. L)

Ajustar o vidro de inspeção

Procedimento (Fig. M)

Verifique, se a indicação no vidro de inspeção (39) do batente paralelo (23) indica valores corretos em relação à linha de corte. Se este não for o caso, proceda da seguinte forma:

1. Solte os parafusos (40).
2. Ajuste a indicação no vidro de inspeção para a posição correta.
3. Volte a apertar o parafuso.

Ajuste do batente angular

Indicações

- O entalhe (43) na vara guia indica o ângulo ajustado.

Procedimento

→ ver (Fig. N)

Ajuste dos ângulos na lâmina de serra

Os cortes oblíquos podem ser realizados para a esquerda de 0°-45° à calha do batente (24).

Antes de cada corte, certifique-se que não existe a possibilidade de uma colisão entre a calha do batente e o batente angular (22) com a lâmina de serra.

Procedimento

→ ver (Fig. J)

Antes da colocação em funcionamento

- Coloque o dispositivo sobre uma superfície estável. O solo deve ter uma inclinação máxima de 10° e estar livre de objetos soltos (p. ex. aparas, resíduos de corte).
- Monte todas as coberturas e dispositivos de proteção corretamente.
- A lâmina de serra deve ter um movimento livre.
- Em madeira já processada, tenha atenção a corpos estranhos, como p. ex., pregos ou parafusos.
- Certifique-se de que a lâmina de serra está corretamente montada e que todas as peças móveis possuem uma fácil mobilidade.
- Certifique-se de que a tensão e a frequência da rede coincide com as informações na placa de especificações.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com dispositivo de proteção contra corrente de falha (RCD) com uma corrente de falha nominal não superior a 30 mA.
- Ligue o aparelho a uma tomada, protegida com um mínimo de 16 A.

Operação

Instruções de trabalho

- Proteja peças de trabalho longas contra inclinação no final do processo de corte (p. ex. cavaletes).
- **⚠ PERIGO!** Nunca mantenha as mãos perto ou na direção da lâmina de serra.

- **⚠ ATENÇÃO!** Utilize sempre um dispositivo de proteção de lâmina de serra, uma cunha abridora e um dispositivo de proteção contra recuo em perfeito funcionamento para cada operação de serragem em que possam ser utilizados, incluindo todos os cortes de separação.

- **⚠ ATENÇÃO!** Utilize um pau para empurrar ou madeira para empurrar, caso necessário.

- **⚠ CUIDADO!** Utilize um pau para empurrar (14) ou madeira para empurrar (Não incluído no fornecimento, disponível em lojas especializadas) para peças de trabalho curtas logo desde o início do corte.

- Passe a peça de trabalho sempre até ao fim da cunha abridora.

- **⚠ ATENÇÃO!** Nunca trabalhe “à mão livre”.

- **⚠ ATENÇÃO!** Preste especial atenção às instruções sobre como reduzir o risco de um retorno.

- **⚠ ATENÇÃO!** Nunca agarre por trás ou por cima da lâmina de serra.

- **⚠ ATENÇÃO!** Desligue a ferramenta elétrica e aguarde que a lâmina de serra pare completamente antes de mover a peça de trabalho ou alterar qualquer definição.

- Verifique as dimensões definidas com um corte de teste após cada nova configuração.

- **⚠ ATENÇÃO!** Nunca se coloque em linha reta com a lâmina de serra. Mantenha-se sempre do lado da lâmina de serra onde se encontra a calha do batente.

- Remova a serradura apenas quando a lâmina de serra parar completamente.

- Opere o aparelho apenas com aspiração (Não incluído no fornecimento).

- Evite o sobreaquecimento dos dentes de serra.

Realizar cortes longitudinais

Aqui, uma peça de trabalho é cortada na sua direção longitudinal. Um canto da peça de trabalho é pressionado contra o batente paralelo (23) enquanto o lado plano se encontra em cima da bancada da serra (1).

Indicações

- A proteção da lâmina de serra deve ser sempre rebaixada sobre a peça de trabalho.
- A posição de trabalho no corte longitudinal nunca deve estar alinhada com a trajetória do corte.
- Guie a peça de trabalho com a mão esquerda ou direita (dependendo da posição do batente paralelo) apenas até ao rebordo frontal da proteção da lâmina de serra (2).
- Nunca execute cortes longitudinais num ângulo no lado para o qual o corte está a ser inclinado.

Procedimento (Fig. O)

1. Ajuste a lâmina de serra (3) e o batente paralelo de acordo com a altura da peça de trabalho e a largura pretendida (Ajudar a profundidade de corte, Pág. 97, Ajustar a largura de corte, Pág. 97).

2. Coloque as mãos espalmadas sobre a peça de trabalho com os dedos fechados.
3. Deslize a peça de trabalho ao longo do batente paralelo até que este entre em contacto com a lâmina de serra.

Corte em peças de trabalho pequenas

Utilize sempre um pau para empurrar (14) para cortes longitudinais de peças de trabalho com uma largura inferior a 120 mm.

Corte em peças de trabalho muito pequenas

Utilize sempre madeira para empurrar em peças de trabalho com uma largura inferior a 30 mm.

Cortes oblíquos

Procedimento

Execute sempre cortes oblíquos utilizando o batente paralelo.

1. Ajuste dos ângulos na lâmina de serra, Pág. 98
2. Ajuste o batente paralelo (23) de acordo com a altura da peça de trabalho e a largura desejada.
3. Passe a peça de trabalho de acordo com a largura da peça de trabalho pela lâmina de serra.

Corte transversal

Indicações

- Utilize a ranhura esquerda para o batente angular (22), se a lâmina de serra (3) também estiver inclinada. Assim, a sua mão e o batente angular não entram em contacto com a protecção da lâmina de serra (2).
- Deslize o batente angular para a frente até que a peça de trabalho esteja completamente cortada.

Procedimento (Fig. Q)

1. Ajuste do batente angular, Pág. 98
2. Pressione firmemente a peça de trabalho contra o batente angular.
3. Deslize a peça de trabalho e o batente angular em direcção à lâmina de serra.

Cortar painéis de aglomerado

Para evitar uma quebra nas arestas de corte, não posicione a lâmina da serra a mais de 5 mm acima da altura da peça de trabalho.

→ ver (Fig. P)

Ligar e desligar

→ ver (Fig. R)

Protecção contra sobrecarga

Se o motor estiver sobrecarregado, este desligar-se-á automaticamente. Após um período de arrefecimento, o motor pode ser ligado novamente.

→ ver (Fig. T)

Transporte

Indicações

→ ver (Fig. S)

- Desça a lâmina de serra utilizando a alavanca (21).
- Transporte o aparelho com, pelo menos, duas pessoas.
- Não levante o dispositivo através dos alargamentos da bancada.
- Proteja o aparelho contra batidas, embates e fortes vibrações, p. ex., durante o transporte em veículos.
- Proteja o aparelho, para evitar que tombe e deslize.
- Nunca utilize dispositivos de protecção para o manuseamento ou transporte.

Limpeza e manutenção

⚠ ATENÇÃO! Choque eléctrico! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Proteja-se durante os trabalhos de manutenção e limpeza. Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas

Os trabalhos de reparação e de manutenção que não estão descritos neste manual, devem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Utilize apenas peças de substituição originais.

Limpeza

⚠ ATENÇÃO! Choque eléctrico! Nunca limpe o aparelho com jato de água.

AVISO! Perigo de danos. As substâncias químicas podem danificar as peças de plástico do aparelho. Não utilize soluções de limpeza nem solventes.

- Mantenha a ranhura de ventilação, o corpo do motor e os punhos do aparelho limpos. Utilize um pano húmido ou uma escova.
- Tente limpar as superfícies resinosas com um pano húmido bem torcido e morno. Certifique-se de que não haja a entrada de líquidos para o interior da caixa! Como alternativa, pode utilizar um produto de limpeza especial (produto para remoção de resina) ou spray multiusos. Observe as indicações de segurança e as indicações do fabricante do produto de limpeza especial/spray multiusos.

Manutenção

- Verifique o aparelho antes de cada utilização quanto a deficiências visíveis como peças soltas, gastas ou danificadas.
- Substitua uma lâmina de serra não afiada, dobrada ou danificada.
- Ao realizar trabalhos de manutenção nas lâminas de serra, como p. ex., reparações ou retificações, siga sempre as indicações do fabricante.

Conservação de lâminas de serra circulares

Os trabalhos de conservação e alteração nas lâminas de serra circulares devem ser da competência exclusiva de um técnico, ou seja, pessoa com formação técnica e experiência, familiarizada com

os requisitos de construção e concepção e conhecedora dos níveis de segurança exigidos.

Eliminação/proteção do ambiente

O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser entregues no ecoponto respetivo.



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz significa que este produto não deve ser eliminado como resíduo municipal não seleccionado no fim da sua vida útil.

Directiva 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos:

Os consumidores são legalmente obrigados a entregar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida para que seja feita uma reciclagem sustentável dos mesmos. Desta forma é garantida uma reciclagem sustentável do ponto de vista ambiental e de economia dos recursos.

Dependendo da implementação no direito nacional podem existir as seguintes opções:

- a entrega num ponto de venda,
- a entrega num ecoponto oficial,
- a devolução ao fabricante ou distribuidor.

Estas premissas não se aplicam a acessórios e meios auxiliares sem componentes elétricos.

Assistência

Garantia

Cara cliente, caro cliente,

Recebe 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto, pode fazer valer os seus direitos legais junto da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de comprovativo da compra. Se, no período de três anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente. Este serviço de garantia requer que, no prazo de três anos, o produto defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apresentados juntamente com uma descrição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

Duração da garantia e reclamações ao abrigo da garantia

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do produto. Uma vez decorrido o período de garantia, todas as reparações têm um custo.

Âmbito da garantia

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.

A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujeitas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste (p. ex. Lâmina de serra, Pau para empurrar) ou danos em peças quebreáveis.

A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido utilizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manutenção. O mesmo se aplica a danos causados por água, queda, raios, incêndio ou transporte incorreto. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente cumpridas todas as instruções constantes do manual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo.

O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e a referência do artigo à mão (IAN 515877_2510) como comprovativo de compra.
- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravura no produto, da folha de rosto do manual de instruções (em baixo, lado esquerdo) ou do autocolante na parte posterior ou inferior do produto.
- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que encontra na parkside-diy.com categoria **Apoio ao Cliente**.
- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.

Assistência de reparação

Para reparações, **não abrangidas pela garantia**, queira dirigir-se ao centro de assistência. Pode obter um orçamento.

- Apenas processar aparelhos que tenham sido suficientemente embalados e franqueados.

Indicação: Não serão aceites aparelhos enviados sem franquia, ou envios, volumosos, enviados por correio expresso ou fretes especiais.

- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

Service-Center



Assistência Portugal

Tel.: 800 849 131

Formulário de contacto em
parkside-diy.com

IAN 515877_2510

Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

ALEMANHA

www.grizzlytools.de

Peças sobresselentes e acessórios

Para mais informação sobre peças sobresselentes e acessórios, consultar www.grizzlytools.shop. Se ocorrerem problemas durante o seu processo de encomenda, contacte-nos por favor através da nossa loja online. Caso tenha mais dúvidas, consulte o Service-Center, Pág. 101

Pos. n.º	Nome	N.º de encomenda
3	Lâmina de serra	91106089

Tradução do original da declaração de conformidade UE

Produto: **Serra circular de mesa**

Modelo: **PTKS 2200 A1**

Número da série: 000001-029400

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para assegurar a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN 847-1:2017

Certificado de exame CE de tipo

- Número: M6A 036607 2559 Rev. 00
- Organismo notificado: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

ALEMANHA

28.04.2026

Christian Frank

Mandatário para documentação

Obsah

Úvod.....	102
Použití dle určení.....	102
Rozsah dodávky/Príslušenství.....	102
Přehled.....	102
Popis funkce.....	103
Technické údaje.....	103
Bezpečnostní pokyny.....	104
Význam bezpečnostních pokynů.....	104
Piktogramy a symboly.....	104
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	105
Bezpečnostní pokyny pro kotoučové stolové pily.....	106
Zbytková nebezpečí.....	108
Důležité pokyny.....	108
Poškozené elektrické přípojné vedení.....	108
Motor na střídavý proud.....	108
Příprava.....	108
Montáž.....	108
Nastavení hloubky řezu.....	109
Práce s paralelním dorazem.....	110
Nastavení úhlového dorazu.....	110
Nastavení úhlu na pilovém listu.....	110
Před uvedením do provozu.....	110
Provoz.....	110
Pokyny k práci.....	110
Provedení podélných řezů.....	110
Řezání úzkých obrobků.....	111
Řezání velmi úzkých obrobků.....	111
Šikmé řezy.....	111
Příčné řezy.....	111
Řezání dřevotřísky.....	111
Zapnutí a vypnutí.....	111
Ochrana proti přetížení.....	111
Přeprava.....	111
Čištění a údržba.....	111
Čištění.....	111
Údržba.....	111
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	112
Servis.....	112
Záruka.....	112
Oprávkářská služba.....	112
Service-Center.....	113
Dovozce.....	113
Náhradní díly a příslušenství.....	113
Překlad původního EU prohlášení o shodě.....	113
Rozložený pohled.....	171

Úvod



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Návod k obsluze dobře uschovejte na vhodném místě a při předání výrobku třetím osobám jim odevzdejte také veškeré podklady.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Podélné a příčné řezání dřeva
- Provoz výhradně v suchých místnostech.

Přístroj **není** vhodný:

- K řezání kulatého dřeva všeho druhu.
- K používání pilových listů HSS a rozbrušovacích kotoučů jakéhokoliv druhu.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/Príslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.



součástí dodávky jsou tyto položky

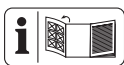


Není součástí dodávky

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění těžkým přepravním obalem. Přepravní obal s kotoučovou stolovou pilou musí být přenášen a vybalován ve dvou osobách.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 Řezný stůl
- 2 Kryt pilového listu
- 3 pilový list
- 4 Klínový rozrážeč
- 5 Vložka stolu
- 6 Rozšíření stolu
- 7 Vodicí lišta (se stupnicí)
- 8 Podpěry stolu
- 9 Podstavná nožka

- 10 střední příčky (krátký)
- 11 Podstavný třmen
- 12 Gumová patka
- 13 střední příčky (dlouhý)
- 14 Posuvný blok
- 15 Vypínač
- 16 Zapínač
- 17 Spínač přetížení
- 18 Upínací šroub
- 19 Stupnice (Příčné řezu)
- 20 Ruční kolečka
- 21 Klika
- 22 Úhlový doraz
- 23 Paralelní doraz
- 24 Dorazová lišta
- 25 Páka
- 26 Vodicí lišta (vzadu)
- 27 klíč s vnitřním šestihranem
- 28 Očkový klíč
- 29 klíč s otvorem
- 30 Šroub se šestihrannou hlavou
- 31 Šroub s plochou hlavou
- 32 matice

(Obr. F)

- 33 šroub (Klíňový rozrážec)

(Obr. G)

- 34 šroub (Kryt pilového listu)

(Obr. H)

- 35 nástavec na odsávání prachu

(Obr. I)

- 36 šroub (pilový list)
- 37 úchytná příruba
- 38 upínací příruba

(Obr. M)

- 39 Průzor
- 40 šroub (Průzor)

(Obr. L)

- 41 šroub (Paralelní doraz)

(Obr. N)

- 42 šroub (Úhlový doraz)
- 43 Zářez

(Obr. N)

- 44 Stupnice (Úhlový doraz)

Popis funkce

Na kotoučové pile řeže pilový kotouč rotačním pohybem. Hloubka řezu a úhel řezu jsou nastavitelné.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Stolní kotoučová pila PTKS 2200 A1

Jmenovité napětí U	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon P (S1)	2000 W
Jmenovitý příkon P (S6)	2200 W
Jmenovitý provozní režim	S1, S6 25 %
Délka sířový připojovací kabel	3 m
Třída ochrany	II (dvojitá izolace)
Hmotnost	≈22 kg
Přístroji otáčky n_0	5000 min ⁻¹
hloubka řezu	
- 0°	85 mm
- 45°	63 mm
Tloušťka (Klíňový rozrážec)	2,5 mm
Rozměry obrobku Š×D×V	min. 10×50×1 mm
Velikost stolu	580×545 mm
Velikost stolu (se všemi rozšířeními)	580×1010 mm
šikmý řez	0°-45°
Příčné řezu	-60° - +60°
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	98,8 dB; K_{pA} =3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	
- změřená	111,8 dB; K_{WA} =3 dB

Provozní režim S1: Nepřetržitý chod s konstantním zatížením

Provozní režim S6 25 %: Nepřetržitý provoz s přerušovaným zatížením.

Po době nepřetržitého provozu 2,5 min pod zatížením se pak přístroj musí 7,5 min nechat ochladit při chodu naprázdno, jinak by došlo k jeho přehřátí.

pilový list PSB 24 Z

Vyrobeno po dohodě s EN 847-1:2017

Řezný průměr	Ø 254 mm
Šířka řezu	2,8 mm
Tloušťka základního listu	1,8 mm
Otvor	Ø 30 mm
Nejvyšší otáčky	7000 min ⁻¹
Počet zubů	24

Pilový list je vhodný pro následující materiály: dřevo

Informace o napájecím zdroji

Tento přístroj je určen pouze pro vnitřní použití, které v místě předávání (domácí přípojka) mají kapacitu provozního proudu minimálně 100 A na fázi. Uživatel musí zajistit, že přístroj je provozován pouze ve vhodné napájecí síti. V případě potřeby je nutné u

příslušného dodavatele energie vyjasnit, zda je kapacita provozního proudu pro přístroj dostatečná.

Upozornění k hodnotám emisí hluku

Udávané hodnoty emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a mohou být použity k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Udávané hodnoty emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

UPOZORNĚNÍ! Poškození sluchu! Noste ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ! Emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu operátora na základě odhadu zatížení při skutečných podmínkách používání. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu, například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je síce zapnutý, ale běží bez zátěže.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přečtěte si návod k obsluze



hloubka řezu 0°



Používejte ochranu zraku



Používejte ochranu sluchu



Používejte masku



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Nikdy nesahejte do běhícího pilového listu.



Směr otáčení



max. průměr (pilový list)



Pilový list by měl být v místě pilového zubu širší než 2,5 mm.

Tloušťka hlavního pilového listu by měla být menší než 1,9 mm.

Tloušťka rozštepovacího klínu je 2,5 mm.



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Piktogram pilového kotouče



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte chrániče sluchu



Používejte ochranu zraku



Používejte masku



Nepoužívejte vadné pilové kotouče.



Směr otáčení



Používejte ochranné rukavice



Vhodné pro ruční kotoučovou pilu



dřevo

Piktogramy v návodu k obsluze



Stisknutí



Zapojte síťový zdroj do zásuvky.



Po úspěšném ukončení nabíjení odpojte síťový zdroj od sítě.



Nechte motor vychladnout.

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

▲ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Ušchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Neoprádkek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce.** Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem.** Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum.** Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
- Používejte osobní ochranné prostředky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění.** Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe.** Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- Noste vhodný oděv.** Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
- Nedopustíte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.

4. POUŽITÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly.** Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
- 5. **SERVIS**
 - a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro kotoučové stolové pily

1) Bezpečnostní pokyny týkající se ochranného krytu

- 1. **Nechte namontovat ochranné kryty. Ochranné kryty musí být ve funkčním stavu a správně namontované.** Uvolnění, poškození nebo nesprávné fungující ochranné kryty se musí opravit nebo vyměnit.
- 2. **Při rozdělovacích řezech vždy používejte kryt pilového listu a klinový rozrážeč.** Pro rozdělovací řezy, při nichž pilový list prochází celou tloušťkou obrobku, snižují ochranný kryt a další bezpečnostní zařízení riziko poranění.
- 3. **Po dokončení skrytých řezů, např. drážkování, řezání metodou obrácení nebo vyřezávání drážek, znovu upevněte klinový rozrážeč do jeho nejvyšší koncové polohy. Nasaďte ochranný kryt, zatímco se klinový rozrážeč nachází ve své nejvyšší koncové poloze.** Ochranný kryt a klinový rozrážeč snižují riziko poranění.
- 4. **Před zapnutím elektrického nářadí se ujistěte, zda se pilový list nedotýká ochranného krytu, klinového roz-**

rážeče nebo obrobku. Náhodný kontakt těchto součástí s pilovým listem může vést k nebezpečné situaci.

- 5. **Nastavte klinový rozrážeč podle popisu v tomto návodu k obsluze.** Nesprávné rozestupy, poloha a vyrovnaní mohou znamenat, že klinový rozrážeč účinně nezabrání zpětnému rázu.
- 6. **Aby klinový rozrážeč mohl fungovat, musí se nacházet v řezu pilového listu.** V případě řezů v obrobkách, které jsou příliš krátké na to, aby umožnily zapadnutí klinového rozrážeče, je klinový rozrážeč neúčinný. Za těchto podmínek nelze zpětnému rázu zabránit klinovým rozrážečem.
- 7. **Pro klinový rozrážeč použijte vhodný pilový list.** Aby klinový rozrážeč působil správně, musí se průměr pilového listu shodovat s odpovídajícím klinovým rozrážečem, hlavní pilový list musí být tenčí než klinový rozrážeč a šířka zubu musí být větší než tloušťka klinového rozrážeče.

2) Bezpečnostní pokyny pro řezání

- 1. **⚠ NEBEZPEČÍ! Nevkládejte prsty a ruce do blízkosti pilového listu nebo do oblasti řezání.** Okamžik nepozornosti nebo uklouznutí by mohl přivést ruku k pilovému listu a způsobit vážné zranění.
- 2. **Obrobek přisouvejte pouze proti směru otáčení pilového listu nebo .** Posunutí obrobku ve stejném směru, jakým je směr otáčení pilového listu nad stolem, může vést k tomu, že obrobek a ruka budou vtaheny do pilového listu.
- 3. **Pokud provádíte podélné řezy, nikdy nepoužívejte pokosový doraz k prisunutí obrobku a nikdy nepoužívejte paralelní doraz k nastavení délky při provádění příčných řezů.** Současné vedení obrobku paralelním dorazem a pokosovým dorazem zvyšuje pravděpodobnost zaseknutí pilového listu a zpětného rázu.
- 4. **Při podélných řezech udržujte obrobek vždy v úplném kontaktu s dorazovou lištou a přivodní silu vyvíjejte vždy mezi dorazovou lištou a pilovým listem.** Pokud je vzdálenost mezi dorazovou lištou a pilovým listem menší než 150 mm, použijte posuvnou tyč, a pokud je vzdálenost menší než 50 mm, použijte posuvný blok. Tyto pracovní pomůcky zajišťují, že vaše ruka zůstane v bezpečné vzdálenosti od pilového listu.
- 5. **Používejte pouze dodaný posuvný blok výrobce nebo blok, který byl vyroben podle pokynů.** Posuvný blok zajišťuje dostatečnou vzdálenost mezi rukou a pilovým listem.
- 6. **Nikdy nepoužívejte poškozený nebo naříznutý posuvný blok.** Poškozený posuvný blok se může zlomit a způsobit, že se ruka dostane do pilového listu.
- 7. **Nepracujte „od ruky“.** K přiložení a vedení obrobku vždy používejte paralelní doraz nebo pokosový doraz. „Od ruky“ znamená podepření nebo vedení obrobku rukama místo paralelního nebo pokosového dorazu. Řezání od ruky vede k vychýlení, zablokování a zpětnému rázu.
- 8. **Nikdy nesahejte kolem nebo nad rotující pilový list.** Sáhnutí po obrobku může vést k neúmyslnému kontaktu s rotujícím pilovým listem.
- 9. **Podepřete dlouhé a/nebo široké obrobky vzadu a/nebo po straně pilového stolu tak, aby zůstaly ve vodorovné poloze.** Dlouhé a/nebo široké obrobky mají sklon

se převrhnout na okraji pilového listu; to vede ke ztrátě kontroly, zaseknutí pilového listu a zpětnému rázu.

10. **Posouvajte obrobek rovnomerně. Neohýbejte ani neotáčejte obrobkem. Pokud se pilový list zasekne, okamžitě elektrický nástroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odstraňte příčinu zaseknutí.** Zaseknutí pilového listu obrobkem může způsobit zpětný ráz nebo zablokování motoru.

11. **Neodstraňujte odřezaný materiál, když je pila v chodu.** Odřezaný materiál se může zaseknout mezi pilovým listem a dorazovou lištou nebo v ochranném krytu a při odstranění mohou být prsty vtaheny do pilového listu. Před odstraněním materiálu pilu vypněte a počkejte, až se pilový list zastaví.

12. **Pro podélné řezy na obrobcích tenčích než 2 mm použijte pomocný paralelní doraz, který má kontakt s povrchem stolu.** Tenké obrobky se mohou pod paralelním dorazem zaklínit a způsobit zpětný ráz.

3) Příčiny zpětného rázu a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce obrobku v důsledku zaháknutí, zaklínění pilového listu nebo zářezu do obrobku pod úhlem vzhledem k pilovému listu, nebo když se část obrobku zasekne mezi pilovým listem a paralelním dorazem nebo jiným nehybným objektem.

Ve většině případů je v případě zpětného rázu obrobek zachycen zadní částí pilového listu, nadzvednut od pilového stolu a odhozen směrem k operátorovi.

Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného nebo chybného použití kotoučové stolové pily. Zpětnému rázu lze předcházet vhodnými opatřeními, viz níže.

1. **Nikdy nestůjte v přímém směru s pilovým listem. Vždy stůjte na straně k pilovému listu, na které je umístěna také dorazová lišta.** V případě zpětného rázu může být obrobek odhozen vysokou rychlostí na osoby stojící před pilovým listem a ve směru pilového listu.
2. **Nikdy nesahejte nad nebo za pilový list, abyste obrobek táhli nebo podepřeli.** Může dojít k náhodnému kontaktu s pilovým listem nebo zpětnému rázu, který může způsobit vtahování prstů do pilového listu.
3. **Nikdy nedržte a netlačte na odřezávaný obrobek proti otáčejícímu se pilovému listu.** Tlačení odřezávaného obrobku proti pilovému listu vede k zaseknutí a zpětnému rázu.
4. **Vyrovnejte dorazovou lištu paralelně s pilovým listem.** Nevyrovnaná dorazová lišta tlačí obrobek na pilový list a způsobuje zpětný ráz.
5. **Podepřete velké desky, abyste snížili riziko zpětného rázu v důsledku zaseknutého pilového listu.** Velké desky se mohou prohnout pod vlastní hmotností. Desky se musí podepřít všude tam, kde vyčnívají z povrchu stolu.
6. **Buďte obzvláště opatrní při řezání obrobků, které jsou zkroucené, zauzlené, pokřivené nebo nemají rovnou hranu, na které by mohly být vedeny pokosovým dorazem nebo podél dorazové lišty.** Pokřivený, zauzlený nebo zkroucený obrobek je nestabilní a vede k vychýlení řezu pilovým listem, zablokování a zpětnému rázu.

7. **Nikdy neřežte několik obrobků naskládaných na sebe nebo jeden za druhým.** Pilový list by mohl zachytit jednu nebo více částí a způsobit zpětný ráz.

8. **Chcete-li opět spustit pilu, jeříž pilový list je zaseknutý v obrobku, vycentrujte pilový list v rozteči pily tak, aby se zuby pily nezasekly v obrobku.** Pokud se pilový list zasekne, může po opětovném spuštění pily nadzvednout obrobek a způsobit zpětný ráz.

9. **Pilové listy udržujte čisté, ostré a dostatečně nastavené. Nikdy nepoužívejte pokřivené pilové listy ani pilové listy s prasknutými nebo zlomenými zuby.** Ostré pilové listy se správně rozvádnými zuby minimalizují zasekávání, blokování a zpětný ráz.

4) Bezpečnostní pokyny pro obsluhu kotoučových stolových pil

1. **Před vyjmutím vložky stolu, výměnou pilového listu, seřízením klinového rozrážeče nebo ochranného a při ponechání stroje bez dozoru vypněte kotoučovou stolovou pilu a odpojte ji od sítě.** Preventivní opatření slouží k zabránění nehodám a úrazům.
2. **Nikdy nenechávejte kotoučovou stolovou pilu bez dozoru. Vypněte elektrický nástroj a neopouštějte ho, dokud se úplně nezastaví.** Pila běžící bez dozoru představuje nekontrolované nebezpečí.
3. **Kotoučovou stolovou pilu postavte na rovné, dobře osvětlené místo, kde můžete bezpečně stát a udržovat rovnováhu. Místo postavení musí mít dostatek místa pro dobrou manipulaci s velikostí vašich obrobků.** Nepořádek, neosvětlené pracovní oblasti a nerovné kluzké podlahy mohou vést k nehodám a úrazům.
4. **Pravidelně odstraňujte piliny a dřevěnou moučku pod stolem pily a/nebo z vysavače.** Nahromaděné piliny jsou hořlavé a mohou se samy vznítit.
5. **Zajistěte kotoučovou stolovou pilu.** Nesprávně zajištěná kotoučová stolová pila se může pohybovat nebo převrátit.
6. **Před zapnutím odstraňte z kotoučové stolové pily seřizovací nástroje, zbytky dřeva atd.** Rozptylování nebo možná zpřícení mohou být nebezpečná.
7. **Vždy používejte pilové kotouče správné velikosti a s vhodným úchytným otvorem (např. kosočtvercovým nebo kulatým).** Pilové listy neodpovídající montážním částem pily mají obvodové házení a způsobují ztrátu kontroly.
8. **Nikdy nepoužívejte poškozený nebo nesprávný montážní materiál pilového listu, jako jsou např. příruby, podložky, šrouby nebo matice.** Tento montážní materiál pilového listu byl speciálně navržen pro vaši pilu pro bezpečný provoz a optimální výkon.
9. **Nikdy se nestavte na kotoučovou stolovou pilu a nepoužívejte kotoučovou stolovou pilu jako stoličku.** Při převrácení elektrického nástroje nebo při náhodném dotyku pilového listu může dojít k vážným zraněním.
10. **Ujistěte se, že je pilový list namontován ve správném směru otáčení. U kotoučové stolové pily nepoužívejte brusné kotouče ani drátěné kartáče.** Nesprávná montáž pilového listu nebo použití nedoporučeného příslušenství může vést k vážným zraněním.

Další bezpečnostní informace

- Zapojte přístroj pouze do zásuvky s proudovým chráničem (diferenciální proudová ochrana FI) s domezovací chybným proudem ne více než 30 mA.
- Síťový kabel a prodlužovací kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od pilového kotočce. Při poškození nebo proříznutí kabelu vytáhněte napájecí kabel ihned ze zásuvky. Před odpojením kabelu od sítě se jej nedotýkejte. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Dáje-li k poškození síťového přívodu tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznická služba či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečím. Obráťte se na servisní středisko.
- **Zabraňte přehřátí hrotů pilových zubů.**
- **Při řezání plastu zabraňte jeho změknutí.**
- **Dodržujte maximální hloubku řezu (viz technické údaje).**
- **Při řezání použijte protiprachovou masku.**
- **Vždy noste ochranu sluchu!**
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Zbytková nebezpečí

Elektrický nástroj byl zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a uznávaných bezpečnostních technických směrnic. I přesto mohou při práci přetrvávat určitá zbytková rizika.

Zbytková rizika lze minimalizovat v případě, že respektujete „Bezpečnostní pokyny, str. 104“ a „Použití dle určení, str. 102“ a také návod k obsluze.

Kromě toho mohou i přes provedená bezpečnostní opatření přetrvávat zbytková rizika, která nejsou viditelná.

- Hrozí ohrožení zdraví elektrickým proudem při používání elektrických přípojek, které nejsou v řádném stavu.
- Nezatěžujte zařízení zbytečně: Příliš silný tlak při řezání rychle poškodí pilový list. To může vést ke snížení výkonu zařízení při zpracování a omezení přesnosti řezání.
- Zabraňte náhodnému uvedení zařízení do provozu: při zastrčení zástrčky do zásuvky nesmí být stisknuto spouštěcí tlačítko.
- Používejte nástroj, který je doporučen v této příručce. Tím dosáhnete toho, že pila bude podávat optimální výkony.
- Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru, je-li zařízení v provozu.
- Před provedením nastavovacích a údržbových prací zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Důležité pokyny

Při přetížení se motor ihned automaticky vypne. Po určité době ochlazení (časově se liší) lze motor opět zapnout.

Poškozené elektrické přípojné vedení

Na elektrických připojovacích vedeních dochází často k poškození izolace. Toto mohou být jejich příčiny:

- Otlaky, jsou-li připojovací vedení provlečena okny nebo dveřními mezerami.
- Místa, kde se připojovací vedení zalomí kvůli nesprávnému upevnění nebo provlečení připojovacího vedení.
- Místa, kde se připojovací vedení zalomí kvůli přejetí.
- Škody na izolaci kvůli vytržení ze zásuvky ve zdi.
- Trhliny kvůli stárnutí izolace.

Taková škodlivá elektrická připojení není dovoleno používat a jsou kvůli poškozené izolaci života nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte případná poškození na elektrických připojovacích vedeních. Dbejte na to, aby při kontrole nebylo připojovací vedení připojeno k elektrické síti.

Elektrická připojovací vedení musejí odpovídat jednoznačným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze připojovací vedení s označením (H05VV-F).

Předpisem je nátiisk typového označení na připojovacím kabelu.

- Pokud je síťový připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznická služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí. Obráťte se na servisní středisko.

Motor na střídavý proud

- Síťové napětí musí činit 230 V~, 50 Hz.
- Prodlužovací vedení do 25 m délky musejí mít průřez 2,5 čtverečního milimetru.

Připojení a opravy elektrického vybavení smí provádět pouze odborní elektrikáři. Při datazech zadejte tyto údaje:

- druh proudu motoru
- údaje na typovém štítku zařízení
- údaje na typovém štítku motoru

Příprava

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Připojovací zástrčku zapojte do zásuvky až tedy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Montáž

VAROVÁNÍ! Před prvním uvedením do provozu zkontrolujte usazení vnější příruby pilového listu.

Výměna dílů a nastavení

Upozornění

- **UPOZORNĚNÍ!** Vytáhněte síťovou zástrčku vždy před prováděním údržby, přestavby a montáže.

- Matice a šrouby utahujte během montáže jen tak, aby nemohly odpadnout. Utáhnete-li/dotáhnete-li matice a šrouby již před konečnou montáží, nelze konečnou montáž provést.
- 1. Položte všechny dodávané díly na plochý povrch. Seskupte stejné díly.
- 2. Šrouby vždy vkládejte směrem zvnějšku dovnitř, spoje zajistěte maticemi zevnitř.

Montáž podstavce a rozšíření stolu

Upozornění

- Oba podstatné třmeny (11) musí být upevněny k zadní části přístroje!
- Před prvním uvedením do provozu zkontrolujte polohu klínového rozrážče (4). Z přepravních důvodů je klínový rozrážčec nastaven do nejnižší polohy.
- Pokud řezný stůl (1) neleží naplocho na zemi, upravte pomocí kliky (21) polohu klínového rozrážče a pilového listu (3).

Postup

→ viz (Obr. A)

Montáž vodících listů

→ viz (Obr. B)

Montáž paralelního dorazu

→ viz (Obr. C)

Montáž/demontáž vložky stolu

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Vložku stolu (5) je nutné při opotřebení nebo poškození vyměnit.

Postup

→ viz (Obr. E)

Montáž/nastavení klínového rozrážče

VAROVÁNÍ! Nastavení pilového listu (3) je nutné zkontrolovat při každé výměně.

Potřebné nástroje

- Očkový klíč (28)
- Šroubovák (nejsou dodány)

Postup

OZNÁMENÍ! Vytáhněte klínový rozrážčec při první montáži úplně nahoru.

→ viz (Obr. F)

Montáž/demontáž kryt pilového listu

- **UPOZORNĚNÍ!** Před zahájením řezání je nutné spustit dolů kryt pilového listu (2) na obrobek.
- **VAROVÁNÍ!** Ochrana pilového listu se musí volně pohybovat.

Postup

→ viz (Obr. G)

Připojení odsávacího zařízení

- **OZNÁMENÍ!** Jako odsávací zařízení není vhodný domácí vysavač. Používejte víceúčelový vysavač nebo přímo zařízení na odsávání třísek.

Postup (Obr. H)

1. Nasadte sací hadici do nástavce na odsávání prachu (35).
2. Sací hadici případně zajistěte hadicovou sponou, čímž zabráníte vyklouznutí nástavce na odsávání prachu.

Montáž/demontáž pilového listu

VAROVÁNÍ! Při montáži pilových listů dodržujte následující pokyny:

- Pilové kotouče se musí upnout tak, aby se během provozu neuvolňovaly.
- Zajistěte, aby se montáž prováděla pouze na nábojích nástrojů nebo na upínací ploše pilových listů a aby řezné hrany nepřicházely do styku s upínacími prvky.
- Utáhněte upevňovací šroub pouze vhodným klíčem na šrouby a momentem 2,25–2,75 Nm.
- Prodloužení klíče na šrouby nebo utahování úderem kladivem není přípustné.
- Očistěte upínací plochy od nečistot, tuku, oleje a vody.
- Upínací šrouby utáhněte pouze podle návodu výrobce.
- Používejte pilový list s průměrem odpovídajícím údajům na pile.
Průměr vrtání pilového listu: 30 mm
- Používejte výhradně pilové kotouče, jejichž značení počtu otáček odpovídá nebo je vyšší než je zadáný počet otáček přístroje.

Potřebné nástroje

- klíč s vnitřním šestihranem (27)
- Očkový klíč (28)
- Drátěný kartáč (nejsou dodány)

Demontáž pilového listu (Obr. I)

1. Povolte upínací šroub (18).
2. Nastavte pilový list (3) šikmo otáčením ručního kola (20).
3. Sejměte upínací přírubu (38) a šroub (36).
4. Stáhněte pilový list z upínací příruby (37).

Montáž pilového listu (Obr. I)

1. Přírubu (37, 38) pečlivě vyčistěte.
2. Vložte pilový list do úchytné příruby.

UPOZORNĚNÍ! Dbejte na směr chodu pilového listu. Zkosení řezných zubů musí být orientováno ve směru chodu, tj. musí ukazovat dopředu.

3. Upevněte pilový list upínací přírubou a šroubem (36). Šroub nejprve utáhněte jen lehce.
4. Nastavte pilový list do rovné polohy.
5. Šroub pevně utáhněte.
6. Zkontrolujte funkčnost ochranného zařízení.

Nastavení hloubky řezu

Postup

Nastavte pilový list tak, aby vyčníval asi 5 mm nad řez.

→ viz (Obr. K)

Práce s paralelním dorazem

Při použití bez dorazové lišty (24):

1. Odstraňte šrouby (41) na paralelním dorazu (23).

Nastavení šířky sečení

Postup (Obr. D)

1. V závislosti na tloušťce řezaného obrobku zvolte vhodné měřítka (a, b):
 - **Stupnice (a):**
černé číslice
 - **Stupnice (b):**
modré číslice
2. Nastavte paralelní doraz (23) na požadovanou šířku řezu na průzoru (39).

Montáž/demontáž dorazové lišty

Upozornění

- Šrouby (41) lze zcela povolit, aby bylo možné namontovat dorazovou lištu (24) na protilehlou stranu paralelního dorazu (23). Vyměňte rýhované matice a šrouby v jejich pozici.
- Neposouvajte dorazovou lištu příliš směrem k pilovému listu (3).
Vzdálenost mezi dorazovou lištou a pilovým listem by měla být cca 2 cm.

Montáž dorazové lišty na paralelním dorazu

→ viz (Obr. L)

Nastavení průzoru

Postup (Obr. M)

Zkontrolujte, zda ukazatel na průzoru (39) paralelního dorazu (23) ukazuje správné hodnoty ve vztahu k řezací linii. Není-li tomu tak, postupujte takto:

1. Povolte šroub (40).
2. Nastavte ukazatel na průzoru do správné polohy.
3. Znovu utáhněte šroub.

Nastavení úhlového dorazu

Upozornění

- Zářez (43) na vodící tyči ukazuje nastavený úhel.

Postup

→ viz (Obr. N)

Nastavení úhlu na pilovém listu

Šikmé řezy lze provádět doleva v rozsahu 0–45° k dorazové liště (24).

Před každým řezem zkontrolujte, zda není možná kolize mezi dorazovou lištou a úhlovým dorazem (22) s pilovým listem.

Postup

→ viz (Obr. J)

Před uvedením do provozu

- Přístroj postavte stabilně. Podlaha musí mít sklon max. 10° a být bez volných předmětů (např. třísky, zbytky po řezání).

- Namontujte všechny kryty a bezpečnostní zařízení správným způsobem.
- Pilový list se musí volně pohybovat.
- U již zpracovaného dřeva dejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky či šrouby.
- Ujistěte se, že je pilový list správně namontován a všechny pohyblivé části se pohybují lehce.
- Dbejte na to, aby síťové napětí a síťová frekvence odpovídala údajům na typovém štítku.
- Připojte přístroj pouze do zásuvky s proudovým chráničem (RCD) s jmenovitým svodovým proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Zapojte přístroj do zásuvky s pojistkou minimálně 16 A.

Provoz

Pokyny k práci

- Na konci řezání zajistěte dlouhé obrobky proti převrácení (např. odvíjecím stojanem).
- **⚠ NEBEZPEČÍ!** Nikdy nedávejte ruce do blízkosti ani ve směru pilového listu.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** Vždy používejte správně fungující ochranný kryt pilového listu a klinový rozrážeč pro každou řeznou operaci, pro kterou je lze použít, včetně všech rozdělovacích řezů.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** Používejte posuvný blok nebo posuvné dřevo, je-li to nutné.
⚠ UPOZORNĚNÍ! Používejte posuvný blok (14) nebo posuvné dřevo (Není součástí dodávky, k dostání ve specializovaných prodejnách) u krátkých obrobků již od začátku řezu.
- Obrobek posouvajte vždy až ke konci klinového rozrážeče.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** Nikdy nepracujte z volné ruky.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** Zvláštní pozornost věnujte pokynům pro snížení rizika zpětného rázu.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** Nikdy nesahejte kolem nebo nad pilový list.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** Vypněte elektrické nářadí a vyčkejte, až se pilový list zastaví, než budete pohybovat obrobkem nebo měnit nastavení.
- Po každém novém nastavení zkontrolujte nastavené rozměry zkušebním řezem.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** Nikdy nestůjte v přímém směru s pilovým listem. Vždy stůjte na straně k pilovému listu, na které je umístěna také dorazová lišta.
- Odstraňujte odřezky až tehdy, když se pilový list zcela zastaví.
- Provozujte přístroj pouze s odsáváním (Není součástí dodávky).
- Zabraňte přehřátí pilových zubů.

Provedení podélných řezů

Přitom je obrobek řezán v podélném směru. Hrana obrobku je přitlačována k paralelnímu dorazu (23), zatímco plochá strana je přiložena k řeznému stolu (1).

Upozornění

- Kryt pilového listu musí být spuštěn dolů na obrobek.
- Pracovní poloha při podélném řezání nesmí být nikdy v jedné linii s průběhem řezu.
- Obrobek ved'te levou nebo pravou rukou (podle polohy paralelního dorazu) jen k přední hraně krytu pilového listu (2).
- Podélné řezy se sklonem nikdy neprovádějte na straně, ke které je pilový list nakloněn.

Postup (Obr. O)

1. Nastavte pilový list (3) a paralelní doraz podle výšky obrobku a požadované šířky (Nastavení hloubky řezu, str. 109, Nastavení šířky sečení, str. 110).
2. Položte ruce s prsty u sebe naplocho na obrobek.
3. Posouvejte obrobek podél paralelního dorazu do pilového listu.

Řezání úzkých obrobků

Při podélných řezech u obrobků o šířce menší než 120 mm bezpodmínečně používejte posuvný blok (14).

Řezání velmi úzkých obrobků

U obrobků o šířce menší než 30 mm bezpodmínečně používejte posuvné dřevo.

Šikmé řezy

Postup

Šikmé řezy provádějte zásadně s použitím paralelního dorazu.

1. Nastavení úhlu na pilovém listu, str. 110
2. Nastavte paralelní doraz (23) podle výšky obrobku a požadované šířky.
3. Ved'te obrobek podle jeho šířky skrz pilový list.

Příčné řezy

Upozornění

- Používejte výhradně levou drážku pro úhlový doraz (22), pokud je pilový list (3) nastaven šikmo. Vaše ruka a úhlový doraz se tak nedostanou do kontaktu s krytem pilového listu (2).
- Posuňte úhlový doraz tak daleko, až je obrobek zcela prořiznut.

Postup (Obr. Q)

1. Nastavení úhlového dorazu, str. 110
2. Obrobek přitlačte pevně proti úhlovému dorazu.
3. Posouvejte obrobek a úhlový doraz směrem k pilovému listu.

Řezání dřevotřísky

Nenastavujte pilový list výše než 5 mm nad výšku obrobku, aby nedocházelo k vylomění řezných hran.

→ viz (Obr. P)

Zapnutí a vypnutí

→ viz (Obr. R)

Ochrana proti přetížení

Dojde-li k přetížení motoru, se tento automaticky vypne. Po určité době ochlazení lze motor opět zapnout.

→ viz (Obr. T)

Přeprava

Upozornění

→ viz (Obr. S)

- Zanořte pilový list pomocí kliky (21).
- Přístroj přenášejte alespoň ve dvou.
- Přístroj nezvedejte za rozšíření stolu.
- Chraňte přístroj před úderu, nárazy a silnými vibracemi, např. při přepravě ve vozidlech.
- Zajistěte přístroj proti převrácení a sklouznutí.
- Nikdy nepoužívejte ochranná zařízení k manipulaci nebo přepravě.

Čištění a údržba

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte vykonat prostřednictvím našeho servisního centra. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.
- Pokuste se prosmolené povrchy očistit dobře vyždímaným hadříkem navlčeným ve vlažné vodě. Zajistěte, aby do vnitřku nepronikly žádné kapaliny! Alternativně můžete použít speciální čistič (odstraňovač pryskyřice) nebo multisprej. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny výrobce speciálního čističe/multispreje.

Údržba

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolnění, opotřebené nebo poškozené součásti.
- Vyměňte tupý, ohnutý nebo jinak poškozený pilový list.
- Při provádění údržbářských prací na pilových listech, jako je např. oprava nebo přebroušení, je bezpodmínečně nutné dodržovat specifikace výrobce.

Údržba pilových kotoučů

Údržbářské práce a modifikace pilových kotoučů smí provádět pouze odborník, tj. osoba s odborným vzděláním a zkušenostmi,

kteří je obeznána s požadavky na konstrukci a design a je obeznána s požadovanými stupni bezpečnosti.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Tato záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro výměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. pilový list, Posuvný blok) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Rovněž na škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny datazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 515877_2510) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepece na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách parkside-diy.com v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.

Opravná služba

Pro opravy, které **nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zasílané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na
parkside-diy.com

IAN 515877_2510

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 113*

Poz. č.	Název	Obj. č.
3	pilový list	91106089

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Stolní kotoučová pila**

Model: **PTKS 2200 A1**

Sériové číslo: 000001-029400

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN 847-1:2017

Certifikát ES přezkoušení typu

- Číslo: M6A 036607 2559 Rev. 00
- Oznámený subjekt: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

28.04.2026

Christian Frank

Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	114
Používanie na určený účel.....	114
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	114
Prehľad.....	114
Opis funkcie.....	115
Technické údaje.....	115
Bezpečnostné pokyny.....	116
Význam bezpečnostných pokynov.....	116
Piktogramy a symboly.....	116
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	117
Bezpečnostné pokyny pre stolové kotúčové pily.....	118
Zostatkové riziká.....	120
Dôležité upozornenia.....	120
Poškodenie elektrické pripojovacie vedenie.....	120
Elektromotor.....	120
Priprava.....	121
Montáž.....	121
Nastavenie hĺbky rezu.....	122
Práce s paralelným dorazom.....	122
Nastavenie uhlového dorazu.....	122
Nastavenia uhla na pilovom liste.....	122
Pred uvedením do prevádzky.....	122
Prevádzka.....	122
Pracovné pokyny.....	122
Vykonávanie pozdĺžnych rezov.....	123
Pílenie malých obrobkov.....	123
Pílenie veľmi malých obrobkov.....	123
Šikmé rezy.....	123
Priečne rezy.....	123
Rezanie drevotrieskových dosiek.....	123
Zapnutie a vypnutie.....	123
Ochrana proti preťaženiu.....	123
Preprava.....	123
Čistenie a údržba.....	123
Čistenie.....	123
Údržba.....	124
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	124
Servis.....	124
Garancia.....	124
Opravný servis.....	125
Service-Center.....	125
Importér.....	125
Náhradné diely a príslušenstvo.....	125
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....	126

Rozložený pohľad.....	171
-----------------------	-----

Úvod



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte tiež všetku dokumentáciu.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Pozdĺžne a priečne pílenie dreva
- Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Prístroj **nie** je určený na:

- rezanie guľatiny akéhokoľvek druhu,
- používanie pilových listov HSS a rozbrusovacích listov akéhokoľvek druhu.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalíte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.



súčasťou dodávky

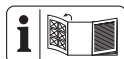


Nie je súčasťou balenia

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

⚠ OPATRNĚ! Ťažké prepravné balenie – nebezpečenstvo poranenia. Prepravné balenie stolovej kotúčovej pily musia niesť a vybalovať dvaja ľudia.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Stôl pily
- 2 Kryt pilového listu
- 3 pilový list
- 4 Rozovierací klin
- 5 Vložka stola
- 6 Rozšírenie stola

- 7 Vodiaca koľajnička (so stupnicou)
- 8 Podpery stola
- 9 Nohy
- 10 Stredná priečka (krátka)
- 11 Strmeň stojana
- 12 Gumená nožička
- 13 Stredná priečka (dlhá)
- 14 Posuvná tyč
- 15 Vypínač
- 16 Zapínač
- 17 Ochrana proti preťaženiu
- 18 Zvieracia skrutka
- 19 Stupnica (Priečne rezy)
- 20 Ručné koliesko
- 21 Kľuka
- 22 Uholový doraz
- 23 Paralelný doraz
- 24 Dorazová lišta
- 25 Páka
- 26 Vodiaca koľajnička (vzadu)
- 27 kľúč s vnútorným šesťhranom
- 28 Očkový kľúč
- 29 vidlicový kľúč
- 30 Šesťhranná skrutka
- 31 Skrutka zámku
- 32 Matica

(Obr F)

- 33 Skrutka (Rozovierací klin)

(Obr G)

- 34 Skrutka (Kryt pilového listu)

(Obr H)

- 35 nadstavec na odsávanie prachu

(Obr I)

- 36 Skrutka (pilový list)
- 37 Upínacia príručka
- 38 Upínacia príručka

(Obr M)

- 39 Priezor
- 40 Skrutka (Priezor)

(Obr L)

- 41 Skrutka (Paralelný doraz)

(Obr N)

- 42 Skrutka (Uholový doraz)
- 43 Zárez
- 44 Stupnica (Uholový doraz)

Opis funkcie

Kruhový pilový list okružnej píly reže pri rotačnom pohybe. Hĺbka rezu a uhol rezu sa dajú nastaviť.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Stolová kotúčová píla	PTKS 2200 A1
Menovité napätie U	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon P (S1)	2000 W
Menovitý výkon P (S6)	2200 W
Nominálny prevádzkový režim	S1, S6 25 %
Dĺžka sieťový pripojovací kábel	3 m
Trieda ochrany	II (dvojité izolácia)
Hmotnosť	≈22 kg
Voľnobežné otáčky n_0	5000 min ⁻¹
Hĺbka rezu	
- 0°	85 mm
- 45°	63 mm
Hrúbka (Rozovierací klin)	2,5 mm
Rozmer obrobku Š x D x V	min. 10×50×1 mm
Veľkosť stola	580×545 mm
Veľkosť stola (so všetkými rozšíreniami)	580×1010 mm
Šikmý rez	0°-45°
Priečne rezy	-60° - +60°
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	98,8 dB; K_{pA} =3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	
- odmeraná	111,8 dB; K_{WA} =3 dB

Prevádzkový režim S1: Trvalý chod s konštantným zaťažením

Prevádzkový režim S6 25 %: Nepretržitá prevádzka s prerušovaným zaťažením.

Na neprerušovanú dobu prevádzky 2,5 pod zaťažením sa musí prístroj následne chládiť 7,5 min. v chode naprázdno, pretože inak by sa mohlo vyskytnúť prehriatie.

pilový list

PSB 24 Z

Vyrobené v súlade s EN 847-1:2017

Okruh rezania	Ø 254 mm
Šírka rezania	2,8 mm
Hrúbka kmeňového listu	1,8 mm
Otvor	Ø 30 mm
Najvyššie otáčky	7000 min ⁻¹
Počet zubov	24
Pilový list je vhodný pre nasledujúce materiály: drevo	

Pokyny pre napájanie prúdom

Tento prístroj je určený na prevádzku v priestoroch, ktoré majú na odovzdávacom bode (domová prípojka) kapacitu prevádzkového prúdu minimálne 100 A na fázu. Používateľ musí zabezpečiť, aby sa prístroj prevádzkoval iba na vhodnej napájacej sieti. Prípadne treba s kompetentným dodávateľom elektrickej energie objasniť, či kapacita prevádzkového prúdu je dostatočná pre prístroj.

Upozornenia o hodnotách emisií hluku

Uvedené hodnoty emisií hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ OPATRNE! Poškodenie sluchu! Noste chrániče sluchu.

⚠ VAROVANIE! Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia počas skutočných podmienok používania. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

⚠ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prečítajte si návod na obsluhu



Hĺbka rezu 0°



Používajte chrániče očí



Používajte chrániče sluchu



Používajte masku



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Nikdy nesiahajte na pohybujúci sa pilový list.



Smer otáčania



maximálny priemer (pilový list)



Pilový list má byť na pilovom zube širší ako 2,5 mm. Hrúbka pilového listu má byť menšia ako 1,9 mm. Hrúbka rozovieracieho klinu činí 2,5 mm.



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Piktogramy na pilovom liste



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte chrániče sluchu



Používajte chrániče očí



Používajte masku



Nepoužívajte poškodené pilové listy.



Smer otáčania



Používajte ochranné rukavice



Vhodné pre ručnú okružnú pilu



drevo

Piktogramy v návode na obsluhu



Stlačiť



Sieťový zdroj zapojte do zásuvky.



Po dokončení nabíjania odpojte sieťový zdroj od siete.



Nechajte motor vychladnúť.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.

c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) **Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Napravné zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte prírodný kábel na iné než určené účely. Prírodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prírodný kábel**

udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátko nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.

b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.

c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dбайte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.

d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.

e) **Nenačúhajte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.

f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.

g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dбайte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.

h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

4. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo

vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.

- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
 - c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
 - d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
 - e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave.** Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené. Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
 - f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
 - g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - h) **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Smyklavé rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
5. **SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.

Bezpečnostné pokyny pre stolové kotúčové píly

1) Bezpečnostné pokyny vzťahujúce sa na ochranný kryt

- 1. **Ochranné kryty nechajte namontované.** Ochranné kryty musia byť vo funkčnom stave a správne namontované. Uvoľnené, poškodené alebo nesprávne fungujúce ochranné kryty sa musia opraviť alebo vymeniť.
- 2. **Pri oddeľovacích rezoch používajte vždy ochranný kryt pilového listu a rozovierací klin.** Pri oddeľovacích rezoch, pri ktorých pilový list prerezáva obrobok po celej šírke, znižuje ochranný kryt a ďalšie ochranné zariadenia riziko poranení.
- 3. **Po dokončení skrytých rezov, ako je napríklad zliabkovanie, rezanie s preklápaním alebo frézovanie drážok, znovu upevnite rozovierací klin v jeho najvyššej**

koncovej polohe. Keď sa rozovierací klin nachádza vo svojej najvyššej koncovej polohe, nasad'te ochranný kryt. Ochranný kryt a rozovierací klin znižujú riziko poranení.

- 4. **Pred zapnutím elektrického náradia sa uistite, že sa pilový list nedotýka ochranného krytu, rozovieracieho klinu a obrobku.** Neúmyselný kontakt týchto komponentov s pilovým listom môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- 5. **Rozovierací klin nastavte podľa opisu v tomto návode na obsluhu.** Nesprávne vzdialenosti, poloha a vyrovnanie môžu byť dôvodom toho, že rozovierací klin účinne nezabráni spätnému rázu.
- 6. **Na to, aby mohol byť rozovierací klin účinný, musí sa nachádzať v štrbine píly.** Pri rezoch do obrobkov, ktoré sú príliš krátké, aby sa rozovierací klin mohol dostať do záberu, je rozovierací klin neúčinný. Za týchto podmienok nie je možné zabrániť spätnému rázu prostredníctvom rozovieracieho klinu.
- 7. **Používajte pilový list, ktorý je vhodný pre rozovierací klin.** Na to, aby bol rozovierací klin účinný, musí byť priemer pilového listu vhodný pre zodpovedajúci rozovierací klin, nosné telo pilového listu musí byť tenšie ako rozovierací klin a šírka zuba musí byť väčšia ako hrúbka rozovieracieho klinu.

2) Bezpečnostné pokyny pre pilenie

- 1. **⚠ NEBEZPEČENSTVO! Prsty a ruky nedávajte do blízkosti pilového listu alebo do oblasti píly.** Chvilka nepozornosti alebo smyknutie by mohli vašu ruku posunúť smerom k pilovému listu a spôsobiť vážne poranenia.
- 2. **Obrobok privádzajte iba proti smeru otáčania pilového listu.** Privádzanie pilového listu v rovnakom smere, ako je smer otáčania pilového listu nad stolom, môže spôsobiť vŕtanie obrobku a vašej ruky pilovým listom.
- 3. **Pri pozdĺžnych rezoch nikdy nepoužívajte šikmý doraz na privádzanie obrobku a pri priečnych rezoch so šikmým dorazom nikdy nepoužívajte aj paralelný doraz na nastavenie dĺžky.** Vedenie obrobku s paralelným aj šikmým dorazom naraz zvyšuje pravdepodobnosť, že sa pilový list zovrie a dôjde k spätnému rázu.
- 4. **Pri pozdĺžnych rezoch ved'te obrobok stále popri dorazovej lište a vyvíjajte privádzaciu silu na obrobok vždy medzi dorazovou lištou a pilovým listom. Použite posuvnú tyč, keď je vzdialenosť medzi dorazovou lištou a pilovým listom menšia ako 150 mm, a posuvný blok, keď je vzdialenosť menšia ako 50 mm.** Takéto pomocné pracovné prostriedky slúžia na to, aby vaša ruka zostala v bezpečnej vzdialenosti od pilového listu.
- 5. **Používajte iba dodanú posuvnú tyč výrobcu náradia, ktorá bola vyrobená podľa pokynov.** Posuvná tyč udržiava dostatočný odstup medzi rukou a pilovým listom.
- 6. **Nikdy nepoužívajte poškodenú alebo naplnenú posuvnú tyč.** Poškodená posuvná tyč sa môže zlomiť, a tak sa môže vaša ruka dostať do kontaktu s pilovým listom.
- 7. **Nepracujte „iba rukami“.** Vždy používajte paralelný alebo šikmý doraz, aby ste obrobok vložili a viedli. „Iba rukami“ znamená, že obrobok vediete k podperám alebo privádzate rukami namiesto toho, aby ste použili paralelný

alebo šikmý doraz. Pílenie iba rukami vedie k nesprávnemu vyrovnaníu, zovretíu a spätnému rázu.

8. **Nikdy nesiahajte do blízkosti otáčajúceho sa pilového listu alebo ponad neho.** Pri siahaní na obrobok sa môžete neúmyselne dostať do kontaktu s otáčajúcim sa pilovým listom.
9. **Dlhé a/alebo široké obrobky podoprite za a/alebo zboku stola pily tak, aby zostali vo vodorovnej polohe.** Dlhé a/alebo široké obrobky sa môžu na okraji stola pily preklopiť; to vedie k strate kontroly, zovretíu pilového listu a spätnému rázu.
10. **Obrobok privádzajte rovnomerne. Obrobok neohýbajte ani nepretáčajte. V prípade, že sa pilový list zovrie, elektrické náradie ihneď vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a odstráňte príčinu zovretia.** Zovretie pilového listu obrobkom môže viesť k spätnému rázu alebo zablokovaníu motora.
11. **Odpílený materiál neodstraňujte, pokiaľ pila beží.** Odpílený materiál sa môže zakliesniť medzi pilovým listom a dorazovou listou alebo v ochrannom kryte a pri jeho odstraňovaní sa môžu dostať vaše prsty do kontaktu s pilovým listom. Skôr ako materiál odstránite, vypnite pilu a počkajte, kým sa pilový list nezastaví.
12. **Pre pozdĺžne rezy na obrobkoch, ktoré sú tenšie ako 2 mm, používajte prídavný paralelný doraz, ktorý má kontakt s povrchom stola.** Tenké obrobky sa môžu pod paralelným dorazom zakliesniť a viesť k spätnému rázu.

3) Príčiny spätného rázu a zodpovedajúce bezpečnostné pokyny

Spätný ráz je náhla reakcia obrobku v dôsledku uviaznutého, zovretého pilového listu alebo vzhľadom na pilový list šikmo vedeného rezu do obrobku, alebo keď sa časť obrobku zovrie medzi pilovým listom a paralelný doraz či iný pevne stojaci objekt.

Vo väčšine prípadov sa pri spätnom ráze zachytí obrobok zadnou časťou pilového listu, nadvihne sa zo stola pily a vymršťí sa do smeru obsluhy.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania stolovej kotúčovej pily. Môže sa mu zabrániť vhodnými opatreniami, ako je opísané nižšie.

1. **Nikdy nestojte v priamej línii s pilovým listom. Držte sa vždy na tej strane pilového listu, na ktorej sa nachádza aj dorazová lišta.** Pri spätnom ráze sa môže obrobok vymršťiť vysokou rýchlosťou na osoby, ktoré stoja pred pilovým listom a v jednej línii s ním.
2. **Pri ťahaní alebo podopieraní obrobku nikdy nesiahajte nad pilový list alebo zaň.** Môže dôjsť k neúmyselnému kontaktu s pilovým listom a pri spätnom ráze môže pilový list zasiahnuť vaše prsty.
3. **Obrobok, ktorý sa pili, nikdy nedržte a netlačte proti otáčajúcejmu sa pilovému listu.** Tlačenie obrobku, ktorý sa pili, proti pilovému listu vedie k zovretíu a spätnému rázu.
4. **Dorazovú listu vyrovnajte paralelne k pilovému listu.** Nevyrovaná dorazová lišta tlačí obrobok proti pilovému listu a vytvára spätný ráz.
5. **Veľké dosky podoprite, aby ste znížili riziko spätného rázu v dôsledku zovretého pilového listu.** Veľké do-

sky sa môžu v dôsledku vlastnej hmotnosti prehnúť. Dosky sa musia podprieť všade tam, kde presahujú cez povrch stola.

6. **Dávajte si zvlášť pozor pri pílení obrobkov, ktoré sú pretočené, zviazané, zdeformované alebo nemajú rovnú hranu, po ktorej by sa mohli viesť s paralelným dorazom alebo pozdĺž dorazovej lišty.** Zdeformovaný, zviazaný alebo pretočený obrobok je nestabilný a vedie k nesprávnemu vyrovnaníu reznej štrbiny s pilovým listom, zovretíu a spätnému rázu.
7. **Nikdy nepíľte viaceré obrobky naskladané na sebe alebo za sebou.** Pilový list by mohol zachytiť jeden alebo viaceré diely a spôsobiť spätný ráz.
8. **Keď pili, ktorej pilový list je uviaznutý v obrobku, chcete znova spustiť, vycentrujte pilový list v štrbine tak, aby neboli zuby pily zakliesnené v obrobku.** Ak sa pilový list zakliesni, môže nadvihnúť obrobok a spôsobiť spätný ráz, keď sa pila znova spustí.
9. **Pilové listy udržiavajte čisté, ostré a s dostatočne vyhnutými zubami. Nikdy nepoužívajte zdeformované pilové listy alebo pilové listy s prasknutými alebo zlomenými zubami.** Ostré pilové listy so správnymi vyhnutými zubami minimalizujú zovretie, blokovanie a spätný ráz.

4) Bezpečnostné pokyny pre obsluhu stolových kotúčových pil

1. **Stolovú kotúčovú pilu vypnite a odpojte ju od siete, skôr ako odstránite stolový nadstavec, vymeníte pilový list, uskutočnite nastavenia na rozvíracom kline alebo ochrannom kryte pilového listu a keď necháte stroj bez dozoru.** Preventívne opatrenia pomáhajú predísť úrazom.
2. **Stolovú kotúčovú pilu nenechajte nikdy bežať bez dozoru. Vypnite elektrické náradie a neopustíte ho, kým nedôjde k jeho úplnému zastaveníu.** Pila bežiacia bez dozoru predstavuje nekontrolovateľné nebezpečenstvo.
3. **Stolovú kotúčovú pilu postavte na miesto, ktoré je rovné a dobre osvetlené a kde bezpečne stojíte a môžete udržiavať rovnováhu. Miesto inštalácie musí poskytovať dostatok miesta, aby bolo možné dobre manipulovať s obrobkami bez ohľadu na ich veľkosť.** Neporiadok, neosvetlené pracoviská a nerovné, klzké podlahy môžu viesť k úrazom.
4. **Pravidelne odstraňujte piliny a pilový prach pod stolom pily a/alebo použite odsávanie prachu.** Nahromadený pilový prach je horľavý a môže sa zapáliť.
5. **Stolovú kotúčovú pilu zaistíte.** Nesprávne zabezpečená stolová kotúčová pila sa môže pohnúť alebo preklopiť.
6. **Odstráňte nastavovacie nástroje, zvyšky dreva atď. zo stolovej kotúčovej pily, skôr ako ju zapnete.** Odvrátenie pozornosti alebo možné zovretia môžu byť nebezpečné.
7. **Vždy používajte pilové listy v správnej veľkosti a s vhodným upínacím otvorom (napr. kosoštvorcový alebo okružný).** Pilové listy, ktoré sa nehodia k montážnym dielom pily, bežia nepravidelne a vedú k strate kontroly.
8. **Nikdy nepoužívajte poškodený alebo nesprávny montážny materiál na pilové listy, ako sú príruby, podložky, skrutky alebo matice.** Tento montážny materiál na pi-

lové listy bol skonštruovaný špeciálne pre vašu pílu na bezpečnú prevádzku a optimálny výkon.

9. **Nikdy sa nestavajte na stolovú kotúčovú pílu a nepoužívajte ju ako stolček.** Môže dôjsť k vážnym poraneniam, keď sa elektrické náradie preklopí alebo keď sa neúmyselne dostanete do kontaktu s pilovým listom.

10. **Skontrolujte, či je pilový list namontovaný v správnom smere otáčania. Nepoužívajte v kombinácii so stolovou kotúčovou pilou brúsne kotúče alebo drôtené kely.** Neodborná montáž pilového listu alebo používanie neodporúčaného príslušenstva môže viesť k vážnym poraneniam.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Prístroj zapojte iba do zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (FI spínač) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Sieťový kábel a predlžovací kábel nenechávajte v blízkosti pilového listu. V prípade poškodenia alebo prerazania ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nedotýkajte sa vedenia pred jeho odpojením zo siete. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je poškodený sieťový pripojovací kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti. Obráťte sa na servisné centrum.
- **Zabráňte prehriatiu hrotov pilových zubov.**
- **Pri pílení plastu zabráňte taveniu plastu.**
- **Zohľadnite maximálnu hĺbku rezu (pozri technické údaje)**
- **Pri pílení noste masku proti prachu.**
- **Noste vždy chrániče sluchu!**
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Zostatkové riziká

Elektrické náradie bolo skonštruované podľa stavu techniky a uznávaných bezpečnostných predpisov. Napriek tomu môžu počas práce vzniknúť zvyškové riziká.

Zvyškové riziká je možné minimalizovať, keď sa dodržiavajú „Bezpečnostné pokyny, S. 116“ a „Používanie na určený účel, S. 114“, ako aj návod na obsluhu.

Napriek všetkým vykonaným opatreniam sa môžu vyskytnúť neočakávané zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia elektrickým prúdom pri používaní nesprávnych elektrických pripojovacích vedení.
- Stroj zbytočne nepreťažujte: veľmi silný tlak pri pílení rýchlo poškodzuje pilový list. Môže to viesť k zníženiu výkonu stroja pri spracovaní a zníženiu presnosti rezania.
- Zabráňte náhodnému spusteniu stroja: keď je zástrčka v zásuvke, nesmie sa stlačiť prevádzkové tlačidlo.
- Používajte nástroj, ktorý je odporúčaný v tejto príručke. Tým dosiahnete, že vaša píla podá optimálny výkon.
- Keď je stroj v prevádzke, nemajte ruky v pracovnom priestore.

- Predtým než začnete s nastavovacími alebo údržbárskymi prácami, prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvára nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Dôležité upozornenia

Ak je motor preťažovaný, automaticky sa vypne. Po ochladení (rôzne dlhé časové obdobie) je možné motor opäť zapnúť.

Poškodené elektrické pripojovacie vedenie

Na elektrických pripojovacích vedeniach sa často poškodí izolácia. Príčiny pritom môžu byť:

- Stlačenie, keď sa pripojovacie vedenia vedú cez medzery okien alebo dverí.
- Zlomenie v dôsledku neodborného upevnenia alebo uloženia pripojovacieho vedenia.
- Prejdenie pripojovacieho vedenia vozidlom.
- Poškodenia izolácie vytrhnutím pripojovacieho vedenia zo zásuvky v stene.
- Praskliny spôsobené starnutím izolácie.

Takéto poškodené elektrické pripojovacie vedenia sa nesmú používať a vzhľadom na poškodenú izoláciu sú životne nebezpečné.

Elektrické pripojovacie vedenia sa musia pravidelne kontrolovať, či nie sú poškodené. Pri kontrole dávajte pozor, aby neboli pripojovacie vedenia pripojené do siete.

Elektrické pripojovacie vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte len pripojovacie vedenia s označením (H05VV-F).

Označenie sa musí nachádzať na typovom štítku pripojovacieho kábla.

- Ak sa sieťový pripojovací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákaznickým servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam. Obráťte sa na servisné centrum.

Elektromotor

- Sieťové napätie musí byť 230 V~, 50 Hz.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia mať prierez 2,5 štvorcových milimetrov.

Pripojenie a opravy elektrického vybavenia môže vykonávať len elektrikár s odbornou spôsobilosťou. V prípade otázok uveďte nasledujúce údaje:

- Druh napätia motora
- Údaje na typovom štítku stroja
- Údaje na typovom štítku motora

Príprava

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pripojovacia zástrčka zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Montáž

VAROVANIE! Pred prvým uvedením do prevádzky skontrolujte pevné osadenie vonkajšej príruby pilového listu.

Výmena dielov a nastavenia

Upozornenia

- OPATRNE!** Pred údržbou, prestavením a montážou vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Matice a skrutky dofahujte počas montáže len natoľko, aby nevypadli. Ak matice a skrutky pred konečnou montážou priťahnete/dotiahnete, nebude možné vykonať konečnú montáž.
- Všetky dodané diely uložte na rovný povrch. Rovnaké diely zoskupte do skupín.
- Skrutky vkladajte vždy zvonku smerom dnu, spojenia zaistíte zvnútra maticami.

Montáž podstavca a rozšírenia stola

Upozornenia

- Oba strmene stojana (11) sa musia upevniť na zadnej strane stroja!
- Pred prvým uvedením do prevádzky skontrolujte polohu rozozvieracieho klinu (4). Z prepravných dôvodov je rozozvierací klin nastavený na najspodnejšej polohe.
- Ak by stôl pily (1) nedosadal na podlahu, pomocou klúky (21) upravte polohu rozozvieracieho klinu a pilového listu (3).

Postup

→ pozri (Obr A)

Montáž vodiacich koľajničiek

→ pozri (Obr B)

Montáž paralelného dorazu

→ pozri (Obr C)

Montáž/demontáž vložky stola

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Ak sa vložka stola (5) opotrebuje alebo poškodí, musí sa vymeniť.

Postup

→ pozri (Obr E)

Montáž/nastavenie rozozvieracieho klinu

VAROVANIE! Nastavenie pilového listu (3) sa musí skontrolovať po každej výmene.

Potrebné náradie

- Očkový kľúč (28)
- Skrutkovač (nie je súčasťou dodávky)

Postup

UPOZORNENIE! Pri prvej montáži vytiahnite rozozvierací klin úplne nahor.

→ pozri (Obr F)

Montáž/demontáž krytu pilového listu

- OPATRNE!** Pred pilením sa musí kryt pilového listu (2) spustiť na obrobok.
- VAROVANIE!** Kryt pilového listu musí zostať voľne pohyblivý.

Postup

→ pozri (Obr G)

Pripojenie odsávacieho zariadenia

- UPOZORNENIE!** Vysávač pre domácnosť nie je vhodný ako odsávacie zariadenie. Použite viacúčelový vysávač alebo zariadenie určené na odsávanie triesok.

Postup (Obr H)

- Nasajte saciu hadicu na nadstavec na odsávanie prachu (35).
- Saciu hadicu prípadne zaistíte hadicovou sponou, aby nedošlo k zošmyknutiu nadstavca na odsávanie prachu.

Montáž/demontáž pilového listu

VAROVANIE! Pri montáži pilových listov dodržiavajte nasledujúce upozornenia:

- Pilové listy musia byť napnuté tak, aby sa počas prevádzky neuvoľnili.
- Zabezpečte, aby sa montáž uskutočnila iba na hlavách nástroja alebo na upínacej ploche pilových listov a aby sa ostrie nedostalo do kontaktu s upínacími prvkami.
- Upevňovaciu skrutku pevne utiahnite pomocou vhodného kľúča uťahovacím momentom 2,25 – 2,75 Nm.
- Predĺženie kľúča alebo pevne utiahnutie pomocou kladiva nie je dovolené.
- Upínacie plochy očistite od nečistôt, tuku, oleja a vody.
- Napínacie skrutky pevne uťahujte iba podľa návodu výrobcu.
- Použite pilový list s priemerom zodpovedajúcim údaju na pile. Priemer pilového listu: 30 mm
- Používajte výlučne pilové listy, ktorých otáčky zodpovedajú uvedeným otáčkam prístroja alebo vyšším.

Potrebné náradie

- kľúč s vnútorným šesťhranom (27)
- Očkový kľúč (28)
- Drôtená kefa (nie je súčasťou dodávky)

Demontáž pilového listu (Obr I)

- Uvoľnite zvieraciu skrutku (18).
- Nastavte pilový list (3) priečne tak, že otočíte ručným kolieskom (20).
- Odoberte upínaciu prírubu (38) a skrutku (36).
- Vytiahnite pilový list z upínacej príruby (37).

Montáž pilového listu (Obr I)

1. Dôkladne vyčistite prírubu (**37, 38**).
2. Nasadíte pilový list na upínaciu prírubu.

⚠ OPATRNÉ! Dbajte na smer otáčania pilového listu. Šikmá rezná hrana zubov musí ukazovať do smeru chodu, t. j. smerom dopredu.

3. Prilový list pripevníte pomocou upínacej príruby a skrutky (**36**).
Skrutku najprv iba ľahko utiahnite.
4. Nastavíte pilový list rovno.
5. Skrutku pevne utiahnite.
6. Skontrolujte, či ochranné zariadenie funguje správne.

Nastavenie hĺbky rezu

Postup

Pilový list nastavíte tak, aby približne 5 mm presahovalo za rezaný materiál.

→ **pozri (Obr K)**

Práce s paralelným dorazom

Pri použití bez dorazovej lišty (**24**):

1. Odoberte skrutky (**41**) na paralelnom doraze (**23**).

Nastavenie šírky rezu

Postup (Obr D)

1. Zvoľte vhodnú stupnicu (a, b) v závislosti od hrúbky rezaného obrobku:
 - **Stupnica (a):**
čierna číslice
 - **Stupnica (b):**
modré číslice
2. Nastavíte paralelný doraz (**23**) na požadovanú šírku rezu na priezore (**39**).

Montáž/demontáž dorazovej lišty

Upozornenia

- Skrutky (**41**) sa dajú úplne uvoľniť, aby sa mohla namontovať dorazová lišta (**24**) na protiahlú stranu paralelného dorazu (**23**). Dajte matice a skrutky do novej polohy.
- Dorazovú lištu neposúvajte príliš ďaleko v smere pilového listu (**3**).
Vzdialenosť medzi dorazovou lištou a pilovým listom má byť asi 2 cm.

Montáž dorazovej lišty na paralelný doraz

→ **pozri (Obr L)**

Nastavenie priezoru

Postup (Obr M)

Skontrolujte, či zobrazenie na priezore (**39**) paralelného dorazu (**23**) zobrazuje správne hodnoty vzhľadom na líniu rezu. Ak to tak nie je, postupujte takto:

1. Uvoľnite skrutku (**40**).
2. Nastavíte zobrazenie na priezore do správnej polohy.

3. Skrutku znova pevne utiahnite.

Nastavenie uhlového dorazu

Upozornenia

- Zárez (**43**) na vodiacej tyči ukazuje nastavený uhol.

Postup

→ **pozri (Obr N)**

Nastavenia uhla na pilovom liste

Šikmé rezy sa môžu robiť zľava v uhle 0 – 45° vzhľadom na dorazovú lištu (**24**).

Pred každým krokom si overte, že nemôže dôjsť ku kolízii medzi dorazovou lištou a uhlovým dorazom (**22**) a pilovým listom.

Postup

→ **pozri (Obr J)**

Pred uvedením do prevádzky

- Postavte prístroj tak, aby stál stabilne. Podlaha musí mať sklon max. 10° a nesmú sa na nej voľne nachádzať predmety (napr. triesky, odrezky).
- Správne namontujte všetky kryty a bezpečnostné zariadenia.
- Pilový list sa musí dať voľne pohybovať.
- Pri opracovaní dreva dbajte na to, aby sa v ňom nenachádzali cudzie predmety, ako sú klinec alebo skrutky.
- Skontrolujte, či je pilový list správne namontovaný a či sa všetky pohyblivé diely hladko pohybujú.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie a sieťová frekvencia zhodovali s údajmi na typovom štítku.
- Prístroj zapojte do zásuvky len s prúdovým chráničom (RCD) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Prístroj zapojte do zásuvky, ktorá je istená minimálne na 16 A.

Prevádzka

Pracovné pokyny

- Dlhé obrobky zaistíte proti preklopeniu na konci pílenia (napr. stojany s valčekom).
- **⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Ruky nikdy nemajte v blízkosti alebo v smere pilového listu.
- **⚠ VAROVANIE!** Používajte správne fungujúce ochranné zariadenia pilového listu a rozovierací klin pri všetkých operáciách, pri ktorých sa môžu používať, vrátane všetkých oddeľovacích rezov.
- **⚠ VAROVANIE!** V prípade potreby použite posuvnú tyč alebo posuvné drevo.
⚠ OPATRNÉ! Pri krátkych obrobkoch použite posuvnú tyč (**14**) alebo posuvné drevo (Nie je súčasťou balenia, dostupné v špecializovanom obchode) už na začiatku pílenia.
- Obrobok posúvajte vždy až ku koncu rozovieracieho klinu.
- **⚠ VAROVANIE!** Nikdy nepracujte iba rukami.

- **VAROVANIE!** Dbajte zvlášť na pokyny na zníženie nebezpečenstva spätného rázu.
- **VAROVANIE!** Nikdy nesiahajte do blízkosti pilového listu alebo ponad neho.
- **VAROVANIE!** Elektrické náradie vypnite a počkajte, kým sa pilový list nezastaví, a až potom posuňte obrobok alebo zmeňte nastavenia.
- Po úprave nastavenia vždy skontrolujte nastavené rozmery pomocou skúšobného rezu.
- **VAROVANIE!** Nikdy nestojte v priamej línii s pilovým listom. Držte sa vždy na tej strane pilového listu, na ktorej sa nachádza aj dorazová lišta.
- Odpad z pilenia odstráňte až vtedy, keď sa pilový list úplne zastaví.
- Prístroj používajte len s odsávaním (Nie je súčasťou balenia).
- Dbajte na to, aby sa pilové zuby neprehriali.

Vykonávanie pozdĺžnych rezov

V tomto prípade režete obrobok po dĺžke. Jednu hranu obrobku priložte proti paralelnému dorazu (23), kým plochú stranu priložte na stôl píly (1).

Upozornenia

- Kryt pilového listu sa musí vždy spustiť na obrobok.
- Pracovná poloha pri pozdĺžnom rezaní nesmie byť nikdy v línii so smerom rezania.
- Ľavou alebo pravou rukou (podľa polohy paralelného dorazu) vedte obrobok iba k prednej hrane krytu pilového listu (2).
- Pozdĺžne rezy s nakloneným listom nikdy nevykonávajte na tej strane, na ktorú je list naklonený.

Postup (Obr O)

1. Pilový list (3) a paralelný doraz nastavte podľa výšky obrobku a požadovanej šírky (Nastavenie hĺbky rezu, S. 122, Nastavenie šírky rezu, S. 122).
2. Položte ruky so zatvorenými dlaňami na obrobok.
3. Posuňte obrobok pozdĺž paralelného dorazu k pilovému listu.

Pílenie malých obrobkov

Na pozdĺžne pílenie obrobkov so šírkou menšou ako 120 mm bezpodmienečne použite posuvnú páku (14).

Pílenie veľmi malých obrobkov

Pre obrobky so šírkou menšou ako 30 mm bezpodmienečne použite posuvné drevo.

Šikmé rezy

Postup

Šikmé rezy robte zásadne pomocou paralelného dorazu.

1. Nastavenia uhla na pilovom liste, S. 122
2. Paralelný doraz (23) nastavte podľa výšky obrobku a požadovanej šírky.
3. Vedte obrobok k pilovému listu podľa šírky obrobku.

Priečne rezy

Upozornenia

- Použite iba ľavú drážku pre uhlový doraz (22), keď bol pilový list (3) dodatočne nastavený do priečnej polohy. Potom sa vaša ruka a uhlový doraz nedostanú do kontaktu s krytom pilového listu (2).
- Posúvajte uhlový doraz dovtedy, kým sa obrobok úplne nepre-reže.

Postup (Obr Q)

1. Nastavenie uhlového dorazu, S. 122
2. Priložte obrobok pevne proti uhlovému dorazu.
3. Posúvajte obrobok a uhlový doraz v smere pilového listu.

Rezanie drevotrieskových dosiek

Pilový list nastavte maximálne do 5 mm nad výškou obrobku, aby nedošlo k zlomeniu rezných hrán.

→ pozri (Obr P)

Zapnutie a vypnutie

→ pozri (Obr R)

Ochrana proti preťaženiu

Ak sa motor preťaží, vypne sa automaticky. Po čase ochladenia je možné motor opäť zapnúť.

→ pozri (Obr T)

Preprava

Upozornenia

→ pozri (Obr S)

- Pilový list zapustíte pomocou kľuky (21).
- Prístroj noste aspoň dvaja.
- Prístroj nedvíhajte za rozšírenia stola.
- Prístroj chráňte pred údermi, nárazmi a silnými vibráciami, napr. pri preprave vo vozidlách.
- Prístroj zaistíte proti preklopeniu a sklznutiu.
- Ochranné zariadenia nikdy nepoužívajte na manipuláciu alebo prepravu.

Čistenie a údržba

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia prístroja. Pri údržbe a čistení dbajte na svoju bezpečnosť. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely

Údržbové a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetracia štrbina, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.
- Povrchy so živiceou sa pokúste vyčistiť dobre vyžmýkanou, vlhkou, vlašnou handrou. Dávajte pozor na to, aby sa do vnútra prístroja nedostali žiadne tekutiny! Prípadne môžete použiť špeciálny čistič (rozpušťač živice) alebo multifunkčný sprej. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny výrobcu špeciálneho čističa/multifunkčného spreja.

Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Tupý, pokrivený alebo inak poškodený pilový list vymeňte.
- Pri údržbárskych prácach na pilových listoch, ako je oprava alebo dobrúsenie, bezpodmienečne dodržiavajte údaje výrobcu.

Údržba pilových listov

Údržbárske práce a zmeny na pilových listoch by mal vykonávať iba odborník, t. j. osoba s odborným vzdelaním a skúsenosťami, ktorej sú známe požiadavky na konštrukciu a úpravu a ktorá sa vyzná v potrebných bezpečnostných stupňoch.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento doklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. pilový list, Posuvná tyč) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 515877_2510) ako doklad o nákupe.

- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (viavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na parkside-diy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vráť. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a a frankované.

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: Service-Center, S. 125

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 515877_2510

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Poz. č.	Název	Obj. č.
3	pílový list	91106089

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Stolová kotúčová píla**

Model: **PTKS 2200 A1**

Sériové číslo: 000001-029400

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN 847-1:2017

Certifikát ES skúšky typu

- Číslo: M6A 036607 2559 Rev. 00
- Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
28.04.2026

Christian Frank

Splnomocnený zástupca dokumentácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	127
Rendeltetésszerű használat.....	127
A csomag tartalma/Tartozékok.....	127
Áttekintés.....	127
Működés leírása.....	128
Műszaki adatok.....	128
Biztonsági utasítások.....	129
A biztonsági utasítások jelentése.....	129
Piktogramok és szimbólumok.....	129
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	130
Asztali körfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások.....	131
Maradvány-kockázatok.....	133
Fontos tudnivalók.....	133
Sérült elektromos csatlakozóvezeték.....	133
Váltóáramú motor.....	134
Előkészítés.....	134
Összeszerelés.....	134
Vágásmélység beállítása.....	135
Munkavégzés a párhuzamvezetével.....	135
Szögűtköző beállítása.....	135
Szögbeállítások a fűrészlapon.....	135
Üzembe helyezés előtt.....	135
Üzemeltetés.....	136
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	136
Hosszanti vágások kivitelezése.....	136
Keskeny munkadarabok vágása.....	136
Nagyon keskeny munkadarabok vágása.....	136
Rézsűvágások.....	136
keresztirányú vágások.....	136
Faforgácslapok vágása.....	136
Be- és kikapcsolás.....	136
Túlterhelés elleni védelem.....	137
Szállítás.....	137
Tisztítás és karbantartás.....	137
Tisztítás.....	137
Karbantartás.....	137
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem.....	137
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	137
Pótalkatrészek és tartozékok.....	137
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása... 138	
Robbantott ábra.....	171

Bevezető



A használati útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági utasítást. Őrizze meg a használati útmutatót és a termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasználási célra készült:

- Fa hossz- és keresztirányú vágása
- Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

A készülék **nem** alkalmas:

- semmilyen rönkfa vágásához.
- semmilyen HSS-fűrészlap vagy vágókorong használatához.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma/Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.



a csomag része

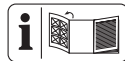


Nem része a csomagnak

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

⚠ VIGYÁZAT! Nehéz szállítási csomagolás okozta sérülésveszély. Az asztali körfűrész tartalmazó szállítási csomagolást két embernek kell vinnie és kicsomagolnia.

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

- 1 fűrészasztal
- 2 fűrészlap-védő
- 3 fűrészlap
- 4 hasítóék
- 5 asztalbetét
- 6 asztalszélesítő
- 7 vezetősín (skálával)
- 8 asztaltámaszok
- 9 állítóláb

- 10 középmerlevítő (rövid)
- 11 állítókengyel
- 12 gumiláb
- 13 középmerlevítő (hosszú)
- 14 tolóelem
- 15 kikapcsoló gomb
- 16 bekapcsoló gomb
- 17 túlterhelés kapcsoló
- 18 szorítócsavar
- 19 skála (keresztirányú vágások)
- 20 kézikerek
- 21 forgatókar
- 22 szögűtköző
- 23 párhuzamvezető
- 24 ütközősin
- 25 kar
- 26 vezetősin (hátn)
- 27 imbuszkulcs
- 28 csavarkulcs
- 29 villáskulcs
- 30 hatlapfejű csavar
- 31 zárócsavar
- 32 Anya

(F ábra)

- 33 csavar (hasítóék)

(G ábra)

- 34 csavar (fűrészlaponvédő)

(H ábra)

- 35 elszívócsont

(I ábra)

- 36 csavar (fűrészlapon)
- 37 befogó karima
- 38 rögzítő karima

(M ábra)

- 39 kémlelőüveg
- 40 csavar (kémlelőüveg)

(L ábra)

- 41 csavar (párhuzamvezető)

(N ábra)

- 42 csavar (szögűtköző)
- 43 bemetszés

(N ábra)

44 skála (szögűtköző)

Működés leírása

Egy körfűrész esetén egy köralakú fűrészlapon forgó mozgással vág. Vágásmélység és vágásszög beállítható.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

KörfűrészPTKS 2200 A1

Névleges feszültség U 230 V~, 50 Hz

Mért felvett teljesítmény P (S1)2000 W

Mért felvett teljesítmény P (S6)2200 W

Névleges üzemmódS1, S6 25 %

Hossz hálózati csatlakozóvezeték3 m

Védelmi osztályII (kettős szigetelés)

Súly≈22 kg

Üresjárat fordulatszám n_0 5000 min⁻¹

Vágásmélység

- 0°85 mm

- 45°63 mm

vastagság (hasítóék)2,5 mm

munkadarab-méret SZxHxMmin. 10×50×1 mm

asztalméret580×545 mm

asztalméret (az összes kibővítéssel)580×1010 mm

Rézsúvágás0°-45°

keresztirányú vágások-60° - +60°

Hangnyomásszint (L_{pA})98,8 dB; K_{pA} =3 dB

Hangerőszint (L_{WA})

- mért111,8 dB; K_{WA} =3 dB

S1 üzemmód: folyamatos működés állandó terheléssel

S6 üzemmód 25 %: Folyamatos működés szakaszos terheléssel.

2,5 perc megszakítás nélküli terhelés alatti működtetést követően a készüléknek 7,5 percig hűlnie kell alaplapon, ellenkező esetben túlmelegedhet.

fűrészlaponPSB 24 Z

A következőknek megfelelően gyártva: EN 847-1:2017

VágókörØ 254 mm

Vágási szélesség2,8 mm

Törzslapon-vastagság1,8 mm

furatØ 30 mm

Legmagasabb fordulatszám7000 min⁻¹

Fogak száma24

A fűrészlapon a következő anyagokhoz alkalmas: fa

Áramellátásra vonatkozó utasítás

Ez a készülék csak olyan helyiségekben történő üzemeltetéshez készült, amelyek üzemi áramkapacitása az átviteli ponton (házcsonkakozás) legalább 100 A fázisonként. A felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a készülék egy megfelelő áramellátó hálózaton legyen üzemeltetve. Adott esetben tisztázza az

illetékes energiaszolgáltatóval, hogy az üzemi áramkapacitás elegendő-e a készülékhez.

Megjegyzések a zajkibocsátási értékekről

A megadott zajkibocsátási értékek szabványosított mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására. A megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználhatók.

! VIGYÁZAT! Halláskárosodás! Viseljen hallásvédőt.

! FIGYELMEZTETÉS! A zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra. A kezelő védelme érdekében olyan biztonsági intézkedéseket kell tenni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során fellépő terhelés becslésén alapulnak. Ennek során a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül jár).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

! VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

! FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

! VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Olvassa el a használati útmutatót



Vágásmélység 0°



Használjon szemvédőt



Használjon szemvédőt



Használjon maszkot



Tilos a készüléket esőben vagy párák környezetben használni.



Soha ne nyúljon a forgó fűrészlapba.



Forgásirány



max. ágátmérő (fűrészlap)



A fűrészlapnak a fűrészfogon szélesebbnek kell lenni, mint 2,5 mm.

A fűrészlap törzslap-vastagságának kisebbnek kell lenni, mint 1,9 mm.

A hasítóék vastagsága 2,5 mm.



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Fűrészlap szimbólumok



Olvassa el a használati útmutatót



Használjon hallásvédőt



Használjon szemvédőt



Használjon maszkot



Ne használjon hibás fűrészlapokat.



Forgásirány



Használjon védőkesztyűt



Alkalmas kézi körfűrészhez



fa

Szimbólumok a használati útmutatóban



Nyomja meg



Csatlakoztassa a hálózati egységet egy csatlakozóaljzathoz.



Feltöltést követően válassza le a hálózati egységet a hálózatról.



Hagyja lehűlni a motort.

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámkhoz mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámmra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmra vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne másodítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzásához. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészek-**

től. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használatához alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
 - f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradék-áram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ### 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG
- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan esztét.** Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
 - b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
 - c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujj a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
 - d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
 - e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
 - f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
 - g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
 - h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
- ### 4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosan végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.

- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
 - c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
 - d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
 - e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
 - f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéllal rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
 - g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
 - h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
- 5. SZERVÍZ**
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

Asztali körfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

1) Védőburkolatokra vonatkozó biztonsági utasítások

- 1. **Hagyja felszerelve a védőburkolatokat.** A védőburkolatoknak működőképes állapotban és megfelelően felszerelve kell lenniük. A laza, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolatokat meg kell javítani vagy ki kell cserélni.
- 2. **Daraboló vágáshoz mindig használja a fűrészlap-védőburkolatot és a hasítóéket.** Daraboló vágások esetén, azaz amikor a fűrészlap teljesen átvágja a munkadarab vas-

tagságát, a védőburkolat és egyéb biztonsági berendezések csökkentik a sérülések kockázatát.

- 3. **Rejtett vágások, pl. peremezés, hajtogatási módszerrel történő felvágás vagy hornyolás elkészítése után, rögzítse vissza a hasítóéket a legfelső végállásába.** Helyezze fel a védőburkolatot, miközben a hasítóék a legfelső végállásában van. A védőburkolat és a hasítóék csökkenti a sérülések kockázatát.
- 4. **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem ér a védőburkolathoz, a hasítóékhez vagy a munkadarabhoz.** Veszélyes helyzeteket okozhat, ha ezek az alkatrészek véletlenül a fűrészlaphoz érnek.
- 5. **Állítsa be a hasítóéket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint.** Helytelen távolságok, pozíció és beállítás esetén előfordulhat, hogy a hasítóék nem akadályoz meg hatékonyan egy visszaütést.
- 6. **Ahhoz, hogy a hasítóék hatékony legyen, a fűrészrészben kell lennie.** Olyan munkadarabok vágása esetén, amelyek túl rövidek ahhoz, hogy a hasítóék be tudjon avatkozni, a hasítóék hatástalan. Ilyen körülmények között a hasítóék nem tud megakadályozni egy visszaütést.
- 7. **Használja a hasítóékhoz megfelelő fűrészlapot.** A hasítóék megfelelő működéséhez a fűrészlap átmérőjének illeszkednie kell a megfelelő hasítóékhoz, a fűrészlap törzslapjának vékonyabbnak kell lennie, mint a hasítóék, és a fogzélességnek nagyobbannak kell lennie, mint a hasítóék vastagsága.

2) Fűrészelésre vonatkozó biztonsági utasítások

- 1. **⚠ VESZÉLY! Ne nyúljon ujjaival és kezeivel a fűrészlap közelébe és a fűrészelési területre.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség vagy kicsúszás a kezét a fűrészlap felé irányíthatja és súlyos sérüléseket okozhat.
- 2. **A munkadarabot csak a forgásiránnyal ellentétesen vezesse a fűrészlaphoz.** Ha a munkadarabot ugyanabban az irányban vezeti a fűrészlaphoz, mint a fűrészlap forgásiránya az asztal fölött, akkor előfordulhat, hogy a készülék a munkadarabot és az Ön kezét a fűrészlapba húzza.
- 3. **Hosszanti vágások esetén soha ne használja a gérvágáshoz való ütközőt a munkadarab fűrészlaphoz vezetéséhez, és a gérvágáshoz való ütközővel végzett keresztirányú vágások esetén soha ne használja a párhuzamvezetőt a hosszúság beállításához.** A munkadarab egyidejű vezetése a párhuzamvezetővel és a gérvágáshoz való ütközővel növeli annak a valószínűségét, hogy a fűrészlap elakad és visszaütés történik.
- 4. **Hosszanti vágások esetén mindig úgy tartsa a munkadarabot, hogy az teljesen az ütközősínhez érjen, és az előtoló erőt mindig az ütközősín és a fűrészlap között fejtse ki a munkadarabra.** Használjon egy tolélelemet, ha az ütközősín és a fűrészlap közötti távolság kisebb, mint 150 mm, és egy tolódombot, ha a távolság kisebb, mint 50 mm. Az ilyen munkasegédesszközök biztosítják, hogy a keze biztonságos távolságban maradjon a fűrészlaptól.

5. **Csak a gyártó által mellékelte vagy az utasításoknak megfelelően gyártott tolélelemet használjon.** A tolélelem elegendő távolságot biztosít a kéz és a fűrészlappal között.
6. **Soha ne használjon sérült vagy fűrészelt tolélelemet.** Egy sérült tolélelem eltérhet és ennek következtében a keze a fűrészlapba kerülhet.
7. **Ne dolgozzon „szabadkézzel”. Használja mindig a párhuzamvezetőt vagy a gérvágáshoz való ütközőt a munkadarab elhelyezéséhez és vezetéséhez.** A „szabadkézzel” azt jelenti, hogy a munkadarabot párhuzamvezető vagy gérvágáshoz való ütköző helyett kézzel támasztja vagy vezeti. A szabadkézzel történő fűrészelés helytelen beállítás-hoz, elakadáshoz és visszaütéshez vezet.
8. **Soha ne nyúljon egy forgó fűrészlappal köré vagy fölé.** Amikor a munkadarabhoz nyúl véletlenül hozzáérhet a forgó fűrészlaphoz.
9. **Támassza alá a hosszú és/vagy széles munkadarabot a fűrészasztal mögött és/vagy oldalán úgy, hogy az vízszintes maradjon.** A hosszú és/vagy széles munkadarabok hajlamosak arra, hogy lebillenjenek a fűrészasztal szélén; ennek következtében irányíthatatlanná válhat a készülék, elakadhat és visszaüthet a fűrészlappal.
10. **Egyenletesen vezesse a munkadarabot. Ne hajlítsa vagy fordítsa el a munkadarabot. Ha a fűrészlappal elakad, azonnal kapcsolja ki az elektromos kézszerszámot, húzza ki a hálózati csatlakozódugót és szüntesse meg az elakadás okát.** A fűrészlappal elakadása a munkadarab miatt visszaütést vagy a motor blokkolását okozhatja.
11. **Ne távolítsa el a lefűrészelt anyagot a fűrész működése közben.** A lefűrészelt anyag beszorulhat a fűrészlappal és az ütközősín közé vagy a védőburkolatba és eltávolításkor behúzhatja az ujjait a fűrészlapba. Az anyag eltávolítása előtt kapcsolja ki a fűrész és várja meg, amíg teljesen leáll a fűrészlap.
12. **2 mm-nél vékonyabb munkadarabokon történő hosszanti vágáshoz használjon egy további, az asztal felületével érintkező párhuzamvezetőt.** A vékony munkadarabok beékelődhetnek a párhuzamvezető alá és visszaütést okozhatnak.

3) Visszaütés – Okok és megfelelő biztonsági utasítások

A visszaütés a munkadarab hirtelen reakciója egy elakadt, beszorult fűrészlappal vagy a fűrészlaphoz képest a munkadarabba fordított vágás következtében, vagy ha a munkadarab egy része a fűrészlappal és a párhuzamvezető vagy egy rögzített tárgy közé akad.

A legtöbb esetben egy visszaütés esetén a munkadarabot a fűrészlappal hátsó része magával ragadja, felemeli a fűrészasztalról és a kezelő személy felé repíti.

A visszaütés az asztali körfűrész téves vagy hibás használatának a következménye. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető.

1. **Soha ne álljon közvetlenül egy vonalba a fűrészlappal. Mindig tartózkodjon a fűrészlaphoz képest oldalt, azon az oldalon, ahol az ütközősín is található.** Visszaütés esetén a munkadarab nagy sebességgel kirepülhet a fűrészlappal előtt és a fűrészlappal egy vonalba álló személyekre.

2. **Soha ne nyúljon a fűrészlappal fölé vagy mögé, hogy a munkadarabot kihúzza vagy alátámassza.** Véletlenül hozzáérhet a fűrészlaphoz vagy egy visszaütés következtében a készülék behúzhatja az ujjait a fűrészlapba.
 3. **Soha ne tartsa vagy nyomja a lefűrészelni kívánt munkadarabot a forgó fűrészlaphoz.** Akadást vagy visszaütést okozhat, ha a lefűrészelni kívánt munkadarabot a fűrészlaphoz nyomja.
 4. **Igazítsa az ütközősín a fűrészlappal párhuzamosan.** Egy rosszul beállított ütközősín a munkadarabot a fűrészlaphoz nyomja és visszaütést okoz.
 5. **Támassza alá a nagy lemezeket, hogy csökkentse az elakadt fűrészlappal okozta visszaütés kockázatát.** A nagy lemezek saját súlyuk alatt elhajolhatnak. A lemezeket mindenhol alá kell támasztani, ahol túlnyúlnak az asztal felületén.
 6. **Legyen különösen óvatos csavarodott, csomós, vetemedett vagy olyan munkadarabok fűrészelése során, amelyek nem rendelkeznek egyenes éllel, amelyen egy gérvágáshoz való ütközéssel vagy egy ütközősín mentén vezethetők.** Egy vetemedett, csomós vagy csavarodott munkadarab nem stabil és a fűrészlappal vágott rés helytelen beállítását, akadást és visszaütést okozhat.
 7. **Soha ne fűrészeljen több egymásra vagy egymás után rakott munkadarabot.** A fűrészlappal magával ragadhat egy vagy több részt és visszaütést okozhat.
 8. **Ha ismét el akar indítani egy fűrészelt, amelynek fűrészlappja a munkadarabba szorult, igazítsa a fűrészlappot a fűrészyom középre úgy, hogy a fűrészfogak ne legyenek beakadva a munkadarabba.** Ha akad a fűrészlappal, akkor az felemelheti a munkadarabot és visszaütést okozhat, amikor újra elindítja a fűrészelt.
 9. **Tartsa a fűrészlappfogakat tisztán, élesen és megfelelően beállítva. Soha ne használjon vetemedett fűrészlappokat, illetve repedt vagy törött fogú fűrészlappokat.** Az éles és megfelelően beállított fűrészlappfogak minimálisra csökkentik az elakadást, a blokkolást és a visszaütést.
- ### 4) Asztali körfűrészek használatára vonatkozó biztonsági utasítások
1. **Kapcsolja ki az asztali körfűrész és válassza le a hálózatról, mielőtt eltávolítja az asztalbetétet, kicseréli a fűrészlappot, beállításokat végez a hasítóéken vagy a fűrészlapp-vedőburkolaton, és ha a gépet felügyelet nélkül hagyja.** Óvintézkedésekkel megelőzhetők a balesetek.
 2. **Soha ne hagyja felügyelet nélkül működni az asztali körfűrész.** Kapcsolja ki az elektromos kézszerszámot és mindaddig ne hagyja el, amíg az teljesen leáll. Egy felügyelet nélkül működő fűrész ellenőrizhetetlen veszélyt jelent.
 3. **Állítsa az asztali körfűrész egy sima, jól megvilágított helyre, és ahol Ön biztonságosan tud állni és tartani tudja az egyensúlyát. A felállítás helyének**

elegendő helyet kell biztosítani ahhoz, hogy jól lehessen kezelni az Ön munkadarabjainak méretét. A rendeltetés, a rosszul megvilágított munkaterület, a nem egyenletes, csúszós talaj balesetet okozhat.

4. **Rendszeresen távolítsa el a faforgácsot és a fűrészport a fűrészasztal alatt és/vagy a porszivóról.** A felhalmozódott fűrészpor gyúlékony és magától meggyulladhat.
5. **Rögzítse az asztali körfűrész.** A nem megfelelően rögzített asztali körfűrész elmozdulhat vagy felborulhat.
6. **A fűrész bekapcsolása előtt távolítsa el az asztali körfűrészről a beállító szárszámokat, fadarabokat stb.** A figyelemelterelés vagy az esetleges elakadások veszélyesek lehetnek.
7. **Mindig megfelelő méretű és megfelelő (pl. rombuszalakú vagy kerek) befogófurattal rendelkező fűrészlapot használjon.** Ha a fűrészlap nem illik a fűrész szerelési elemeihez, akkor nem egyenletesen forog és irányíthatatlanná válik.
8. **Soha ne használjon sérült vagy hibás fűrészlap-szerelőanyagot, pl. karimát, csavaralátétet, csavart vagy anyát stb.** Ezt a fűrészlap-szerelőanyagot kifejezetten az Ön fűrészéhez tervezték a biztonságos működtetés és az optimális teljesítmény érdekében.
9. **Soha ne álljon az asztali körfűrészre, és ne használja az asztali körfűrész felépőként.** Súlyos sérülések történhetnek, ha az elektromos kéziszerszám felborul, vagy ha Ön véletlenül a fűrészlaphoz ér.
10. **Ellenőrizze, hogy a fűrészlap a helyes forgásirányban van felszerelve. Ne használjon csiszolókorongokat vagy drótkéféket az asztali körfűrészszel.** A fűrészlap nem szakszerű felszerelése vagy nem ajánlott tartozékok használata súlyos sérülésekhez vezethet.

További biztonsági utasítások

- A készüléket csak egy legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú hibaáram-védő szerkezettel (FI relé) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- Tartsa távol a hálózati kábelt és a hosszabbító kábelt a fűrészlaptól. A hálózati kábel sérülése vagy kettévágása esetén, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzathoz. Ne érjen a vezetékhez, amíg nincs leválasztva a hálózatról. Áramütés veszélye áll fenn.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy képviselőjének kell kicserélni. Forduljon a szervizközponthoz.
- **Kerülje a fűrészfogak csúcsainak túlhevülését.**
- **Műanyag fűrészélése során ügyeljen arra, hogy a műanyag ne olvadjon meg.**
- **Vegye figyelembe a maximális vágásmélységet. (lásd a műszaki adatokat)**
- **Viseljen porvédő maszkot a fűrészelés során.**
- **Mindig viseljen hallásvédőt!**
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Maradvány-kockázatok

Az elektromos kéziszerszám a technika aktuális állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata ennek ellenére bizonyos maradványkockázatokkal jár.

A maradványkockázatok a minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások, L. 129” és a „Rendeltetésszerű használat, L. 127”, valamint a kezelési utasítás figyelembe vételével.

Minden megtett óvintézkedés ellenére is fennállhatnak nem nyilvánvaló maradványkockázatok.

- Áram okozta egészségkárosodás veszélye nem megfelelő elektromos csatlakozóvezetékek használata esetén.
- Ne terhelje feleslegesen a gépet: a fűrészelés során kifejtett túl nagy nyomás gyorsan tönkreteszi a fűrészlapot. Ez a megmunkálás során a gép teljesítményének csökkenéséhez és a vágási pontosság romlásához vezethet.
- Előzze meg a gép véletlen üzembe helyezését: a csatlakozódugó csatlakozóaljzatba történő behelyezése során nem szabad megnyomni a működtető gombot.
- Használja a jelen kézikönyvben ajánlott szárszámot. Így biztosítható, hogy a fűrész optimális teljesítményt nyújtson.
- A gép működése közben tartsa távol a kezét a munkaterülettől.
- Beállítási és karbantartási munkák végzése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használatát előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Fontos tudnivalók

Túlterhelés esetén a motor magától kikapcsol. Egy bizonyos lehúzási idő (amely időtartama változó) után a motor újra bekapcsolható.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran megsérül. Ennek az alábbi okai lehetnek:

- Nyomáspontok a csatlakozóvezetékek ablakon vagy ajtóteresen történő átvezetése esetén.
- Töréspontok a csatlakozóvezetékek nem szakszerű rögzítése vagy vezetése miatt
- Vágáspontok a csatlakozóvezetéseken történő áthaladás miatt.
- A szigetelés károsodása a fali aljzathoz történő kirántás miatt.
- Repedések a szigetelés előregedése miatt.

Az ilyen és hasonló sérült elektromos csatlakozóvezetéseket nem szabad használni; ezek a szigetelés sérülése miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozóvezetékek esetleges sérüléseit. Ügyeljen arra, hogy az ellenőrzés során a háló-

zati csatlakozóvezeték ne legyen az áramhálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Csak jelöléssel ellátott csatlakozóvezeteket használjon (H05VV-F).

A típusjelölés feltüntetése a csatlakozókábelen előírás.

- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ezt a gyártónak, ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie. Forduljon a szervizközponthoz.

Váltóáramú motor

- A szükséges hálózati feszültség: 230 V~, 50 Hz.
- A legfeljebb 25 méter hosszú hosszabbító kábeleknek 2,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezniük

Az elektromos berendezések csatlakoztatását és javítását kizárólag villamossági szakemberek végezhetik. Ha bármilyen kérdése van, kérjük, adja meg a következő adatokat:

- A motor áramfajtája
- A gép típusabláján lévő adatok
- A motor típusabláján lévő adatok

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Összeszerelés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Az első üzembe helyezés előtt ellenőrizze a fűrészlap külső karimájának stabil illeszkedését.

Alkatrészek cseréje és beállítások

Tudnivalók

- **▲ VIGYÁZAT!** Minden karbantartási, átalakítási és szerelési munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
 - Az összeszerelés során csak annyira húzza meg az anyákat és csavarokat, hogy azok ne essenek le. Ha az anyákat és a csavarokat már a végső összeszerelés előtt meghúzza/szorosra húzza, akkor nem tudja elvégezni a végső összeszerelést.
1. Helyezze a csomagban lévő összes alkatrészt egy sima felületre. Csoportosítsa az azonos alkatrészeket.
 2. A csavarokat mindig kívülről befelé helyezze be és a csatlakozásokat belülről rögzítse az anyákkal.

Alváz és asztalszélesítő összeszerelése

Tudnivalók

- A két állítókengyelt **(11)** a gép hátoldalán kell rögzíteni!
- Az első üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell a hasítóék **(4)** pozícióját. Szállítás-technikai okokból a hasítóék a legalsó pozícióra van beállítva.
- Amennyiben a fűrészasztal **(1)** nem áll simán a talajon, állítsa be a forgatókarral **(21)** a hasítóék és a fűrészlap **(3)** pozícióját.

Eljárás

→ lásd **(A ábra)**

Vezetősínek felszerelése

→ lásd **(B ábra)**

Párhuzamvezető felszerelése

→ lásd **(C ábra)**

Asztalbetét felszerelése/leszerelése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Kopás vagy sérülés esetén ki kell cserélni az asztalbetétet **(5)**.

Eljárás

→ lásd **(E ábra)**

Hasítóék felszerelése/beállítása

▲ FIGYELMEZTETÉS! A fűrészlap **(3)** beállítását minden csere után ellenőrizni kell.

Szükséges szerszámok

- csavarkulcs **(28)**
- csavarhúzó (nincs mellékelve)

Eljárás

MEGJEGYZÉS! Az első felszerelés során húzza fel teljesen a hasítóéket.

→ lásd **(F ábra)**

Fűrészlap-védő felszerelése/leszerelése

- **▲ VIGYÁZAT!** A fűrészelés megkezdése előtt a fűrészlap-védőt **(2)** le kell engedni a munkadarabra.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** A fűrészlap-védőnek szabadon mozgathatónak kell maradnia.

Eljárás

→ lásd **(G ábra)**

Elszívó berendezés csatlakoztatása

- **MEGJEGYZÉS!** Egy háztartási porszívó nem alkalmas elszívó berendezésként. Használjon többcéltű porszívót vagy egy speciális forgácselszívó berendezést.

Eljárás (H ábra)

1. Csatlakoztasson egy szívótömlőt az elszívócsompra **(35)**.
2. Adott esetben rögzítse a szívótömlőt egy tömlőbilinccsel, hogy megakadályozza az elszívócsomk lecsúszását.

Fűrészlap felszerelése/leszerelése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Vegye figyelembe a fűrészlapok felszerelésére vonatkozó alábbi utasításokat:

- A fűrészlapokat úgy kell rögzíteni, hogy működés közben ne tudjanak kilazulni.
- Ügyeljen arra, hogy az összeszerelés csak a szerszámgagyon vagy a fűrészlapok rögzítőfelületén történjen és az élek ne érjenek a rögzítőelemekhez.
- A rögzítőcsavarokat csak egy megfelelő csavarkulccsal és 2,25 - 2,75 Nm forgatónyomatékkal húzza meg.
- A csavarkulcs meghosszabbítása vagy a kalapácsütésekkel történő meghúzás nem megengedett.

- Tisztítsa meg a rögzítőfelületeket a szennyeződésektől, zsírtól, olajtól és víztől.
- A rögzítőcsavarokat csak a gyártó utasításai szerint húzza meg.
- A fűrészen feltüntetett adatoknak megfelelő átmérővel rendelkező fűrészlapot használjon.
- A fűrészlap furatátmérője: 30 mm
- Kizárólag olyan fűrészlapokat használjon, amelyek fordulatszám-jelzése megfelel vagy nagyobb, mint a készülék megadott fordulatszáma.

Szükséges szerszámok

- imbuszkulcs (27)
- csavarkulcs (28)
- Drótkéfe (nincs mellékelve)

Fűrészlap leszerelése (I ábra)

1. Lazítsa meg a szorítócsavart (18).
2. Állítsa a fűrészlapot (3) ferdén a kézikerek (20) elforgatásával.
3. Távolítsa el a rögzítőkarimát (38) és a csavart (36).
4. Húzza le a fűrészlapot a befogó karimáról (37).

Fűrészlap felszerelése (I ábra)

1. Alaposan tisztítsa meg a karimákat (37, 38).
2. Helyezze a fűrészlapot a befogó karimára.

⚠ VIGYÁZAT! Ügyeljen a fűrészlap menetirányára. A fogak vágóéleinek menetirányba, vagyis előre felé kell mutatniuk.

3. Rögzítse a fűrészlapot a rögzítő karimával és a csavarral (36).
- Először csak kissé húzza meg a csavart.
4. Állítsa a fűrészlapot egyenes helyzetbe.
5. Húzza meg a csavart.
6. Ellenőrizze a védőberendezés működőképességét.

Vágásmélység beállítása

Eljárás

Állítsa be a fűrészlapot úgy, hogy kb. 5 mm kiálljon a vágni kívánt munkadarab felett.

→ lásd (K ábra)

Munkavégzés a párhuzamvezetővel

Ütközősín (24) nélküli használat esetén:

1. Távolítsa el a párhuzamvezetőn (23) lévő csavarokat (41).

Vágásszélesség beállítása

Eljárás (D ábra)

1. Válassza ki a megfelelő skálát a vágandó munkadarab vastagsától függően (a, b):
 - skála (a): fekete számjegyek
 - skála (b): kék számjegyek

2. Állítsa be a párhuzamvezetőt (23) a kívánt vágásszélességre a kémlelőüvegen (39).

Ütközősín felszerelése/leszerelése

Tudnivalók

- A csavarokat (41) teljesen le lehet csavarni, hogy az ütközősín (24) a párhuzamvezető (23) szemben lévő oldalára szerelje. Cserélje ki az anyákat és a csavarokat a helyükön.
 - Ne tolja túl messzire az ütközősín (24) a fűrészlap (3) felé.
- Az ütközősín és a fűrészlap közötti távolságnak kb. 2 cm-nek kell lennie.

Ütközősín felszerelése a párhuzamvezetőre

→ lásd (L ábra)

Kémlelőüveg beállítása

Eljárás (M ábra)

Ellenőrizze, hogy a párhuzamvezető (23) kémlelőüvegén (39) lévő kijelző helyes értékeket mutat a vágásvonalra vonatkozóan. Ellenkező esetben tegye a következőt:

1. Lazítsa meg a csavart (40).
2. Állítsa be a kémlelőüvegen lévő kijelzőt a megfelelő pozícióba.
3. Ismét húzza meg a csavart.

Szögütköző beállítása

Tudnivalók

- A vezetékrúdon lévő bemetszés (43) a beállított szöget mutatja.

Eljárás

→ lásd (N ábra)

Szögbeállítások a fűrészlapon

A készülékkel balra, az ütközősínnel (24) 0°-45°-ot bezáró részvágások végezhetők.

Minden vágás előtt ellenőrizze, hogy az ütközősín és a szögütköző (22) nem tud a fűrészlaphoz ütközni.

Eljárás

→ lásd (J ábra)

Üzembe helyezés előtt

- Állítsa fel stabilan a készüléket. A talaj lejtése maximum 10° lehet, és nem lehetnek rajta tárgyak (pl. forgács, nyesedék).
- Szerelje fel megfelelően az összes burkolatot és biztonsági berendezést.
- A fűrészlapnak szabadon kell tudni forogni.
- Már megmunkált faanyag esetén ügyeljen az idegen testekre, pl. szögekre vagy csavarokra.
- Győződjön meg róla, hogy a fűrészlap megfelelően van felszerelve és a mozgó alkatrészek könnyen mozognak.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség és a hálózati frekvencia megegyezzen a készülék adattábláján feltüntetett értékkel.

- A készüléket csak olyan hibaáramvédő szerkezettel (RCD) rendelkező csatlakozáshoz csatlakoztassa, amit 30 mA-t meg nem haladó névleges hibaáram-erősségre méreteztek.
- Csatlakoztassa a készüléket egy legalább 16 A biztosítékkal rendelkező csatlakozáshoz.

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

- Rögözze a hosszabb munkadarabokat a vágási művelet végén, hogy azok ne tudjanak lebillenni (pl. legurulás elleni állvány).
- **⚠ VESZÉLY!** Soha ne tartsa a kezét a fűrészlap közelében vagy annak irányában.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Használjon mindig megfelelően működő fűrészlap-védőt és hasítóéket minden olyan fűrészelési művelethez, amelyhez ezek használhatók, és daraboló vágások esetén is.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Használjon tolóelemet vagy tolófát, ha szükséges.
- **⚠ VIGYÁZAT!** Rövid munkadarabok esetén már a vágás kezdetétől használjon tolóelemet **(14)** vagy tolófát (Nem része a csomagnak, szerszámokban kapható).
- Tolja a munkadarabot mindig a hasítóék végéig.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne dolgozzon szabadkézzel.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Fordítson különös figyelmet a visszautés kockázatának csökkentésére vonatkozó utasításokra.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne nyúljon a fűrészlap köré vagy fölé.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A munkadarab mozgatása vagy beállítások módosítása előtt kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és várja meg, amíg teljesen leáll a fűrészlap.
- Minden új beállítás után ellenőrizze a beállított méreteket próbavágással.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne álljon közvetlenül egy vonalba a fűrészlappal. Mindig tartózkodjon a fűrészlaphoz képest oldalt, azon az oldalon, ahol az ütközősín is található.
- A fűrészlezből adódó hulladékokat csak akkor távolítsa el, ha a fűrészlap teljesen leállt.
- Csak elszívóval (Nem része a csomagnak) működtesse a készüléket.
- Kerülje a fűrészfogak túlhevülését.

Hosszanti vágások kivitelezése

Ennek során a munkadarab hosszirányban kerül átvágásra. A munkadarab egyik szélét a párhuzamvezetőhöz **(23)** kell nyomni, a lapos oldalának pedig a fűrészasztalra **(1)** kell felfeküdnie.

Tudnivalók

- A fűrészlap-védőt mindig le kell engedni a munkadarabra.

- Hosszanti vágás esetén a munkahelyzet soha nem lehet egyvonalban a vágásvonallal.
- Vezesse a munkadarabot bal vagy jobb kézzel (a párhuzamvezető pozíciójától függően) csak a fűrészlap-védő **(2)** elülső széléig.
- Soha ne végezzen hosszanti vágásokat dőlésszöggel azon az oldalon, amely felé a vágás dől.

Eljárás (O ábra)

1. Állítsa be a fűrészlapot **(3)** és a párhuzamvezetőt a munkadarab magasságának és a kívánt szélességnek megfelelően (*Vágásmélység beállítása, L. 135, Vágásszélesség beállítása, L. 135*).
2. Helyezze kezeit összefűrt ujjakkal laposan a munkadarabra.
3. Tolja a munkadarabot a párhuzamvezető mentén a fűrészlapba.

Keskeny munkadarabok vágása

120 mm-nél keskenyebb munkadarabok hosszanti vágása esetén feltétlenül használjon tolóelemet **(14)**.

Nagyon keskeny munkadarabok vágása

30 mm-nél keskenyebb munkadarabok hosszanti vágása esetén feltétlenül használjon tolófát.

Rézsűvágások

Eljárás

Rézsűvágásokat alapvetően párhuzamvezető használatával kell végezni.

1. *Szögbeállítások a fűrészlapon, L. 135*
2. Állítsa be a párhuzamvezetőt **(23)** a munkadarab magasságának és a kívánt szélességnek megfelelően.
3. Vezesse végig a munkadarabot a fűrészlapon a munkadarab szélességének megfelelően.

Keresztirányú vágások

Tudnivalók

- Kizárólag a bal oldali hornyot használja a szögütközőhöz **(22)**, ha a fűrészlap **(3)** még ferdére is van állítva. Ily módon a keze és a szögütköző nem ér hozzá a fűrészlap-védőhöz **(2)**.
- Tolja előre a szögütközőt annyira, hogy teljesen át legyen vágva a munkadarab.

Eljárás (Q ábra)

1. *Szögütköző beállítása, L. 135*
2. Nyomja erősen a munkadarabot a szögütközőnek.
3. Tolja a munkadarabot és a szögütközőt a fűrészlap felé.

Faforgácslapok vágása

A gávoélek kiűrésének megelőzése érdekében ne állítsa a fűrészlapot 5 mm-nél magasabbra a munkadarab magasságánál.

→ lásd **(P ábra)**

Be- és kikapcsolás

→ lásd **(R ábra)**

Túlterhelés elleni védelem

Ha a motor túlterhelt, a motor automatikusan kikapcsol. A lehűlési idő után a motor ismét bekapcsolható.

→ lásd (T ábra)

Szállítás

Tudnivalók

→ lásd (S ábra)

- Engedje le a fűrészlapot a forgatókar (21) segítségével.
- A készüléket legalább két embernek kell szállítania.
- Ne az asztalszélesítőknél fogva emelje fel a készüléket.
- Védje a készüléket ütésektől, lökésektől és erős rezgésektől, pl. járműben történő szállítás során.
- Rögzítse a készüléket felborulás és elcsúszás ellen.
- Soha ne használja a védőberendezéseket a készülék használatához vagy szállításához.

Tisztítás és karbantartás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Védje magát a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószerkeket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és marokatát. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféket.
- A gyantával szennyezett felületeket próbálja egy jól kicsavart, nedves, langyos törlőkendővel megtisztítani. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékház belsejébe! Alternatív megoldásként speciális tisztítószer (gyantaoldó) vagy multispray használható. Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat és a speciális tisztítószer/multispray gyártójának utasításait.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 165

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
3	fűrészlap	91106089

Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Cserélje ki a tompa, elgörbült vagy más módon sérült fűrészlapokat.
- Feltétlenül vegye figyelembe a gyártó utasításait a fűrészlapokon történő karbantartási munkák, pl. javítás vagy utólagos élezés során.

Kőrfűrészlapok karbantartása

A kőrfűrészlapokon történő javítási munkákat és módosításokat csak szakember végezheti, azaz egy szakképzettséggel és tapasztalattal rendelkező személy, aki ismeri a szerkezettel és a kialakítással szemben támasztott követelményeket, és jártas a szükséges biztonsági szintek tekintetében.

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékokba.

Az áthúzott keresek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival szembeni 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédesszégeit.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

→ JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 165

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Körfűrész**

Modell: **PTKS 2200 A1**

Sorozatszám: 000001-029400

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN 847-1:2017

EK-típusvizsgálati tanúsítvány

- Szám: M6A 036607 2559 Rev. 00
- Bejelentett szerv: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
28.04.2026

Christian Frank

Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Spis treści

Wprowadzenie.....	139
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	139
Zakres dostawy/Akcesoria.....	139
Zestawienie.....	139
Opis działania.....	140
Dane techniczne.....	140
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	141
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	141
Piktogramy i symbole.....	141
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	142
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy ze stołowymi piłami tarczowymi.....	143
Ryzyko resztkowe.....	145
Ważne uwagi.....	146
Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy.....	146
Silnik prądu przemiennego.....	146
Przygotowanie.....	146
Montaż.....	146
Ustawianie głębokości cięcia.....	147
Praca z ogranicznikiem równoległym.....	147
Ustawianie ogranicznika kąтового.....	148
Ustawienia kąta na tarczy piły.....	148
Przed uruchomieniem.....	148
Eksploatacja.....	148
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	148
Wykonanie cięć podłużnych.....	148
Cięcie wąskich obrabianych elementów.....	149
Cięcie bardzo wąskich obrabianych elementów.....	149
Cięcia ukośne.....	149
Cięcia poprzeczne.....	149
Cięcie płyt wiórowych.....	149
Włączanie i wyłączanie.....	149
Zabezpieczenie przed nadmiernym obciążeniem.....	149
Transport.....	149
Czyszczenie i konserwacja.....	149
Czyszczenie.....	149
Konserwacja.....	149
Utylizacja /ochrona środowiska.....	150
Serwis.....	150
Gwarancja.....	150
Serwis naprawczy.....	151
Service-Center.....	151
Importer.....	151
Części zamienne i akcesoria.....	151
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU.....	152

Widok rozłożony.....	171
-----------------------------	------------

Wprowadzenie



Instrukcja obsługi jest elementem składowym produktu. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać, a przekazując produkt innym osobom dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Cięcie wzdłuż i w poprzek drewna
- Eksploatacja wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Urządzenie **nie** jest przeznaczone:

- Do cięcia okrągłaków każdego rodzaju.
- Do stosowania brzeszczotów do cięć HSS i tarcz do cięcia każdego rodzaju.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/Akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.



w zakresie dostawy

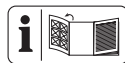


Nie jest zawarty w zakresie dostawy

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych ciężkim opakowaniem transportowym. Opakowanie transportowe z piłami tarczowymi muszą nosić dwie osoby.

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Stół pilarki
- 2 Osłona tarczy piły
- 3 Brzeszczot do cięć
- 4 Klin rozdzielający
- 5 Nakładka na stół

- 6 Poszerzenie stołu
- 7 Prowadnica szynowa (ze skalą)
- 8 Podpory stołu
- 9 Noga
- 10 Rozpórka środkowa (krótka)
- 11 Stojak
- 12 Gumowa stopka
- 13 Rozpórka środkowa (długa)
- 14 Pałk
- 15 Wyłącznik
- 16 Włącznik
- 17 Wyłącznik przeciążeniowy
- 18 Śruba zaciskowa
- 19 Skala (Cięcia poprzeczne)
- 20 Pokrętko
- 21 Korba
- 22 Prowadnica kątowa
- 23 Ogranicznik równoległy
- 24 Listwa oporowa
- 25 Dźwignia
- 26 Prowadnica szynowa (z tyłu)
- 27 Klucz z gniazdem sześciokątnym
- 28 Klucz pierścieniowy
- 29 Klucz płaski
- 30 Śruba z łbem sześciokątnym
- 31 Śruba zamkowa
- 32 Nakrętka

(rys. F)

- 33 Śruba (Klin rozdzielający)

(rys. G)

- 34 Śruba (Osłona tarczy piły)

(rys. H)

- 35 Króciec zasysający

(rys. I)

- 36 Śruba (Brzeszczot do cięć)
- 37 Kołnierz montażowy
- 38 Kołnierz mocujący

(rys. M)

- 39 Wizjer
- 40 Śruba (Wizjer)

(rys. L)

- 41 Śruba (Ogranicznik równoległy)

(rys. N)

- 42 Śruba (Prowadnica kątowa)
- 43 Karb
- 44 Skala (Prowadnica kątowa)

Opis działania

W przypadku piły tarczowej okrągły brzeszczot do cięć wykonuje cięcia dzięki ruchowi rotacyjnemu. Głębokość i kąt cięcia można ustawiać.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Stołowa piła tarczowa PTKS 2200 A1

Napięcie znamionowe U 230 V~, 50 Hz

Znamionowa moc wejściowa $P(S1)$ 2000 W

Znamionowa moc wejściowa $P(S6)$ 2200 W

Nominalny tryb pracy S1, S6 25 %

Długość Przewód zasilający 3 m

Klasa ochrony II (izolacja podwójna)

Ciężar ≈22 kg

Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0 5000 min⁻¹

Głębokość cięcia

- 0° 85 mm

- 45° 63 mm

Grubość (Klin rozdzielający) 2,5 mm

Wymiary obrabianego elementu szer.*dł.*wys.

..... min. 10×50×1 mm

Wymiary stołu 580×545 mm

Wymiary stołu (ze wszystkimi rozszerzeniami) 580×1010 mm

Cięcie ukośne 0°-45°

Cięcia poprzeczne -60° - +60°

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) 98,8 dB; K_{pA} =3 dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

- zmierzony 111,8 dB; K_{WA} =3 dB

Tryb pracy S1: Tryb ciągły ze stałym obciążeniem

Tryb pracy S6 25 %: Tryb pracy ciągłej z obciążeniem zwalniającym.

Po nieprzerwanej pracy urządzenia przez 2,5 min pod obciążeniem urządzenie należy następnie schładzać przez 7,5 min na biegu jałowym, ponieważ w przeciwnym razie doszłoby do jego przegrzania.

Brzeszczot do cięć PSB 24 Z

Wyprodukowano zgodnie z EN 847-1:2017

Promień cięcia Ø 254 mm

Szerokość cięcia 2,8 mm

Grubość brzeszczotu 1,8 mm

Otwór Ø 30 mm

Maksymalna prędkość obrotowa7000 min⁻¹
Liczba zębów24
Brzeszczo do cięć jest przeznaczony do następujących materia-
łów: drewno

Wskazówki dotyczące zasilania elektrycznego

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pracy w pomieszczeniach, które w punkcie przekazania (przyłącze domowe) posiadają pojemność prądu roboczego o maksymalnej wartości 100 A na fazę. Użytkownik musi zadbać, aby urządzenie było podłączane jedynie do odpowiedniej sieci zasilającej. W razie potrzeby należy wyjaśnić z właściwym zakładem energetycznym, czy pojemność prądu roboczego jest wystarczająca dla urządzenia.

Informacje dotyczące wartości emisji hałasu

Podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podane wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do tymczasowej oceny narażenia.

⚠ UWAGA! Uszkodzenia słuchu! Stosować środki ochrony słuchu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego elementu. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania. Należy tutaj uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprowadzicie włączone, ale pracuje bez obciążenia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKI! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Przeczytać instrukcję obsługi



Głębokość cięcia 0°



Stosować środki ochrony oczu



Stosować środki ochrony oczu



Używać maski



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Nigdy nie sięgać do rotującej tarczy piły.



Kierunek obrotu



Maks. średnica (Brzeszczo do cięć)



Brzeszczo do cięć powinien być na zębie tnącym szerszy niż 2,5 mm.

Grubość głównej tarczy brzeszczotu do cięć powinna być mniejsza niż 1,9 mm.

Grubość klina rozdzielającego wynosi 2,5 mm.



Klasa ochrony II (izolacja podwójna)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Piktogramy na brzeszczocie do cięć



Przeczytać instrukcję obsługi



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować środki ochrony oczu



Stosować maskę



Nie używać uszkodzonych brzeszczotów do cięć.



Kierunek obrotu



Stosować rękawice ochronne



Nadaje się do ręcznej pilarki tarczowej



drewno

Symbol w instrukcji obsługi



Wciśnięcie



Podłączyć zasilacz do gniazdka.



Po zakończeniu ładowania odłączyć zasilacz od sieci.



Odczekaj na schłodzenie silnika.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób**

modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uzziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych. Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- Unikać kontaktu ciała z uzziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uzziemione.
- Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.** Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
- Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
- Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych**

ch części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- g) Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane. Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

- h) Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi. Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.

4. OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- a) Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem. Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmian akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany. Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zlec jego naprawę przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontroliowania.
- g) Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę. Użycie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. SERWIS

- a) Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy ze słowymi piłami tarczowymi

1) Uwagi dotyczące bezpieczeństwa związane z osłonami zabezpieczającymi

1. Należy pozostawić zamontowane osłony zabezpieczające na swoim miejscu. Osłony zabezpieczające muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane. Luźne, uszkodzone lub niedziałające osłony zabezpieczające należy naprawiać lub wymienić.
2. Do przecinania należy zawsze stosować osłonę ochronną tarczy piły oraz klin rozdziłający. W przypadku przecinania, gdzie tarcza piły całkowicie przecina grubość obrabianego elementu, osłona ochronna i inne urządzenia bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko obrażeń ciała.
3. Po zakończeniu ukrytych cięć, takich jak np. fałcowanie, rozcinanie w technologii kopertowej lub wycinanie rowków, ponownie umocować klin rozdziłający w jego najwyższej pozycji końcowej. Zakładaj osłonę ochronną, kiedy klin rozdziłający znajduje się w najwyższej pozycji krańcowej. Osłona ochronna i klin rozdziłający zmniejszają ryzyko obrażeń ciała.
4. Przed włączeniem elektronarzędzia należy się upewnić, że tarcza piły nie ma kontaktu z osłoną zabezpieczającą, klinem rozdziłającym lub obrabianym elementem. Przypadkowy kontakt tych komponentów z tarczą piły może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.
5. Wyregulować klin rozdziłający zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwe odległości, pozycja i wy poziomowanie mogą powodować, że klin rozdziłający nie będzie skutecznie zapobiegał odrzuceniu.
6. Aby klin rozdziłający mógł działać, musi znajdować się w szczelinie. W przypadku cięć obrabianych elementów, które są zbyt krótkie, aby zadziałał na nie klin rozdziłający, klin ten jest nieskuteczny. W takich warunkach nie można zapobiec odrzutowi przez klin rozdziłający.
7. Należy stosować tarczę piły odpowiednią dla klina rozdziłającego. Aby klin rozdziłający działał prawidłowo, średnica tarczy piły musi pasować do odpowiedniego klina rozdziłającego, tarcza piły musi być cieńsza niż klin rozdziłający, a szerokość zębów musi być większa niż grubość klina rozdziłającego.

2) Uwagi dotyczące bezpieczeństwa związane z cięciem

1. **▲ NIEBEZPIECZESTWO! Nie zbliżać palców i dłoni do tarczy piły lub do strefy cięcia.** Chwila nieuwagi lub zeslizgnięcie się dłoni może spowodować jej odchylenie w kierunku tarczy piły i doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
2. **Obrabiany element należy doprowadzać jedynie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu lub narzędzia tnącego.** Doprowadzanie obrabianego metalu w tym samym kierunku co kierunek obrotów tarczy piły ponad sto-

tem może prowadzić do wciągnięcia obrabianego elementu i dłoni przez tarczę piły.

3. **W przypadku cięcia wzdłużnego nigdy nie należy stosować ogranicznik skośnego do doprowadzania obrabianego elementu, a w przypadku cięcia poprzecznego nie należy z ogranicznikiem skośnym używać dodatkowo prowadnic równoległej do ustawienia wzdłużnego.** Jednoczesne prowadzenie obrabianego elementu z prowadnicą równoległą i ogranicznikiem skośnym zwiększa prawdopodobieństwo, że tarcza piły się zatnie i że dojdzie do odrzucenia.
4. **W przypadku cięć wzdłużnych obrabiany element musi być cały czas w kontakcie z listwą oporową i należy wywierać siłę na obrabiany element zawsze między listwą oporową a tarczą piły. Jeśli odległość między szyną ograniczającą a tarczą piły jest mniejsze niż 150 mm, należy zastosować pałąk, a gdy odległość ta wynosi mniej niż 50 mm, należy zastosować blok popychający.** Tego typu pomocnicze środki robocze zapewniają bezpieczną odległość dłoni od tarczy piły.
5. **Należy wykorzystywać jedynie dostarczony pałąk producenta, wyprodukowany zgodnie z instrukcjami.** Pałąk zapewnia odpowiedni odstęp między dłonią a tarczą piły.
6. **Nigdy nie należy stosować uszkodzonego lub nadciętego pałąka.** Uszkodzony pałąk może pęknąć i doprowadzić do sytuacji, w której dłonie dostaną się do tarczy piły.
7. **Nie pracować „samymi dłońmi”.** Zawsze należy stosować prowadnicę równoległą lub ogranicznik skośny w celu przykładania u prowadzenia obrabianego materiału. „Samymi dłońmi” oznacza, że obrabiany element jest podpierany lub prowadzony zamiast z prowadnicą równoległą lub ogranicznikiem skośnym za pomocą dłoni. Cięcie bez tych elementów prowadzi do złego ustawienia, zaklinowania i odrzucenia materiału.
8. **Nigdy nie należy sięgać w obręb wokół lub nad obracającą się tarczą piły.** Sieganie po obrabiany element może doprowadzić do przypadkowego kontaktu z obracającą się tarczą piły.
9. **Długie i/lub szerokie obrabiane elementy należy opierać za i/lub z boku stołu piły, tak by je utrzymać w poziomie.** Długie i/lub szerokie obrabiane elementy mają tendencję do przechylania się na krawędzi stołu piły; prowadzi to do utraty kontroli, zaklinowania się tarczy piły i do odrzucenia.
10. **Obrabiany element należy doprowadzać równomiernie. Nie wyginać lub nie skręcać obrabianego elementu. W przypadku klinowania się tarczy piły należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i usunąć przyczynę zaklinowania.** Zaklinowanie się tarczy piły przez obrabiany element może prowadzić do odrzutu materiału lub do zablokowania się silnika.
11. **Nie usuwać odciętego materiału podczas pracy piły.** Odcięty materiał może się klinować między tarczą piły a szyną ograniczającą lub w osłonie zabezpieczającej, a podczas wyciągania wciągnąć palce w tarczę piły. Przed usunięciem

materiału należy wyłączyć piłę i odczekać, aż zatrzyma się tarcza.

12. **W przypadku cięcia wzdłużnego elementów obrabianych cieńszych niż 2 mm, należy stosować dodatkowo prowadnicę równoległą, która będzie miała kontakt z powierzchnią stołu.** Cienkie obrabiane elementy mogą się klinować pod prowadnicą równoległą, co może prowadzić do odrzucenia.

3) Odrzucenie - przyczyny i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

Odrzucenie to nagła reakcja obrabianego elementu na zahaczenie, zaklinowanie się tarczy piły lub na skośne względem tarczy piły cięcie obrabianego elementu lub na zaklinowanie się elementu obrabianego detalu między tarczą piły a prowadnicą równoległą lub innym stałym obiektem.

W większości przypadków w sytuacji odrzucenia obrabiany element jest przechwytywany przez tylną część tarczy piły, uniesiony nad stół piły i odrzucony w kierunku operatora.

Odbicie jest skutkiem niewłaściwego lub wadliwego zastosowania stołowej piły tarczowej. Można mu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, opisane poniżej.

1. **Nigdy nie należy się ustawiać bezpośrednio w jednej linii z tarczą piły. Należy zawsze ustawiać się po stronie tarczy piły, po której znajduje się szyna ograniczająca.** W przypadku odrzucenia obrabiany element może z dużą prędkością uderzyć osoby stojące przed oraz w jednej linii z tarczą piły.
2. **Nigdy nie należy sięgać nad lub za tarczę piły w celu wyciągnięcia lub podparcia obrabianego elementu.** Może dojść do przypadkowego kontaktu z tarczą piły lub odrzucenie może doprowadzić do wciągnięcia palców w tarczę piły.
3. **Nigdy nie należy opierać odcinanego elementu obrabianego o obracającą się tarczę piły.** Dociskanie obrabianego elementu, który jest odcinany, do tarczy piły, prowadzi do zaklinowania i odrzucenia.
4. **Ustawić szynę ograniczającą równoległą do tarczy piły.** Niewłaściwie ustawiona szyna ograniczająca dociska obrabiany element do tarczy piły, powodując odrzucenie.
5. **Duże płyty należy podpieierać, aby ograniczyć ryzyko odrzucenia w wyniku zaklinowania się tarczy piły.** Duże płyty mogą się wygiąć pod ciężarem własnym. Płyty muszą być podparte wszędzie tam, gdzie wystają spoza powierzchni stołu.
6. **Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia obrabianych elementów, które są przekoszone, związane, przeciągnięte lub nie wykazują prostych krawędzi, które mogą być prowadzone na ograniczniku skośnym lub wzdłuż szyny ograniczającej.** Przeciągnięty, związany lub przekoszony obrabiany element jest niestabilny i prowadzi do nieprawidłowego ustawienia szczeliny cięcia względem tarczy piły, a także do zaklinowania i odrzucenia.
7. **Nigdy nie należy ciąć większej liczby obrabianych elementów ułożonych jeden na drugim lub jeden obok**

drugiego. Tarcza piły może przechwycić jeden lub kilka elementów i spowodować odrzucenie.

8. **Jeśli ponownie chcemy uruchomić pilę tkwiącą w obrabianym elemencie, należy ustawić tarczę piły centralnie w szczelinie i skontrolować, czy zęby piły nie zahaczają o obrabiany element.** Jeśli tarcza piły się zaklinuje, wówczas może ona unieść obrabiany element lub spowodować odbicie, jeśli piła zostanie uruchomiona ponownie.
9. **Tarcze piły należy utrzymywać w czystości. Musy być one ostre, a ich użębienie odpowiednio ustawione. Nigdy nie używać przeciągniętych tarcz pił lub tarcz z pękniętymi lub wyłamanymi zębami.** Ostre tarcze piły z dobrze ustawionym użębieniem ograniczają ryzyko zaklinowania, zablokowania i odrzucenia.

4) Uwagi dotyczące bezpieczeństwa w zakresie obsługi stołowych pił tarczowych

1. **Przed zdjęciem nakładki stołu, wymianą tarczy piły, zmianą ustawień na klinie rozdzielającym lub osłony zabezpieczającej tarczę piły i w przypadku pozostawienie maszyny bez nadzoru, należy wyłączyć stołową pilę tarczową i odłączyć ją od sieci.** Środki bezpieczeństwa mają na celu uniknięcie wypadków.
2. **Włączoną pilę stołową nie należy nigdy pozostawiać bez nadzoru. Wyłączyć elektronarzędzie i nie opuszczać go do momentu całkowitego zatrzymania się.** Pozostawiona włączona stołowa piła tarczowa stanowi niekontrolowane zagrożenie.
3. **Stołową pilę tarczową należy ustawiać na równej i dobrze oświetlonej powierzchni, na której można bezpiecznie stać i utrzymać równowagę. Miejsce ustawienia urządzenia musi zapewniać dużo miejsca w celu dobrego manewrowania obrabianym elementem.** Nieporządek, brak oświetlenia na stanowisku pracy oraz nierówne, śliskie podłoże może prowadzić do wypadków.
4. **Należy regularnie usuwać wióry i trociny spod stołu piły i/lub z układu odsysania.** Skumulowane opiłki są materiałem palnym i mogą ulec samozapłonowi.
5. **Zabezpieczyć stołową pilę tarczową.** Nieprawidłowa zabezpieczona stołowa piła tarczowa może się poruszać lub się przewrócić.
6. **Przed włączeniem stołowej piły tarczowej należy z niej usunąć narzędzia nastawcze, resztki drewna itp.** Odchylenie lub potencjalne zaklinowania mogą być niebezpieczne.
7. **Zawsze należy stosować tarcze piły w odpowiednim rozmiarze i z odpowiednim otworem mocowania (np. w kształcie rombu lub okrągłym).** Tarcze piły, które nie pasują do elementów montażowych piły, pracują nierówno i mogą prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
8. **Nigdy nie stosować uszkodzonych lub niewłaściwych materiałów do montażu tarczy piły, np. kołnierzy, podkładek, śrub lub nakrętek.** Ten materiał do montażu tarczy piły został skonstruowany specjalnie do danej piły i zapewnia jej bezpieczną eksploatację i optymalną wydajność.
9. **Nigdy nie stawiać na stołowej pile tarczowej i nie używać jej jako stołka do wchodzenia.** W przypadku prze-

wrócenia się elektronarzędzia lub przypadkowego kontaktu z tarczą piły może dojść do poważnych obrażeń ciała.

10. **Należy się upewnić, że tarcza piły jest zamontowana zgodnie z odpowiednim kierunkiem obrotów. Nie używać tarcz szlifierskich lub szcetek drucianych do pracy ze stołową pilą tarczową.** Nieprawidłowy montaż tarczy piły lub użytkowanie niezalecanych akcesoriów może powodować poważne obrażenia ciała.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie podłączać tylko do gniazda chronionego wyłącznikiem różnicowo-prądowym o wartości znamionowego prądu wyłączającego nie większej niż 30 mA.
- Kabel zasilający i przedłużacz trzymać z dala od brzościoty do cięć. W przypadku uszkodzenia lub przecięcia kabla natychmiast wyjąć wtyk sieciowy z gniazda. Przed odłączeniem od sieci kabla nie wolno dotykać. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niniejszego urządzenia, przewód musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
- **Unikać przegrzewania końcówek zębów piły.**
- **Podczas cięcia tworzywa sztucznego należy unikać stapienia tworzywa.**
- **Należy zwracać uwagę na maksymalną głębokość cięcia. (patrz dane techniczne)**
- **Podczas cięcia należy nosić maskę przeciwpyłową.**
- **Zawsze nosić środki ochrony słuchu!**
- **Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Ryzyko resztkowe

Elektronarzędzie jest zbudowane zgodnie z aktualnym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa maszyn. Podczas prac mogą jednak wystąpić niektóre inne zagrożenia.

Pozostałe zagrożenia można zminimalizować przestrzegając w pełni „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, s. 141, i „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, s. 139” oraz instrukcję obsługi.

Ponadto mimo wszystkich podjętych środków mogą wystąpić nieoczywiste pozostałe zagrożenia.

- Zagrożenie dla zdrowia przez prąd elektryczny w przypadku użycia nieprawidłowych kabli zasilających.
- Nie obciążać niepotrzebnie maszyny: zbyt mocny docisk podczas cięcia powoduje szybkie uszkodzenie tarczy tnącej. Może prowadzić to do obniżenia mocy maszyny podczas obróbki i zmniejszenia dokładności cięcia.
- Unikać przypadkowego uruchamiania maszyny: podczas wkładania wtyku do gniazda wtykowego nie wolno naciskać przycisku zasilania.
- Stosować narzędzie zalecane w tym podręczniku. Zapewni to optymalną wydajność piły.

- Podczas pracy maszyny dłoń trzymać z dala od strefy roboczej.
- Przed wykonaniem prac nastawczych lub konserwacyjnych wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyk sieciowy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Ważne uwagi

W przypadku przeciążenia silnika silnik włącza się samoczynnie. Po ostygnięciu (trwa to różnie) silnik umożliwia ponowne włączenie.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Elektryczne przewody zasilające są często narażone na uszkodzenia izolacji. Przyczyny tego mogą być następujące:

- Wgniecenia, gdy przewody zasilające poprowadzone są przez okno lub szczeliny drzwi.
- Zagięcia spowodowane nieprawidłowym zamocowaniem lub poprowadzeniem przewodu zasilającego
- Przecięcia spowodowane przejechaniem po przewodzie zasilającym.
- Uszkodzenia izolacji powstałe w wyniku wyrwania z gniazdka ściennego.
- Pęknięcia powstałe wskutek starzenia się izolacji.

Tak uszkodzonych kabli zasilających nie wolno używać i są one z powodu uszkodzenia izolacji śmiertelnie niebezpieczne.

Elektryczne przewody zasilające regularnie sprawdzać na obecność uszkodzeń. Pamiętać, aby podczas sprawdzania przewód zasilający nie był podłączony do sieci.

Elektryczne przewody zasilające muszą odpowiadać stosownym przepisom elektrycznym i normom DIN. Stosować tylko przewody zasilające z oznaczeniem (H05VV-F).

Przepisy wymagają umieszczenia na kablu zasilającym nadruku z oznaczeniem typu.

- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi, w jego punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Silnik prądu przemiennego

- Odstęp między elektrodami musi wynosić 230 V~, 50 Hz.
- Przedłużacze o długości do 25 m muszą mieć przekrój 2,5 milimetrów kwadratowych

Podłączenie i naprawy sprzętu elektrycznego może wykonywać tylko wykwalifikowany elektryk. W razie pytań proszę podać następujące dane:

- Rodzaj prądu silnika

- Dane na tabliczce znamionowej maszyny
- Dane na tabliczce znamionowej silnika

Przygotowanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłączyka sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

Montaż

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed pierwszym uruchomieniem sprawdzić prawidłowe osadzenie zewnętrznego kołnierza tarczy piły.

Wymiana części i ustawienia

Wskazówki

- **⚠ UWAGA!** Wyciągnąć wtyczkę sieciową przed wszystkimi pracami konserwacyjnymi, przebrojeniowymi i montażowymi.
 - Podczas montażu nakrętki i śruby dokręcać tylko na tyle, aby uniemożliwić ich wypadnięcie. Dokręcenie nakrętek i śrub już przed montażem końcowym uniemożliwi przeprowadzenie montażu końcowego.
1. Wszystkie dostarczone części ułożyć na płaskiej powierzchni. Pogrupować identyczne części.
 2. Śruby wkładać każdorazowo od zewnątrz do wewnątrz, połączona zabezpieczyć nakrętkami od wewnątrz.

Montaż części dolnej korpusu i poszerzenia stołu

Wskazówki

- Oba stojaki (11) należy zamocować w tylnej części maszyny!
- Przed pierwszym uruchomieniem sprawdzić położenie klina rozdzielającego (4). Ze względów transportowych klin rozdzielający jest ustawiony w najniższej pozycji.
- Jeśli stół pilarki (1) nie będzie ułożony równo na ziemi, należy skorygować za pomocą korby (21) pozycję klina rozdzielającego i tarczy piły (3).

Sposób postępowania

→ patrz (rys. A)

Montaż przewodnic szynowych

→ patrz (rys. B)

Montaż ogranicznika równoległego

→ patrz (rys. C)

Montaż / demontaż nakładki na stół

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów! W przypadku zużycia lub uszkodzenia nakładki stołu (5) należy wymienić.

Sposób postępowania

→ patrz (rys. E)

Montaż/regulacja klina rozdzielającego

⚠ OSTRZEŻENIE! Po każdej wymianie należy sprawdzić ustawienie tarczy pilarskiej (3).

Potrzebne narzędzia

- Klucz oczkowy (28)
- Wkrętak (nie dostarczono)

Sposób postępowania

WSKAZÓWKI! Podczas pierwszego montażu należy całkowicie podnieść klin rozdziłający do góry.

→ patrz (rys. F)

Montaż/demontaż osłony tarczy piły

- **⚠ UWAGA!** Przed rozpoczęciem cięcia należy opuścić osłonę tarczy piły (2) na obrabiany element.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Osłona tarczy piły musi zachować swobodę ruchu.

Sposób postępowania

→ patrz (rys. G)

Podłączanie systemu odciągu

- **WSKAZÓWKI!** Odkurzacz domowy nie nadaje się do odsysania wiórów. Użyć do tego celu odkurzacza uniwersalnego lub prawdziwego systemu odciągu wiórów.

Sposób postępowania (rys. H)

1. Podłączyć wąż ssawny do króćca zasysającego (35).
2. Wąż ssawny zabezpieczyć ewentualnie za pomocą obejm, aby zapobiec zeslizgnięciu się z króćca zasysającego.

Montaż/demontaż tarczy piły

⚠ OSTRZEŻENIE! W ramach montażu tarcz piły należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Tarcze piły muszą być zamocowane w taki sposób, aby nie mogły się poluzować w czasie pracy.
- Należy się upewnić, że tarcze mocowane są jedynie na piastach do narzędzi lub na powierzchni mocowania tarcz piły oraz że ostrza tnące nie mają kontaktu z elementami mocującymi.
- Śrubę mocującą należy dokręcać jedynie z użyciem odpowiedniego klucza, stosując moment dokręcenia wynoszący 2,25 - 2,75 Nm.
- Przedłużanie klucza lub dokręcanie z użyciem młotka jest nie dozwolone.
- Oczyszczyć powierzchnie mocowania z zabrudzeń, smaru, oleju i wody.
- Śruby mocujące należy dokręcać jedynie zgodnie z instrukcją producenta.
- Należy stosować tarczę piły o średnicy zgodnej z danymi na pile.
Średnica otworu tarczy piły: 30 mm
- Należy stosować jedynie tarcze piły, których oznaczenie prędkości obrotowej zgadza się z prędkością obrotową podaną dla urządzenia lub wyższą.

Potrzebne narzędzia

- Klucz z gniazdem sześciokątnym (27)
- Klucz pierścieniowy (28)
- Szczotka druciana (nie dostarczono)

Demontaż tarczy piły (rys. I)

1. Poluzować śrubę zaciskową (18).
2. Ustawić tarczę piły (3) po skosie, obracając pokrętko (20).
3. Zdjąć kołnierzą mocujący (38) i śrubę (36).
4. Wyciągnąć tarczę piły z kołnierza mocującego (37).

Montaż tarczy piły (rys. I)

1. Wyczyścić starannie kołnierze (37, 38).
2. Założyć tarczę piły na kołnierzą mocującą.

⚠ UWAGA! Uwzględnić kierunek obrotu tarczy piły. Skos tnący zębów musi być skierowany w kierunku obrotu piły, tzn. do przodu.

3. Zamocować tarczę piły za pomocą kołnierza mocującego i śruby (36).

Najpierw dokręcić śrubę tylko lekko.

4. Ustawić tarczę piły prosto.
5. Dokręcić śrubę.
6. Sprawdzić sprawność urządzenia ochronnego.

Ustawianie głębokości cięcia

Sposób postępowania

Ustawić tarczę piły w taki sposób, aby wystawała około 5 mm powyżej ciętego materiału.

→ patrz (rys. K)

Praca z ogranicznikiem równoległym

W przypadku zastosowania listwy oporowej (24):

1. Odkręć śruby (41) na ograniczniku równoległym (23).

Ustawianie szerokości cięcia

Sposób postępowania (rys. D)

1. W zależności od grubości ciętego detalu należy wybrać odpowiednią skalę (a, b):

- **Skala (a):**
czarne cyfry
- **Skala (b):**
niebieskie cyfry

2. Ustawić ogranicznik równoległy (23) na żądaną szerokość cięcia na wizjerze (39).

Montaż / demontaż listwy oporowej

Wskazówki

- Śruby (41) można całkowicie odkręcić, aby zamontować listwę oporową (24) po przeciwnej stronie ogranicznika równoległego (23). Zmienić położenie nakrętek i śrub.
- Nie przesuwaj listwy oporowej za daleko w kierunku tarczy piły (3).
Odstęp między listwą oporową a tarczą piły powinien wynosić ok. 2 cm.

Montaż listwy oporowej na ograniczniku równoległym

→ patrz (rys. L)

Regulacja wizjera

Sposób postępowania (rys. M)

Sprawdzić, czy wskazanie na wizjerze (39) ogranicznika równoległego (23) zawiera prawidłowe wartości w odniesieniu do linii cięcia. Jeśli nie, należy postępować jak poniżej:

1. Poluzować śrubę (40).
2. Ustawić wskazanie na wizjerze na prawidłową pozycję.
3. Ponownie dokręcić śrubę.

Ustawianie ogranicznika kąтового

Wskazówki

- Karb (43) na drążku prowadzącym wskazuje ustawiony kąt.

Sposób postępowania

→ patrz (rys. N)

Ustawienia kąta na tarczy piły

Cięcia skośne można wykonywać w lewo pod kątem 0-45° względem listwy oporowej (24).

Przed każdym cięciem sprawdzić, czy między nie występuje ryzyko kolizji z tarczą piły między listwą oporową a ogranicznikiem kątowym (22).

Sposób postępowania

→ patrz (rys. J)

Przed uruchomieniem

- Ustawić urządzenie stabilnie. Podłoga powinna mieć nachylenie maks. 10°, bez luźnych przedmiotów (np. wióry, resztki cięcia).
- Zamontować prawidłowo wszystkie osłony i urządzenia bezpieczeństwa.
- Tarcza piły musi się obracać swobodnie.
- W przypadku obrabianego już drewna uważać na ciała obce, jak np. gwoździe lub śruby.
- Upewnić się, że tarcza piły jest prawidłowo zamontowana i wszystkie ruchome części poruszają się swobodnie.
- Należy zwracać uwagę, czy napięcie sieciowe i częstotliwość są zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie podłączyć tylko do gniazda chronionego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o wartości znamionowego prądu wyłłączającego nie większej niż 30 mA.
- Urządzenie należy podłączyć do gniazda, które jest zabezpieczone co najmniej bezpiecznikiem o wartości 16 A.

Eksploatacja

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

- Długie detale należy zabezpieczać przed możliwym przechyleniem na końcu operacji cięcia (np. koziół z rolką).
- **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nigdy nie trzymać rąk w pobliżu tarczy piły.

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Stosować zawsze prawidłowo działające urządzenie ochronne tarczy piły i klin rozdzielający przy każdej operacji piłowania, dla jakiego mogą zostać one użyte, wraz ze wszystkimi cięciami rozdzielającego.

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Stosować pałąk lub popychacz w razie potrzeby.

⚠ UWAGA! Używać pałąka (14) lub popychacza (Nie jest zawarty w zakresie dostawy, dostępne w specjalistycznych sklepach) w przypadku krótkich obrabianych elementów lub na początku cięcia.

- Obrabiany element przesuwając zawsze do końca klina rozdzielającego.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie pracować jedną ręką.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Przestrzegać w szczególności zaleceń dotyczących ograniczania niebezpieczeństwa odrzutu.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy sięgać w obręb obracającej się tarczy piły lub nad nią.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Wyłączyć elektronarzędzie i poczekać na zatrzymanie tarczy piły przed poruszeniem obrabianego elementu lub zmianą ustawień.
- Sprawdzić ustawione wymiary po każdym nowym ustawieniu poprzez cięcie próbne.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie ustawiać się w bezpośredniej linii z tarczą piły. Należy zawsze ustawiać się po stronie tarczy piły, po której znajduje się szyna ograniczająca.
- Usuwać odpady z piłowania dopiero po całkowitym zatrzymaniu tarczy piły.
- Urządzenie używać tylko z odciągiem (Nie jest zawarty w zakresie dostawy).
- Unikać przegrzewania zębów piły.

Wykonanie cięć podłużnych

Obrabiany element jest cięty w jego wzdłużnym kierunku. Jedna krawędź obrabianego materiału dociskana jest do ogranicznika równoległego (23), podczas gdy płaska strona przylega do stołu pilarki (1).

Wskazówki

- Osłonę tarczy piły należy zawsze opuścić na obrabiany element.
- Pozycja robocza podczas cięcia wzdłużnego nie może być nigdy w jednej linii z linią cięcia.
- Prowadzić obrabiany element lewą lub prawą dłonią (w zależności od pozycji ogranicznika równoległego) tylko do przedniej krawędzi osłony tarczy piły (2).
- Nigdy nie wykonywać cięć podłużnych z nachyleniem w stronę, w którą następuje przechyl.

Sposób postępowania (rys. O)

1. Ustawić tarczę piły (3) i ogranicznik równoległy odpowiednio do wysokości obrabianego elementu i żądanej szerokości (Ustawianie głębokości cięcia, s. 147, Ustawianie szerokości cięcia, s. 147).
2. Ułożyć dłoń z zamkniętymi palcami płasko na obrabianym elemencie.

3. Wsunąć obrabiany element wzdłuż ogranicznika równoległego w tarczę piły.

Cięcie wąskich obrabianych elementów

Konieczne stosować pałąk (14) podczas cięcia wzdłużnego elementów obrabianych o szerokości mniejszej niż 120 mm.

Cięcie bardzo wąskich obrabianych elementów

Konieczne stosować popychacz w przypadku elementów obrabianych o szerokości mniejszej niż 30 mm.

Cięcia ukośne

Sposób postępowania

Cięcia ukośne wykonywać zasadniczo z użyciem ogranicznika równoległego.

1. Ustawienia kąta na tarczy piły, s. 148
2. Ustawić ogranicznik równoległy (23) odpowiednio do wysokości obrabianego elementu i żądanej szerokości.
3. Obrabiany element należy prowadzić przez tarczę piły odpowiednio do jego szerokości.

Cięcia poprzeczne

Wskazówki

- Stosować wyłącznie lewy rowek do ogranicznika kąтового (22), jeśli tarcza piły (3) dodatkowo zostanie ustawiona po skosie. Dzięki temu dłoń operatora i ogranicznik kątowy (2) nie będą dotykać osłony tarczy piły.
- Przesunąć ogranicznik kątowy do przodu tak, aż obrabiany element zostanie całkowicie przecięty.

Sposób postępowania (rys. Q)

1. Ustawianie ogranicznika kąтового, s. 148
2. Obrabiany element docisnąć mocno do ogranicznika kąтового.
3. Przesunąć obrabiany element i ogranicznik kątowy w kierunku tarczy piły.

Cięcie płyt wiórowych

Nie ustawiać tarczy piły wyżej niż 5 mm ponad wysokość obrabianego elementu, aby nie dopuścić do wylamywania krawędzi tnących.

→ patrz (rys. P)

Włączanie i wyłączenie

→ patrz (rys. R)

Zabezpieczenie przed nadmiernym obciążeniem

W przypadku przecięcia silnik wyłącza się automatycznie. Po odczekaniu czasu na wystudzenie można ponownie włączyć silnik.

→ patrz (rys. T)

Transport

Wskazówki

→ patrz (rys. S)

- Opuszczać tarczę piły za pomocą korby (21).
- Urządzenie powinny przenosić co najmniej dwie osoby.
- Nie podnosić urządzenia, trzymając je za poszerzenia stołu.
- Urządzenie chronić przed uderzeniami i silnymi wibracjami, np. podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczyć urządzenie przed przewróceniem i zsuwaniem.
- Nigdy nie używać elementów ochronnych do manipulacji lub transportu urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed wykonaniem prac konserwacyjnych i czyszczenia należy zadbać o własne bezpieczeństwo. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.
- Powierzchnie zanieczyszczone żywicą należy czyścić przy użyciu dobrze wyciśniętej, nawilżonej leśnią wodą ściereczki. Należy zwracać uwagę, aby do wnętrza obudowy nie dostawały się płyny! Alternatywnie można stosować specjalny środek czyszczący (środek rozpuszczający żywicę) lub spray uniwersalny. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i zaleceń producenta specjalnego środka czyszczącego.

Konserwacja

- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.
- Łaty, wygięty lub uszkodzony w inny sposób brzośzczot należy wymienić.
- Podczas prac konserwacyjnych na tarczach piły, np. napraw lub ostrzenia, należy koniecznie postępować zgodnie z informacjami przekazanymi przez producenta.

Serwisowanie brzeszczotów do piły tarczowej

Prace serwisowe i zmiany w zakresie brzeszczotów piły tarczowej muszą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowaną osobę, tzn. osobę z wykształceniem technicznym i doświadczeniem, zapoznaną z wymaganiami konstrukcyjnymi i budową urządzenia oraz z wymaganym poziomem bezpieczeństwa.

Utylizacja / ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny

jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy. W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa - okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Brzeszczot do cięcia, Pałęk) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 515877_2510) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub

znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tytułu lub na dolnej stronie produktu.

- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przestać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: Service-Center, s. 151

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center

 **Serwis Polska**
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 515877_2510

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
3	Brzecznot do cięć	91106089

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Stołowa piła tarczowa**

Model: **PTKS 2200 A1**

Numer serii: 000001-029400

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN 847-1:2017

Certyfikat badania typu WE

- Numer: M6A 036607 2559 Rev. 00
- Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
28.04.2026

Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning.....	153
Formålsbestemt anvendelse.....	153
Leverede dele/Tilbehør.....	153
Oversigt.....	153
Funktionsbeskrivelse.....	154
Tekniske data.....	154
Sikkerhedsanvisninger.....	155
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	155
Billedtegn og symboler.....	155
Generelle advarsler for elværktøjer.....	156
Sikkerhedsanvisninger til bordrundsav.....	157
Restrisici.....	159
Vigtige bemærkninger.....	159
Beskadiget eltilslutningsledning.....	159
Vekselstrømsmotor.....	159
Forberedelse.....	159
Montering.....	159
Indstilling af skæredybde.....	161
Arbejde med parallelt anslag.....	161
Indstilling af vinkelanslag.....	161
Vinkelindstillinger på savklingen.....	161
Inden ibrugtagning.....	161
Drift.....	161
Arbejdsanvisninger.....	161
Udførelse af længdesnit.....	162
Skæring af smalle arbejdssemner.....	162
Skæring af meget smalle arbejdssemner.....	162
Geringssnit.....	162
Tværsnit.....	162
Skæring af spånplader.....	162
Tænd og sluk.....	162
Overbelastningsbeskyttelse.....	162
Transport.....	162
Rengøring og vedligeholdelse.....	162
Rengøring.....	162
Vedligeholdelse.....	163
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse.....	163
Service.....	163
Garanti.....	163
Reparationsservice.....	164
Service-Center.....	164
Importør.....	164
Reservede dele og tilbehør.....	164
Oversættelse af den originale	
EU-overensstemmelseserklæringen.....	164

Eksploderet tegning..... 171

Indledning



Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Inden du anvender produktet, skal du gøre dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert, og sørg for, at alle dokumenter følger med produktet, hvis det gives videre til en tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelser:

- Skæring af træ på langs og på tværs
- Brug kun apparatet i tørre rum.

Produktet er **ikke** egnet:

- Til skæring af alle former for rundt træ.
- Til brug af HSS-savklinger og skæreskiver af enhver art.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Leverede dele/Tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.



inkluderet i leveringen

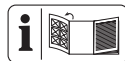


Ikke inkluderet i leveringen

Bortskaf emballagen korrekt.

⚠ FORSIGTIG! Der er risiko for kvæstelser på grund af tung transportemballage. Transportemballagen med bordrundsav skal bæres og pakkes ud af to personer.

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Savbord
- 2 Savklingebeskyttelse
- 3 Savklinge
- 4 Spaltepile
- 5 Bordindsats
- 6 Bordudvidelse
- 7 Styreskinne (med skala)

- 8 Bordstøtter
- 9 Ben
- 10 Midterstiver (kort)
- 11 Standbøjle
- 12 Gummifod
- 13 Midterstiver (lang)
- 14 Skubbestok
- 15 Sluk-kontakt
- 16 Tænd-kontakt
- 17 Overbelastningsafbryder
- 18 Klemskrue
- 19 Skala (Tværsnit)
- 20 Håndhjul
- 21 Håndsving
- 22 Vinkelanslag
- 23 Parallelanslag
- 24 Anslagsskinne
- 25 Håndtag
- 26 Styreskinne (bag)
- 27 Indvendig sekskantnøgle
- 28 Ringnøgle
- 29 Gaffelnøgle
- 30 Sekskantskrue
- 31 Låseskrue
- 32 Møtrik

(Fig. F)

- 33 Skrue (Spaltekeile)

(Fig. G)

- 34 Skrue (Savklingebeskyttelse)

(Fig. H)

- 35 Sugestuds

(Fig. I)

- 36 Skrue (Savklinge)
- 37 Holdeflange
- 38 Spænde flange

(Fig. M)

- 39 Skueglas
- 40 Skrue (Skueglas)

(Fig. L)

- 41 Skrue (Parallelanslag)

(Fig. N)

- 42 Skrue (Vinkelanslag)
- 43 Kærv
- 44 Skala (Vinkelanslag)

Funktionsbeskrivelse

Ved en rundsav skærer en rund savklinge ved hjælp af rotationsbevægelsen. Skæredybde og skærevinkel kan indstilles.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Bordrundsav	PTKS 2200 A1
Mærkespænding U	230 V~, 50 Hz
Nominelt effektoptag P (S1)	2000 W
Nominelt effektoptag P (S6)	2200 W
Nominel driftstilstand	S1, S6 25 %
Længde Nettildslutningsledning	3 m
Beskyttelsesklasse	II (dobbelt isolering)
Vægt	≈ 22 kg
Tomgangsomdrejningstal n_0	5000 min ⁻¹
Skæredybde	
- 0°	85 mm
- 45°	63 mm
Tykkelse (Spaltekeile)	2,5 mm
Mål arbejdsområde B×L×H	min. 10×50×1 mm
Bordstørrelse	580×545 mm
Bordstørrelse (med alle tre udvidelser)	580×1010 mm
Geringssnit	0°-45°
Tværsnit	-60° - +60°
Lydtrykniveau (L_{pA})	98,8 dB; K_{pA} =3 dB
Lydeffektniveau (L_{WA})	
- målt	111,8 dB; K_{WA} =3 dB

Driftsart S1: Kontinuerlig drift med konstant belastning

Driftsart S6 25 %: Efter uafbrudt drift under belastning.

Efter en uafbrudt driftstid på 2,5 min med belastning, skal apparatet køle ned i 7,5 minutter i tomgang, da der ellers vil opstå overophedning.

Savklinge PSB 24 Z

Produceret i overensstemmelse med EN 847-1:2017

Skærecirkel Ø 254 mm

Skærebredde 2,8 mm

Savskivetykkelse 1,8 mm

Boring Ø 30 mm

Maksimalt omdrejningstal 7000 min⁻¹

Antal tænder 24

Savklingen er egnet til følgende materialer: træ

Henvisninger til strømforsyning

Dette apparat er kun beregnet til brug i rum, der har en driftsstrømkapacitet på mindst 100 A pr. fase ved overførselspunktet

(husforbindelse). Brugeren skal sikre sig, at apparatet kun bruges med en egnet strømtilslutning. Indhent evt. oplysninger fra den ansvarlige energileverandør, om der er tilstrækkelig strømkapacitet til apparatet.

Bemærkninger til støjemissionsværdierne

De angivne samlede støjemissionsværdier er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. De angivne samlede støjemissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ FORSIGTIG! Høreskader! Bær høreværn.

⚠ ADVARSEL! Støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på, særligt arbejdsemnetypen, der bearbejdes. Det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som er baseret på en vurdering af belastningen under de faktiske brugsbetingelser. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Læs betjeningsvejledningen



Skæredybde 0°



Bær øjenbeskyttelse



Bær øjenbeskyttelse



Bær maske



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejret eller fugtige omgivelser.



Indgriben med fingrene i den kørende savklinge.



Drejeretningen



maks. diameter (Savklinge)



Savklingen skal være bredere end 2,5 mm ved savtanden. Hovedbladets tykkelse af savklingen skal være mindre end 1,9 mm. Tykkelsen af spaltekilen er 2,5 mm.



Beskyttelsesklasse II (dobbelt isolering)



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Billedsymbol savklinge



Læs betjeningsvejledningen



Bær høreværn



Bær øjenbeskyttelse



Bær maske



Brug ikke defekte savklinger.



Drejeretningen



Bær beskyttelseshandsker



Velegnet til håndholdte rundsave



træ

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



Tryk



Slut strømforstyringen til en stikkontakt.



Tag strømforstyringen ud af stikkontakten, når opladningen er færdig.



Lad motoren køle af.

Generelle advarsler for elværktøjer

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet "elværktøj" i advarslene refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
- Bedjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

2. ELEKTRISK SIKKERHED

- Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

- Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. PERSONSIKKERHED

- Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
- En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
- Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for god fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforståelig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdels af et sekund.

4. BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET

- Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert end den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
- Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.

- d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.
 - e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om væsentlige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
 - f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
 - g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsligtede formål, kan der opstå farlige situationer.
 - h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.
5. **VEDLIGEHOLDELSE**
- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Derved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.

Sikkerhedsanvisninger til bordrundsawe

1) Sikkerhedsanvisninger vedrørende beskyttelsesafdækninger

- 1. **Beskyttelsesafdækningerne skal forblive monteret. Beskyttelsesafdækningerne skal være monteret korrekt i funktionsdygtig tilstand.** Beskyttelsesafdækninger, der er løse, beskadigede eller ikke fungerer korrekt, skal repareres eller udskiftes.
- 2. **Brug altid savklingebeskyttelsesafdækningen og spaltekiln i forbindelse med skæresnit.** Ved skæresnit, hvor savklingen skærer helt igennem arbejdsemnets tykkelse, reducerer beskyttelsesafdækningen og andre sikkerhedsanordninger risikoen for kvæstelser.
- 3. **Fastgør efter afslutning af skuljte snit, såsom falser, opskæring med omslagsmetode eller notfræsning, igen spaltekiln i dens øverste endeposition. Monter beskyttelsesafdækningen, mens spaltekiln befinder sig i sin øverste endeposition.** Beskyttelsesafdækningen og spaltekiln reducerer risikoen for kvæstelser.
- 4. **Før du tænder elværktøjet, skal du sikre dig, at savklingen hverken rører ved beskyttelsesafdækningen, spaltekiln eller arbejdsemnet.** Uønsket kontakt mellem disse komponenter og savklingen kan medføre en farlig situation.
- 5. **Juster spaltekiln i overensstemmelse med beskrivelsen i denne betjeningsvejledning.** Forkerte afstande, pla-

cering og retning kan være årsagen til, at spaltekiln ikke effektivt forhindrer tilbageslag.

- 6. **Før at spaltekiln kan virke, skal den befinde sig i savspalten.** Ved snit i arbejdsemner, der er for korte til, at spaltekiln kan gå indgreb, har spaltekiln ingen virkning. Under disse betingelser kan spaltekiln ikke forhindre et tilbageslag.
- 7. **Brug den savklinge, der passer til spaltekiln.** For at spaltekiln kan fungere korrekt, skal savklængens diameter passe til den pågældende spaltekiln, savklængens stamblad være tyndere end spaltekiln, og tandbredden være større end spaltekilns tykkelse.

2) Sikkerhedsanvisninger til savning

- 1. **⚠ FARE! Hold fingre og hænder væk fra savklingen og det område, hvor der savs.** Et øjebliks uopmærksomhed eller et glid kan få din hånd til at komme i kontakt med savklingen, hvilket kan forårsage alvorlige kvæstelser.
- 2. **Før kun arbejdsemnet mod savklingen modsat retning af rotationsretningen.** Hvis arbejdsemnet føres frem i samme retning som savklængens rotationsretning over bordet kan det medføre, at arbejdsemnet og din hånd bliver trukket ind i savklingen.
- 3. **Brug aldrig geringsanslaget til fremføring af arbejdsemnet ved længdesnit, og brug aldrig parallelanslaget til længdeindstilling ved tværsnit med geringsanslaget.** Hvis arbejdsemnet føres samtidigt med parallelanslaget og geringsanslaget, øges sandsynligheden for, at savklingen sætter sig fast og forårsager tilbageslag.
- 4. **Hold ved længdesnit altid arbejdsemnet i fuld kontakt med anslagsskinnen, og udøv altid fremføringskraften på arbejdsemnet mellem anslagsskinnen og savklingen. Brug en skubbeklod, hvis afstanden mellem anslagsskinnen og savklingen er mindre end 150 mm, og en skubbeklods, hvis afstanden er mindre end 50 mm.** Med disse hjælpemidler sikres det, at din hånd altid er i sikker afstand til savklingen.
- 5. **Brug kun den medfølgende skubbeklod fra producenten eller en skubbeklods, der er fremstillet efter anvisningerne.** Skubbeklodden sikrer tilstrækkelig afstand mellem hånden og savklingen.
- 6. **Brug aldrig en beskadiget eller afsavet skubbeklod.** En beskadiget skubbeklod kan knække og medføre, at din hånd kommer i kontakt med savklingen.
- 7. **Arbejd aldrig med »frie hænder«.** Brug altid parallelanslaget eller geringsanslaget til at anbringe og føre arbejdsemnet. »Frie hænder« betyder, at arbejdsemnet støttes eller føres med hænderne i stedet for med parallelanslaget eller geringsanslaget. Savning med frie hænder medfører fejljustering, fastklemning og tilbageslag.
- 8. **Ræk aldrig hånden ind omkring eller hen over en roterende savklinge.** Hvis du griber ud efter et arbejdsemne, kan du utilsigtet komme til at berøre den roterende savklinge.
- 9. **Støt lange og/eller brede arbejdsemner bagved og/eller ved siden af savbordet, så de forbliver vandrette.** Lange og/eller brede arbejdsemner har en tendens til at

vippe ud over kanten af savbordet, hvilket medfører tab af kontrol, fastklemning af savklingen og tilbageslag.

10. **Før arbejdsmednet frem i et jævnt tempo. Arbejdsmednet må ikke bøjes eller fordrejes. Hvis savklingen sætter sig fast, skal du straks slukke for elværktøjet, trække stikket ud af stikkontakten og fjerne årsagen til, at den har sat sig fast.** Hvis savklingen sætter sig fast i arbejdsmednet, kan det medføre tilbageslag eller blokering af motoren.

11. **Fjern ikke afsavet materiale, mens saven kører.** Af-skåret materiale kan sætte sig fast mellem savklingen og anslagsskinnen eller i beskyttelsesafdækningen og trække dine fingre ind mod savklingen, når du fjerner det. Sluk for saven, og vent, indtil savklingen er standset helt, før du fjerner materialet.

12. **Til længdesnit på arbejdsmedner, der er tyndere end 2 mm, skal der anvendes et ekstra parallelanslag, der har kontakt med bordoverfladen.** Tynde arbejdsmedner kan sætte sig fast under parallelanslaget og medføre tilbageslag.

3) Tilbageslag - årsager og tilsvarende sikkerhedsanvisninger

Et tilbageslag er en pludselig reaktion ved arbejdsmednet, der er forårsaget af en savklinge, der sidder fast eller kommer i klemme, eller et snit i arbejdsmednet, der udføres skævt i forhold til savklingen, eller opstår, når en del af arbejdsmednet klemmes inde mellem savklingen og parallelanslaget eller en anden faststående genstand.

I de fleste tilfælde får den bageste del af savklingen fat i arbejdsmednet ved et tilbageslag, der løftes op fra savbordet og slynges i retning af brugeren.

Et tilbageslag skyldes forkert eller fejlagtig brug af bordrundsaven. Det kan forhindres med passende sikkerhedsforanstaltninger, som beskrevet i det følgende.

1. **Stil dig ikke i direkte linje med savklingen. Hold dig altid på den side af savklingen, hvor anslagsskinnen også befinder sig.** Ved et tilbageslag kan arbejdsmednet med høj hastighed blive slynget mod personer, der står foran og på linje med savklingen.
2. **Grib aldrig hen over eller bag om savklingen for at trække i eller støtte arbejdsmednet.** Savklingen kan blive berørt utilsigtet, eller et tilbageslag kan medføre, at dine fingre bliver trukket ind i savklingen.
3. **Hold og pres aldrig arbejdsmednet, der afsaves, mod den roterende savklinge.** Hvis arbejdsmednet, der afsaves, presses mod savklingen, sætter det sig fast og forårsager tilbageslag.
4. **Juster anslagsskinnen parallelt med savklingen.** Hvis ikke anslagsskinnen er justeret, presser den arbejdsmednet mod savklingen og forårsager tilbageslag.
5. **Understøt store plader for at reducere risikoen for tilbageslag på grund af en fastklemt savklinge.** Store plader kan nedbøjes som følge af deres egenvægt. Pladerne skal understøttes overalt, hvor de rager ud over bordoverfladen.

6. **Vær særligt forsigtig ved savning af arbejdsmedner, der er snoede, har knaster, er skæve eller ikke har en lige kant, ved hvilken de kan føres med et geringsanslag eller langs en anslagsskinne.** Et arbejdsmedne, der er skævt, har knaster eller er snoet, er ustabil og medfører fejljustering af skærefugen i forhold til savklingen, fastklemning og tilbageslag.

7. **Sav aldrig flere arbejdsmedner, der er stablet oven på hinanden eller bag ved hinanden.** Savklingen kan få fat i en eller flere dele og forårsage et tilbageslag.

8. **Hvis du vil genstarte en sav, hvor savklingen befinder sig i arbejdsmednet, skal savklingen centrereres i savspalten, så tænderne ikke er fastklemt i arbejdsmednet.** Hvis savklingen sidder fast, kan den løfte arbejdsmednet op og forårsage et tilbageslag, når saven startes igen.

9. **Hold savklinger rene, skarpe og tilstrækkeligt udslagt. Brug aldrig skæve savklinger eller savklinger med tænder, der har revner eller brud.** Savklinger, der er skarpe og udslagt korrekt, minimerer fastklemning, blokeringer og tilbageslag.

4) Sikkerhedsanvisninger til betjening af bordrundsaven

1. **Sluk for bordrundsaven og adskil den fra forsyningsnettet, før du fjerner bordindsatsen, skifter savklingen, foretager indstillinger på spaltekiln eller savklingens beskyttelsesafdækning, og når maskinen efterlades uden opsyn.** Forsigtighedsforanstaltninger tjener til at undgå ulykker.

2. **Sørg for, at bordrundsaven aldrig kører uden opsyn. Sluk for elværktøjet, og forlad det ikke, før det står helt stille.** En sav, der kører uden opsyn, udgør en ukontrollerbar fare.

3. **Opstil bordrundsaven på et sted, der er plant og godt oplyst, og hvor du kan stå sikkert og bevare balancen.** Opstillingsstedet skal have tilstrækkelig plads til at håndtere arbejdsmednernes størrelse. Uorden, uoplyste arbejdsområder og ujævne eller glatte gulve kan medføre ulykker.

4. **Fjern regelmæssigt savspåner og savsmuld under savbordet og/eller fra stavudsugningen.** Ophobet savsmuld er brændbart og selvantændeligt.

5. **Foretag sikring af bordrundsaven.** Hvis ikke bordrundsaven er sikret korrekt, kan den bevæge sig eller vælte.

6. **Fjern indstillingsværktøjer, trærester osv. fra bordrundsaven, før du tænder den.** Afledning eller eventuelle blokeringer kan medføre fare.

7. **Brug altid savklinger i den rigtige størrelse og passende centerhul (fx rombeformet eller rundt).** Savklinger, der ikke passer til savens monteringsdele, kører urundt og medfører tab af kontrollen.

8. **Brug aldrig beskadiget eller forkert savklinge-monteringsmateriale, som fx flanger, underlagsskiver, skruer eller møtrikker.** Dette savklinge-monteringsmateriale er specialkonstrueret til din sav, til sikker drift og optimal ydelse.

9. **Stå ikke på bordrundsaven, og brug ikke bordrundsaven som stigeaburet.** Der kan opstå alvorlige kvæstelser,

hvis elværktøjet vælter, eller hvis du ved et uheld kommer i kontakt med savklingen.

10. **Kontrollér, at savklingen er monteret i den rigtige rotationsretning. Brug ikke slibeskiver eller stålborster sammen med bordrundsaven.** Forkert montering af savklingen eller brug af tilbehør, der ikke anbefales, kan medføre alvorlige kvæstelser.

Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Tilstut kun apparatet til en stikkontakt med fejlstrømsrelæ (HFI-relæ) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.
- Hold strømledningen og forlængerledningen på afstand af savklingen. Træk straks stikket ud af stikkontakten ved skader eller gennemskæring. Rør ikke ved ledningen, før den er taget ud af stikkontakten. Der er fare for elektrisk stød.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes repræsentant, for at undgå sikkerhedsrisici. Kontakt vores servicecenter.
- **Undgå at savtandspidserne overophedes.**
- **Undgå at plastmaterialet smelter, når der saves i plastmaterialer.**
- **Overhold den maksimale skæredybde (se de tekniske data)**
- **Bær støvmaske, når der saves.**
- **Bær altid høreværn!**
- **Anvend udelukkende tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

Restrisici

Elværktøjet er fremstillet efter den aktuelle tekniske stand og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Der kan dog på trods heraf forekomme restrisici.

Restrisici kan minimeres ved, at man overholder „Sikkerhedsanvisninger, s. 155“ og „Formålsbestemt anvendelse, s. 153“ samt betjeningsvejledningen.

Derudover kan der på trods af alle forholdsregler forekomme uforudsete restrisici.

- Fare for helbredet på grund af strøm ved anvendelse af ukorrekte el-tilslutningsledninger.
- Belast ikke maskinen unødigt: For kraftigt tryk ved savningen kan hurtigt beskadige savklingen. Dette kan medføre en reduktion i maskinens ydelse ved forarbejdningen og en reduktion af skærepræcisionen.
- Undgå tilfældige starter af maskinen: Når stikket indsættes i kontakten må startknappen ikke berøres.
- Brug det værktøj, der anbefales i denne vejledning. På den måde sikrer du, at din sav yder det bedste.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når maskinen kører.
- Før du foretager indstillinger- og vedligeholdelsesarbejde, skal produktet slukkes og strømstikket tages ud.

⚠ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi,

at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Vigtige bemærkninger

Ved overbelastning af motoren slår denne automatisk fra. Efter en afkølingstid (kan have forskellig varighed) kan motoren tændes igen.

Beskediget eltilslutningsledning

Ved elektriske tilslutningsledninger opstår der ofte skader i isoleringen. Årsager hertil kan være:

- Trykkede steder fra fx vinduer eller døråbninger.
- Knækkede steder på grund af uhensigtsmæssig fastgørelse eller føring af tilslutningsledningen.
- Beskadigelser af ledningen ved at køre hen over tilslutningsledningen.
- Skader på isoleringen som skyldes, at ledningen er blevet hevet ud af stikket i væggen.
- Revner på grund af ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede el-tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige på grund af skaderne på isoleringen.

Kontroller jævnligt elektriske tilslutningsledninger for skader. Sikr dig, at tilslutningsledningen ikke er tilsluttet til strømmettet ved kontrollen.

Elektriske tilslutninger skal være i overensstemmelse med de gældende VDE- og DIN-bestemmelser. Brug kun tilslutningsledninger med mærket (H05VV-F).

En mærkning af typebetegnelsen på tilslutningskabler er obligatorisk.

- Hvis dette apparats tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare. Kontakt vores servicecenter.

Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal udgøre 230 V~, 50 Hz.
- Forlængerledninger med en længde på op til 25 m skal have et tværsnit på 2,5 kvadratmillimeter

Tilslutninger og reparationer må kun udføres af elektrikere. Ved spørgsmål skal følgende data oplyses:

- Motorens strømtype
- Data på maskinens typeskilt
- Data på motorens typeskilt

Forberedelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først stikket i stikkontakten, når produktet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

Montering

⚠ ADVARSEL! Kontrollér inden den første ibrugtagning, at savklængens udvendige flange sidder forsvarligt fast.

Udskiftning af dele og indstillinger

Bemærk

- **⚠ FORSIGTIG!** Træk stikket ud af stikkontakten inden udførelse af vedligeholdelses-, ombygnings- og monteringsarbejde.
 - Spænd kun lige møtrikkerne og skruerne under montagen, så de ikke kan falde af. Hvis du har fastspændt møtrikkerne og skruerne helt inden slutmonteringen, kan slutmonteringen ikke udføres.
1. Læg alle de medleverede dele på en flad overflade. Grupper de dele, der er ens.
 2. Sæt skruerne i ude fra og ind, og sikr forbindelserne med møtrikkerne indefra.

Montering af stativ og bordudvidelse

Bemærk

- Begge støttebøjler (**11**) skal fastgøres på bagsiden af maskinen!
- Kontrollér spaltekilens (**4**) position før første ibrugtagning. Af transporttekniske grunde er spaltekilens indstillet til den nederste position.
- Hvis savbordet (**1**) ikke står plant på gulvet, skal du justere spaltekilens og savklingen (**3**) ved hjælp af håndhjulet (**21**).

Fremgangsmåde

→ se (Fig. A)

Montering af styreskiner

→ se (Fig. B)

Montering af parallelsags

→ se (Fig. C)

Montering/afmontering af bordindsats

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Bordindsatsen (**5**) skal udskiftes ved slitage eller beskadigelse.

Fremgangsmåde

→ se (Fig. E)

Montering/indstilling af spaltekilens

⚠ ADVARSEL! Indstillingen af savbladet (**3**) skal kontrolleres hver gang denne udskiftes.

Nødvendige værktøjer

- Ringnøgle (**28**)
- Skruetrækker (ikke inkluderet i leveringen)

Fremgangsmåde

BEMÆRK! Træk spaltekilens helt op ved den første montering.
→ se (Fig. F)

Montering/afmontering af savklingebeskyttelse

- **⚠ FORSIGTIG!** Før savning skal savklingebeskyttelsen (**2**) sænkes ned på arbejdsemnet.
- **⚠ ADVARSEL!** Savklingebeskyttelsen skal være frit bevægelig.

Fremgangsmåde

→ se (Fig. G)

Tilslutning af udsugningsanordning

- **BEMÆRK!** En husholdningsstøvsuger er ikke egnet som udsugningsanordning. Brug en universalsøvsuger eller et decideret spånuudsugningsanlæg.

Fremgangsmåde (Fig. H)

1. Sæt en sugeslange på sugestudsens (**35**).
2. Sugslangen skal eventuelt sikres med en slangeklemme for at forhindre, at den glider af sugestudsens.

Montering/afmontering af savklinge

⚠ ADVARSEL! Bemærk følgende anvisninger i forbindelse med montering af savklinger:

- Savklinger skal være spændt sådan op, at de ved anvendelse ikke kan løsne sig.
- Sørg for, at monteringen kun foretages på værktøjens navene eller spændefladerne på savklingerne, og at savklingerne ikke kommer i kontakt med spændeelementerne.
- Spænd kun fastgørelsesskruen med en egnet skruenøgle og et drejningsmoment på 2,25 - 2,75 Nm.
- En forlængelse af skruenøglen eller fastspænding ved hjælp af hammerslag er ikke tilladt.
- Rengør spændefladerne for snavs, fedt, olie og vand.
- Spænd kun spændskruerne i overensstemmelse med producentens vejledning.
- Brug kun en savklinge med en diameter, der svarer til den krævede markering.
Savklingens huldiameter: 30 mm
- Brug udelukkende savklinger med en omdrejningstalsspecifikation, der svarer til eller er højere end det angivne omdrejningstal på dit produkt.

Nødvendige værktøjer

- Indvendig sekskantnøgle (**27**)
- Ringnøgle (**28**)
- Stålbørste (ikke inkluderet i leveringen)

Afmontering af savklinge (Fig. I)

1. Løsn klemmskruen (**18**).
2. Indstil savklingen (**3**) skråt ved at dreje håndhjulet (**20**).
3. Fjern spændeflängen (**38**) og skruen (**36**).
4. Træk savklingen af holdeflängen (**37**).

Montering af savklinge (Fig. I)

1. Rengør flängen (**37**, **38**) omhyggeligt.
2. Placer savklingen på holdeflängen.

⚠ FORSIGTIG! Vær opmærksom på savklingens rotationsretning. Tændernes skrå skæreflade skal vende i rotationsretningen, dvs. vende fremad.

3. Fastgør savklingen med spændeflängen og skruen (**36**).
Spænd kun skruen let.
4. Stil savklingen lige.
5. Spænd skruen.

6. Kontrollér funktionen af beskyttelsesanordningen.

Indstilling af skæredybde

Fremgangsmåde

Indstil savklingen således, at den rager ca. 5 mm ud over skærematerialet.

→ se (Fig. K)

Arbejde med parallelt anslag

Ved anvendelse af anslagsskinne (24):

1. Fjern skrue(r) (41) på parallelanslaget (23).

Indstilling af skærebredde

Fremgangsmåde (Fig. D)

1. Vælg den passende skala (a, b) afhængigt af tykkelsen på det arbejdsemne, der skal skæres:

- **Skala (a):**
sorte tal
- **Skala (b):**
blå tal

2. Indstil parallelanslaget (23) til den ønskede skærebredde på skueglasset (39).

Montering/afmontering af anslagsskinne

Bemærk

- Skrue(r) (41) kan skrues helt ud, så anslagsskinne (24) kan monteres på den modsatte side af parallelanslaget (23). Skift position på møtrikkerne og skrue(r).
- Skub ikke anslagsskinne for langt i savklingsretning (3). Afstanden mellem anslagsskinne og savklingen skal være ca. 2 cm.

Montering af anslagsskinne på parallelanslag

→ se (Fig. L)

Justering af skueglas

Fremgangsmåde (Fig. M)

Kontrollér, om visningen i parallelanslagets (23) skueglas (39) viser de korrekte værdier i forhold til snitlinjen. Hvis det ikke er tilfældet, gøres følgende:

1. Løsn skruen (40).
2. Nu kan visningen på skueglasset indstilles i den rigtige position.
3. Spænd skruen fast igen.

Indstilling af vinkelanslag

Bemærk

- Kærven (43) på føringstaven viser den indstillede vinkel.

Fremgangsmåde

→ se (Fig. N)

Vinkelindstillinger på savklingen

Med bordrundsaven kan der laves geringssnit mod venstre fra 0°-45° i forhold til anslagsskinne (24).

Kontroller før hvert snit, at der ikke er risiko for kollision mellem anslagsskinne og vinkelanslaget (22) og savklingen.

Fremgangsmåde

→ se (Fig. J)

Inden ibrugtagning

- Stil produktet på et sikkert underlag. Gulvet må højst have en hældning på 10° og skal være fri for løse genstande (f.eks. spåner, afskærringsrester).
- Før idriftsættelse skal alle afdækninger og beskyttelsesanordninger monteres korrekt.
- Savklingen skal kunne bevæge sig frit.
- Vær opmærksom på fremmedlegemer som fx nåle og skrue(r) fra træ, der tidligere er blevet bearbejdet.
- Sørg for, at savklingen er monteret korrekt, og at alle bevægelige dele bevæger sig let.
- Sørg for, at netspændingen og netfrekvensen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
- Slut kun apparatet til en stikkontakt med fejlstrømsrelæ (RCD) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.
- Slut produktet til en stikkontakt, som er sikret med mindst 16 A.

Drift

Arbejdsanvisninger

- Fastgør lange arbejdsemner, så de ikke falder ned, når savningen er ved at være færdig (f.eks. rullestativ).
- ⚠ **FARE!** Hold aldrig hænderne i nærheden af eller i retning af savklingen.
- ⚠ **ADVARSEL!** Brug altid en korrekt fungerende savklingsbeskyttelse og en spaltekil til alt savarbejde, hvor disse kan anvendes, herunder alle afskærringssnit.
- ⚠ **ADVARSEL!** Brug en skubbestok eller en skubbeklod, hvis det er nødvendigt.
- ⚠ **FORSIGTIG!** Brug en skubbestok (14) eller skubbeklod (ikke inkluderet i leveringen, fås i faghandlen) ved korte arbejdsemner allerede fra start.
- Skub altid arbejdsemnet helt ind til enden af spaltekil.
- ⚠ **ADVARSEL!** Arbejd aldrig uden beskyttelse.
- ⚠ **ADVARSEL!** Vær særlig opmærksom på anvisningerne om, hvordan man mindsker risikoen for tilbageslag.
- ⚠ **ADVARSEL!** Ræk aldrig hånden ind bag eller over savklingen.
- ⚠ **ADVARSEL!** Sluk for elværktøjet, og vent, til savklingen er standset, før arbejdsemnet flyttes, eller indstillingerne ændres.
- Kontrollér de indstillede mål efter hver ny indstilling ved at lave et prøvesnit.
- ⚠ **ADVARSEL!** Stå aldrig i direkte linje med savklingen. Hold dig altid på den side af savklingen, hvor anslagsskinne også befinder sig.

- Fjern først savspånerne, når savklingen er standset helt.
- Brug kun produktet sammen med udsugning (Ikke inkluderet i leveringen).
- Undgå at savtænderne overophedes.

Udførelse af længdesnit

Her skæres arbejdsemnet igennem i længderetningen. En kant af arbejdsemnet trykkes mod parallelanslaget (23), mens den flade side ligger på savebordet (1).

Bemærk

- Savklingebeskyttelsen skal altid sænkes ned over arbejdsemnet.
- Arbejdsstillingen ved skæring på langs må aldrig være en linje med skæreforløbet.
- Før arbejdsemnet med venstre eller højre hånd (afhængigt af parallelanslagets placering) kun frem til forkanten af savklingebeskyttelsen (2).
- Udfør aldrig længdesnit med hældning på den side, som værktøjet hælder mod.

Fremgangsmåde (Fig. O)

1. Indstil savklingen (3) og parallelanslaget i forhold til arbejdsemnets højde og den ønskede bredde (Indstilling af skæredybde, s. 161, Indstilling af skærebredde, s. 161).
2. Placer hænderne fladt på arbejdsemnet med lukkede fingre.
3. Skub arbejdsemnet langs parallelanslaget ind mod savklingen.

Skæring af små arbejdsemner

Brug ubetinget skubbestokken (14) ved langsgående snit i arbejdsemner, der er mindre end 120 mm brede.

Skæring af meget små arbejdsemner

Brug ubetinget skubbestokken ved langsgående snit i arbejdsemner, der er mindre end 30 mm brede.

Geringssnit

Fremgangsmåde

Udfør altid geringssnit ved hjælp af parallelanslaget.

1. Vinkelindstillinger på savklingen, s. 161
2. Indstil parallelanslaget (23) efter arbejdsemnets højde og den ønskede bredde.
3. Før arbejdsemnet gennem savklingen i overensstemmelse med arbejdsemnets bredde.

Tværsnit

Bemærk

- Brug udelukkende den venstre not til vinkelanslaget (22), hvis savklingen (3) stilles skråt. Dermed kommer din hånd og vinkelanslag ikke i kontakt med savklingebeskyttelsen (2).
- Skub vinkelanslaget så langt fremad, indtil arbejdsemnet er skåret helt igennem.

Fremgangsmåde (Fig. Q)

1. Indstilling af vinkelanslag, s. 161

2. Tryk arbejdsemnet fast ind mod vinkelanslaget.
3. Skub arbejdsemnet og vinkelanslaget i retning af savklingen.

Skæring af spånplader

Indstil savklingen til højst 5 mm over arbejdsemnets højde for at undgå, at skærekantene knækker af.

→ se (Fig. P)

Tænd og sluk

→ se (Fig. R)

Overbelastningsbeskyttelse

Hvis motoren er overbelastet, slukker den automatisk. Efter en afkølingstid kan motoren tændes igen.

→ se (Fig. T)

Transport

Bemærk

→ se (Fig. S)

- Sænk savklingen ved hjælp af håndsvinget (21).
- Vær mindst to personer til at bære elværktøjet.
- Løft ikke produktet i bordforlængelserne.
- Beskyt elværktøjet mod slag, stød og kraftige vibrationer, fx ved transport i biler.
- Produktet skal sikres mod skader og mod at kunne vælte.
- Brug aldrig sikkerhedsanordningerne til løft eller transport.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.
- Forsøg at rengøre klæbrige overflader med en grundigt opvredet, fugtig og lunken klud. Vær opmærksom på, at der ikke må løbe væske ind i det indre af kabinettet! Alternativt kan der anvendes en specialrener (harpiksopløsning) eller multispray. Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne og anvisningerne fra producenten af specialreneren/multisprayeren.

Vedligeholdelse

- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Savklinger, der er sløve, bøjede eller på anden måde beskadigede, skal skiftes ud.
- Ved vedligeholdelse på savklingerne, fx reparation eller slibning, skal producentens angivelser ubetinget overholdes.

Vedligeholdelse af savklinger

Vedligeholdelse og ændringer på savklinger bør kun udføres af en fagkyndig, dvs. en person med faglig uddannelse og erfaring, der kender kravene til konstruktionen og udformningen samt de nødvendige sikkerhedsstrin.

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolen med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Service

Garanti

Kære kunde,

på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristens begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiyd-

se forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Savklinge, Skubbestok) eller for beskadigelse af skræbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. Ligeledes ved skader forårsaget af vand, frost, lyn, ild eller forkert transport. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 515877_2510) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefoner** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på parksidediy.com under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 80 254583

Kontaktformular på
parkside-diy.com

IAN 515877_2510

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: Service-Center, s. 164

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
3	Savklinge	91106089

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Bordrundsav**

Model: **PTKS 2200 A1**

Serienummer: 000001-029400

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN 847-1:2017**

EF-typeafprøvingsattest

- Nummer: M6A 036607 2559 Rev. 00
- Notificeret organ: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
28.04.2026

Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Körfűrész
A termék típusa:	PTKS 2200 A1
Gyártási szám:	515877_2510

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	---

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavítá-shoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

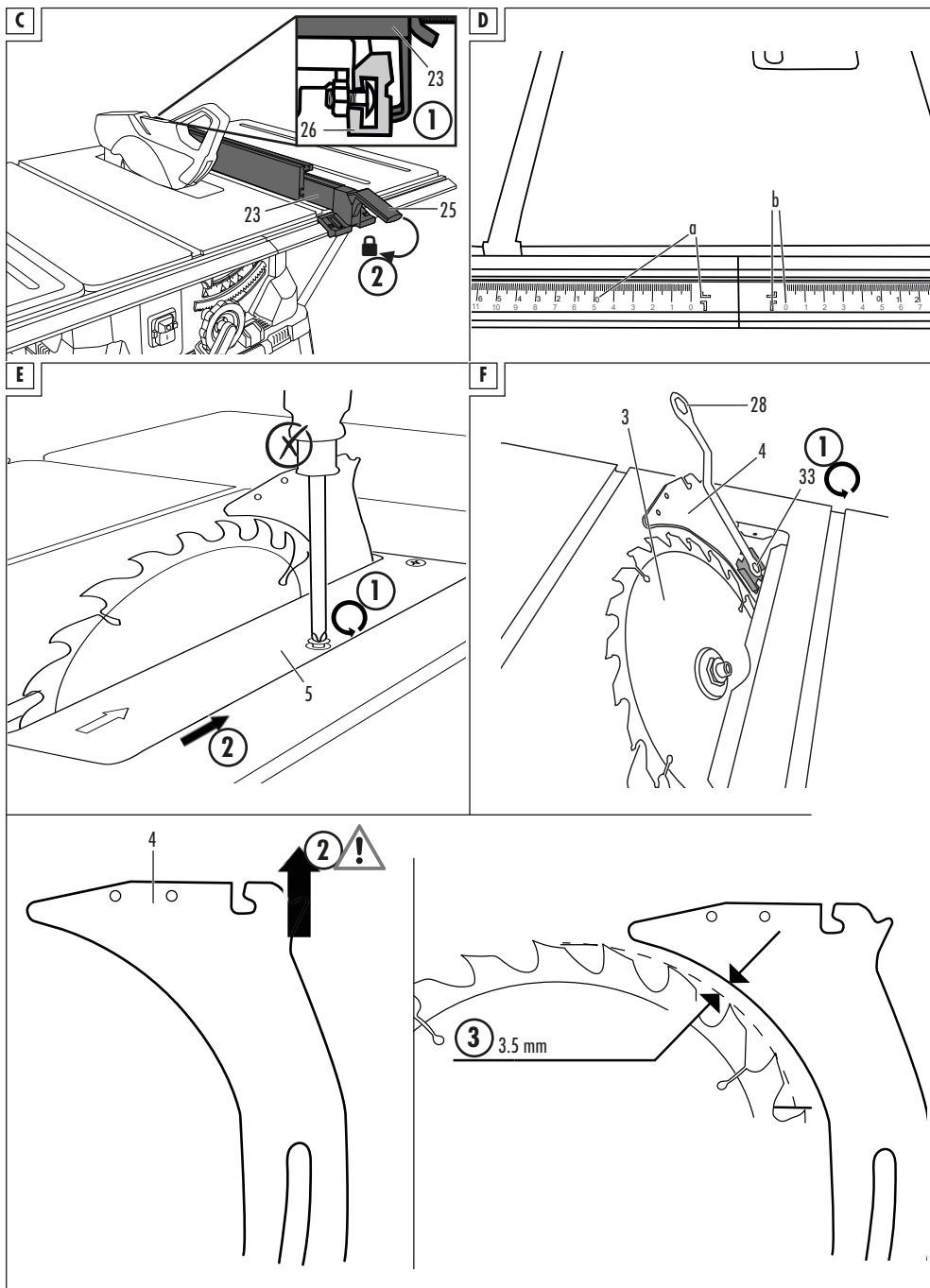
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a javítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

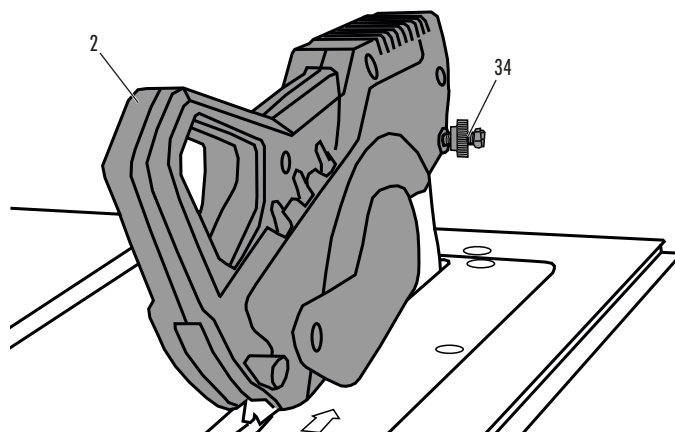
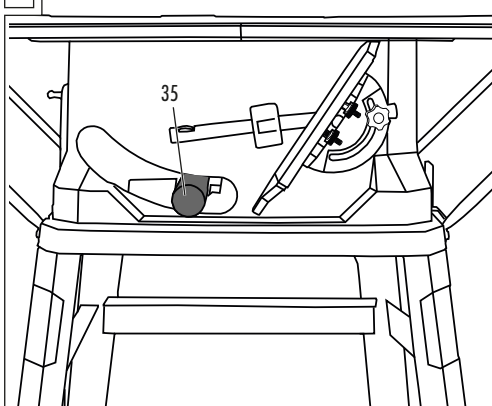
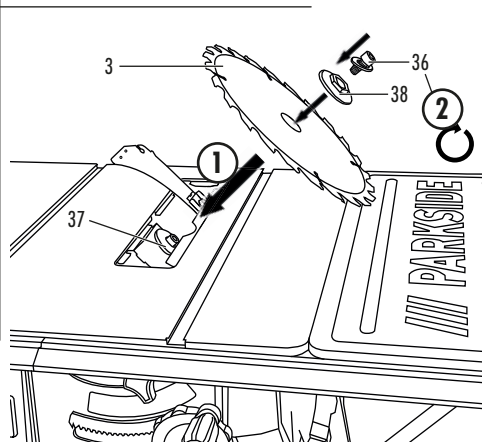
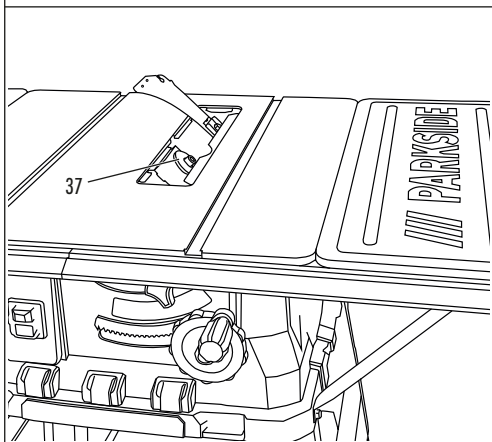
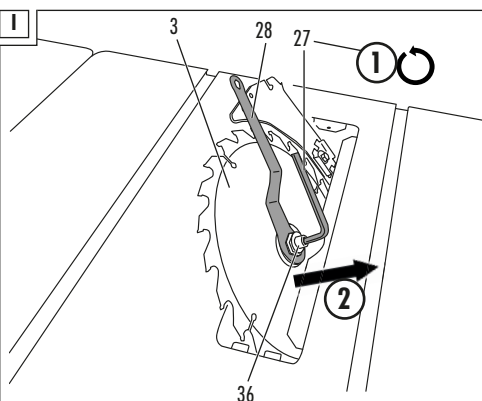
Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

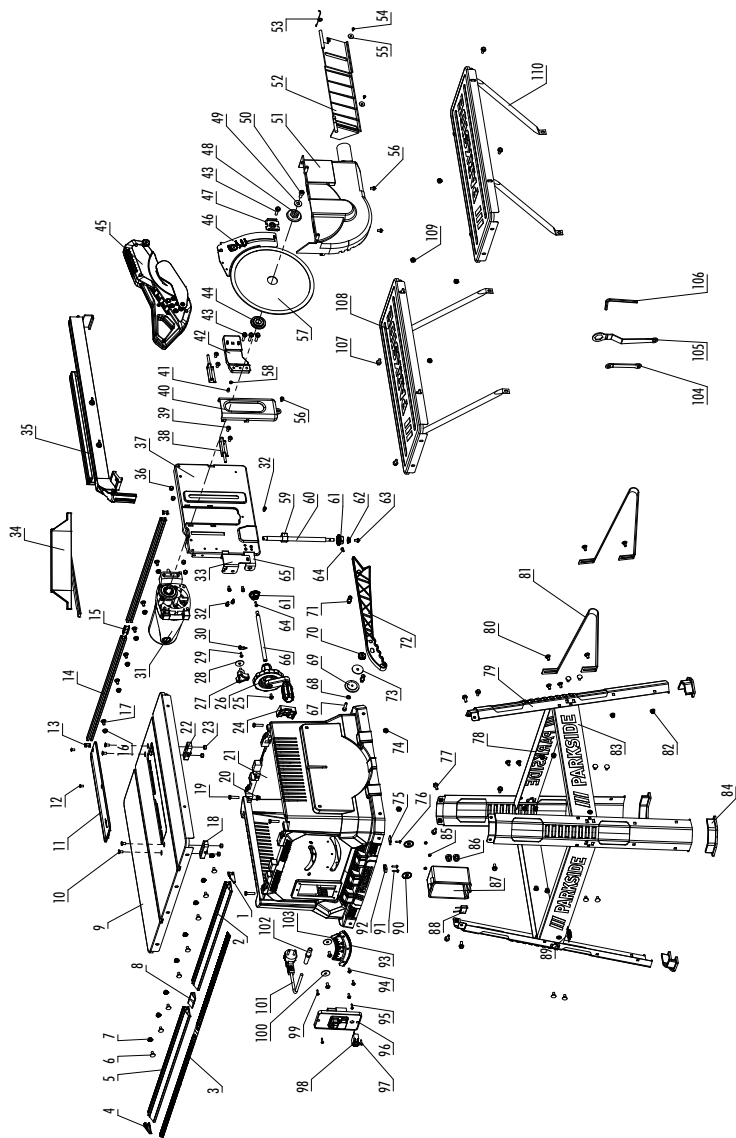
A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:



G**H****I**

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada
• Explosietekening • Eksploderet tegning • Vista explodida • Robbantott ábra • Widok rozłożony
• Rozłożený pohľad • Rozložený pohľad

PTKS 2200 A1



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informativ • informacyjny • informační • informativny



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Version des informations
• Versione delle informazioni • Estado de las informaciones • Stand
van de informatie • Tilstand af information • Estado das informações
• Információk állása • Stan informacji • Stav informáci • Stav infor-
mácii: 03/2026

Ident.-No.: 72037576032026-8



IAN 515877_2510

